

Чтобы проконсультироваться в Интернете и загрузить руководства для своих машин, перейдите на:

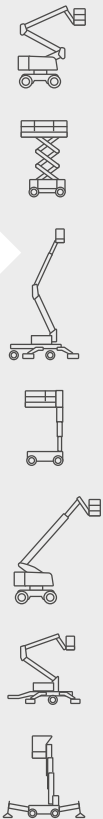
<https://www.e-technical-information.com>

или отсканируйте QR-код, указанный ниже



РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА

**COMPACT 8N AE - COMPACT 2032E AE - COMPACT 10N AE
- COMPACT 2632E AE - COMPACT 10 AE - COMPACT 2647E
AE - COMPACT 12 AE - COMPACT 12 AE JP - COMPACT
3247E AE - COMPACT 14 AE - COMPACT 3947E AE -
COMPACT 2632E DUAL - COMPACT 3947E DUAL**



Содержание

А-Предисловие

1	Предисловие.....	3
2	Ответственность пользователя.....	4
2.1	Обязанности владельца.....	4
2.2	Ответственность работодателя.....	4
2.3	Ответственность инструктора.....	4
2.4	Ответственность пользователя.....	4
3	Безопасность на рабочем месте.....	5
3.1	Правила безопасности.....	5
4	Запросы относительно безопасности.....	12
5	Уведомление о происшествиях.....	13
6	Соответствие.....	14
6.1	Модификация продукта.....	14
6.2	Спецификации продукции.....	14
6.3	Смена собственника.....	14
6.4	Декларация о соответствии.....	15

В-Ознакомительная часть

1	Общая техника безопасности.....	3
1.1	Предусмотренное использование.....	3
1.2	Содержание наклеек.....	3
1.3	Степень серьезности.....	4
1.4	Легенда и определение символов.....	5
1.5	Символы и цвета.....	7
2	Основные составляющие части.....	8
2.1	Схема.....	8
2.2	Упор для проведения обслуживания.....	10
2.3	Выдвигающаяся платформа.....	11
2.4	Нижний пульт управления.....	12
2.5	Верхний пульт управления.....	21
3	Рабочие характеристики.....	25
3.1	Технические характеристики.....	25
3.2	Рабочая зона.....	41
4	Размещение и маркировка наклеек.....	49

С-Осмотр перед эксплуатацией

1	Рекомендации.....	3
2	Оценка рабочей зоны.....	4
3	Проверки и функциональные испытания.....	5
3.1	Ежедневный осмотр.....	5
4	Функциональный контроль безопасности.....	9
4.1	Опускание в случае неисправности.....	9
4.2	Кнопки аварийной остановки	10
4.3	Активация управления.....	11
4.4	Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров).....	12

Содержание

4.5	Проверка светодиодных индикаторов.....	12
4.6	Ограничение скорости передвижения.....	13
4.7	Система ограничения наклона.....	13
4.8	Испытание тормозной системы.....	14
4.9	Тест перегрузки.....	14
4.10	Система безопасной работы при выбоинах (Защита от выбоин)	15
4.11	Система антизащемления при опускании.....	17
4.12	Проверка ограничения максимальной высоты в режиме «Вне помещений» (Только для COMPACT 2632E DUAL - COMPACT 3947E DUAL)	18

D-Инструкции по технической эксплуатации

1	Использование.....	3
1.1	Введение.....	3
1.2	Общее описание.....	3
1.3	Функционирование нижнего пульта управления (вспомогательная установка)	3
1.4	Функционирование верхнего пульта управления (основная установка)	4
2	Нижний пульт управления.....	6
2.1	Запуск и остановка машины.....	6
2.2	Управление движениями.....	6
2.3	Дополнительное управление с нижнего пульта управления.....	6
3	Пульт управления платформы.....	7
3.1	Запуск и остановка машины.....	7
3.2	Выбор режимов «В помещении» / «Вне помещений» (Только для COMPACT 2632E DUAL - COMPACT 3947E DUAL)	7
3.3	Органы управления передвижением и направлением.....	8
3.4	Органы управления движениями подъема.....	8
4	Процедура спасения и действия в аварийной обстановке.....	10
4.1	В случае потери мощности.....	10
4.2	Спасение оператора в корзине.....	10
5	Транспортировка.....	11
5.1	Транспортировочная конфигурация.....	11
5.2	Складывающееся ограждение.....	11
5.3	Закрепление машины для транспортировки.....	18
5.4	Выгрузка.....	20
5.5	Буксировка или использование лебедки (Помощь при преодолении склона)	20
5.6	Хранение.....	21
5.7	Погрузка по наклонным трапам.....	22
5.8	Выгрузка по наклонным трапам.....	23
5.9	Процедура подъема.....	23
5.10	Погрузка и выгрузка посредством погрузчика.....	29
6	Рекомендации по эксплуатации при низких температурах.....	32
6.1	Гидравлическое масло.....	32
7	Уход и техническое обслуживание аккумулятора.....	33
7.1	Перезарядка аккумулятора.....	33
7.2	Техническое обслуживание и уход за аккумулятором.....	37
7.3	Оптимизация срока службы аккумуляторов.....	41

Содержание

Е-Общие технические условия

1	Размеры машин.....	3
2	Массы основных узлов.....	7
3	Акустика и вибрации.....	10
4	Колеса и шины.....	11
4.1	Технические характеристики.....	11
4.2	Проверки и техническое обслуживание.....	11
5	Опции.....	13
5.1	Advanced Access Management - Проверка доступа и ограничения использования.....	13
5.2	Шлагбаум.....	22
5.3	Опция "Перевозка труб".....	23
5.4	Опора панелей.....	26
5.5	SGS - Вторичная система предупреждения деформации	30

Ф-Техническое обслуживание

1	Общее.....	3
2	Ведомость технического обслуживания.....	4
3	График осмотров.....	5
3.1	Общие указания.....	5
3.2	Ежедневный осмотр.....	5
3.3	Периодический осмотр.....	6
3.4	Расширенный осмотр.....	6
3.5	Общий осмотр.....	6
4	Ремонтные работы и настройки.....	7

Г-Разное

1	Условия действия гарантии.....	3
2	Контактные данные филиалов.....	4
2.1	Предупреждение для штата Калифорния.....	5

Н-Ведомости

1	Ведомость технического обслуживания.....	3
---	--	---

А - Предисловие

1	Предисловие.....	3
2	Ответственность пользователя.....	4
2.1	Обязанности владельца.....	4
2.2	Ответственность работодателя.....	4
2.3	Ответственность инструктора.....	4
2.4	Ответственность пользователя.....	4
3	Безопасность на рабочем месте.....	5
3.1	Правила безопасности.....	5
4	Запросы относительно безопасности.....	12
5	Уведомление о происшествиях.....	13
6	Соответствие.....	14
6.1	Модификация продукта.....	14
6.2	Спецификации продукции.....	14
6.3	Смена собственника.....	14
6.4	Декларация о соответствии.....	15

A - Предисловие



Notes

А - Предисловие

1 Предисловие

Вы приобрели подъемно-транспортную машину HAULOTTE®, и мы хотим поблагодарить Вас за доверие.

Данный подъемник является механической машиной, разработанной и изготовленной для временного предоставления пользователям с их оборудованием и инструментами доступа к участкам работ, расположенным на высоте. Любое иное использование или изменения/модификации подъемника должны быть согласованы с HAULOTTE®.

Данное руководство должно рассматриваться как неотъемлемая часть машины и постоянно находиться в ее отделении для документов.

Для того чтобы Вы были полностью удовлетворены работой с данной машиной, необходимо в точности выполнять инструкции, приведенные в настоящем руководстве. Чтобы обеспечить безопасную и правильную эксплуатацию этого оборудования, к работе и обслуживанию подъемной рабочей платформы допускается только обученный персонал.

Мы хотели бы обратить Ваше внимание на 2 основных пункта :

- Следуйте инструкциям по безопасности.
- Используйте это оборудование в пределах эксплуатационных характеристик, указанных в данном руководстве пользователя.

Что касается назначения нашего оборудования, то мы подчеркиваем его коммерческий характер, который не следует путать с техническими характеристиками. Только таблицы с техническими характеристиками помогут Вам обеспечить соответствие оборудования предполагаемому использованию.

Данное руководство по эксплуатации предназначено для пользователей машин HAULOTTE®, указанных на обложке руководства.



Язык и оригинальная версия : Руководства на английском и французском языке являются оригинальными руководствами. Руководства на других языках представляют собой перевод оригинального руководства.

Руководство пользователя не заменяет необходимое и обязательное обучение для всех пользователей этой машины. Настоящее руководство содержит указания по эксплуатации, предусмотренные HAULOTTE® для правильного и полностью безопасного использования таких машин.

Настоящее руководство должно быть доступно всем пользователям и содержаться в надлежащем состоянии. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

Работайте в полной безопасности с HAULOTTE®!

Чтобы проконсультироваться в Интернете и загрузить руководства для своих машин HAULOTTE®, перейдите на :

<https://www.e-technical-information.com>

Или отсканируйте QR-код, указанный ниже :



А - Предисловие

2 Ответственность пользователя

2.1 Обязанности владельца

Собственник (или арендатор) обязан :

- Информировать пользователя об инструкциях/рекомендациях, содержащихся в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Соблюдайте местные нормы и правила, касающиеся эксплуатации машины..
- Разместите в надлежащих местах / замените все отсутствующие или поврежденные руководства и наклейки. Дополнительные копии руководства можно заказать в Сервисном центре HAULOTTE Services®.
- Составить программу профилактического техобслуживания в соответствии с рекомендациями производителя и с учетом среды и трудностей использования машины.
- Выполнять периодические осмотры в соответствии с рекомендациями HAULOTTE® и местными нормами.

Все выявленные в ходе проверки неисправности и проблемы должны быть устранены до возобновления работы подъемника.

2.2 Ответственность работодателя

Работодатель (или руководитель учреждения) обязан :

- Обучать и контролировать обучение пользователей.
- Давать обученным пользователям разрешение на использование машины.
- Ознакомить пользователя с местным законодательством.
- Запретить использование машины всем, кто :
 - Пребывает в состоянии наркотического или алкогольного опьянения и т. д.;
 - Склонен к припадкам, судорогам, головокружениям и т.п.

2.3 Ответственность инструктора

- Инструктор должен иметь соответствующую квалификацию, чтобы обеспечить подготовку операторов.
- Обучение должно включать изучение всех инструкций в этом руководстве.
- Подготовка должна осуществляться в свободной от препятствий зоне до тех пор, пока стажеры не освоят безопасное управление и эксплуатацию подъемника.

2.4 Ответственность пользователя

Обязанности пользователя/оператора :

- Ознакомиться с содержанием руководства и наклейками, размещенными на машине.
- Проверить машину в соответствии с рекомендациями HAULOTTE® перед ее использованием.
- Информировать владельца (или арендодателя) об отсутствии или плохом состоянии руководства или наклеек.
- Информировать владельца (или арендодателя) о любых нарушениях в работе машины.

Пользователь должен убедиться в том, что владельцем проводятся периодические проверки и что он может использовать машину в соответствии с назначением, которое определено производителем.



Любой пользователь (водитель, пассажир, обслуживающий персонал, перевозчик и т. д.) должен быть знаком с аварийными органами управления и работой машины в аварийной ситуации.

Оператор должен прекратить эксплуатацию машины в случае неисправности или возникновения проблемы с безопасностью самого подъемника или рабочей зоны. Он должен незамедлительно сообщить о проблеме своему руководителю.

А - Предисловие

3 Безопасность на рабочем месте

3.1 Правила безопасности

3.1.1 Неправильная эксплуатация

- Не используйте машину в условиях, не предусмотренных в данном руководстве.
 - Не используйте машину в качестве подъемного крана, товарного лифта или грузоподъемника.
- 
- Не используйте платформу в качестве подъемного устройства (крана), подвешивая груз за пределами платформы.
 - Не прислоняйте корзину к находящейся рядом подвижной или неподвижной конструкции.
 - Не используйте машину/не давайте команду на использование машины, если рядом больше никого нет. Необходимо наблюдать за пользователем, в аварийных ситуациях на земле должен находиться сопровождающий.
 - Не используйте машину с дефектами или при ненадлежащем проведении техобслуживания. Дефектную/поврежденную машину необходимо изъять из эксплуатации.
 - Никогда не поднимайтесь на капот подъемника.
 - Не заменяйте стабилизирующие элементы машины грузами или элементами с другими характеристиками.
 - Не заменяйте заводские колеса на колеса с другими характеристиками.
 - Не изменяйте и не отключайте компоненты машины, если это может повлиять на безопасность или устойчивость машины.
 - Никогда не отключайте защитные устройства.
 - Не используйте машину, если наклейка отсутствует или повреждена.
 - Не повреждайте, не изменяйте и не скрывайте наклейки или надписи на машине.

3.1.2 Риски падения

ПРИМЕЧАНИЕ: ОГРАЖДЕНИЕ - ЭТО ОСНОВНАЯ СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ С МОБИЛЬНОЙ ПОДЪЕМНОЙ ПЛАТФОРМЫ (РЕМР).

Перед началом процедур :

- Убедитесь в том, что поручни правильно установлены и закреплены.
 - Убедитесь в том, что дверца или раздвижной поручень закрыты.
 - В случае использования машины, оборудованной дверцей, проверьте, чтобы она закрывалась сама по себе, а также запиралась и отпиралась..
- 
- Удалите все остатки масла или смазки на ступеньках, полу, поручнях и перилах.
 - Содержите пол платформы чистым от строительного мусора.

Для входа в корзину и выхода из нее :

- Подъемник должен находиться в полностью сложенном состоянии (Положение доступа) .
- Используйте предусмотренную для этого точку доступа, повернувшись лицом к машине.
- Сохраняйте 3 точки опоры (руки и нога) на ступеньках и поручнях.
- Держите пальцы подальше от подвижных деталей возле дверцы доступа.



А - Предисловие

В корзине :

- Когда работодатель, компетентный орган или местные правила требуют использования средств индивидуальной защиты от падения (СИЗ), рекомендуется использовать страховочную обвязку в комплекте со страховочным стропом.
- Средства индивидуальной защиты от падения должны крепиться исключительно к точкам крепления для защиты от падения, предусмотренным для этой цели на платформе.
- Обратитесь к наклейкам в корзине.
- Запрещено крепить страховочные стропы к объекту или конструкции за пределами рабочей платформы (корзины).
- Во время работы рабочий должен крепко держаться за поручни или перила.
- Держитесь устойчиво на полу корзины.
- Не садитесь, не стойте и не поднимайтесь на перила корзины.
- Не опирайтесь на дверцу или раздвижной поручень.
- Запрещено свешиваться через защитное ограждение или влезать на него. Работайте только в зоне платформы, ограниченной защитным ограждением.
- Не выходите из корзины, если она не находится в полностью сложенном положении.
- Не используйте поручни как средство доступа, чтобы подняться в корзину (или на платформу) или выйти из корзины (или платформы).



3.1.3 Риски переворачивания/наклона

Перед тем как занять свое место и запустить машину :

- Убедитесь в том, что рабочая поверхность может выдерживать вес машины.
- Не превышать номинальную максимальную грузоподъемность машину, включая вес материала и допустимое количество людей. Не превышать допустимое количество людей.
- Не пытайтесь увеличить высоту подъема с помощью других приспособлений (например, лестницы).
- Не устанавливайте лестницу или помост в корзине или в какой-либо другой части данной машины.
- Равномерно разместите грузы по центру рабочей платформы (корзины).
- Не используйте машину при скорости ветра выше допустимого порога. Чтобы узнать допустимую скорость ветра, обратитесь к дисплею на рабочей платформе (корзине).
- Только для COMPACT 2632E DUAL - COMPACT 3947E DUAL : Использование вне помещений : если выбран режим работы в помещении, запрещено использовать машину вне помещений.
- Никогда не увеличивайте площадь поверхности корзины (или платформы), подверженной действию ветра. Этот запрет также касается полотен и флагов.... Несоблюдение этого требования создает риск потери устойчивости, что может привести к падению машины.



А - Предисловие

- Не поднимайте платформу и не перемещайте машину с поднятой платформой на склоне с наклоном, превышающим допустимый предел машины.



- Не передвигайтесь на машине по наклонным поверхностям, превышающим допустимые пределы.



- Никогда не тяните и не толкайте объект за пределами корзины. Никогда не превышайте максимально допустимое боковое усилие, указанное в технических характеристиках.
- Не используйте машину для поддержания внешней конструкции.
- Никогда не используйте машину для буксировки или для того, чтобы тянуть что-либо на прицепе.
- **Использование машины на склоне :**



Не передвигайтесь на машине по наклонным поверхностям, превышающим допустимые пределы поперечных и боковых наклонов машины.  В 4.1 - Технические характеристики.

ВЕТЕР: подъемная платформа для персонала может эксплуатироваться при максимальной скорости ветра, указанной в технических характеристиках в данном руководстве. Чтобы локально определить скорость ветра, используйте шкалу Бофорта, указанную ниже, устройство предупреждения о предельной скорости ветра или анемометр.

ПРИМЕЧАНИЕ: ШКАЛА BEAUFORT, ИСПОЛЬЗУЕМАЯ ДЛЯ ИЗМЕРЕНИЯ СКОРОСТИ ВЕТРА, ИЗВЕСТНА ВО ВСЕМ МИРЕ И ПРИМЕНЯЕТСЯ ДЛЯ ПРИВЕДЕНИЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИХ УСЛОВИЙ. КАЖДЫЙ БАЛЛ СООТВЕТСТВУЕТ ОЦЕНКЕ СКОРОСТИ ВЕТРА НА ВЫСОТЕ 10 М (32 FT 9 IN) МЕТРОВ НАД ОТКРЫТОЙ РОВНОЙ ПОВЕРХНОСТЬЮ.

Шкала Бофорта Beaufort

Сила	Описание метеорологического явления	Действие ветра	m/s	km/h	mph
0	Штиль	Дым поднимается вертикально.	0 - 0,2	0 - 1	0 - 0,62
1	Тихий бриз	Дым указывает на направление ветра.	0,3 - 1,5	1 - 5	0,62 - 3,11
2	Легкий бриз	Ветер ощущается на лице. Листья шелестят. Флюгер поворачивается.	1,6 - 3,3	6 - 11	3,72 - 6,84
3	Слабый бриз	Листья и тонкие ветки находятся в постоянном движении. Флаги колышутся.	3,4 - 5,4	12 - 19	7,46 - 11,8
4	Умеренный бриз	Ветер поднимает пыль, бумажки. Тонкие ветви гнутся.	5,5 - 7,9	20 - 28	12,43 - 17,4

A - Предисловие

Сила	Описание метеорологического явления	Действие ветра	m/s	km/h	mph
5	Свежий бриз	Тонкие стволы деревьев качаются. Появление "барашков" на гребнях воды.	8,0 - 10,7	29 - 38	18,02 - 23,6
6	Прохладный ветер	Качаются большие ветви деревьев. Гудят электрические провода и трубы. Зонтики используются с трудом.	10,8 - 13,8	39 - 49	24,23 - 30,45
7	Сильный холодный ветер	Все деревья раскачиваются. Становится трудно идти против ветра.	13,9 - 17,1	50 - 61	31 - 37,9
8	Буря	Ломаются некоторые деревья. Как правило, трудно идти против ветра.	17,2 - 20,7	62 - 74	38,53 - 45,98
9	Сильная буря	Ветер причиняет незначительные повреждения зданий. Ветер срывает черепицу с крыш и колпаки дымовых труб.	20,8 - 24,4	75 - 88	46,60 - 54,68

А - Предисловие

3.1.4 Опасность поражения электрическим током (электризация)



Опасность смерти или серьезных травм.

Эта машина не изолирована и не обеспечивает никакой защиты вблизи ЛЭП или при контакте с ней.

Всегда размещайте все части подъемной рабочей платформы, людей, аксессуары и инструменты на разумном расстоянии от линий электропередач, чтобы гарантировать, что никакая часть подъемной рабочей платформы не может случайно соприкоснуться с линией электропередачи.

Применяйте местные правила относительно безопасных расстояний. В случае отсутствия таковых, соблюдайте как минимум расстояния, указанные в таблице ниже :

Минимальная безопасная дистанция

Электрическое напряжение	Минимальная безопасная дистанция	
	Mètre	Feet
0 - 300 V	Избегать контакта	
300 V - 50 kV	3	10
50 - 200 kV	5	15
200 - 350 kV	6	20
350 - 500 kV	8	25
500 - 750 kV	11	35
750 - 1000 kV	14	45

- Вблизи электрических проводов под напряжением, учитывайте передвижения машины и качание проводов.
- При грозах, снегопаде или иных климатических явлениях безопасность пользователя может снижаться.
- Подъемник не должен использоваться во время зарядки батарей.
- При использовании линии электропитания с переменным током убедитесь, что корзина оснащена предохранителем и/или дифференциальным автоматом.



- Не используйте машину в качестве массы сварочного аппарата.
- Не проводите сварочные работы на машине, предварительно не отключив батареи.
- В первую очередь всегда отключайте кабель массы.



Держитесь на удалении от машины, когда она подвержена опасности воздействия электрических линий под напряжением. Персонал на земле или в корзине не должен прикасаться к машине или запускать ее при наличии линий электропередачи под напряжением.



А - Предисловие

3.1.5 Опасность взрыва/возгорания

Всегда надевайте защитные одежду и очки при работе с батареями и источниками энергии.

ПРИМЕЧАНИЕ: КИСЛОТУ НЕЙТРАЛИЗУЮТ СОДОЙ И ВОДОЙ.

- Никогда не работайте и не используйте машину во взрывоопасной и воспламеняемой среде.
- Не прикасайтесь к элементам, испускающим тепловой поток.
- Не используйте приспособления для соединения выводов аккумуляторной батареи.
- Никогда не работайте с батареей вблизи искр, открытого огня; не курите при работе с батареями.
- ВСЕГДА избегайте контакта с кислотой из аккумулятора. Кислота из аккумулятора вызывает серьезные ожоги, поэтому от нее нужно беречь кожу и глаза. В случае контакта с кислотой немедленно промойте пораженный участок водой и обратитесь за медицинской помощью.



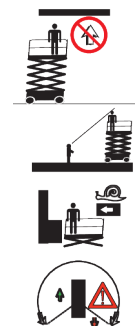
3.1.6 Риски сжатия/столкновения



Перед любым использованием машины обозначьте границы рабочей и зоны перемещения машины вехами, соответствующими выполняемой задаче и рабочей среде.

В корзине :

- Проверьте, чтобы зона работы была ровной, без препятствий сбоку и снизу корзины во время поднятия и/или опускания корзины, а также перед каждым передвижением.
- При операциях все части тела рабочих должны находиться внутри корзины (платформы). Держаться за ограждения следует на противоположной любым окружающим конструкциям стороне..
- Установите машину рядом со зданием/конструкцией посредством выдвигающейся платформы, а не посредством расположения ее как можно ближе к конструкции.
- Предупредите персонал о запрете работать, стоять и проходить под поднимающейся стрелой/корзиной.
- Всегда проверяйте, чтобы шасси никогда не было на расстоянии менее 1 m (3 ft 3 in) от углублений, наклонной поверхности, препятствий, мусора и покрытий, которые могут скрыть присутствие ям и других опасных элементов.
- Располагайте наземный персонал на расстоянии, как минимум 5 m (16 ft 5 in), от машины при ее перемещении.
- Сообщайте о направлениях перемещения.
 - Проверьте направление движения с помощью красных или белых стрелок на шасси и на верхнем пульте управления.
 - Также необходимо отметить, что при смене направления движения (вперед <> назад) рукоятки и выключатели должны возвращаться в нейтральное положение перед переключением направления хода и выполнения движения.
- При перемещении располагайте корзину (платформу) так, чтобы иметь наилучший обзор и избегайте мертвых углов.
- Во время работы рабочий должен крепко держаться за поручни или перила.
- Средства индивидуальной защиты (EPI) :
 - Лица, находящиеся в корзине, должны носить средства индивидуальной защиты и соблюдать действующие местные правила.



А - Предисловие

- Операторы должны соблюдать стандарты безопасности на рабочем месте и правила, установленные работодателем, а также действующие национальные правила, касающиеся использования средств индивидуальной защиты.
- Все средства индивидуальной защиты от падений должны соответствовать действующим нормам, проверяться и использоваться в соответствии с инструкциями производителя.
- Избегайте столкновения с неподвижными или подвижными препятствиями (другими транспортными средствами).
- Использование других машин (кранов, подъемников и т.п.) в рабочей зоне повышает риск столкновения или раздавливания. Ограничьте использование движущихся машин в рабочей зоне подъемной платформы.
- Учитывайте тормозной путь, ограниченную видимость и "слепые зоны" при движении подъемника.
- Ограничивайте и адаптируйте скорость перемещения в зависимости от типа поверхности земли, наклонов (склонов) и нахождения поблизости людей.

3.1.7 Опасность произвольных движений

Запрещено использовать поврежденные или неисправные машины.

Всегда соблюдайте следующие правила :

- Держитесь на безопасном расстоянии от линий электропередачи высокого напряжения.
- Держитесь на безопасном расстоянии от генераторов и радаров (электромагнитные поля и т. п.).
- Никогда не подвергайте батареи или электрические компоненты воздействию воды (дождя, очистителей высокого давления).

А - Предисловие

4 Запросы относительно безопасности

Запросы относительно критериев проекта/спецификации данного продукта, соответствия нормам и общей безопасности машин должны быть направлены в службу PRODUCT SAFETY компании HAULOTTE®.

Любая информация или запрос должна содержать всю необходимую информацию; имя контактного лица, номер телефона, адрес, адрес электронной почты, а также модель машины и серийный номер.

Служба HAULOTTE® оценивает каждый запрос/обращение и направляет письменный ответ.

А - Предисловие

5 Уведомление о происшествиях

Необходимо незамедлительно информировать HAULOTTE® в случае, если продукция HAULOTTE® была вовлечена в ЧС/несчастный случай, с нанесением тяжелых травм или приведшим к смерти, либо в случае серьезных материальных повреждений.

HAULOTTE Group - Европа Департамент безопасности продукции

Адрес : Rue Emile Zola - 42420 Lorette - France

Телефон : +33 (0)4 77 29 24 24

Электронная почта: : productsafety.europe@haulotte.com

Департамент безопасности производства HAULOTTE Group - Австралия, Индия и Азия

Адрес : No.26 Changi North Way - Singapore 498812 - Singapore

Телефон : +65 6546 0123

Электронная почта: : productysafety.apac@haulotte.com

HAULOTTE Group - Северная и Южная Америка Департамент безопасности продукции

Адрес : 3409 Chandler Creek Rd. - Virginia Beach, VA 23453 - United States

Телефон : +1 757 689 2146

Электронная почта: : productsafety.americas@haulotte.com

Подключитесь к нашему сайту : www.haulotte.com



А - Предисловие

6 Соответствие

6.1 Модификация продукта

Категорически запрещено вносить изменения в продукт HAULOTTE®. Любое изменение конструкции машин Haulotte влияет на их технические характеристики и является нарушением местных и отраслевых норм.

Любой запрос на модификацию должен быть оформлен в письменном виде (по установленной форме) и одобрен производителем.

Сотрудники HAULOTTE Services® будут рады ответить на Ваши вопросы о форме запроса или гарантии.

6.1.1 Внедрение кампаний по технике безопасности от производителя

Внедрение кампаний по технике безопасности, разработанных производителем, обязательно. Содержание всех кампаний доступно на нашем сайте.

Подключитесь к нашему сайту : www.haulotte.com



Запрещено продавать (или передавать) машину, не выполнив все мероприятия по обеспечению безопасности.

6.2 Спецификации продукции

Компания HAULOTTE® не несет ответственности за постоянство технических данных, содержащихся в этом руководстве. Компания HAULOTTE® постоянно улучшает свою продукцию, поэтому она оставляет за собой право изменять ее технические характеристики без предварительного уведомления.

6.3 Смена собственника

Важно и необходимо информировать HAULOTTE Services® о смене собственника подъемника. Таким образом HAULOTTE® сможет оптимизировать обслуживание и оказать необходимую помощь в обслуживании своей продукции. Если Вы продали или передали подъемник, в Вашу обязанность входит сообщить об этом HAULOTTE Services®. Нет необходимости указывать нанимателей сданных машин в данном формуляре.

Подключитесь к нашему сайту : www.haulotte.com



А - Предисловие

6.4 Декларация о соответствии



Декларации соответствия CE относятся только к машинам, утвержденным и введенным в эксплуатацию в Европейском сообществе (CE).

6.4.1 Декларация о соответствии - Все машины



Декларации соответствия UKCA относятся только к машинам, утвержденным и введенным в эксплуатацию в Соединенном Королевстве (UK).

A - Предисловие

Декларация о соответствии - Стандарты UKCA и CE

Haulotte 

UKCA / EC DECLARATION OF CONFORMITY

HAULOTTE Factory

Declares under our own responsibility that the machine described below :

Mobile Elevating Work Platform

Commercial name
Type
Serial number

Conforms with provisions of the Regulations listed below :

CE

EC Machinery Directive 2006/42/CE
 EC Directive electromagnetic compatibility 2014/30/EU
 EU RED Directive on radio equipment (if machine equipped) 2014/53/UE

This machine has been type examined by :

Name of the Authorized body :

Certificate number :

Harmonized standard(s) used as reference(s) :
EN280

Person authorised to compile the technical file :

HAULOTTE GROUP
 Compliance Manager
 RUE EMILE ZOLA
 CS 30045 42420 LORETTE FRANCE

Name and Signature
 Division Director

CE UK
CA

Commercial name of the concerned machine
 Model type of concerned machine
 Serial number of the machine

UKCA

Supply of Machinery (safety) 2008 SI2008/1597 amended SI2011/1043/2157 2019/696
 Electromagnetic compatibility 2016 SI 2016/1091 amended SI 2017/1206, 2019/696
 Radio equipment (if machinery equipped) 2017

Name of the Approved body :

Certificate number :

Designed standard(s) used as reference(s) :
BS EN280

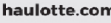
HAULOTTE UK Ltd
 General Manager UK and Ireland
 Unit 1 Gravelly Way, Four Ashes
 Wolverhampton, West Midlands WV10 7GW
 ENGLAND

Date and place



SPECIMEN - SAMPLE

777365830192340017WV2691PF-Q2
 WV26910H-CE-UKCA-V2.0.3




В - Ознакомительная часть

1	Общая техника безопасности.....	3
1.1	Предусмотренное использование.....	3
1.2	Содержание наклеек.....	3
1.3	Степень серьезности.....	4
1.4	Легенда и определение символов.....	5
1.5	Символы и цвета.....	7
2	Основные составляющие части.....	8
2.1	Схема.....	8
2.2	Упор для проведения обслуживания.....	10
2.3	Выдвигающаяся платформа.....	11
2.4	Нижний пульт управления.....	12
2.5	Верхний пульт управления.....	21
3	Рабочие характеристики.....	25
3.1	Технические характеристики.....	25
3.2	Рабочая зона.....	41
4	Размещение и маркировка наклеек.....	49

В - Ознакомительная часть



Notes

В - Ознакомительная часть

1 Общая техника безопасности

1.1 Предусмотренное использование

Подъемники (PEMP) HAULOTTE® — это машины для перемещения людей, инструментов и материалов к рабочим местам, расположенным на высоте..

ПРИМЕЧАНИЕ:ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МАШИНУ В "НОРМАЛЬНЫХ" КЛИМАТИЧЕСКИХ УСЛОВИЯХ. ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ РАБОТАТЬ В УСЛОВИЯХ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ПОДЪЕМНИКА (ПРИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ, ТЕМПЕРАТУРЕ, НЕ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ РЕКОМЕНДОВАННЫМ ДИАПАЗОНАМ, ЗАСОЛЕННОСТИ ПОЧВЫ, КОРРОЗИОННОЙ АКТИВНОСТИ, ПРИ ВЫСОКОМ АТМОСФЕРНОМ ДАВЛЕНИИ), СВЯЖИТЕСЬ С СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ HAULOTTE SERVICES®. УВЕЛИЧЬТЕ ПЕРИОДИЧНОСТЬ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ УХОДУ.

ПРИМЕЧАНИЕ:ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ В АГРЕССИВНОЙ СРЕДЕ (АТМОСФЕРА С ВЫСОКИМ СОДЕРЖАНИЕМ СОЛИ: БЛИЗОСТЬ К МОРЮ, ПРОМЫШЛЕННАЯ АТМОСФЕРА С ВЫБРОСАМИ ХЛОРА И(ИЛИ) ПРОЦЕНТОМ ВЛАЖНОСТИ > 70%), МЫ РЕКОМЕНДУЕМ НАНОСИТЬ ЖИДКУЮ СМАЗКУ НА ВСЮ МАШИНУ.

ПРИМЕЧАНИЕ:ЕСЛИ МАШИНА НЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ, НЕОБХОДИМО ПРИНЯТЬ МЕРЫ ДЛЯ ПРИВЕДЕНИЯ МАШИНЫ В ПОЛНОСТЬЮ СЛОЖЕННОЕ ПОЛОЖЕНИЕ. УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО МАШИНА НЕПОДВИЖНА И НАХОДИТСЯ НА НАДЕЖНОМ УЧАСТКЕ; КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ ДОЛЖЕН БЫТЬ ВЫНУТ, ЧТОБЫ НЕ ДОПУСТИТЬ ЗАПУСК МАШИНЫ ПОСТОРОННИМИ.

1.2 Содержание наклеек

Наклейки на машине предназначены для предупреждения пользователя об условиях использования и рисках, присущих подъемным рабочим платформам.

Наклейки содержат следующие указания :

- Степень серьезности.
- Особый риск.
- Способ избежания, устранения или уменьшения риска.
- Описание (при необходимости).

Ознакомьтесь с наклейками и степенями серьезности рисков.

Наклейки необходимо поддерживать в хорошем состоянии, при необходимости их заменять.

Ознакомиться с наклейками согласно цветовому коду.

Вы можете заказать их дополнительные копии в Сервисном центре HAULOTTE Services®.

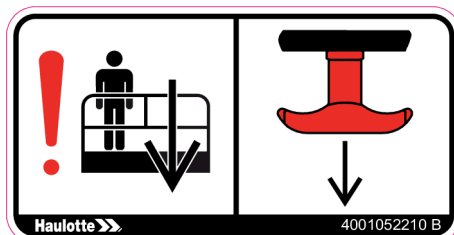
Стандарты CE, UKCA, AS и EAC - Табличка предупреждения об опасности



Позиция	Описание
1	Опознавательный знак опасности
2	Предупреждающая пиктограмма

В - Ознакомительная часть

Стандарты CE, UKCA, AS и EAC - Табличка, информирующая о важной функции машины



Стандарты ANSI и CSA



Позиция	Описание
1	Опознавательный знак опасности
2	Степень серьезности
3	Предупреждающая пиктограмма
4	Текст предупреждения

1.3 Степень серьезности

Цвет	Обозначение	Значение
		Опасность : указывает на опасную ситуацию, возникновение которой может привести к смерти или серьезным травмам.
		Предупреждение : указывает на опасную ситуацию, возникновение которой может привести к смерти или серьезным травмам.
		Внимание : несоблюдение этих инструкций может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.
		Уведомление : Указывает, что не были соблюдены рекомендуемые действия, что может привести к повреждениям или неправильному функционированию машины и ее компонентов.
		Процедура : указывает на работы по техническому обслуживанию.

В - Ознакомительная часть

1.4 Легенда и определение символов

Данные символы используются в этом руководстве для указания на риски, меры предосторожности и необходимость получения дополнительной информации.

В следующей таблице приведено описание этих символов.

Символ	Описание	Символ	Описание	Символ	Описание
	Риск зажатия или заземления		Риск повреждения ноги		Риск выливания жидкости под давлением
			Риск повреждения руки		Риск раздавливания
			Риск для здоровья/безопасности, связанный с химическими продуктами		Риск ожога
	Риск поражения электрическим током		Риск ожогов при контакте с пламенем, взрыве или выбросе из источника высокой температуры		Риск получения травм от электрической дуги - питание энергией после отключения систем - горение батареи, выбросы и т. п.
	Риск падения		Риск переворачивания вследствие чрезмерной нагрузки/действия ветра и чрезмерного угла наклона поверхности		Сравните цвета стрелок направления, указанных на раме, со стрелками направления на пульте управления
	Не ставьте ноги на эту зону		Не кладите руки на эту зону		Держитесь на удалении от рабочей зоны
	Запрещено использование очистителей высокого давления		Убедитесь в том, что нижний поручень опущен		

В - Ознакомительная часть

Символ	Описание	Символ	Описание	Символ	Описание
	Использование открытого пламени запрещено		Соблюдайте безопасную дистанцию вблизи от проводов высокого напряжения, как описано в этом руководстве, - не используйте в грозу		Превышение предельного веса
	Обратитесь к руководству по эксплуатации		Ремень безопасности		Используйте соответствующую страховку, крепите ее к специальной точке крепления
	Давление в шинах		Подтверждение движений		Перед проведением любой операции техобслуживания установите клин
	Точка для буксировки		Точка крепления		Точка подъема
	Держитесь на удалении от горячих поверхностей		Ношение защитной одежды		

В - Ознакомительная часть

1.5 Символы и цвета

Эти символы используются для предупреждения о правилах безопасности или донесения практической информации.

Следующие обозначения элементов безопасности используются в настоящем руководстве для указания особых рисков при эксплуатации или техобслуживании подъемника.

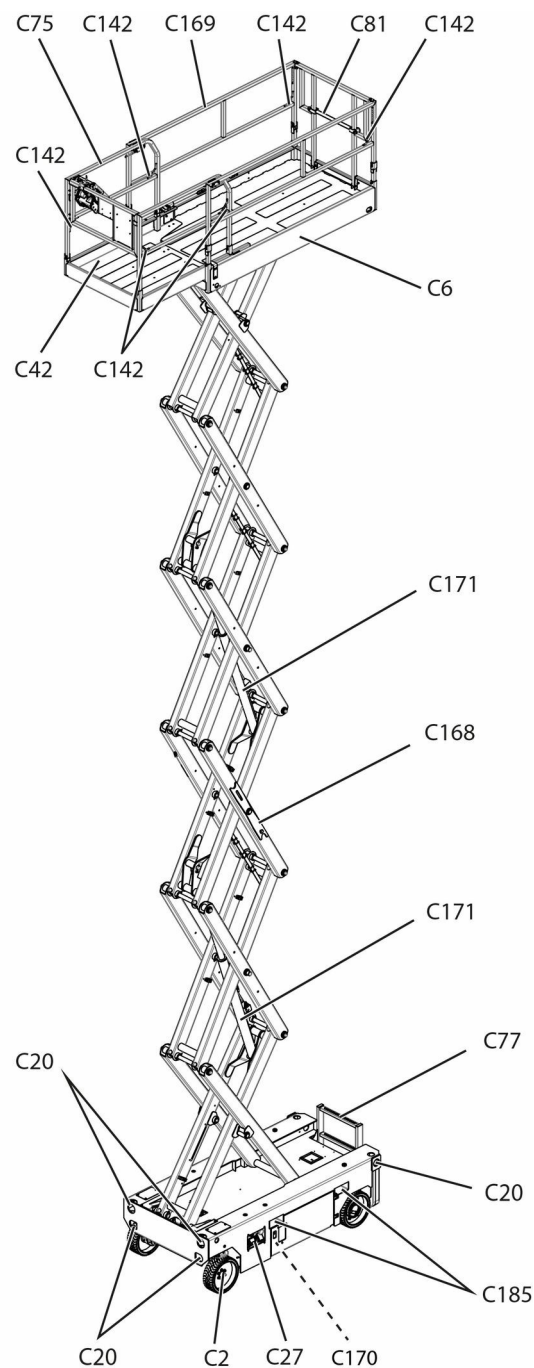
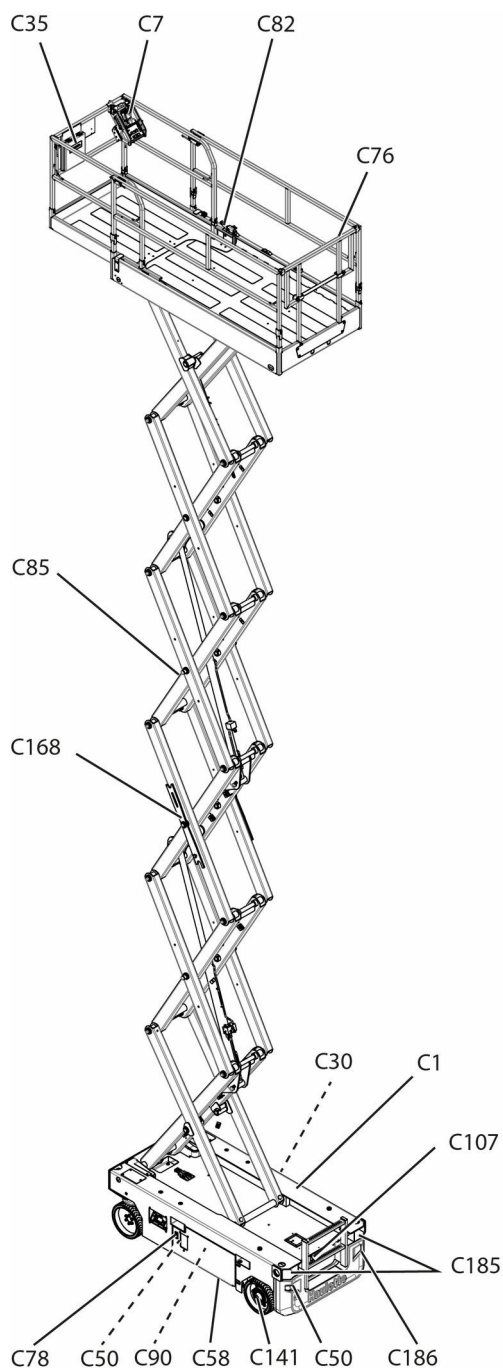
Символ	Значение
	Опасность : Риск травмы или смерти (техника безопасности)
	Внимание : Риск материального ущерба (качество работы)
	Запрещенное действие
	Напоминание об использовании норм надлежащей практики или предварительного контроля
	Ссылка на другой раздел руководства
	Ссылка на другое руководство
	Ссылка на ремонтные работы (свяжитесь с HAULOTTE Services®)
Примечание :	Дополнительная техническая информация

В - Ознакомительная часть

2 Основные составляющие части

2.1 Схема

COMPACT 8N AE (COMPACT 2032E AE) - COMPACT 10N AE (COMPACT 2632E AE) - COMPACT 10 AE
 (COMPACT 2647E AE) - COMPACT 12 AE (COMPACT 3247E AE) - COMPACT 12 AE JP - COMPACT 14 AE
 (COMPACT 3947E AE) - COMPACT 2632 E DUAL - COMPACT 3947 E DUAL



В - Ознакомительная часть

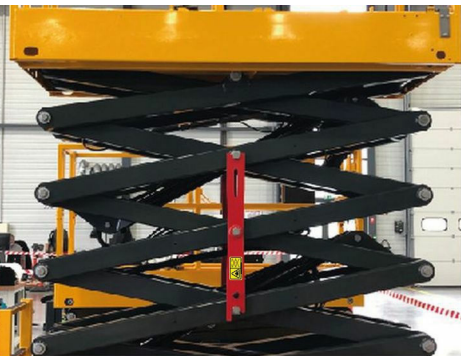
Позиция	Описание	Позиция	Описание
C1	Основное шасси	C78	Защелка аккумуляторного отсека
C2	Передние направляющие колеса	C81	Сдвигаемый защитный поручень
C6	Корзина (или платформа)	C82	Педаль разблокировки выдвигающейся платформы
C7	Верхний пульт управления	C85	Раздвижная конструкция (ножничный рычаг)
C20	Точки крепления	C90	Батареи питания
C27	Нижний пульт управления+Универсальный штепсельный разъем	C107	Вытяжная ручка ремонтного обслуживания
C30	Бак для гидравлической жидкости	C141	Задние приводные колеса
C35	Карман для документации	C142	Точка крепления привязных ремней
C42	Педаль активации (Опционально)	C168	Упор для проведения обслуживания
C50	Подключение зарядного устройства (В зависимости от страны)	C169	Складывающееся ограждение
C58	Защита от выбоин	C170	Управление отпуском тормозов
C75	Выдвигающаяся платформа	C171	Гидроцилиндр ножничного подъемника
C76	Перила	C185	Отверстия для вил
C77	Лестница для подъема в корзину (или на платформу)	C186	Разъем питания на платформе (Опционально)

В - Ознакомительная часть

2.2 Упор для проведения обслуживания

Перед началом любых работ по обслуживанию машины необходимо устанавливать опоры для проведения обслуживания : Пожалуйста, смотрите конфигурацию подъемника.

Упор для проведения обслуживания

COMPACT 8N AE (COMPACT 2032E AE)	COMPACT 10N AE (COMPACT 2632E AE) - COMPACT 10 AE (COMPACT 2647E AE) - COMPACT 2632E DUAL	COMPACT 12 AE (COMPACT 3247E AE) - COMPACT 12 AE JP - COMPACT 14 AE (COMPACT 3947E AE) - COMPACT 3947E DUAL
		
 x2	 x2	 x2

Перевод раздвижной структуры в конфигурацию обслуживания :

- Освободите платформу от всех грузов.
- Поднимите рабочую платформу на высоту, необходимую для установки упоров..
- Ослабьте стопорный винт упоров.
- Поверните и поставьте упоры в вертикальное положение.
- Упоры должны оставаться в вертикальном положении.
- Опустите платформу.
- Упор должен упереться в ось ножниц.
- Для COMPACT 12 AE (COMPACT 3247E AE) - COMPACT 12 AE JP - COMPACT 14 AE (COMPACT 3947E AE) - COMPACT 3947E DUAL : Проверьте, чтобы опорные точки приходились на верхние и нижние оси упоров.
- Продолжайте опускание платформы до полной неподвижности.

Перевод раздвижной структуры в рабочее положение :

- Поднимите рабочую платформу на высоту, позволяющую упорам не касаться оси ножниц.
- Поверните упоры, чтобы выровнять их с ножничным рычагом.
- Вставьте стопорный винт в его гнездо.
- Затяните стопорный винт упоров.
- Убедитесь в правильном функционировании.
- Опустите платформу.

В - Ознакомительная часть

2.3 Выдвигающаяся платформа



Выполнение действий по выдвижению :

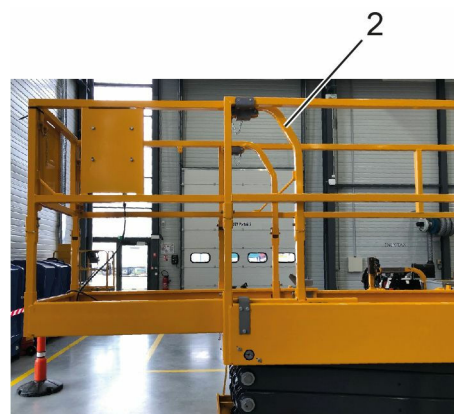
- На плоской горизонтальной поверхности.
- Без персонала и грузов на выдвижном элементе.
- С поднятым и застопоренным ограждением.

Порядок выдвижения выдвигающейся платформы :

- Нажмите на педаль (1), чтобы освободить фиксатор выдвигающейся платформы.



- Когда педаль (1) будет нажата, разверните ограждение (2), при этом отпуская педаль.
- Переместите платформу в одно из 3 возможных положений.
- Убедитесь в надежной фиксации, выполняя движения задвигания и выдвижения. Выдвижная платформа не должна шататься.



Убедитесь, что выдвигающаяся платформа заблокирована. При движении машины учтите положение выдвигающейся платформы.

Порядок втягивания выдвигающейся платформы :

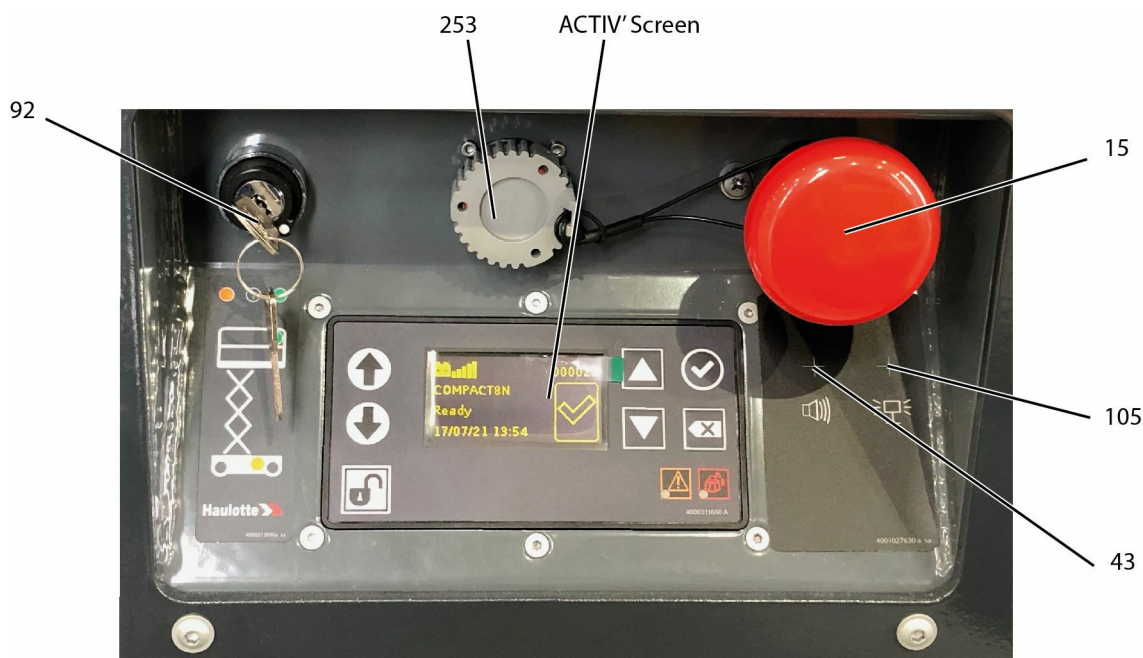
- Нажмите педаль (1) и потяните перила выдвигающейся платформы (2) внутрь до положения блокировки.
- Отпустите педаль.

В - Ознакомительная часть

2.4 Нижний пульт управления

2.4.1 Схема

Общий вид



Управление и индикаторы

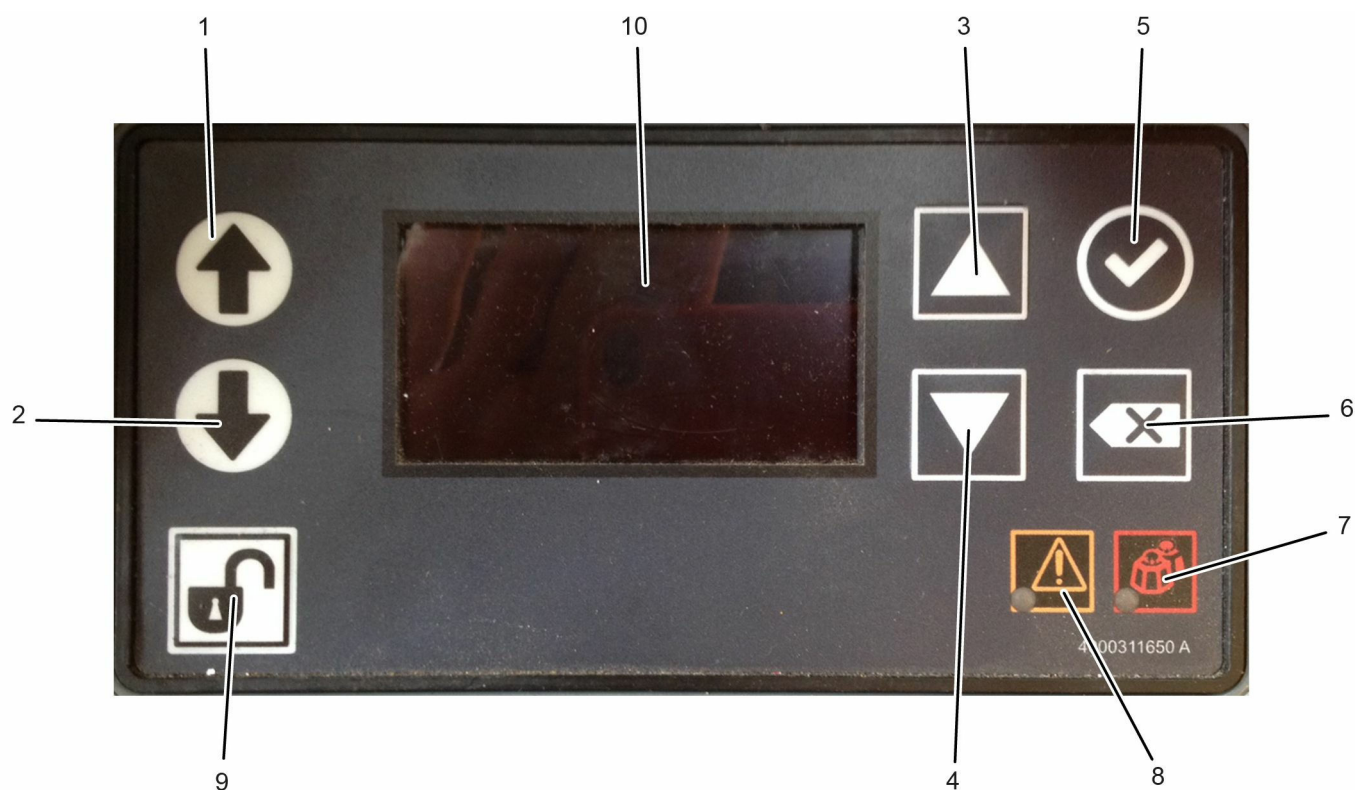
Позиция	Имя	Описание	Функция
15	SB801	Нажимная кнопка аварийного останова	Отжата (активирована) : Кнопка отключена
			Утоплен : Кнопка в рабочем состоянии. Вся машина выключена
43		Переключатель звукового сигнала	Опционально
92	SA901	Ключ-переключатель выбора пульта управления	 : Активация нижнего пульта управления
			 : Отключение питания машины
			 : Активация пульта на рабочей платформе
105		Маячок	Опционально
253	CN03	Разъем для диагностики	Подключение для диагностических приборов (HaulotteDiag)

В - Ознакомительная часть

2.4.2 HAULOTTE Activ'Screen

При запуске и в процессе работы машины ЖК-дисплей "Activ'Screen", расположенный на нижнем пульте управления, отображает в реальном времени эксплуатационное состояние машины.

HAULOTTE Activ'Screen



Управление и индикаторы

Позиция	Описание	Функция
1	Управление подъемом платформы	Подъем корзины (или платформы)
2	Управление опусканием платформы	Опускание корзины (или платформы)
3	Кнопка навигации	Навигация по меню для выбора функций-Прокручивание вверх
4	Кнопка навигации	Навигация по меню для выбора функций-Прокручивание вниз
5	Кнопка подтверждения	Кнопка подтверждения меню

В - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Функция
6	Кнопка отмены	Возврат назад
7	Индикатор перегрузки корзины (или платформы)	Превышение предельного груза на платформе - Ошибка нагрузки ⁽¹⁾
8	Индикатор неисправности погрузчика	Отказ в работе подъемника - Ошибка нагрузки ⁽¹⁾
9	Переключатель активации	Удерживание в нажатом положении : Разрешение на выполнение движений
10	ЖК-дисплей	Отображение эксплуатационного состояния машины

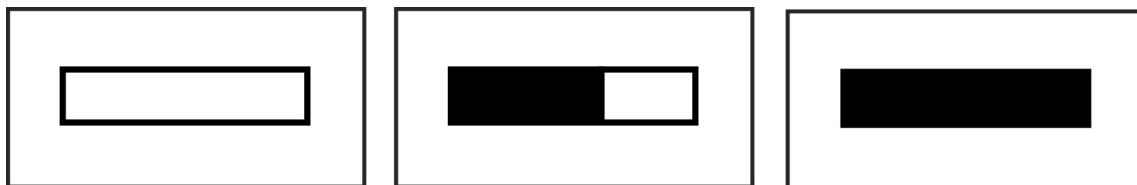
⁽¹⁾ Приведено в  D 7.1.3 - Коды неисправностей

В - Ознакомительная часть

2.4.2.1 ЖК-дисплей

При запуске система запускает автоматические проверки

- Полоски заполняются, показывая ход автоматических проверок.

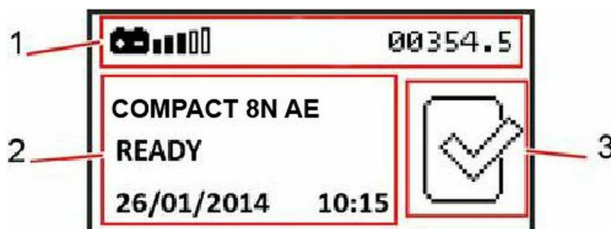


- На стартовой странице отображаются иконки состояния машины - машина готова к эксплуатации.

В - Ознакомительная часть

Главное окно (Отображение в зависимости от машины)

Значок	Описание	Значок	Функция
--------	----------	--------	---------

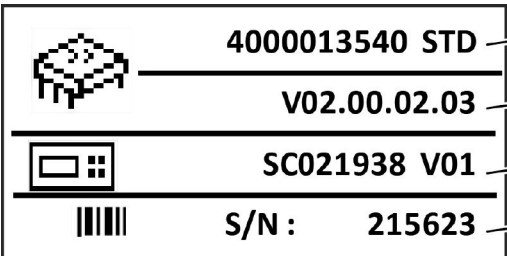


1	Зона функциональной информации		- Состояние заряда батареи
			- Требуется техническое обслуживание
			- Обнаружен сигнал тревоги
		00354.5	- Количество часов, отработанных машиной - Песочные часы мигают, если счетчик часов увеличивается
2	Зона текстовых сообщений	COMPACT 8N AE	
		READY	- Машина готова. Отображается, если ошибок не обнаружено и другие значки состояния машины не активны
		26/01/2014 10:15	- Дата и время машины
3	Зона статуса машины		- Машина готова. Отображается, если ошибок не обнаружено и другие значки состояния машины не активны

Нажатие кнопок или позволяет перемещаться по следующим меню :

В - Ознакомительная часть

Информационный экран (Отображение в зависимости от машины)

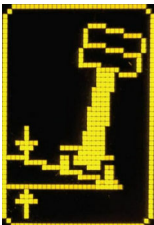
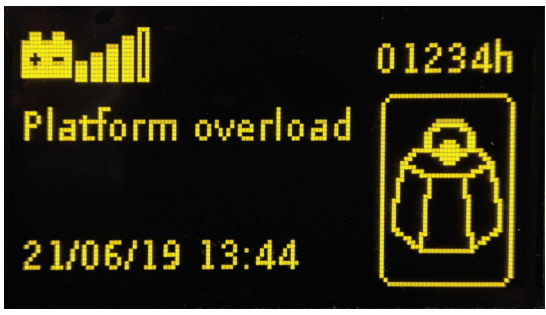
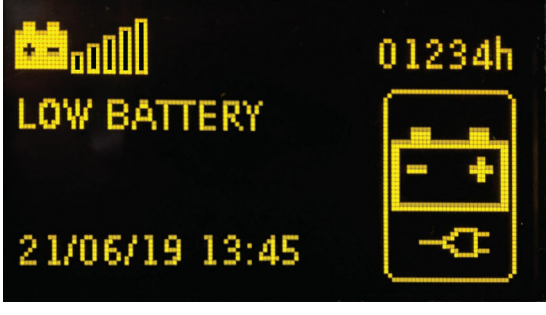
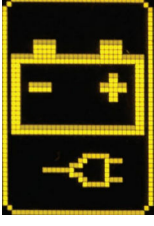
Значок	Описание	Значок	Функция
			
1	Текстовая информация	 4000013540 STD	- Код программного обеспечения
2	Текстовая информация	 V02.00.02.03	- Версия программного обеспечения
3	Текстовая информация	 SC021938 V01	- Идентификация дисплея+Версия программного обеспечения дисплея
4	Текстовая информация	 S/N: 215623	- Серийный номер подъемника

Экран доступа к режиму обслуживания (Отображение в зависимости от машины)

Значок	Значок	Функция
		- Экран доступа к режиму обслуживания- Чтобы ввести код доступа, обратитесь к руководству по техническому обслуживанию-Подтверждение при нажатии активно только если был введен код доступ - См. руководство по эксплуатации для процедуры использования различных уровней

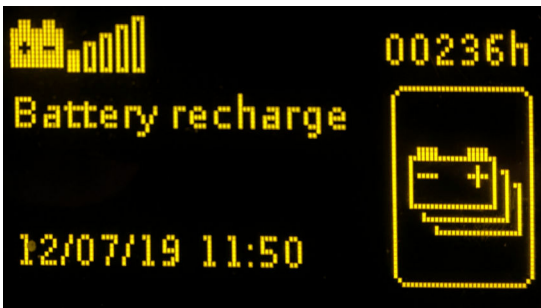
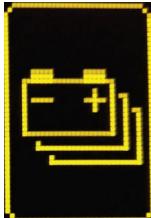
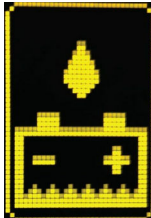
В - Ознакомительная часть

Экран состояний машины (Отображение в зависимости от машины)

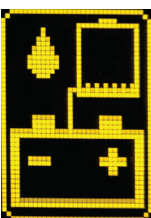
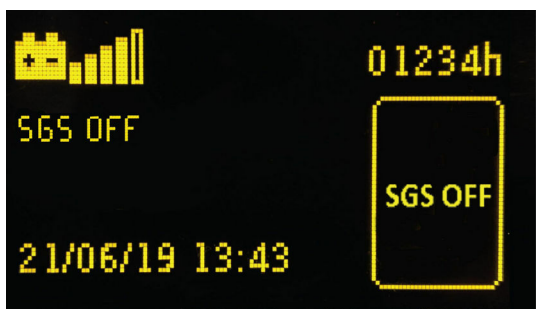
Значок	Значок	Функция
		Машина находится на склоне, превышающем разрешенные пределы
		Перегрузка машины : Нагрузка в корзине (или на платформе) превышает максимально разрешенную
		Низкий заряд аккумулятора

В - Ознакомительная часть

Экран состояний машины (Отображение в зависимости от машины)

Значок	Значок	Функция
		- Полностью перезарядите батареи Примечание : Чтобы выполнить полную перезарядку, уровень заряда аккумулятора должен быть ниже 70 %.
		- Низкий уровень воды в аккумуляторах (Опционально)

Экран состояний машины (Отображение в зависимости от машины)

Значок	Значок	Функция
		- Низкий уровень воды в резервуаре (Опционально)
		SGS - Вспомогательная система предотвращения заземления отключена

В - Ознакомительная часть

Пример отображения кода неисправности машины (Отображение в зависимости от машины)

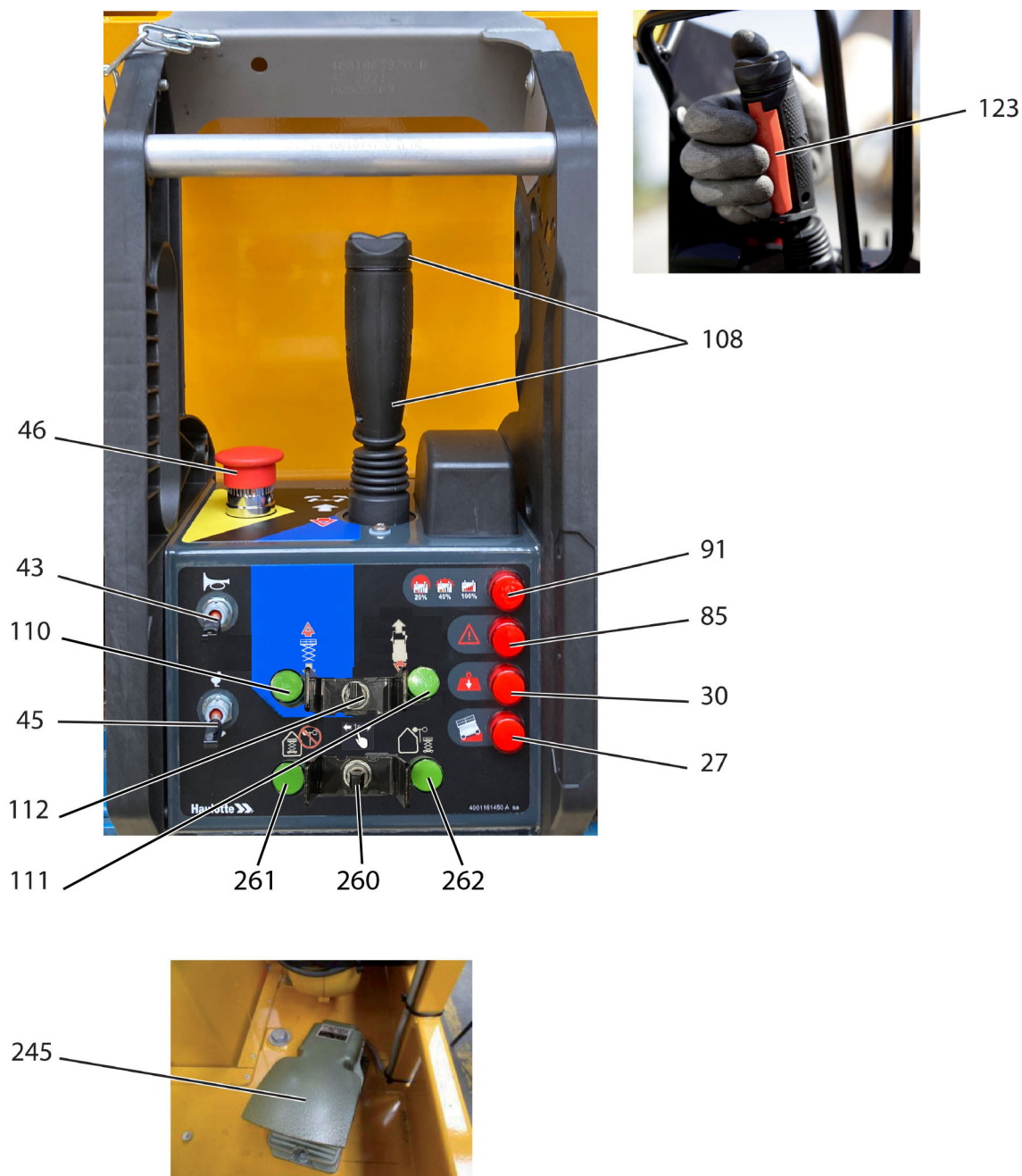
Значок	Значок	Функция
		- Код сбоя-Если в машине есть неисправность :  См. Руководство по техническому обслуживанию

В - Ознакомительная часть

2.5 Верхний пульт управления

2.5.1 Схема

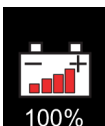
Общий вид



Для машин COMPACT 2632E DUAL - COMPACT 3947E DUAL : Не используйте верхний пульт управления, не оснащенный селектором (260).

В - Ознакомительная часть

Управление и индикаторы

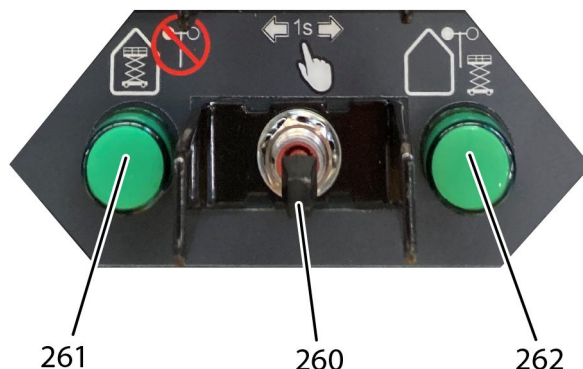
Позиция	Действие	Описание	Функция
27	HL800	Индикатор наклона	Подъемник в наклонном положении
30	HL802	Индикатор превышения предельного веса	Корзина перегружена
43	SA907	Переключатель звукового сигнала	Удерживайте в верхнем положении для активации клаксона
45	SA110	Переключатель скорости поступательного движения	Вверх :  Быстрое передвижение
			Вниз :  Передвижение на низкой скорости
46	SB802	Нажимная кнопка аварийного останова	Отжата (активирована) : Кнопка отключена
			Утоплен : Кнопка в рабочем состоянии. Вся машина выключена
85	HL903	Индикатор ошибки	Наличие неисправности
91	HL904	Индикатор уровня разряда батарей	 100% Выключен : Батарея заряжена (Между 41 % и 100 %)
			 40% Мигающий : Уровень заряда батарей менее 40 %
			 20% Включен постоянно : Уровень заряда батарей менее 20 %
108	SM901	Джойстик управления движениями	Вниз : Передвижение вперед или спуск корзины (или платформы)
			Вверх : Передвижение назад или подъем корзины (или платформы)
		Переключатель рулевого управления передней оси	Нажатие вправо : Движение вправо
			Нажатие влево : Движение влево

В - Ознакомительная часть

Позиция	Действие	Описание	Функция
110	HL420	Индикатор подъема / опускания	Включен : Выбор подъема / опускания выполнен
			Выключен : Движение подъема / опускания не выбрано
111	HL100	Индикатор поступательного движения	Включен : Выбор передвижения выполнен
			Выключен : Не была выбрана скорость передвижения
112	SA908	2 -позиционный переключатель	Влево : Подъем / опускание корзины (или платформы)
			Вправо : Поступательное движение
123	SA901	Переключатель активации	Удерживание в нажатом положении : Разрешение на выполнение движений
245	SB800	Педаль активации (Опционально)	Удерживание в нажатом положении : Разрешение на выполнение движений

В - Ознакомительная часть

Только для COMPACT 2632E DUAL - COMPACT 3947E DUAL



Позиция	Действие	Описание	Функция
260	SA422	Селектор выбора режима в помещении/вне помещения	 Влево : Использование в помещениях
			 Вправо : Использование вне помещений
261	HL421	Индикатор режима «В помещении»	Включен : На машине будет включен режим «В помещении»
			Медленно мигает : - Если машина сложена, режим доступен для выбора. - Когда достигнута максимальная высота в режиме «Вне помещения». Для дальнейшего поднятия платформы следует подтвердить режим «В помещении».
			Быстро мигает : Когда нажат селектор выбора режима «В помещении»/«Вне помещения». Невозможно изменить режим, т. к. платформа не в сложенном положении.
262	HL422	Индикатор режима «Вне помещения»	Включен : На машине будет включен режим «Вне помещений»
			Медленно мигает : Если машина сложена, режим доступен для выбора.
			Быстро мигает : Когда нажат селектор выбора режима «В помещении»/«Вне помещения». Невозможно изменить режим, т. к. платформа не в сложенном положении.

В - Ознакомительная часть

3 Рабочие характеристики

3.1 Технические характеристики

Используйте таблицу, приведенную ниже, для определения подходящей для ваших работ машины Haulotte.



Не заменяйте компоненты, которые влияют на устойчивость машины, такие как аккумуляторы или шины, элементами, отличающимися по весу или техническим характеристикам.. Это может повлиять на устойчивость машины.

Стандарты CE, UKCA, AS, EAC, CSA и ANSI A92.20

Подъемник	COMPACT 8N AE - COMPACT 2032E AE	
Единицы	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота	8,0 m	23 ft 6 in
Максимальная высота платформы	6,0 m	19 ft 8 in
Высота машины в транспортном положении со сложенными ограждениями	1,82 m	6 ft 0 in
Высота активации микро скорости	1,87 m	6 ft 2 in
Общий вес	2120 kg	4674 lbs
Максимальная грузоподъемность рабочей платформы	350 kg	772 lbs
Количество выносных частей	1	
Длина выдвигающейся платформы	0,92 m	3 ft 0 in
Максимальная грузоподъемность выдвигающейся платформы	120 kg	265 lbs
Макс. количество человек	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1	
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	Для использования в помещениях : 1 Для использования вне помещений : 1	
Максимально разрешенная скорость ветра	Для использования в помещениях : 0 km/h (0 m/s) Для использования вне помещений : 45 km/h (12,5 m/s)	Для использования в помещениях : 0 mph (0 ft/s) Для использования вне помещений : 28 mph (41 ft/s)
Ручное усилие	Для использования в помещениях : 400 N (90 lbf) Для использования вне помещений : 200 N (45 lbf)	
Максимальный наклон (Транспортировочная конфигурация)	25 %	

В - Ознакомительная часть

Подъемник	COMPACT 8N AE - COMPACT 2032E AE	
Максимально допустимый боковой наклон	1,5°	
Максимально допустимый продольный наклон	3,5°	
Максимальная нагрузка на колесо	1250 kg	2756 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	17 daN/cm ²	246.5 lb/ft ²
Скорость передвижения :		
- Максимальная скорость машины в сложенном состоянии (Транспортировочная конфигурация)	4,2 km/h	2.6 mph
- Максимальная скорость машины в разложенном состоянии (Поднятая платформа)	0,7 km/h	0.4 mph
Макс. скорость тяги накатом (Буксировка)	4,2 km/h	2.6 mph
Внешний радиус поворота	2,05 m	6 ft 9 in
Внутренний радиус поворота	0,46 m	1 ft 6 in
Емкость гидравлического резервуара	10 l	2.6 gal US

Характеристики - Эксплуатация

Температура использования	- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)
Температура хранения	- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)

Источник энергии - Электрическая система

Тип батареи		Грузоподъемность	Напряжение в системе	Вес аккумулятора
Полутяговая батарея	Стандартная	180Ah (C5)	24V	28 kg(62 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	195Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	170Ah (C5)	24V	32 kg(71 lb)
Полутяговая батарея(AGM)	Опционально	182Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	170Ah (C5)	24V	32 kg(71 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	185Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)

В - Ознакомительная часть

Стандарты CE, UKCA, AS, EAC, CSA и ANSI A92.20

Подъемник	COMPACT 10N AE - COMPACT 2632E AE	
Единицы	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота	9,80 m	32 ft 2 in
Максимальная высота платформы	7,80 m	25 ft 7 in
Высота машины в транспортном положении со сложенными ограждениями	1,94 m	6 ft 4 in
Высота активации микро скорости	2,16 m	7 ft 1 in
Общий вес	2160 kg	4762 lbs
Максимальная грузоподъемность рабочей платформы	250 kg	551 lbs
Количество выносных частей	1	
Длина выдвигающейся платформы	0,92 m	3 ft 0 in
Максимальная грузоподъемность выдвигающейся платформы	120 kg	265 lbs
Макс. количество человек	Только для использования в помещениях : 2	
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	Только для использования в помещениях : 1	
Максимально разрешенная скорость ветра	Только для использования в помещениях : 0 km/h (0 m/s)	Только для использования в помещениях : 0 mph (0 ft/s)
Ручное усилие	Только для использования в помещениях : 400 N (90 lbf)	
Максимальный наклон (Транспортировочная конфигурация)	25 %	
Максимально допустимый боковой наклон	1,5°	
Максимально допустимый продольный наклон	3,5°	
Максимальная нагрузка на колесо	1250 kg	2756 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	17 daN/cm ²	246.5 lb/ft ²
Скорость передвижения :		
- Максимальная скорость машины в сложенном состоянии (Транспортировочная конфигурация)	4,2 km/h	2.6 mph
- Максимальная скорость машины в разложенном состоянии (Поднятая платформа)	0,7 km/h	0.4 mph

В - Ознакомительная часть

Подъемник	COMPACT 10N AE - COMPACT 2632E AE	
Макс. скорость тяги накатом (Буксировка)	4,2 km/h	2.6 mph
Внешний радиус поворота	2,05 m	6 ft 9 in
Внутренний радиус поворота	0,46 m	1 ft 6 in
Емкость гидравлического резервуара	10 l	2.6 gal US

Характеристики - Эксплуатация

Температура использования	- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)
Температура хранения	- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)

Источник энергии - Электрическая система

Тип батареи		Грузоподъемность	Напряжение в системе	Вес аккумулятора
Полутяговая батарея	Стандартная	180Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	195Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	170Ah (C5)	24V	32 kg(71 lb)
Полутяговая батарея(AGM)	Опционально	182Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	185Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)

В - Ознакомительная часть

Стандарты ANSI A92.20 и CSA

Подъемник	COMPACT 2632E DUAL	
Единицы	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота - в помещении	9,80 m	32 ft 2 in
Максимальная рабочая высота - вне помещений	7,20 m	23 ft 7 in
Максимальная высота платформы - в помещении	7,80 m	25 ft 7 in
Максимальная высота платформы - вне помещений	5,20 m	17 ft 1 in
Высота машины в транспортном положении со сложенными ограждениями	1,94 m	6 ft 4 in
Высота активации микро скорости	2,16 m	7 ft 1 in
Общий вес	2160 kg	4762 lbs
Максимальная грузоподъемность рабочей платформы	250 kg	551 lbs
Количество выносных частей	1	
Длина выдвигающейся платформы	0,92 m	3 ft 0 in
Максимальная грузоподъемность выдвигающейся платформы	120 kg	265 lbs
Макс. количество человек	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1	
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	Для использования в помещениях : 1 Для использования вне помещений : 1	
Максимально разрешенная скорость ветра	Для использования в помещениях : 0 km/h (0 m/s) Для использования вне помещений : 45 km/h (12,5 m/s)	Для использования в помещениях : 0 mph (0 ft/s) Для использования вне помещений : 28 mph (41 ft/s)
Ручное усилие	Для использования в помещениях : 400 N (90 lbf) Для использования вне помещений : 200 N (45 lbf)	
Максимальный наклон (Транспортировочная конфигурация)	25 %	
Максимально допустимый боковой наклон	1,5°	
Максимально допустимый продольный наклон	3,5°	

В - Ознакомительная часть

Подъемник	COMPACT 2632E DUAL	
Максимальная нагрузка на колесо	1250 kg	2756 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	17 daN/cm ²	246.5 lb/ft ²
Скорость передвижения :		
- Максимальная скорость машины в сложенном состоянии (Транспортировочная конфигурация)	4,2 km/h	2.6 mph
- Максимальная скорость машины в разложенном состоянии (Поднятая платформа)	0,7 km/h	0.4 mph
Макс. скорость тяги накатом (Буксировка)	4,2 km/h	2.6 mph
Внешний радиус поворота	2,05 m	6 ft 9 in
Внутренний радиус поворота	0,46 m	1 ft 6 in
Емкость гидравлического резервуара	10 l	2.6 gal US

Характеристики - Эксплуатация

Температура использования	- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)
Температура хранения	- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)

Источник энергии - Электрическая система

Тип батареи		Грузоподъемность	Напряжение в системе	Вес аккумулятора
Полутяговая батарея	Стандартная	180Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	195Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	170Ah (C5)	24V	32 kg(71 lb)
Полутяговая батарея(AGM)	Опционально	182Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	185Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)

В - Ознакомительная часть

Стандарты CE, UKCA, AS, EAC, CSA и ANSI A92.20

Подъемник	COMPACT 10 AE - COMPACT 2647 AE	
Единицы	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота	10,0 m	32 ft 10 in
Максимальная высота платформы	8,0 m	26 ft 3 in
Высота машины в транспортном положении со сложенными ограждениями	1,65 m	5 ft 5 in
Высота активации микро скорости	2,16 m	7 ft 1 in
Общий вес	2490 kg	5490 lbs
Максимальная грузоподъемность рабочей платформы	450 kg	992 lbs
Количество выносных частей	1	
Длина выдвигаемой платформы	0,92 m	3 ft 0 in
Максимальная грузоподъемность выдвигаемой платформы	120 kg	265 lbs
Макс. количество человек	Для использования в помещениях : 3 Для использования вне помещений : 1	
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	Для использования в помещениях : 1 Для использования вне помещений : 1	
Максимально разрешенная скорость ветра	Для использования в помещениях : 0 km/h (0 m/s) Для использования вне помещений : 45 km/h (12,5 m/s)	Для использования в помещениях : 0 mph (0 ft/s) Для использования вне помещений : 28 mph (41 ft/s)
Ручное усилие	Для использования в помещениях : 400 N (90 lbf) Для использования вне помещений : 200 N (45 lbf)	
Максимальный наклон (Транспортировочная конфигурация)	25 %	
Максимально допустимый боковой наклон	1,5°	
Максимально допустимый продольный наклон	3,5°	
Максимальная нагрузка на колесо	1450 kg	319 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	19 daN/cm ²	275.5 lb/ft ²

В - Ознакомительная часть

Подъемник		COMPACT 10 AE - COMPACT 2647 AE		
Скорость передвижения :				
- Максимальная скорость машины в сложенном состоянии (Транспортировочная конфигурация)		4,2 km/h	2.6 mph	
- Максимальная скорость машины в разложенном состоянии (Поднятая платформа)		0,7 km/h	0.4 mph	
Макс. скорость тяги накатом (Буксировка)		4,2 km/h	2.6 mph	
Внешний радиус поворота		1,83 m	6 ft 0 in	
Внутренний радиус поворота		0,59 m	1 ft 1 in	
Емкость гидравлического резервуара		10 l	2.6 gal US	
Характеристики - Эксплуатация				
Температура использования		- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)		
Температура хранения		- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)		
Источник энергии - Электрическая система				
Тип батареи		Грузоподъемность	Напряжение в системе	
Вес аккумулятора				
Полутяговая батарея	Стандартная	180Ah (C5)	24V	28 kg(62 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	195Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	170Ah (C5)	24V	32 kg(71 lb)
Полутяговая батарея(AGM)	Опционально	182Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	170Ah (C5)	24V	32 kg(71 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	185Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)

В - Ознакомительная часть

Стандарты CE, UKCA, AS, EAC, CSA и ANSI A92.20

Подъемник	COMPACT 12 AE - COMPACT 3247 AE	
Единицы	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота	11,75 m	38 ft 7in
Максимальная высота платформы	9,75 m	32 ft 0 in
Высота машины в транспортном положении со сложенными ограждениями	1,77 m	5 ft 10 in
Высота активации микро скорости	2,48 m	8 ft 2 in
Общий вес	2940 kg	6482 lbs
Максимальная грузоподъемность рабочей платформы	320 kg	705 lbs
Количество выносных частей	1	
Длина выдвигающейся платформы	0,92 m	3 ft 0 in
Максимальная грузоподъемность выдвигающейся платформы	120 kg	265 lbs
Макс. количество человек	Для использования в помещениях : 3 Для использования вне помещений : 1	
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	Для использования в помещениях : 1 Для использования вне помещений : 1	
Максимально разрешенная скорость ветра	Для использования в помещениях : 0 km/h (0 m/s) Для использования вне помещений : 45 km/h (12,5 m/s)	Для использования в помещениях : 0 mph (0 ft/s) Для использования вне помещений : 28 mph (41 ft/s)
Ручное усилие	Для использования в помещениях : 400 N (90 lbf) Для использования вне помещений : 200 N (45 lbf)	
Максимальный наклон (Транспортировочная конфигурация)	25 %	
Максимально допустимый боковой наклон	1,5°	
Максимально допустимый продольный наклон	3,5°	
Максимальная нагрузка на колесо	1800 kg	3969 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	21.3 daN/cm ²	309 lb/ft ²

В - Ознакомительная часть

Подъемник		COMPACT 12 AE - COMPACT 3247 AE		
Скорость передвижения :				
- Максимальная скорость машины в сложенном состоянии (Транспортировочная конфигурация)		4,2 km/h	2.6 mph	
- Максимальная скорость машины в разложенном состоянии (Поднятая платформа)		0,7 km/h	0.4 mph	
Макс. скорость тяги накатом (Буксировка)		4,2 km/h	2.6 mph	
Внешний радиус поворота		1,83 m	6 ft 0 in	
Внутренний радиус поворота		0,59 m	1 ft 11 in	
Емкость гидравлического резервуара		14 l	4 gal US	
Характеристики - Эксплуатация				
Температура использования		- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)		
Температура хранения		- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)		
Источник энергии - Электрическая система				
Тип батареи		Грузоподъемность	Напряжение в системе	
Вес аккумулятора				
Полутяговая батарея	Стандартная	180Ah (C5)	24V	28 kg(62 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	195Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	170Ah (C5)	24V	32 kg(71 lb)
Полутяговая батарея(AGM)	Опционально	182Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	185Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)

В - Ознакомительная часть

Стандарты ANSI 92.20 и EN280

Подъемник	COMPACT 12 AE JP	
Единицы	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота	11,75 m	38 ft 7in
Максимальная высота платформы	9,75 m	32 ft 0 in
Высота машины в транспортном положении со сложенными ограждениями	1,77 m	5 ft 10 in
Высота активации микро скорости	2,48 m	8 ft 2 in
Общий вес	2840 kg	6262 lbs
Максимальная грузоподъемность рабочей платформы	250 kg	550 lbs
Количество выносных частей	1	
Длина выдвигающейся платформы	0,92 m	3 ft 0 in
Максимальная грузоподъемность выдвигающейся платформы	120 kg	265 lbs
Макс. количество человек	Для использования в помещениях : 2 Для использования вне помещений : 1	
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	Для использования в помещениях : 1 Для использования вне помещений : 1	
Максимально разрешенная скорость ветра	Для использования в помещениях : 0 km/h (0 m/s) Для использования вне помещений : 45 km/h (12,5 m/s)	Для использования в помещениях : 0 mph (0 ft/s) Для использования вне помещений : 28 mph (41 ft/s)
Ручное усилие	Для использования в помещениях : 400 N (90 lbf) Для использования вне помещений : 200 N (45 lbf)	
Максимальный наклон (Транспортировочная конфигурация)	25 %	
Максимально допустимый боковой наклон	1,5°	
Максимально допустимый продольный наклон	3,5°	
Максимальная нагрузка на колесо	1800 kg	3969 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	21.3 daN/cm ²	309 lb/ft ²

В - Ознакомительная часть

Подъемник		COMPACT 12 AE JP		
Скорость передвижения :				
- Максимальная скорость машины в сложенном состоянии (Транспортировочная конфигурация)		4,2 km/h	2.6 mph	
- Максимальная скорость машины в разложенном состоянии (Поднятая платформа)		0,7 km/h	0.4 mph	
Макс. скорость тяги накатом (Буксировка)		4,2 km/h	2.6 mph	
Внешний радиус поворота		1,83 m	6 ft 0 in	
Внутренний радиус поворота		0,59 m	1 ft 11 in	
Емкость гидравлического резервуара		14 l	4 gal US	
Характеристики - Эксплуатация				
Температура использования		- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)		
Температура хранения		- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)		
Источник энергии - Электрическая система				
Тип батареи		Грузоподъемность	Напряжение в системе	
Вес аккумулятора				
Полутяговая батарея	Стандартная	180Ah (C5)	24V	28 kg(62 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	195Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	170Ah (C5)	24V	32 kg(71 lb)
Полутяговая батарея(AGM)	Опционально	182Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	185Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)

В - Ознакомительная часть

Стандарты CE, UKCA, AS, EAC, CSA и ANSI A92.20

Подъемник	COMPACT 14 AE - COMPACT 3947 AE	
Единицы	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота	13,75 m	45 ft 1 in
Максимальная высота платформы	11,75 m	38 ft 7 in
Высота машины в транспортном положении со сложенными ограждениями	2,02 m	6 ft 8 in
Предельная высота для транспортного положения	2,88 m	9 ft 5 in
Общий вес	3070 kg	6768 lbs
Максимальная грузоподъемность рабочей платформы	320 kg	705 lbs
Количество выносных частей	1	
Длина выдвигающейся платформы	0,92 m	3 ft 0 in
Максимальная грузоподъемность выдвигающейся платформы	120 kg	265 lbs
Макс. количество человек	Только для использования в помещениях : 3	
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	Только для использования в помещениях : 1	
Максимально разрешенная скорость ветра	Только для использования в помещениях : 0 km/h (0 m/s)	Только для использования в помещениях : 0 mph (0 ft/s)
Ручное усилие	Только для использования в помещениях : 400 N (90 lbf)	
Максимальный наклон (Транспортировочная конфигурация)	25 %	
Максимально допустимый боковой наклон	1,5°	
Максимально допустимый продольный наклон	3,5°	
Максимальная нагрузка на колесо	1800 kg	3969 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	21.3 daN/cm ²	309 lb/ft ²

В - Ознакомительная часть

Подъемник	COMPACT 14 AE - COMPACT 3947 AE	
Скорость передвижения :		
- Максимальная скорость машины в сложенном состоянии (Транспортировочная конфигурация)	4,2 km/h	2.6 mph
- Максимальная скорость машины в разложенном состоянии (Поднятая платформа)	0,7 km/h	0.4 mph
Макс. скорость тяги накатом (Буксировка)	4,2 km/h	2.6 mph
Внешний радиус поворота	1,83 m	6 ft 0 in
Внутренний радиус поворота	0,59 m	1 ft 11 in
Емкость гидравлического резервуара	14 l	4 gal US

Характеристики - Эксплуатация

Температура использования	- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)
Температура хранения	- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)

Источник энергии - Электрическая система

Тип батареи		Грузоподъемность	Напряжение в системе	Вес аккумулятора
Полутяговая батарея	Стандартная	180Ah (C5)	24V	28 kg(62 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	195Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	170Ah (C5)	24V	32 kg(71 lb)
Полутяговая батарея(AGM)	Опционально	182Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	170Ah (C5)	24V	32 kg(71 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	185Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)

В - Ознакомительная часть

Стандарты ANSI A92.20 и CSA

Подъемник	COMPACT 3947E DUAL	
Единицы	SI	Imp.
Максимальная рабочая высота - в помещении	13,75 m	45 ft 1 in
Максимальная рабочая высота - вне помещений	9,80 m	32 ft 2 in
Максимальная высота платформы - в помещении	11,75 m	38 ft 7 in
Максимальная высота платформы - вне помещений	7,80 m	25 ft 7 in
Высота машины в транспортном положении со сложенными ограждениями	2,02 m	6 ft 8 in
Предельная высота для транспортного положения	2,88 m	9 ft 5 in
Общий вес	3070 kg	6768 lbs
Максимальная грузоподъемность рабочей платформы	320 kg	705 lbs
Количество выносных частей	1	
Длина выдвигающейся платформы	0,92 m	3 ft 0 in
Максимальная грузоподъемность выдвигающейся платформы	120 kg	265 lbs
Макс. количество человек	Для использования в помещениях : 3 Для использования вне помещений : 1	
Максимальное количество человек на выносной части (смотрите рекомендованную нагрузку на выносную часть)	Для использования в помещениях : 1 Для использования вне помещений : 1	
Максимально разрешенная скорость ветра	Для использования в помещениях : 0 km/h (0 m/s) Для использования вне помещений : 45 km/h (12,5 m/s)	Для использования в помещениях : 0 mph (0 ft/s) Для использования вне помещений : 28 mph (41 ft/s)
Ручное усилие	Для использования в помещениях : 400 N (90 lbf) Для использования вне помещений : 200 N (45 lbf)	
Максимальный наклон (Транспортировочная конфигурация)	25 %	
Максимально допустимый боковой наклон	1,5°	
Максимально допустимый продольный наклон	3,5°	

В - Ознакомительная часть

Подъемник	COMPACT 3947E DUAL	
Максимальная нагрузка на колесо	1800 kg	3969 lbs
Макс. давление на твердую поверхность	21.3 daN/cm ²	309 lb/ft ²
Скорость передвижения :		
- Максимальная скорость машины в сложенном состоянии (Транспортировочная конфигурация)	4,2 km/h	2.6 mph
- Максимальная скорость машины в разложенном состоянии (Поднятая платформа)	0,7 km/h	0.4 mph
Макс. скорость тяги накатом (Буксировка)	4,2 km/h	2.6 mph
Внешний радиус поворота	1,83 m	6 ft 0 in
Внутренний радиус поворота	0,59 m	1 ft 11 in
Емкость гидравлического резервуара	14 l	4 gal US

Характеристики - Эксплуатация

Температура использования	- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)
Температура хранения	- 20° C / + 50° C (- 4° F / + 122° F)

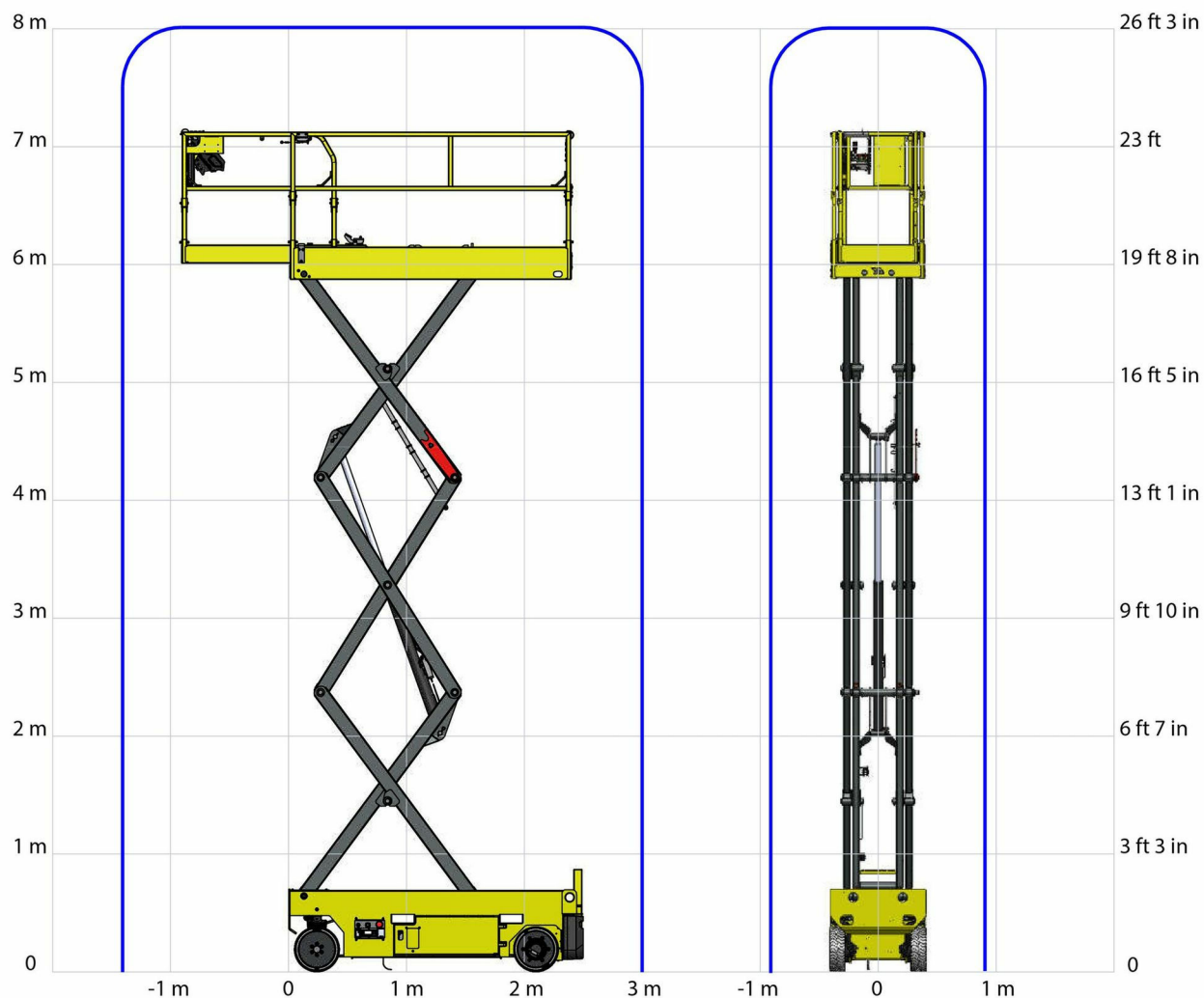
Источник энергии - Электрическая система

Тип батареи		Грузоподъемность	Напряжение в системе	Вес аккумулятора
Полутяговая батарея	Стандартная	180Ah (C5)	24V	28 kg(62 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	195Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	170Ah (C5)	24V	32 kg(71 lb)
Полутяговая батарея(AGM)	Опционально	182Ah (C5)	24V	30 kg(66 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	170Ah (C5)	24V	32 kg(71 lb)
Полутяговая батарея	Опционально	170Ah (C5)85	24V	30 kg(66 lb)

В - Ознакомительная часть

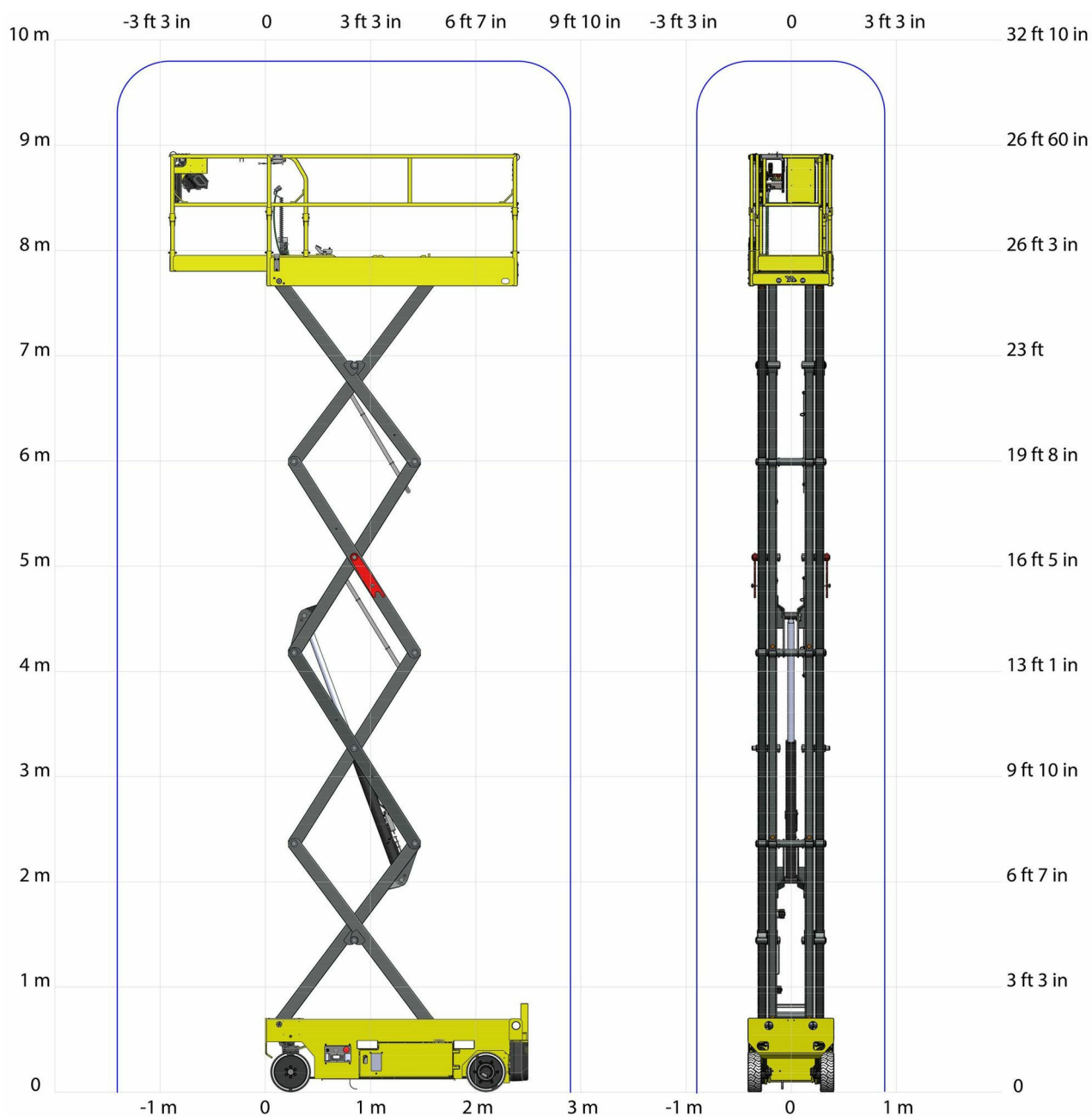
3.2 Рабочая зона

COMPACT 8N AE - COMPACT 2032E AE



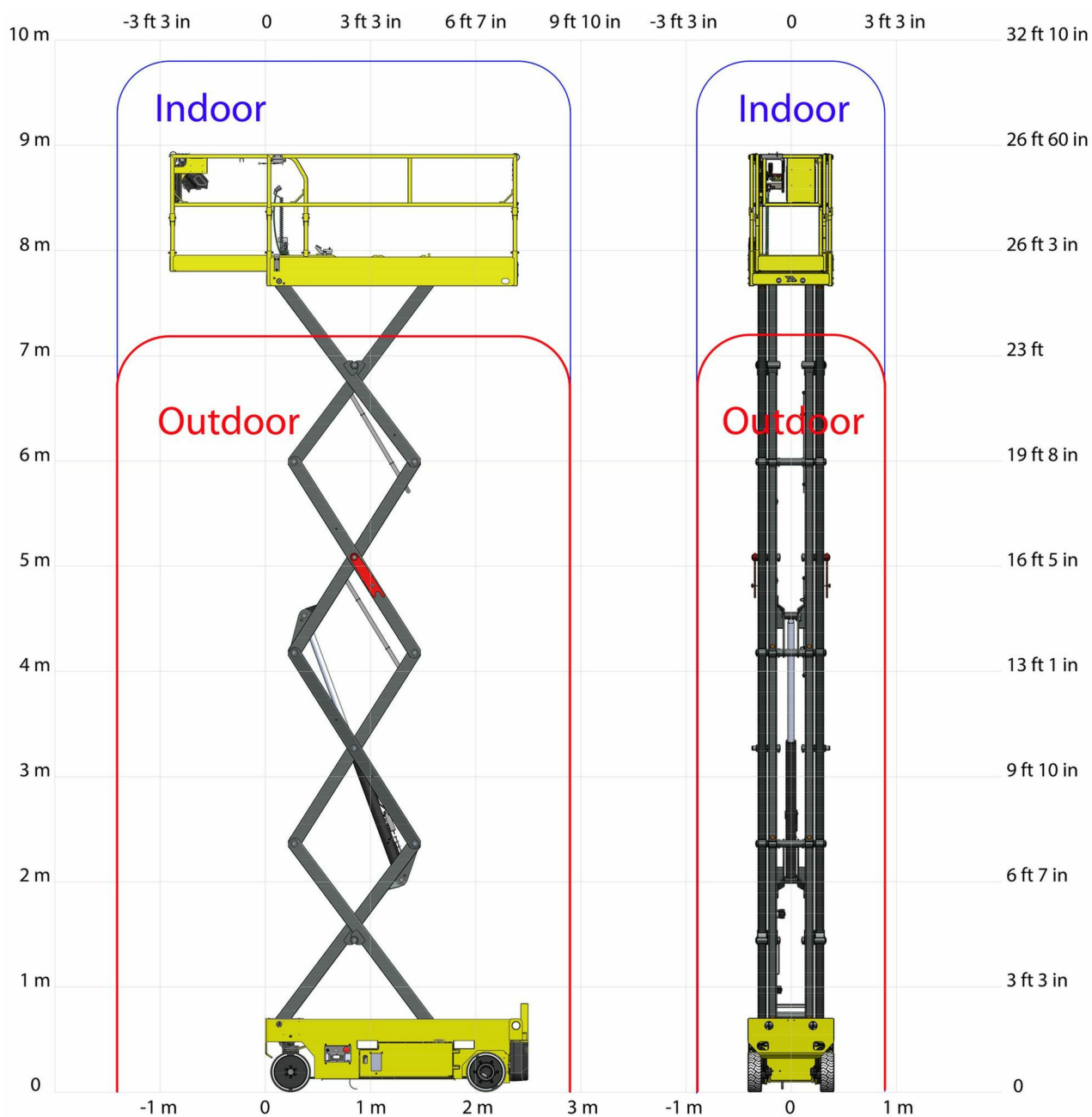
В - Ознакомительная часть

COMPACT 10N AE - COMPACT 2632E AE



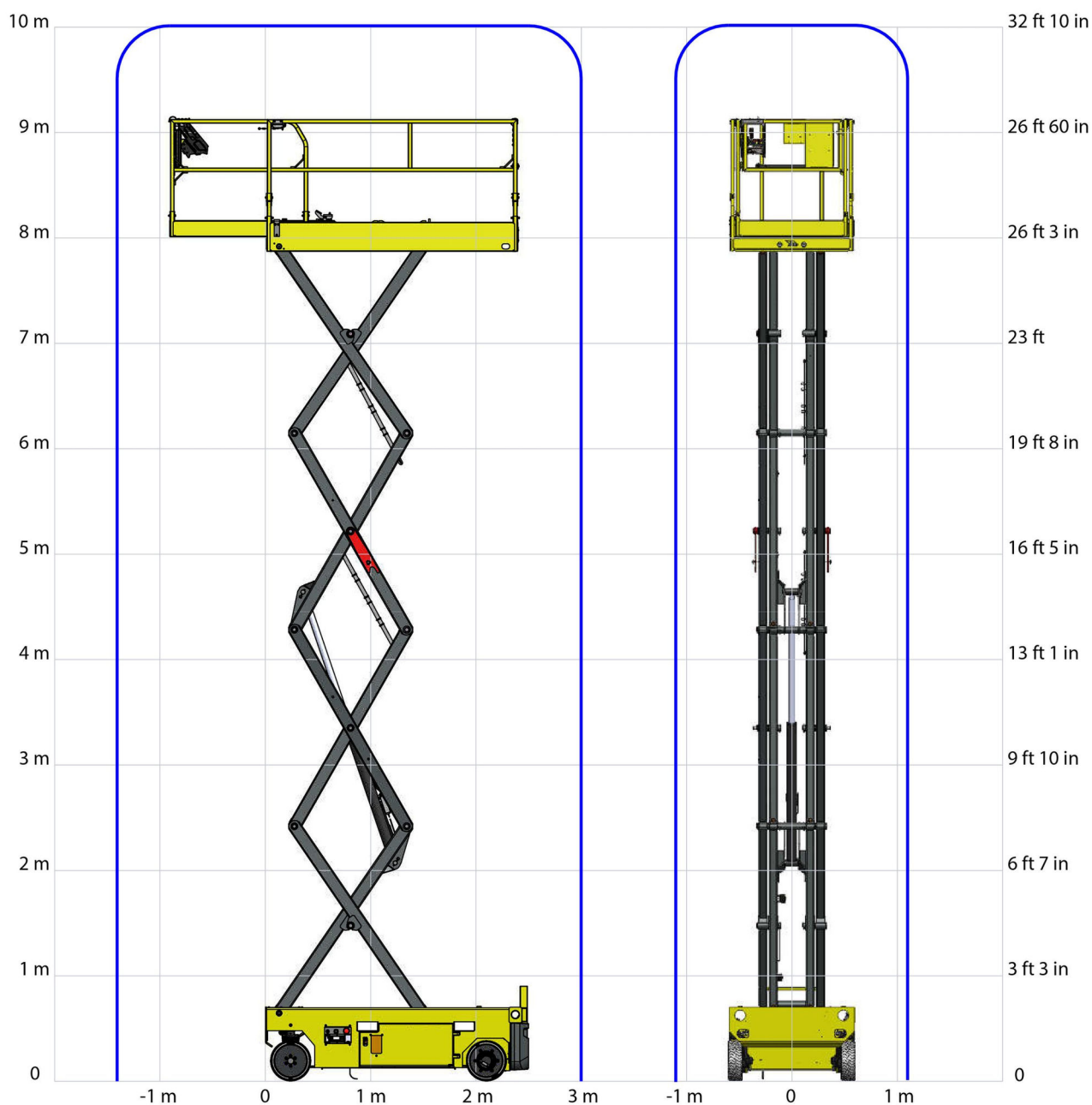
В - Ознакомительная часть

COMPACT 2632E DUAL



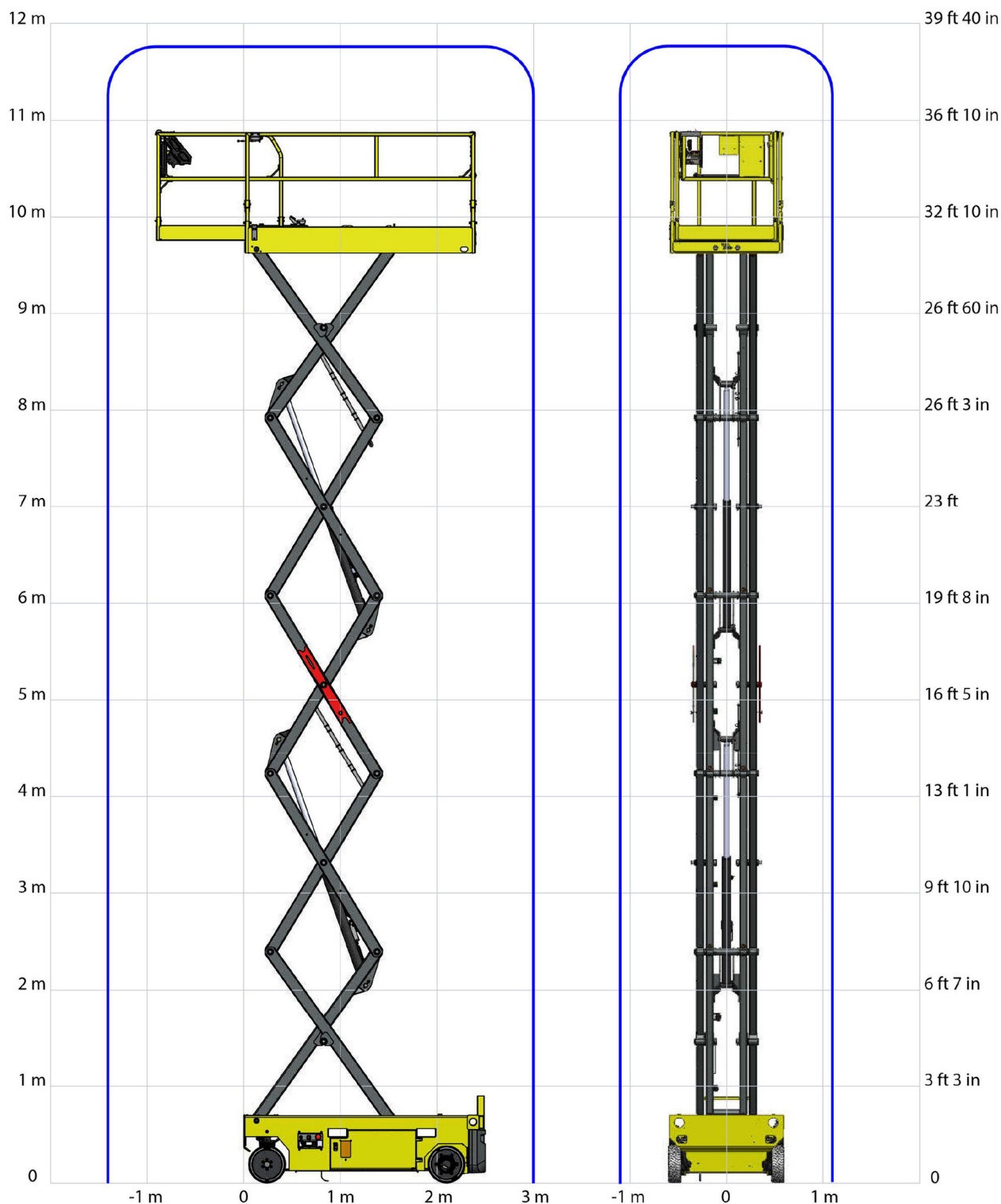
В - Ознакомительная часть

COMPACT 10 AE - COMPACT 2647E AE



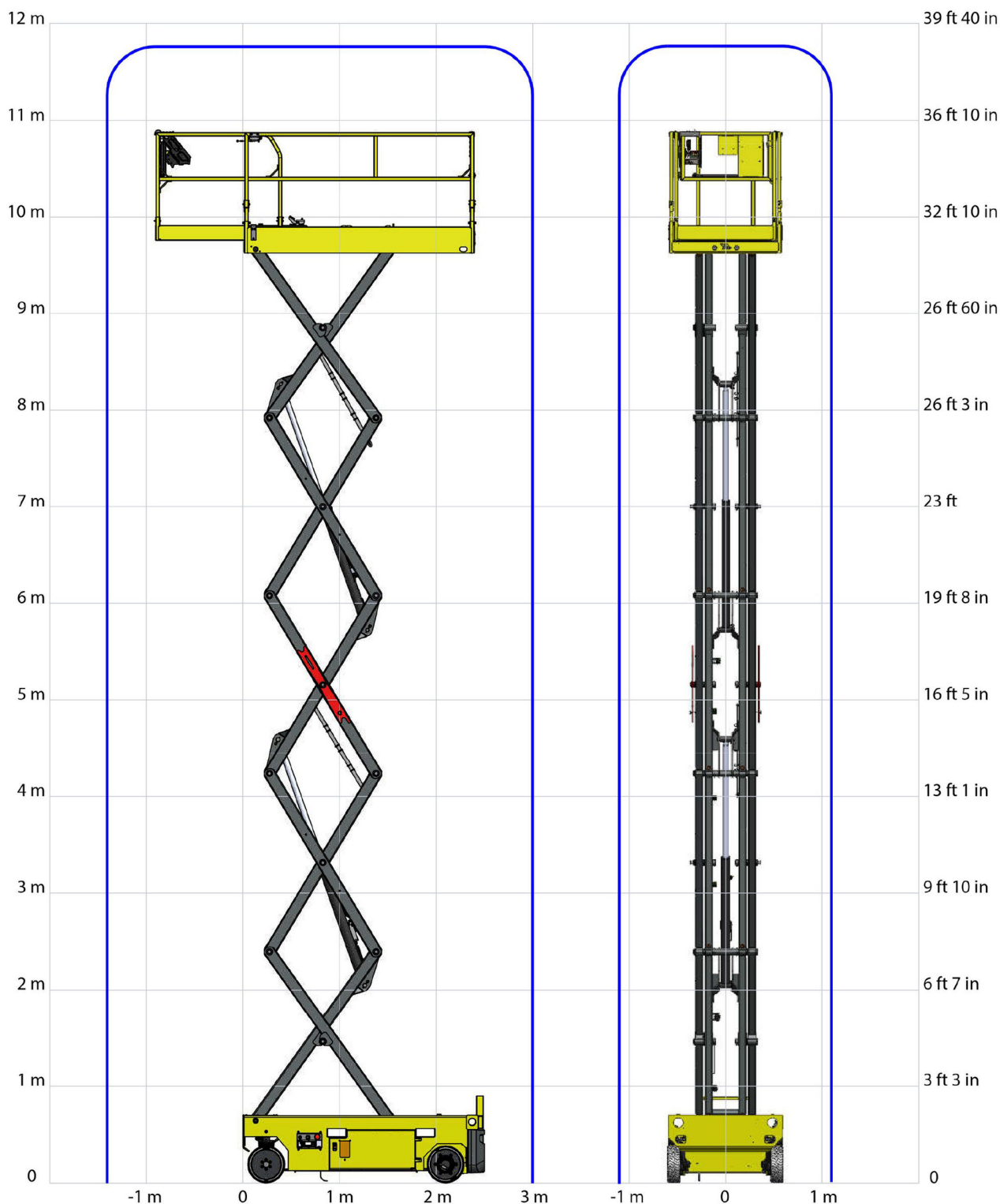
В - Ознакомительная часть

COMPACT 12 AE - COMPACT 3247E AE



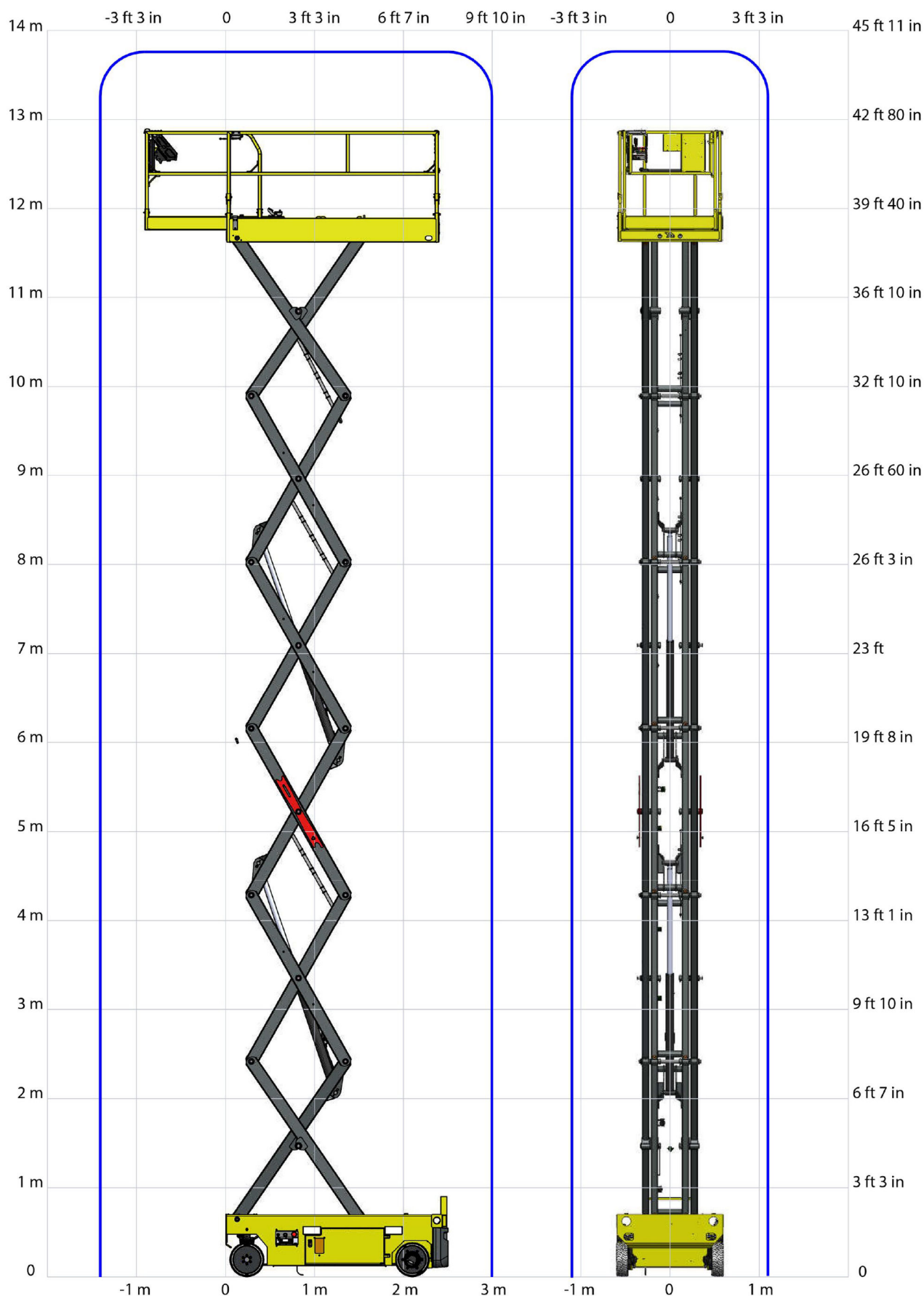
В - Ознакомительная часть

COMPACT 12 AE JP



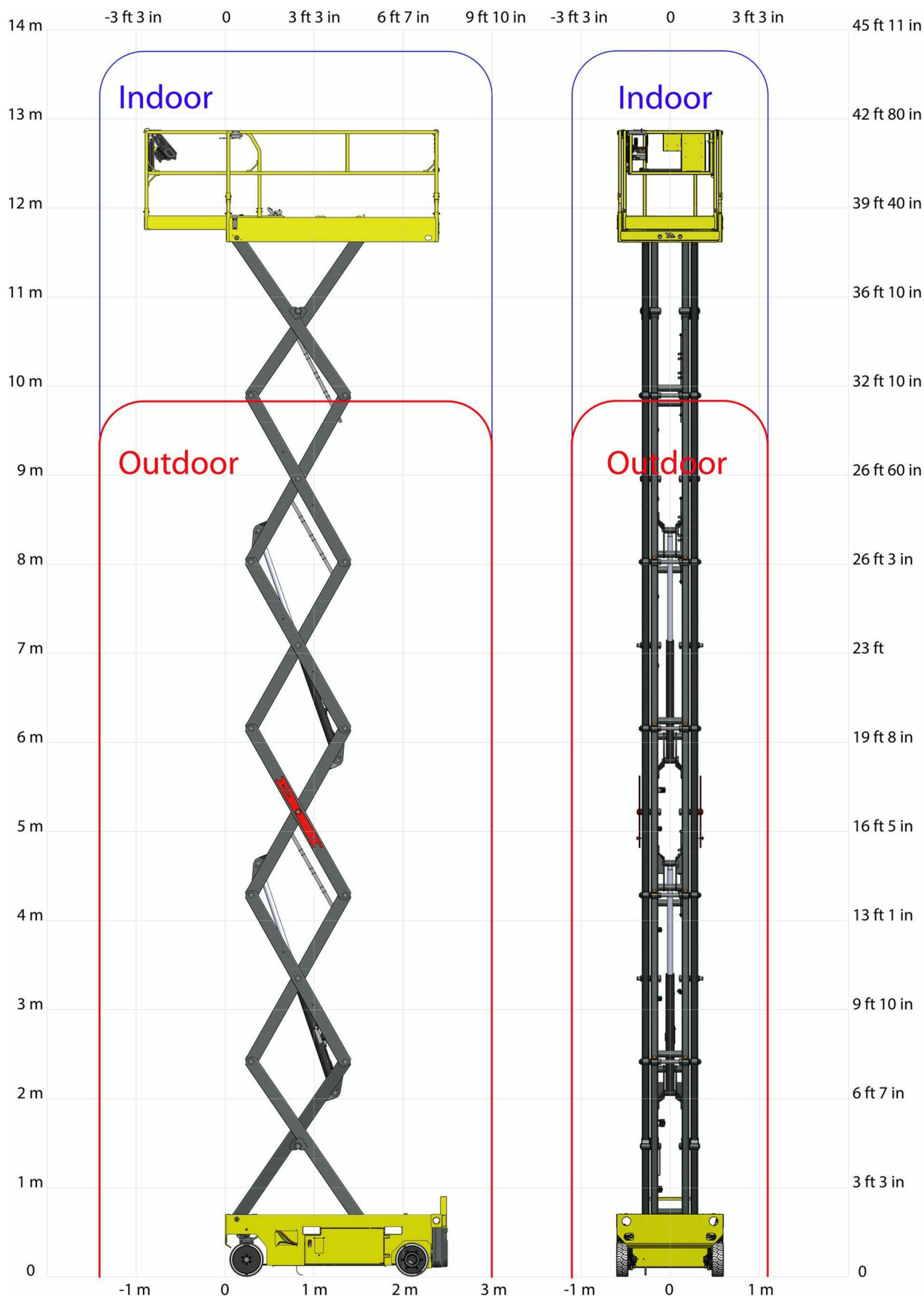
В - Ознакомительная часть

COMPACT 14 AE - COMPACT 3947E AE



В - Ознакомительная часть

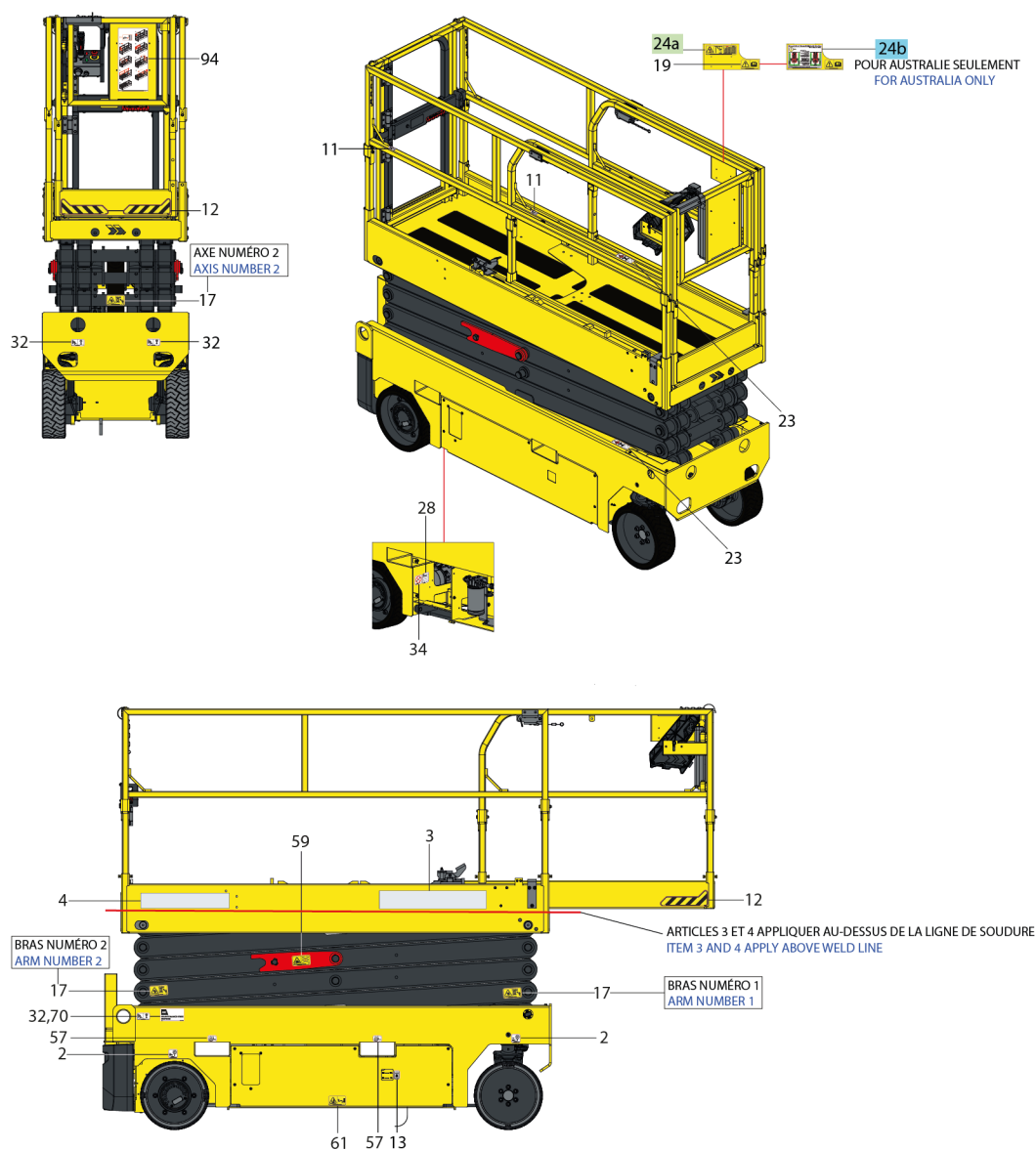
COMPACT 3947E DUAL



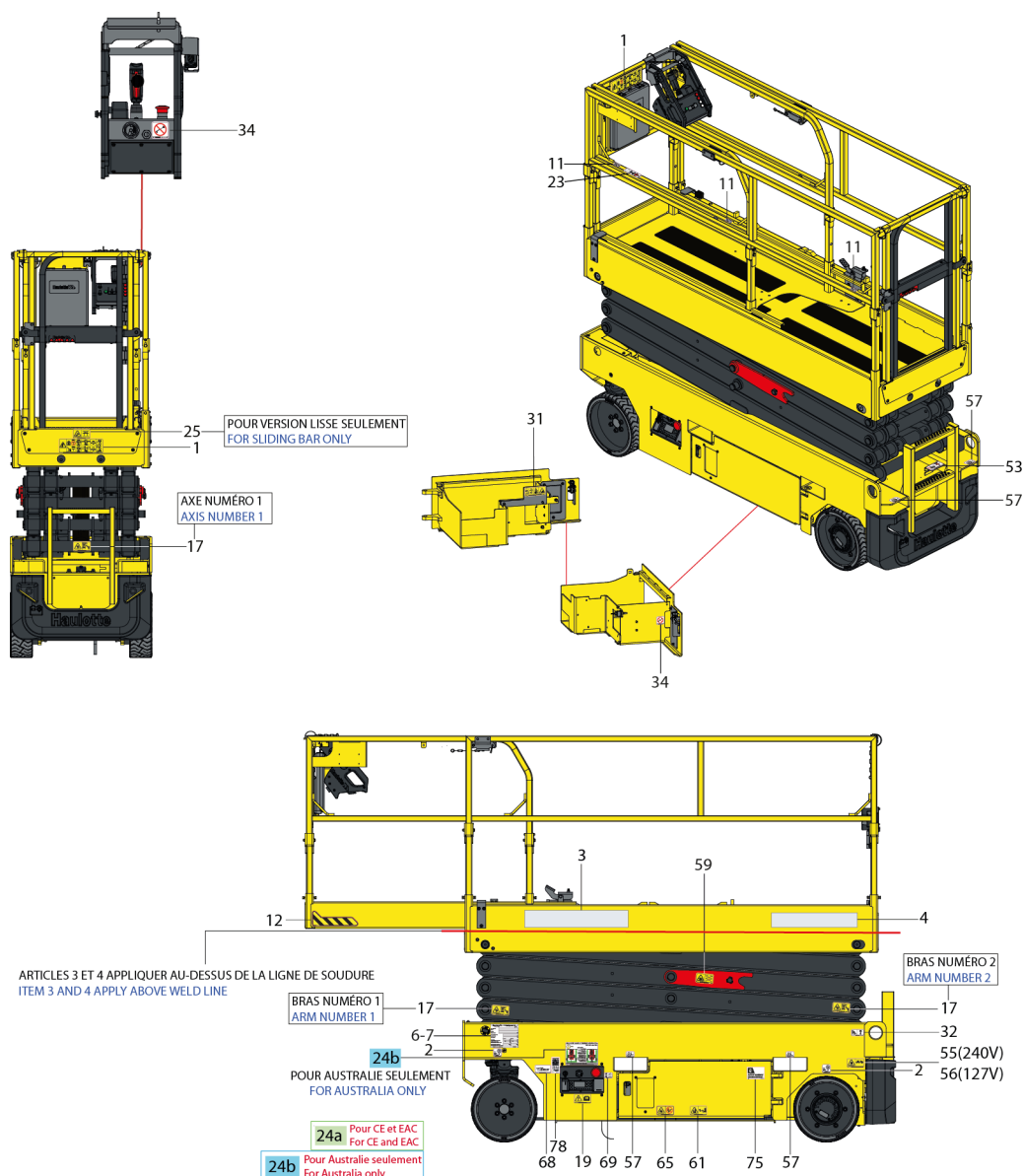
B - Ознакомительная часть

4 Размещение и маркировка наклеек

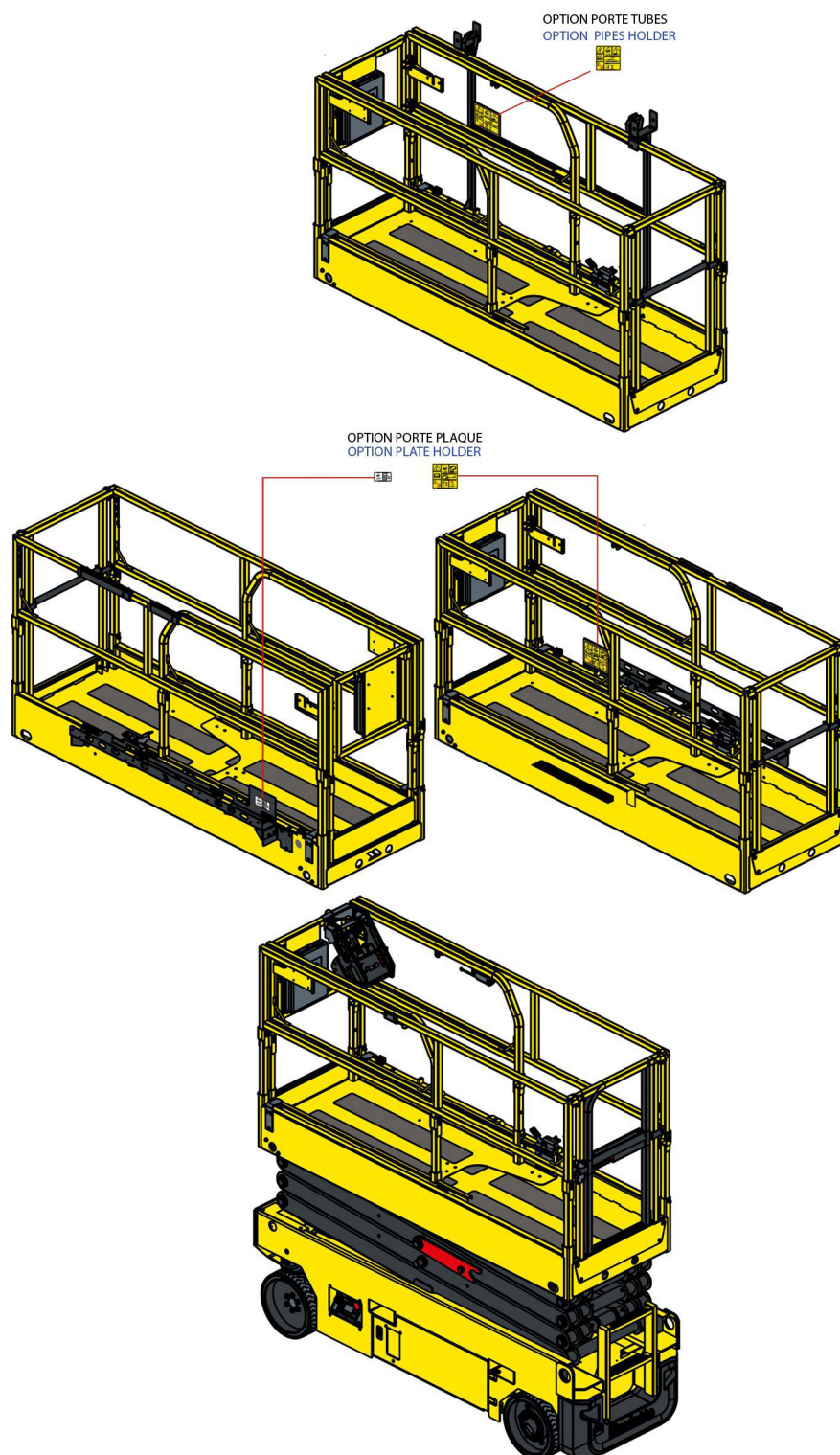
Стандарты CE, UKCA, AS и EAC - 4001186850 - COMPACT 8N AE - COMPACT 10N AE



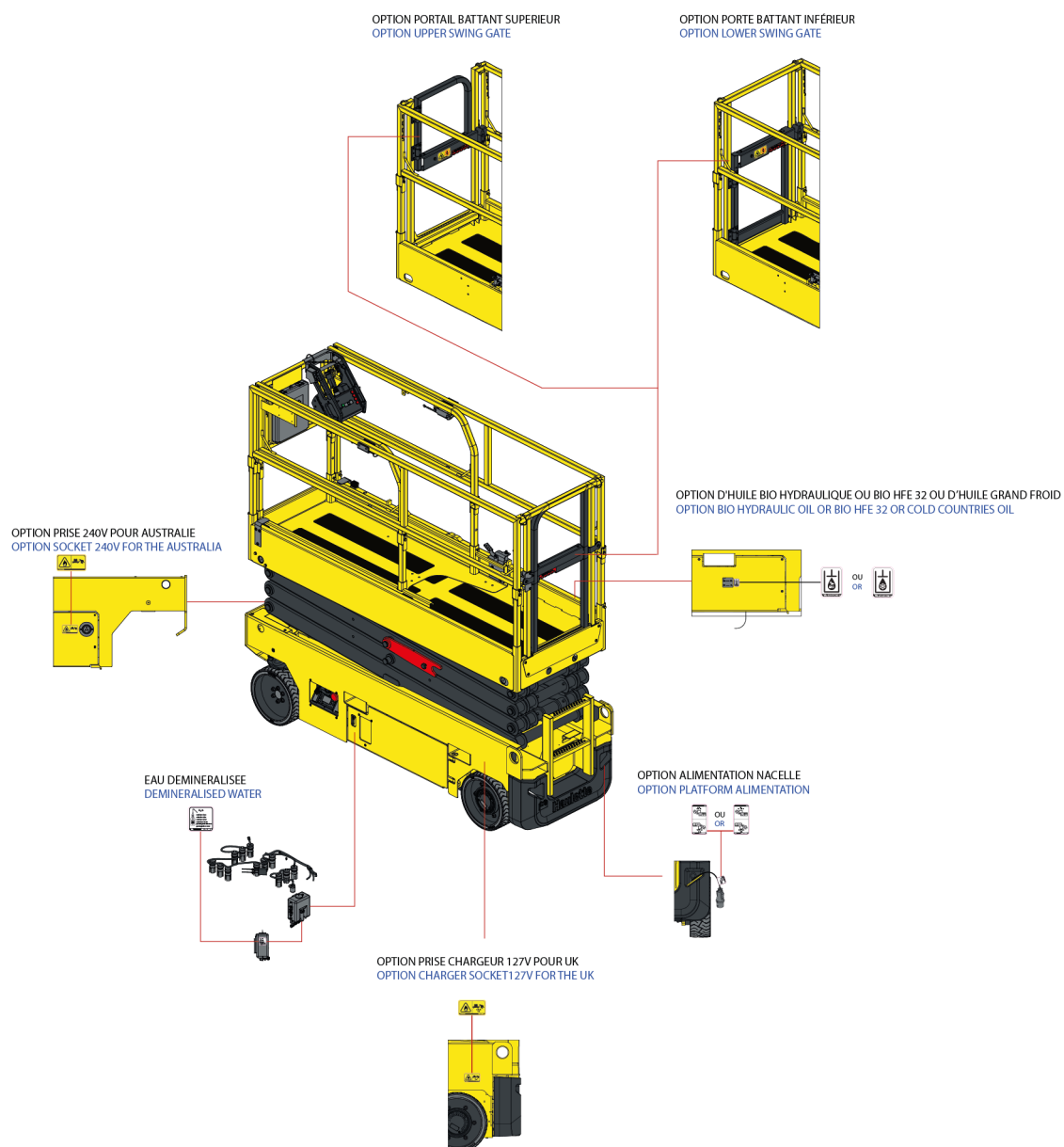
B - Ознакомительная часть



В - Ознакомительная часть



B - Ознакомительная часть



В - Ознакомительная часть

Стандарты CE, UKCA, AS и EAC - COMPACT 8N AE - COMPACT 10N AE

Позиция	Описание	Кол-тво	
1	Высота пола и нагрузка	2	Для COMPACT 8N AE : 4001185770 Для COMPACT 10N AE : 4001185780
2	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	4001194320
3	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для COMPACT 8N AE : 4001185890 Для COMPACT 10N AE : 4001185910
3	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для COMPACT 8N AE : 4001185900 Для COMPACT 10N AE : 4001185920
4	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	4001072210
4	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	4001072220
6	Идентификационная пластина изготовителя	1	Только для норм CE, УСКА и AS : 4001243970 Для России : 4000388680 Для Украины : 4000054150
7	Слепая заклепка	4	2421803570
11	Точка крепления привязных ремней	5	4001052020
12	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	4001052030
13	Гидравлическое масло	1	4001052050
17	Риск раздавливания тела	6	4001052070
19	См. руководство по эксплуатации	2	4001052090
23	Направление передвижения	3	4001052110
24a	Опасность поражения электрическим током	1	Только для норм CE, UKCA и EAC: 4001052120
24b	Опасность поражения электрическим током	2	Только для стандарта AS: 4001052140
25	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	1	4001052150
28	Версия программного обеспечения	1	4000504670
31	Отпуск тормозов	1	4001052170

В - Ознакомительная часть

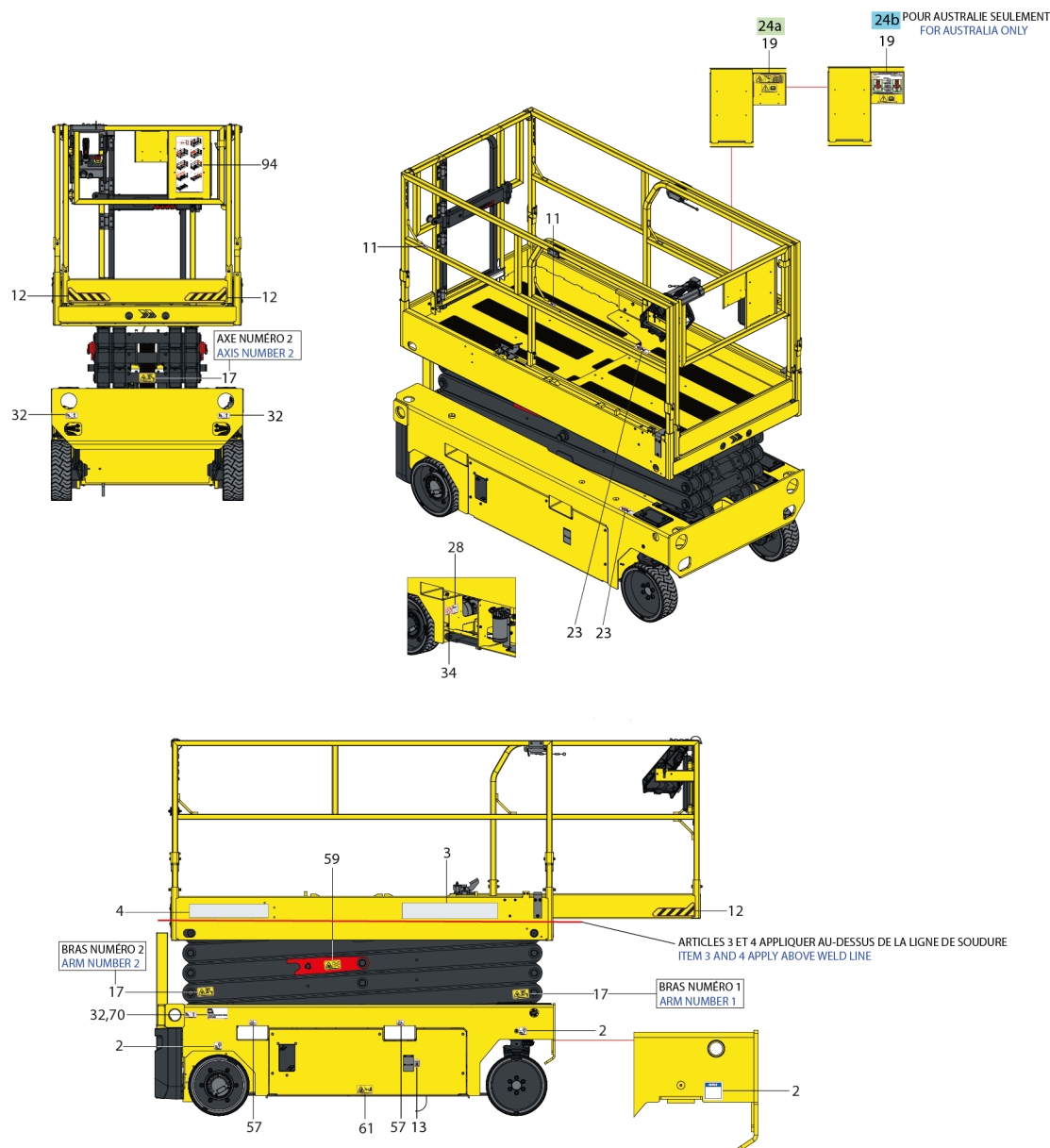
Позиция	Описание	Кол-тво	
32	Точки крепления - Тяговые	4	4001052180
34	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	3	4001052200
53	Аварийный спуск - Т-образная ручка	1	4001052210
55	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 240 V	1	4001110960
56	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 127 V	1	4001110970
57	Места введения вилочных захватов погрузчика	6	4001052230
59	Безопасность ножниц	2	Для COMPACT 8N AE : 4001052240 Для COMPACT 10N AE : 4001052250
61	Риск раздробления ног	2	4001052260
65	Риск - Батареи	1	4001052270
68	Информирование - Транспортировочная высота	1	Для COMPACT 8N AE : 4001187080 Для COMPACT 10N AE : 4001187090
69	Информирование - Переключатель батарей	1	4001052290
70	Информирование - AC MAINTENANCE - FREE MOTORS - Светлая машина	1	4001053450
70	Информирование - AC MAINTENANCE - FREE MOTORS - Темные машины	1	4001053500
75	Информирование - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Светлая машина	1	4001053460
75	Информирование - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Темные машины	1	4001053510
78	QR-код - MyCompanion	1	4001281820
94	Информирование - Складывающееся ограждение	1	4001196420
Не отмечено	Опция сжатого воздуха	1	4001052370
Не отмечено	Опция "Перевозка труб"	1	4001194340
Не отмечено	Опция держателя панелей	1	4001199540
			4001199550

В - Ознакомительная часть

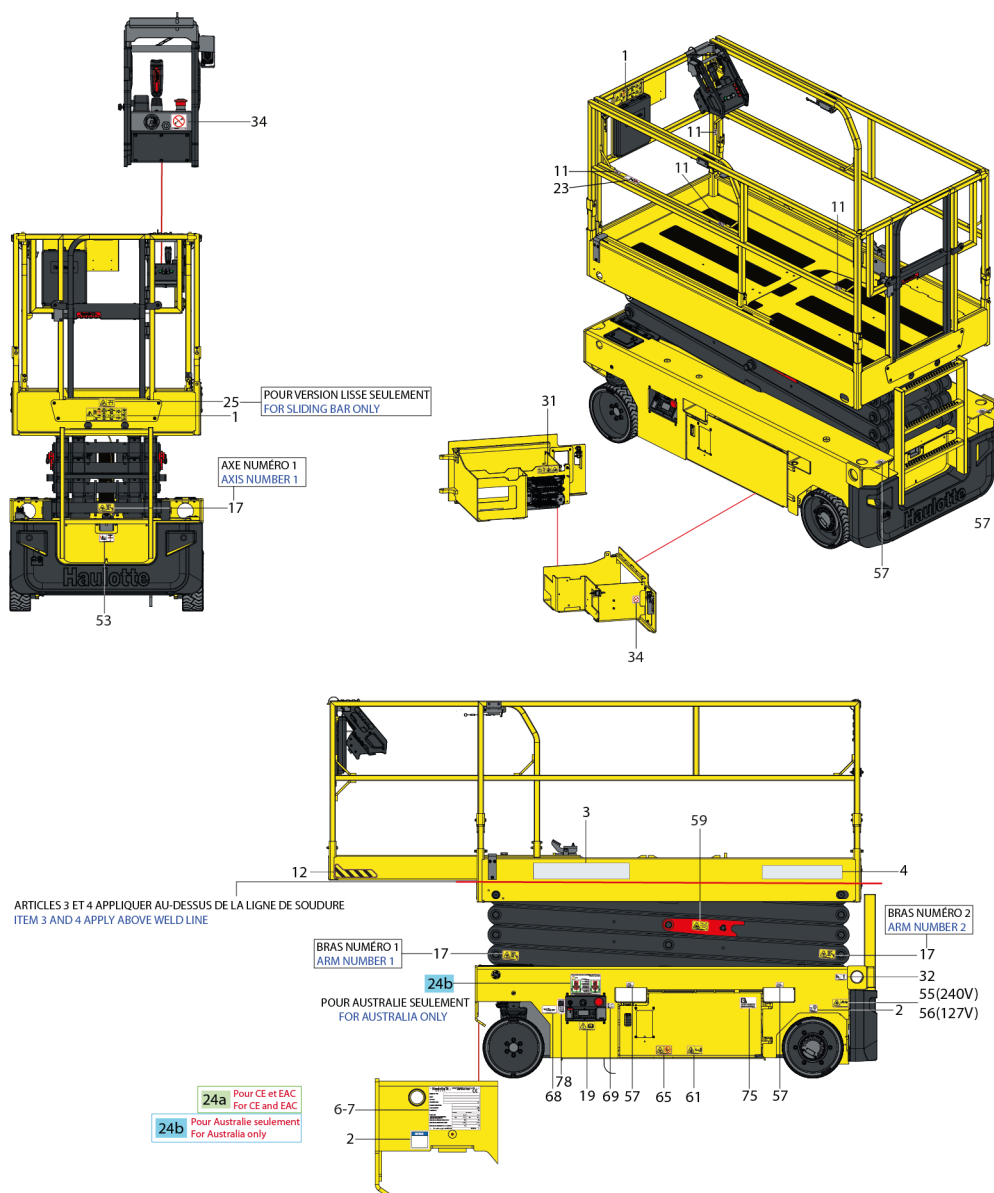
Позиция	Описание	Кол-тво	
Не отмечено	Варианты централизованной заправки	1	4001052340
Не отмечено	Опция держателя панелей HFE 32	1	4001052380
			4001052400
Не отмечено	Опция биогидравлического масла – Страны с холодным климатом	1	4001052390
Не отмечено	Опция дверцы (swing door) – Высокий	1	4001052080
Не отмечено	Опция дверцы (swing door) – Низкая	1	4001052080
Не отмечено	Опция разъема питания	1	4001052350 / 4001052360
Не отмечено	ОпциональноРазъем для зарядного устройства 127 V	1	4001110970
Не отмечено	ОпциональноРазъем для зарядного устройства 240 V	1	4001110960
Не отмечено	Опция откидное ограждение	1	4001222350
			4001222360
			4001222370
			4001222380
			4001222390
			4001222400

B - Ознакомительная часть

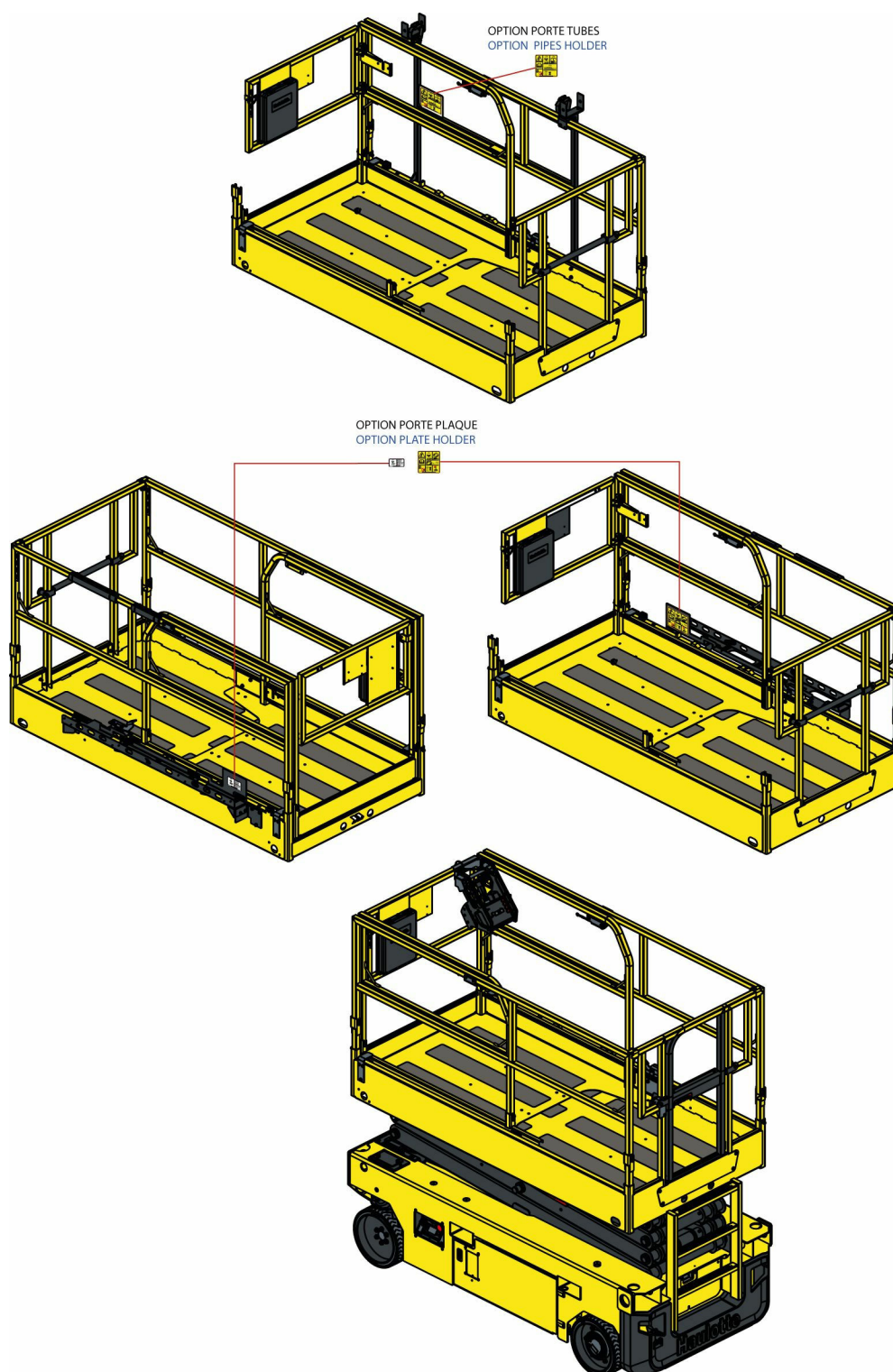
Стандарты CE, UKCA, AS и EAC - 4001188080 - COMPACT 10 AE - COMPACT 12 AE - COMPACT 14 AE



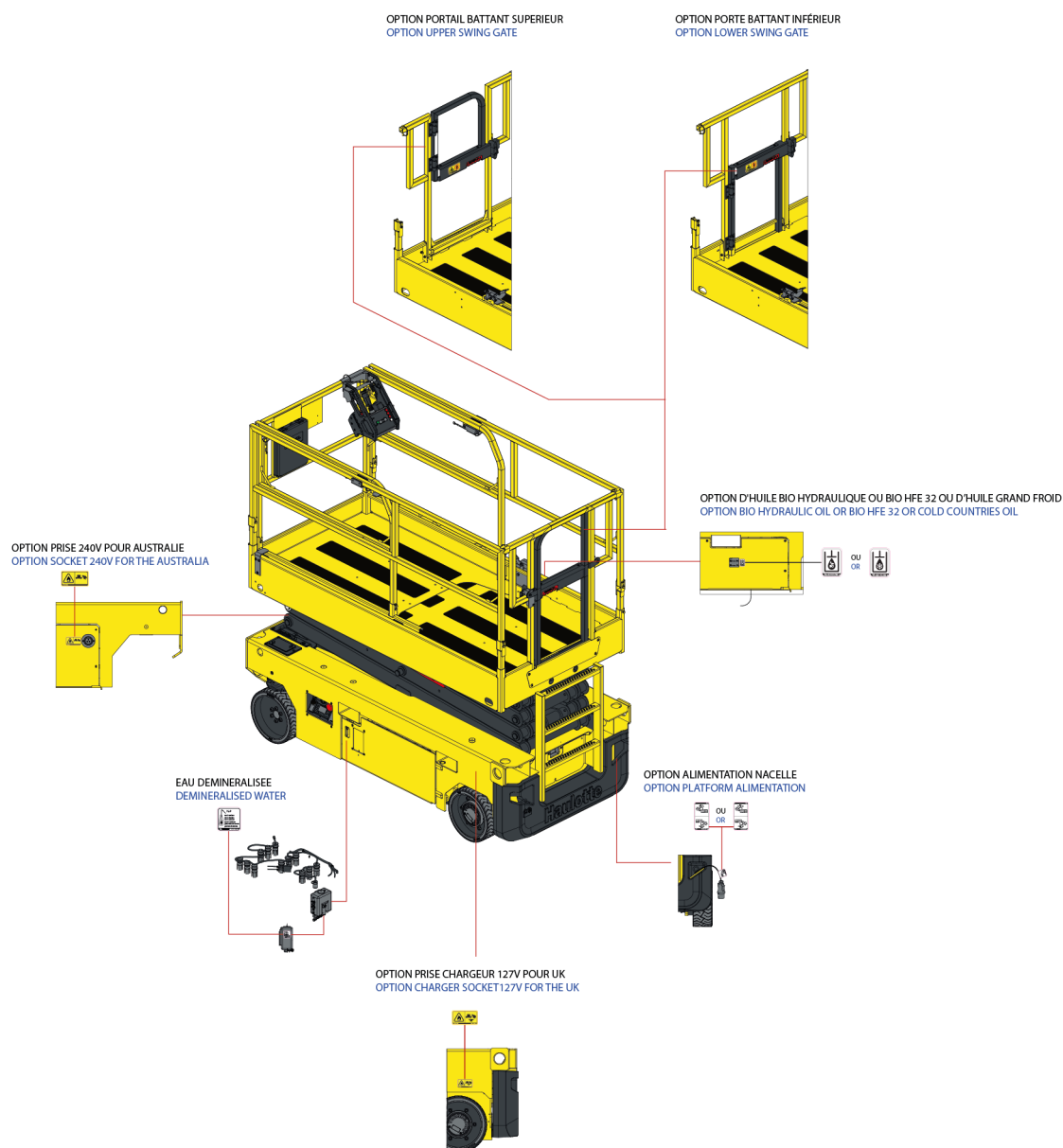
B - Ознакомительная часть



В - Ознакомительная часть



B - Ознакомительная часть



В - Ознакомительная часть

Стандарты CE, UKCA, AS и EAC - COMPACT 10 AE - COMPACT 12 AE - COMPACT 14 AE

Позиция	Описание	Кол-тво	
1	Высота пола и нагрузка	2	Для COMPACT 10 AE : 4001185790 Для COMPACT 12 AE : 4001185800 Для COMPACT 14 AE : 4001185810
2	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для COMPACT 10 AE : 4001202550 Для COMPACT 12 AE : 4001194970 Для COMPACT 14 AE : 4001194970
3	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для COMPACT 10 AE : 4001185930 Для COMPACT 12 AE : 4001185950 Для COMPACT 14 AE : 4001185970
3	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для COMPACT 10 AE : 4001185940 Для COMPACT 12 AE : 4001185960 Для COMPACT 14 AE : 4001185980
4	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	4001072210
4	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	4001072220
6	Идентификационная пластина изготовителя	1	Только для норм CE, УСКА и AS : 4001243970 Для России : 4000388680 Для Украины : 4000054150
7	Слепая заклепка	4	2421803570
11	Точка крепления привязных ремней	6	4001052020
12	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	4001052030
13	Гидравлическое масло	1	4001052050
17	Риск раздавливания тела	6	4001052070
19	См. руководство по эксплуатации	2	4001052090

В - Ознакомительная часть

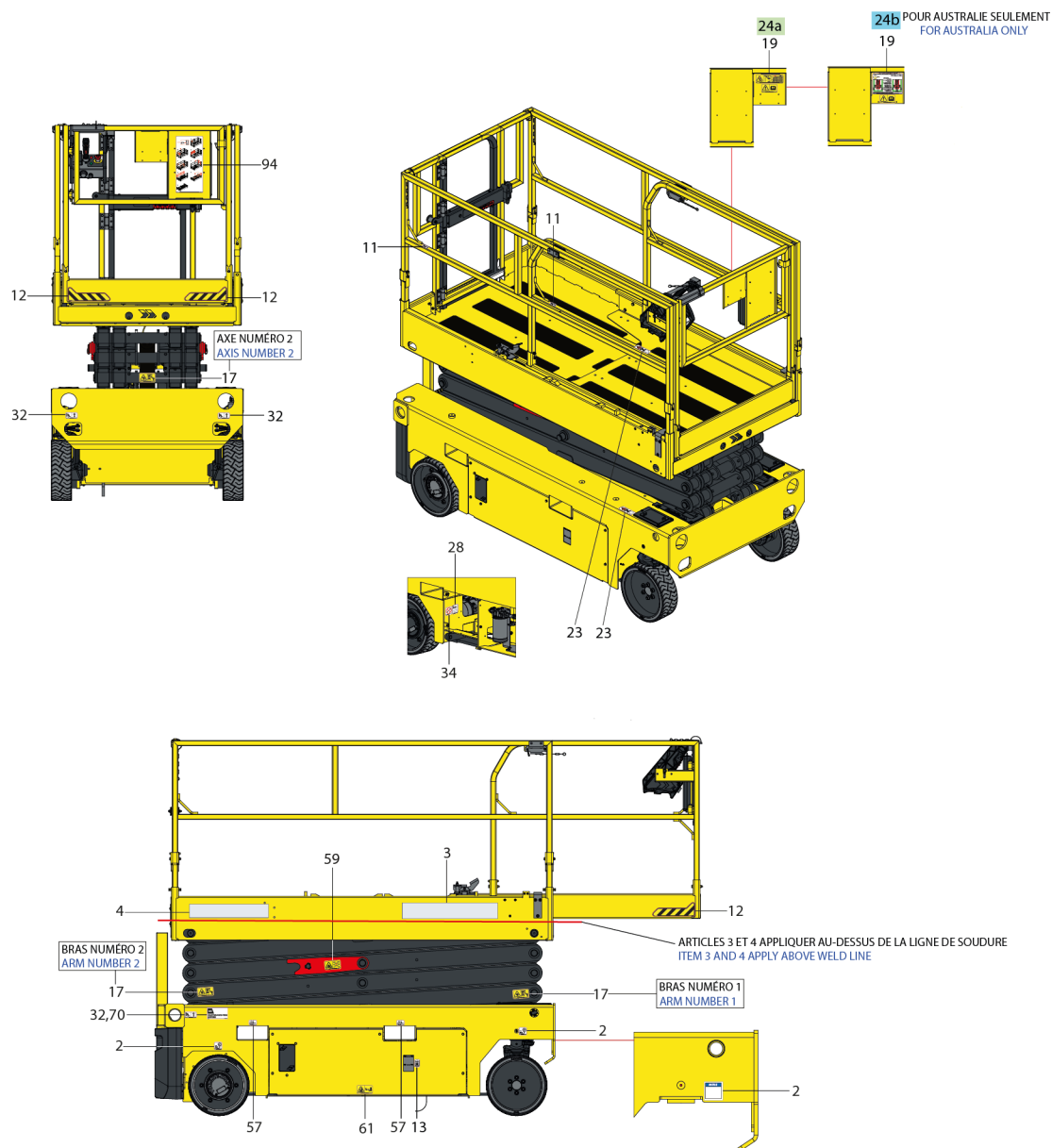
Позиция	Описание	Кол-тво	
23	Направление передвижения	3	4001052110
24a	Опасность поражения электрическим током	1	Только для норм CE, UKCA и EAC: 4001052120
24b	Опасность поражения электрическим током	2	Только для стандарта AS: 4001052140
25	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	1	4001052150
28	Версия программного обеспечения	1	4000504670
31	Отпуск тормозов	1	4001052170
32	Точки крепления - Тяговые	4	4001052180
34	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	3	4001052200
53	Аварийный спуск - Т-образная ручка	1	4001052210
55	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 240 V	1	4001110960
56	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 127 V	1	4001110970
57	Места введения вилочных захватов погрузчика	6	4001052230
59	Безопасность ножниц	2	4001052250
61	Риск раздробления ног	2	4001052260
65	Риск - Батареи	1	4001052270
68	Информирование - Транспортировочная высота	1	Для COMPACT 10 AE : 4001187100 Для COMPACT 12 AE : 4001187110 Для COMPACT 14 AE : 4001187120
69	Информирование - Переключатель батарей	1	4001052290
70	Информирование - AC MAINTENANCE-FREE MOTORS - Светлая машина	1	4001053450
70	Информирование - AC MAINTENANCE-FREE MOTORS - Темные машины	1	4001053500
75	Информирование - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Светлая машина	1	4001053460
75	Информирование - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Темные машины	1	4001053510

В - Ознакомительная часть

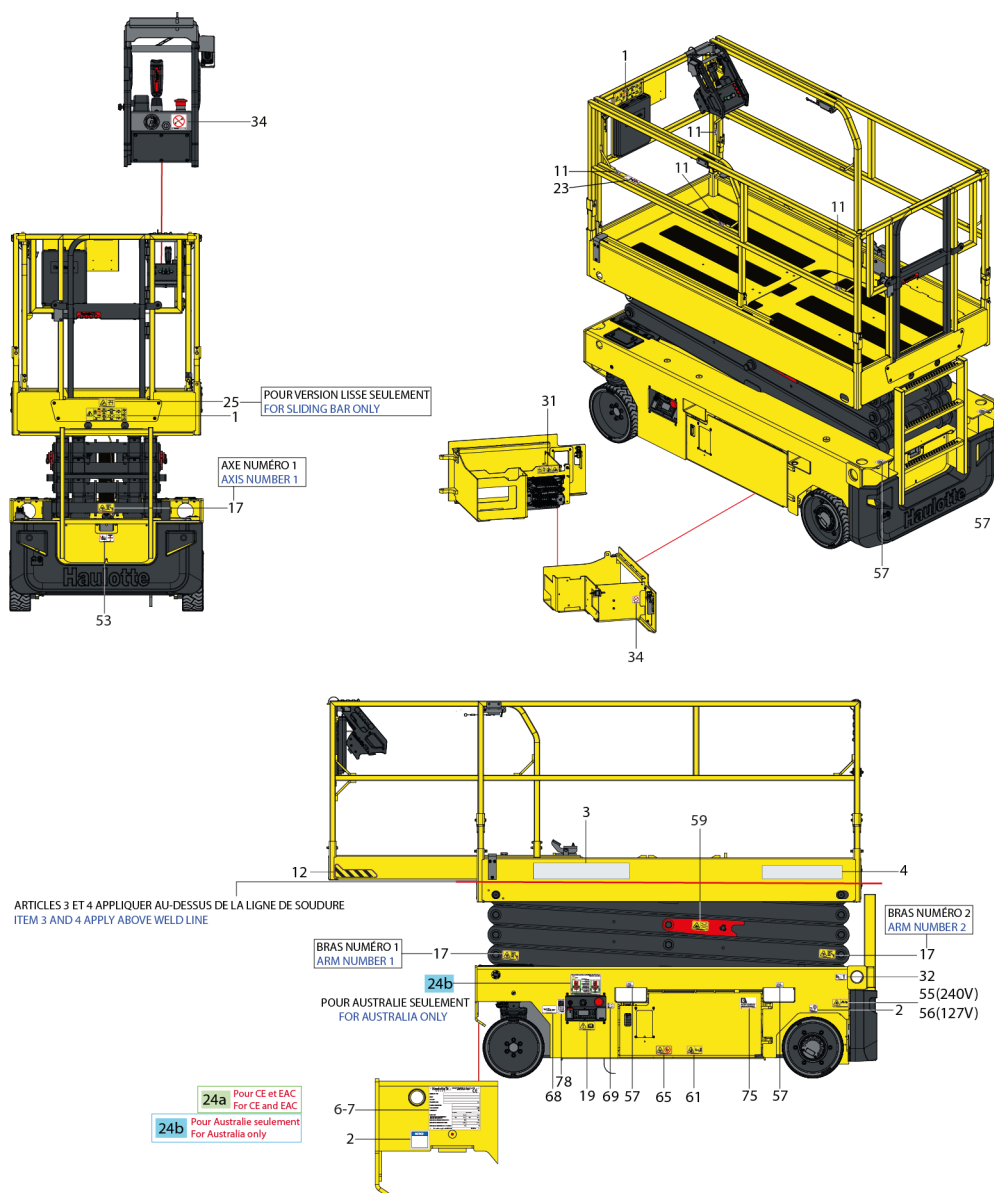
Позиция	Описание	Кол-тво	
78	QR-код - MyCompanion	1	4001281820
94	Информирование - Складывающееся ограждение	1	4001197660
Не отмечено	Опция сжатого воздуха	1	4001052370
Не отмечено	Опция "Перевозка труб"	1	4001194340
Не отмечено	Опция держателя панелей	1	4001199540
			4001199550
Не отмечено	Варианты централизованной заправки	1	4001052340
Не отмечено	Опция держателя панелей HFE 32	1	4001052380
			4001052400
Не отмечено	Опция биогидравлического масла – Страны с холодным климатом	1	4001052390
Не отмечено	Опция дверцы (swing door) – Высокий	1	4001052080
Не отмечено	Опция дверцы (swing door) – Низкая	1	4001052080
Не отмечено	Опция разъема питания	1	4001052350 / 4001052360
Не отмечено	ОпциональноРазъем для зарядного устройства 127 V	1	4001110970
Не отмечено	ОпциональноРазъем для зарядного устройства 240 V	1	4001110960
Не отмечено	Опция откидное ограждение	1	4001222350
			4001222360
			4001222370
			4001222380
			4001222390
			4001222400

B - Ознакомительная часть

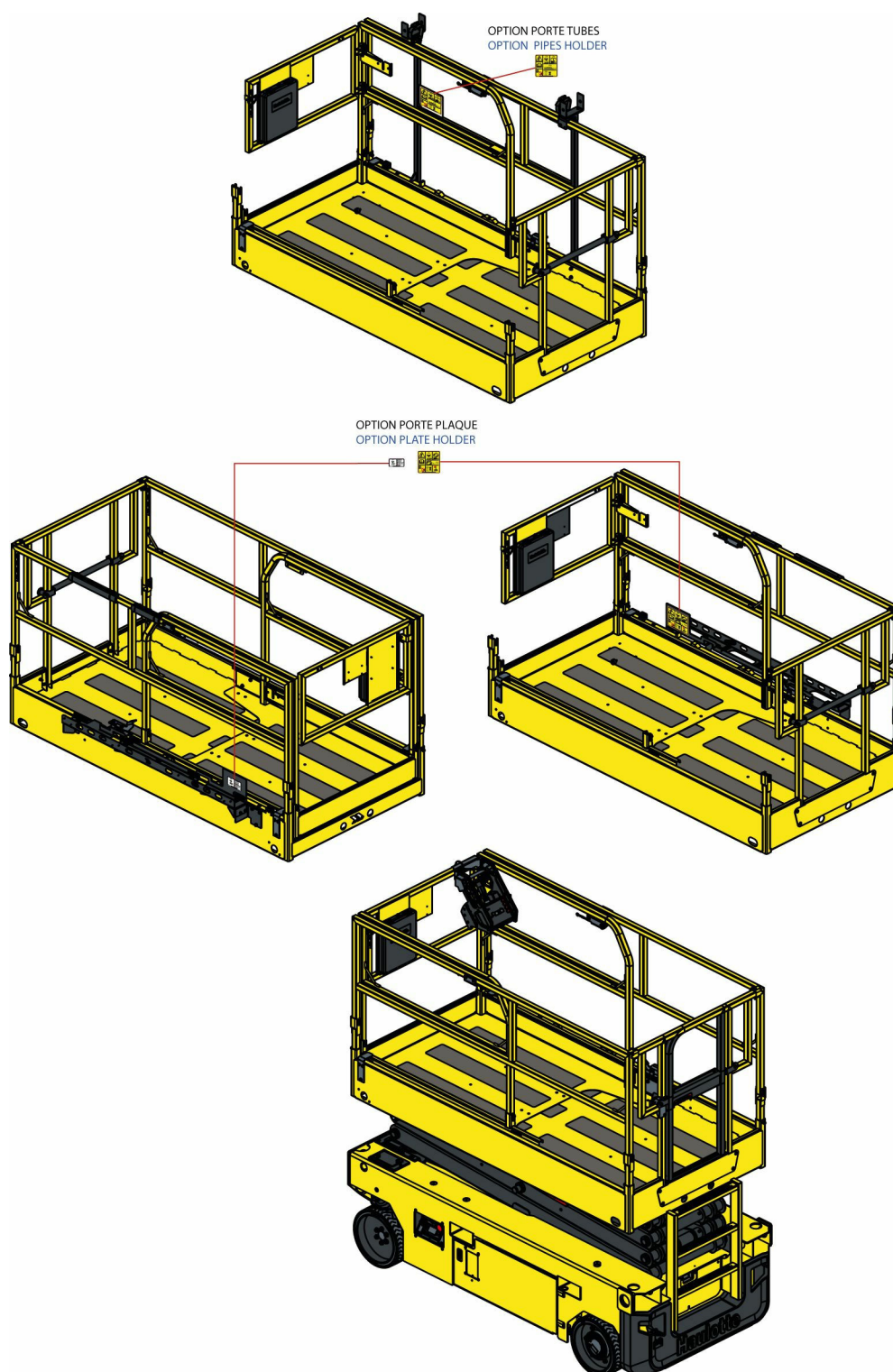
Стандарты ANSI 92.20 и EN280 - 4001188080 - COMPACT 12 AE JP



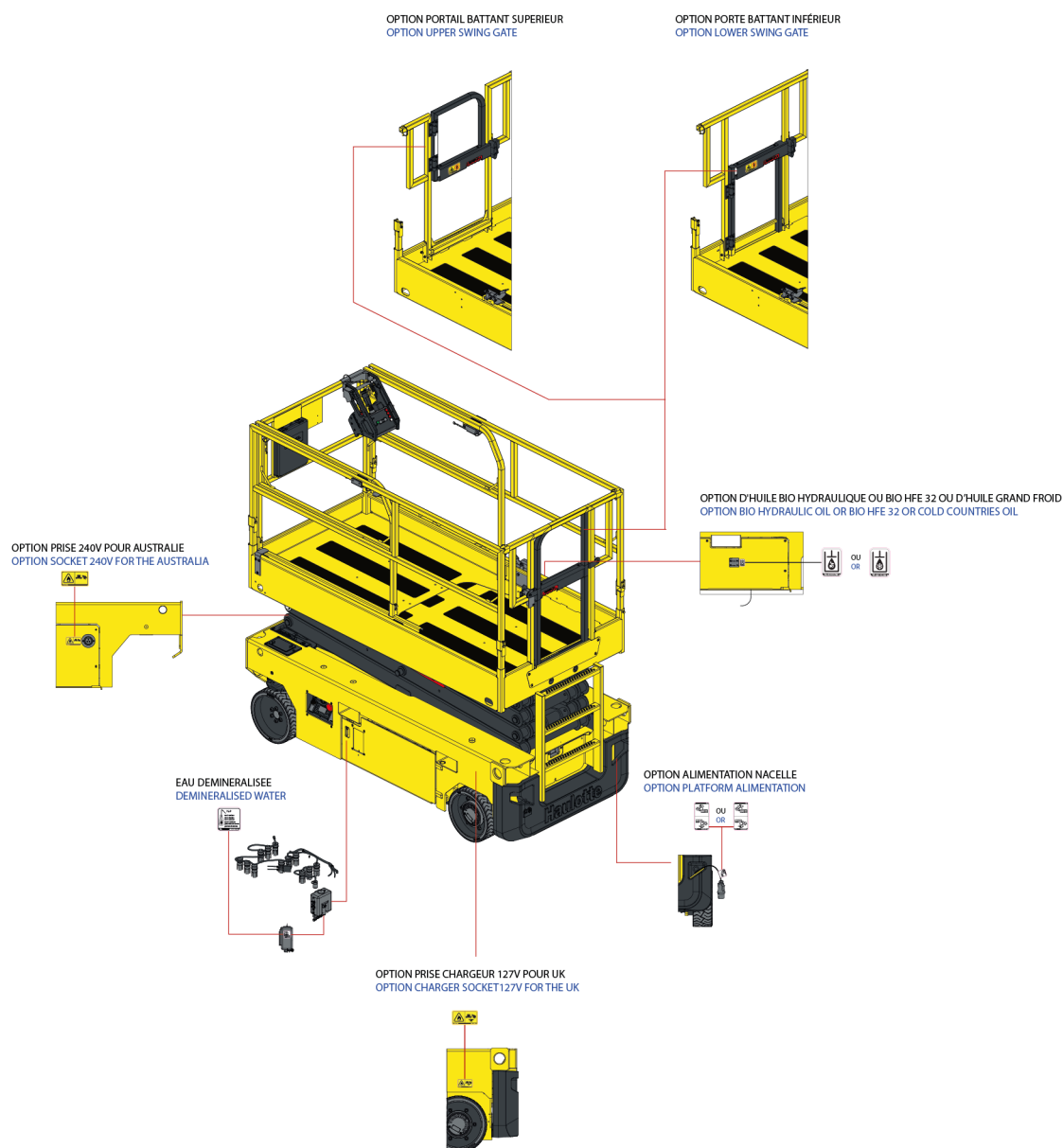
B - Ознакомительная часть



В - Ознакомительная часть



B - Ознакомительная часть



В - Ознакомительная часть

Стандарты ANSI 92.20 и EN280 - COMPACT 12 AE JP

Позиция	Описание	Кол-тво	
1	Высота пола и нагрузка	2	Для COMPACT 12 AE JP : 4001349280
2	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для COMPACT 12 AE JP : 4001194970
3	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для COMPACT 12 AE JP : 4001349290
3	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для COMPACT 12 AE JP : 4001349300
4	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	4001072210
4	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	4001072220
6	Идентификационная пластина изготовителя	1	4001350540
7	Слепая заклепка	4	2421803570
11	Точка крепления привязных ремней	6	4001052020
12	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	4001052030
13	Гидравлическое масло	1	4001052050
17	Риск раздавливания тела	6	4001052070
19	См. руководство по эксплуатации	2	4001052090
23	Направление передвижения	3	4001052110
24a	Опасность поражения электрическим током	1	4001052120
25	Риск раздавливания тела - Закрытие поручня	1	4001052150
28	Версия программного обеспечения	1	4000504670
31	Отпуск тормозов	1	4001052170
32	Точки крепления - Тяговые	4	4001052180
34	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	3	4001052200
53	Аварийный спуск - Т-образная ручка	1	4001052210
55	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 240 V	1	4001110960
56	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 127 V	1	4001110970
57	Места введения вилочных захватов погрузчика	6	4001052230

В - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол-тво	
59	Безопасность ножниц	2	4001052250
61	Риск раздробления ног	2	4001052260
65	Риск - Батареи	1	4001052270
68	Информирование - Транспортировочная высота	1	Для COMPACT 12 AE JP : 4001187110
69	Информирование - Переключатель батарей	1	4001052290
70	Информирование - AC MAINTENANCE-FREE MOTORS - Светлая машина	1	4001053450
70	Информирование - AC MAINTENANCE-FREE MOTORS - Темные машины	1	4001053500
75	Информирование - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Светлая машина	1	4001053460
75	Информирование - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Темные машины	1	4001053510
78	QR-код - MyCompanion	1	4001281820
94	Информирование - Складывающееся ограждение	1	4001197660
Не отмечено	Опция сжатого воздуха	1	4001052370
Не отмечено	Опция "Перевозка труб"	1	4001194340
Не отмечено	Опция держателя панелей	1	4001199540
			4001199550
Не отмечено	Варианты централизованной заправки	1	4001052340
Не отмечено	Опция держателя панелей HFE 32	1	4001052380
			4001052400
Не отмечено	Опция биогидравлического масла - Страны с холодным климатом	1	4001052390
Не отмечено	Опция дверцы (swing door) - Высокий	1	4001052080
Не отмечено	Опция дверцы (swing door) - Низкая	1	4001052080
Не отмечено	Опция разъема питания	1	4001052350 / 4001052360
Не отмечено	ОпциональноРазъем для зарядного устройства 127 V	1	4001110970
Не отмечено	ОпциональноРазъем для зарядного устройства 240 V	1	4001110960

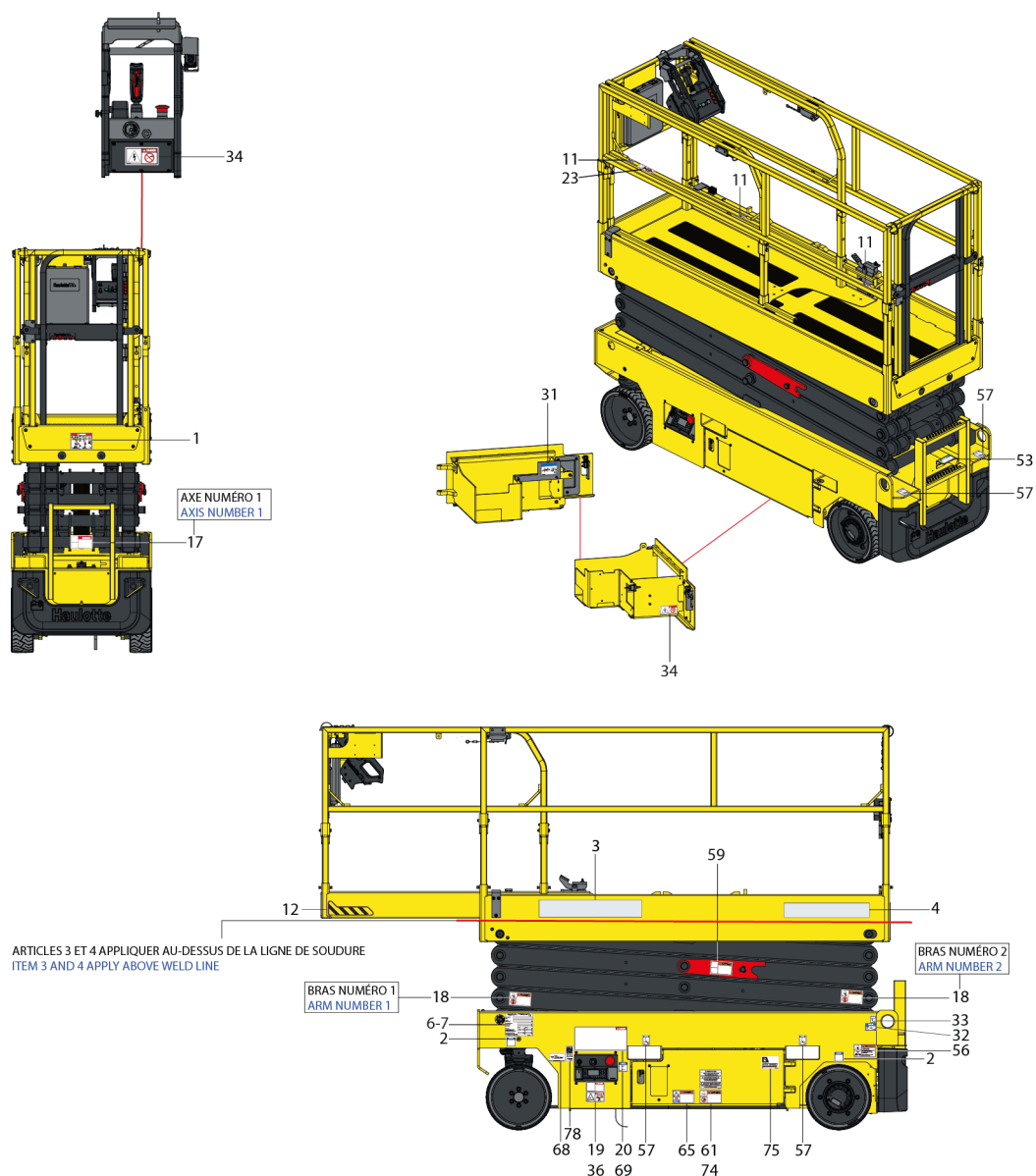
В - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол-тво	
Не отмечено	Опция откидное ограждение	1	4001222350
			4001222360
			4001222370
			4001222380
			4001222390
			4001222400

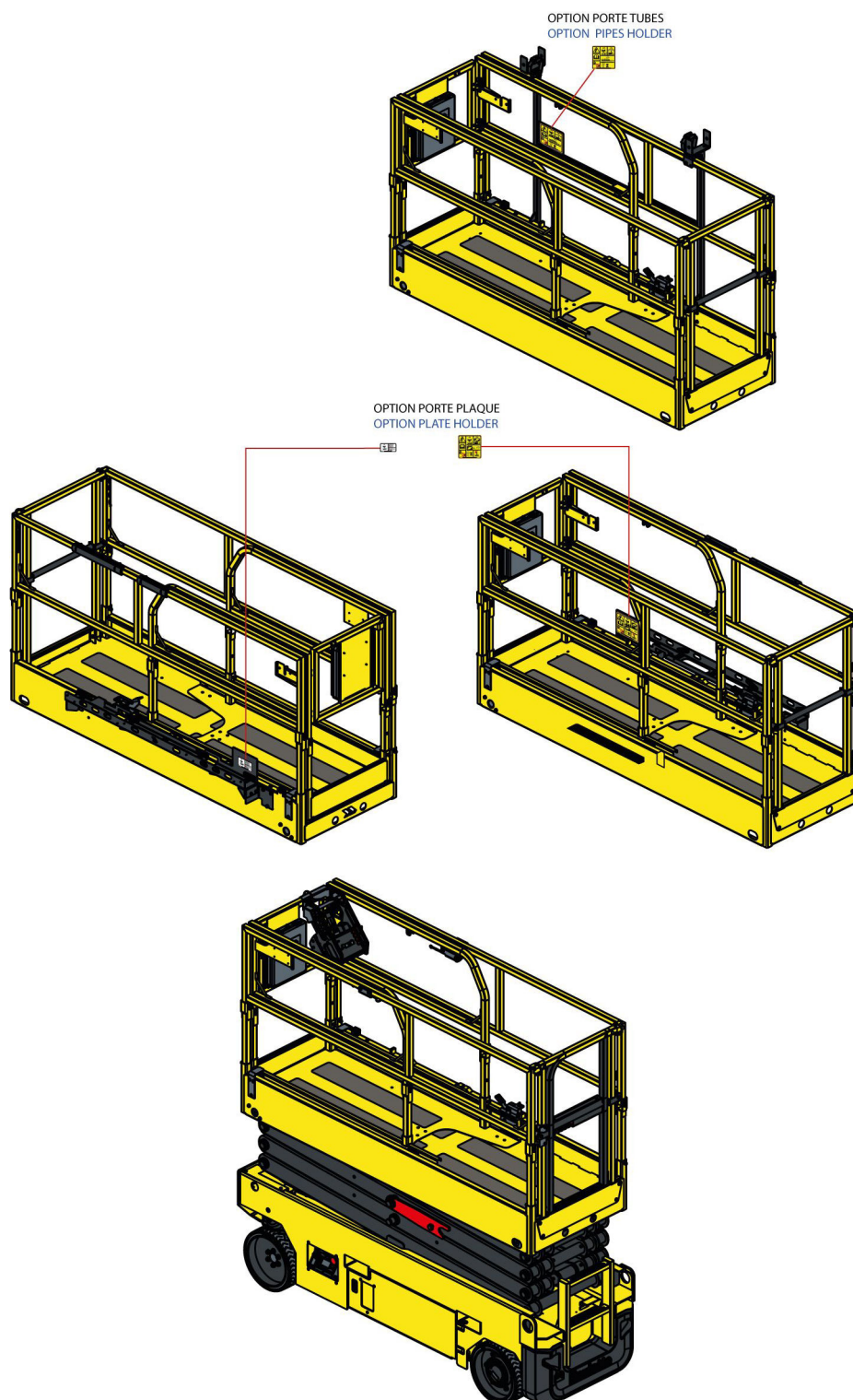
Стандарты ANSI и CSA - 4001186870 - COMPACT 2032E AE - COMPACT 2632E AE



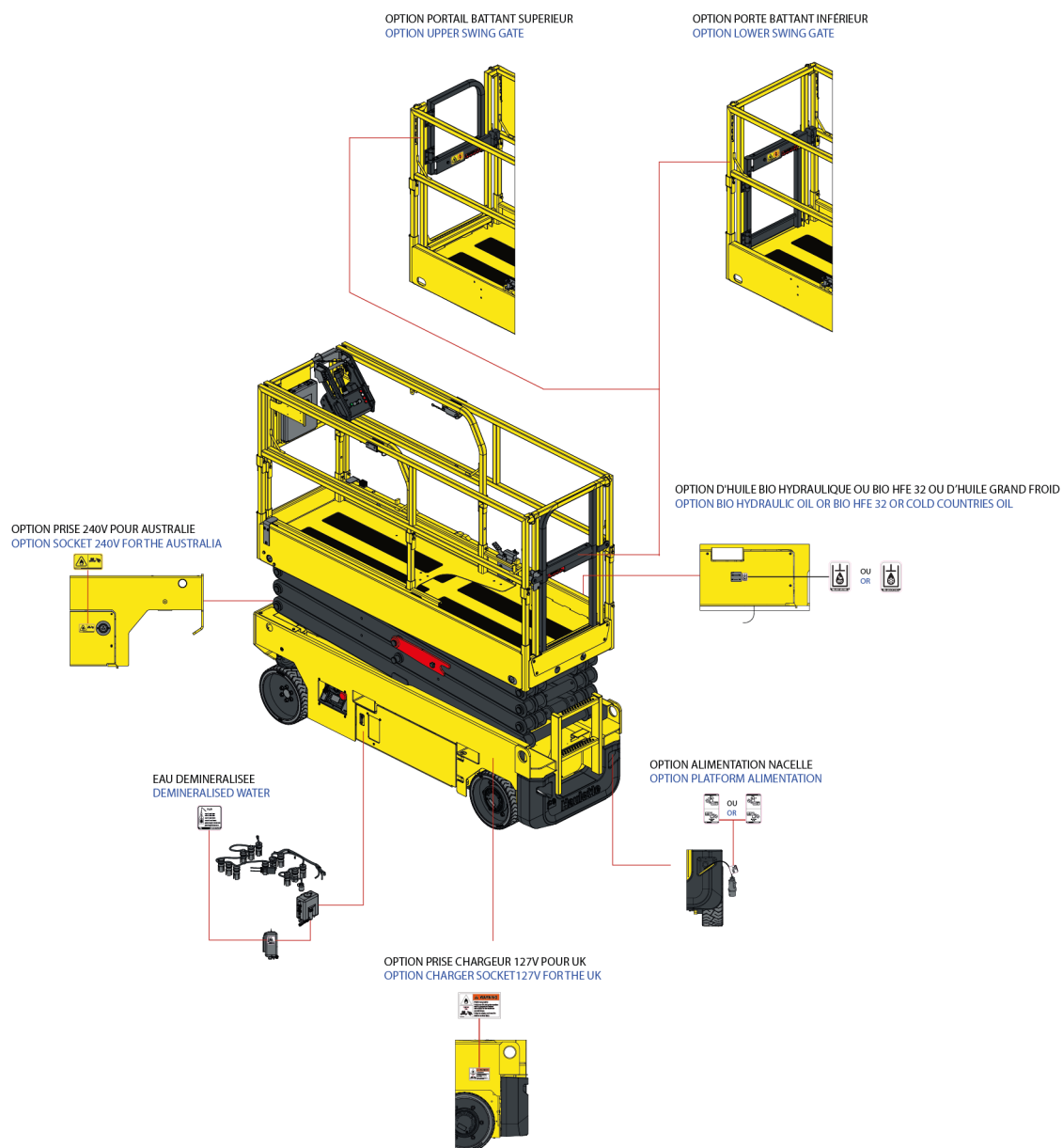
B - Ознакомительная часть



В - Ознакомительная часть



B - Ознакомительная часть



В - Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA - COMPACT 2032E AE - COMPACT 2632E AE

Позиция	Описание	Кол-тво	
1	Высота пола и нагрузка	2	Для COMPACT 2032E AE : 4001185820 Для COMPACT 2632E AE : 4001185830
2	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	4001194320
3	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для COMPACT 2032E AE : 4001185990 Для COMPACT 2632E AE : 4001186010
3	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для COMPACT 2032E AE : 4001186000 Для COMPACT 2632E AE : 4001186020
4	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	4001072210
4	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	4001072220
6	Идентификационная пластина изготовителя	1	4000700150
7	Слепая заклепка	4	2421803570
11	Точка крепления привязных ремней	5	4001052020
12	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	4001052030
13	Гидравлическое масло	1	307P221080
17	Риск раздавливания тела	2	На английском языке : 4000130190 На французском языке : 4000130200 На испанском языке : 4000130210
18	Травма руки	4	На английском языке : 4000024770 На французском языке : 4000067710 На испанском языке : 4000086490
19	См. руководство по эксплуатации	2	4000025140

В - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол-тво	
20	Инструкции по технической эксплуатации	1	На английском языке : 4000243670 На французском языке : 4000243680 На испанском языке : 4000243690
23	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	3	4001052110
28	Версия программного обеспечения	1	4000504670
31	Отпуск тормозов	1	4000361570
32	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310
33	Точки крепления - Отвод	4	4000027330
34	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	3	4000025130
36	Аварийный спуск - Платформа	1	4000244340
53	Аварийный спуск - Т-образная ручка	1	4000227200
56	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 127 V	1	На английском языке : 4001134690 На французском языке : 4001288060 На испанском языке : 4001288070
57	Места введения вилочных захватов погрузчика	6	3078143830
59	Безопасность ножниц	2	На английском языке : 4000024850 На французском языке : 4000068070 На испанском языке : 4000086500
61	Риск раздробления ног	2	На английском языке : 4000024780 На французском языке : 4000067700 На испанском языке : 4000086480

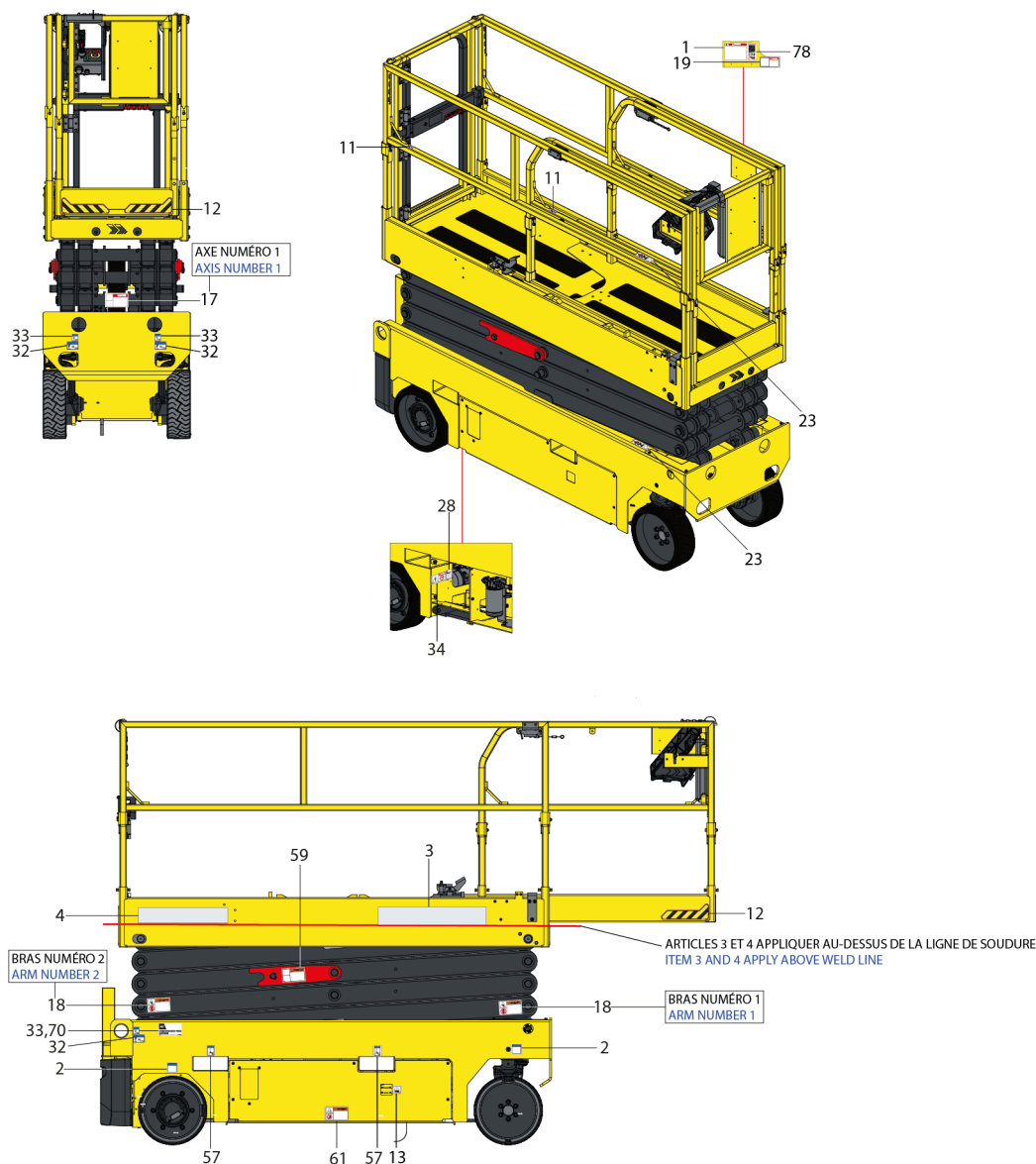
В - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол-тво	
65	Риск - Батареи	1	На английском языке : 4000025030 На французском языке : 4000068120 На испанском языке : 4000086550
68	Информирование - Транспортировочная высота	1	Для COMPACT 2032E AE : 4001187080 Для COMPACT 2632E AE : 4001187090
69	Информирование - Переключатель батарей	1	4000420660
70	Информирование - AC MAINTENANCE -FREE MOTORS - Светлая машина	1	4001053450
70	Информирование - AC MAINTENANCE - FREE MOTORS - Темные машины	1	4001053500
74	Предупреждение для штата Калифорния- P65	1	4001026850
75	Информирование - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Светлая машина	1	4001053460
75	Информирование - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Темные машины	1	4001053510
78	QR-код - MyCompanion	1	4001281820
94	Информирование - Складывающееся ограждение	1	4001196420
Не отмечено	Опция сжатого воздуха	1	4001052370
Не отмечено	Опция "Перевозка труб"	1	4001194340
Не отмечено	Опция держателя панелей	1	4001199540
			4001199550
Не отмечено	Варианты централизованной заправки	1	4001052340
Не отмечено	Опция держателя панелей HFE 32	1	4001052380
			4001052400
Не отмечено	Опция биогидравлического масла - Страны с холодным климатом	1	4001052390
Не отмечено	Опция дверцы (swing door) - Высокий	1	4001052080
Не отмечено	Опция дверцы (swing door) - Низкая	1	4001052080
Не отмечено	Опция разъема питания	1	4001052350 / 4001052360

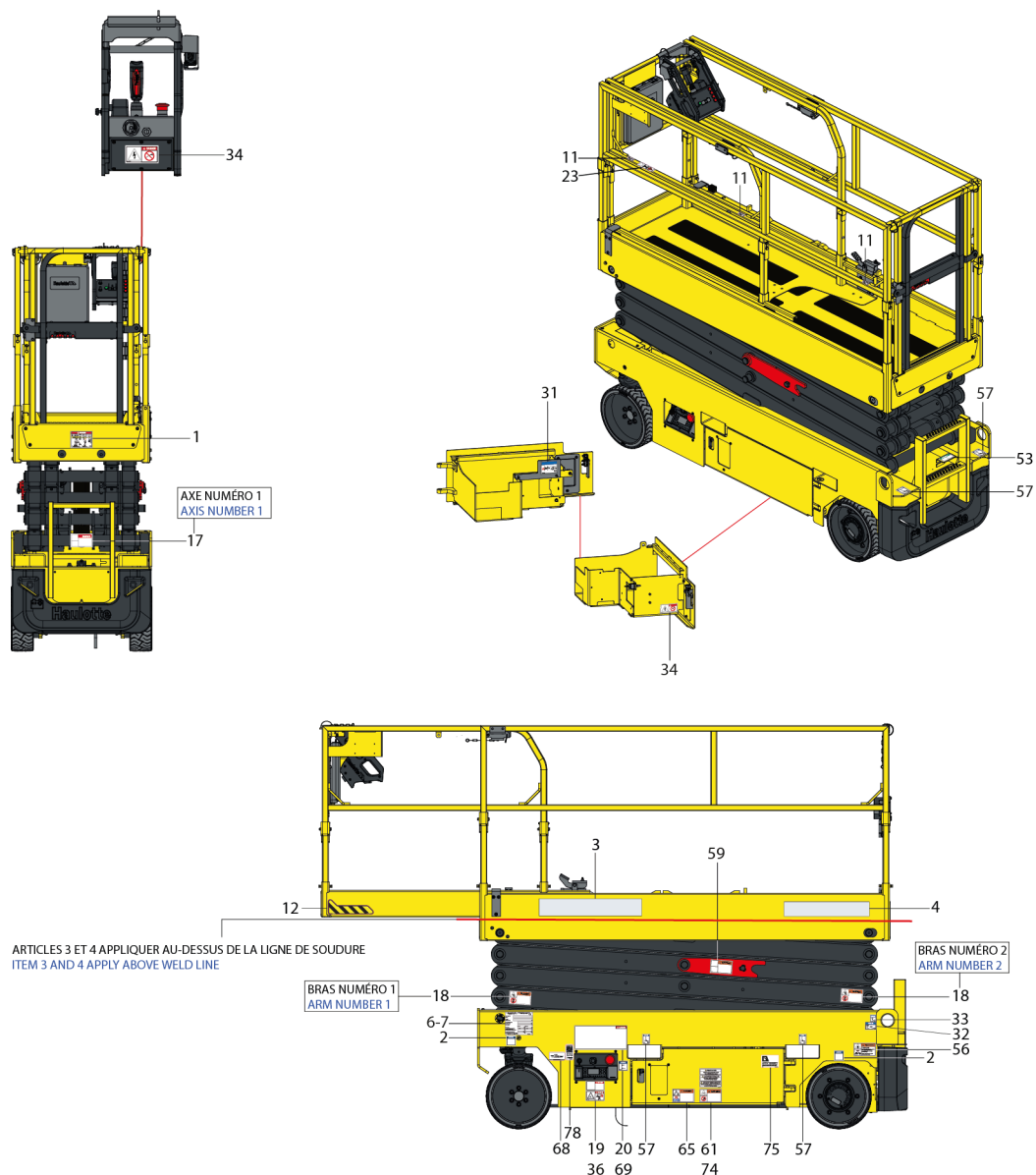
В - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол-тво	
Не отмечено	ОпциональноРазъем для зарядного устройства 127 V	1	4001134690
Не отмечено	Опция откидное ограждение	1	4001222350
			4001222360
			4001222370
			4001222380
			4001222390
			4001222400

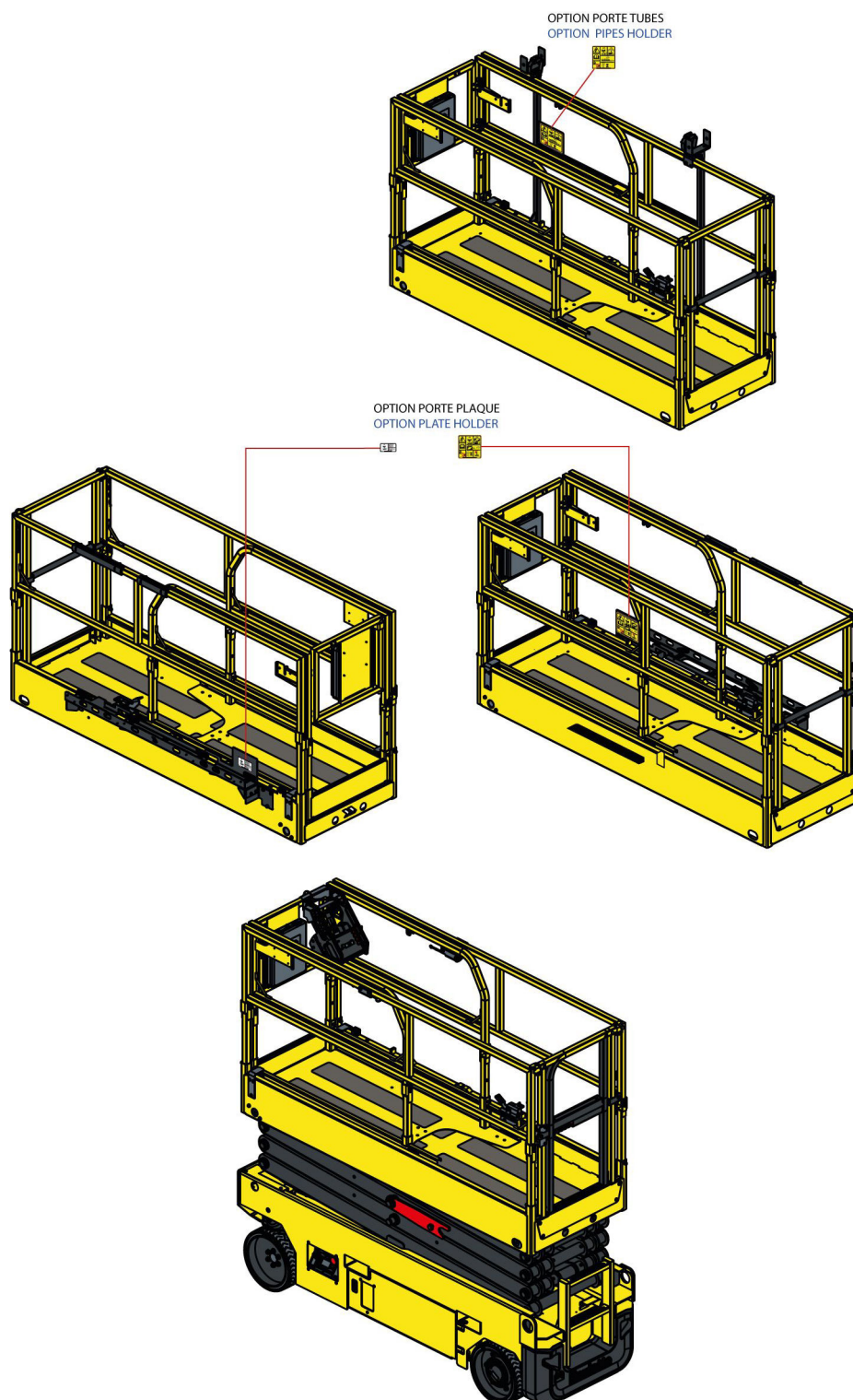
Стандарты ANSI и CSA - 4001186870 - COMPACT COMPACT 2632E DUAL



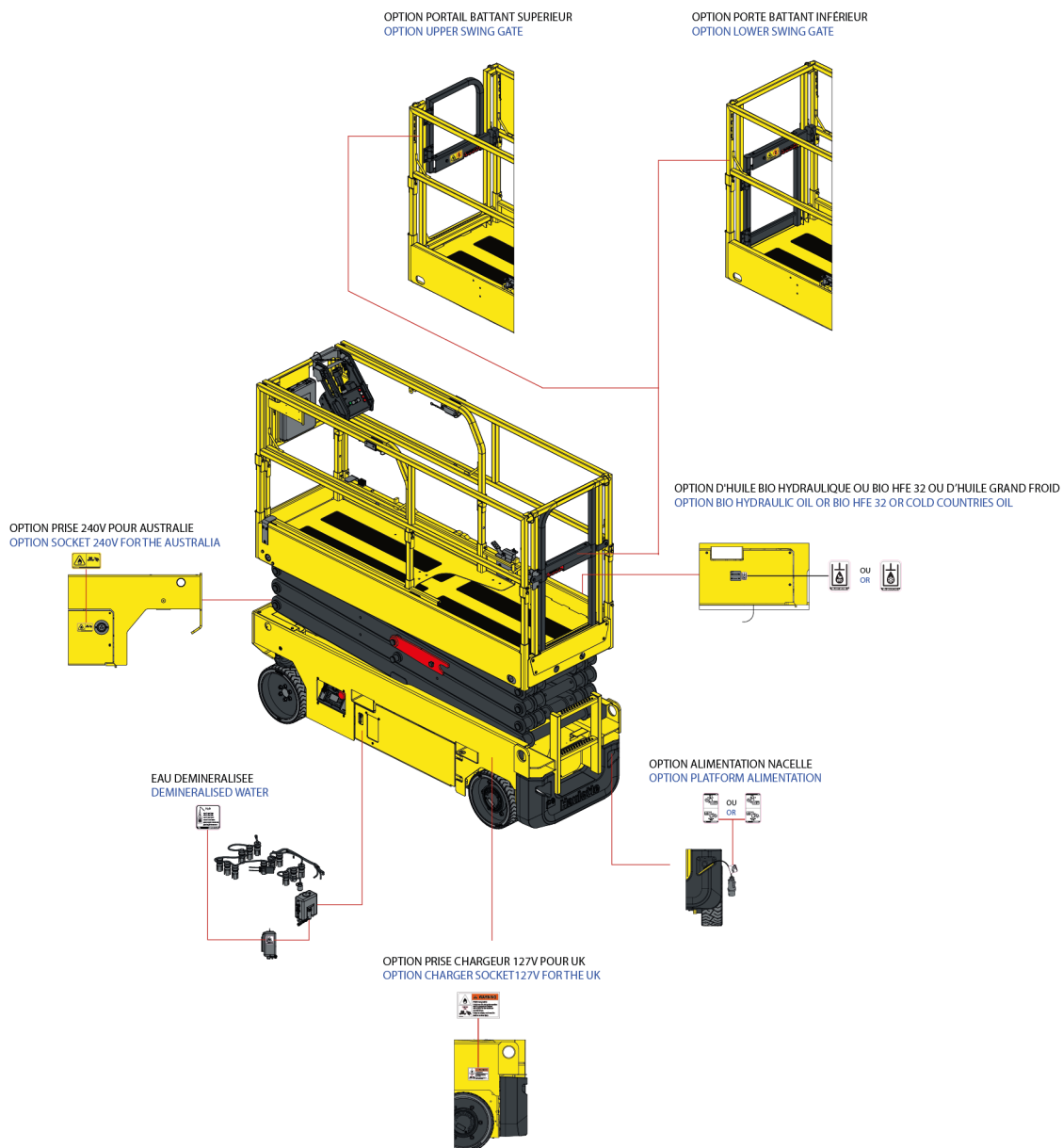
B - Ознакомительная часть



В - Ознакомительная часть



B - Ознакомительная часть



В - Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA - COMPACT 2632E DUAL

Позиция	Описание	Кол-тво	
1	Высота пола и нагрузка	2	4001295190
2	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	4001194320
3	Коммерческое наименование - Светлая машина - DUAL	2	4001295280
3	Коммерческое наименование - Темные машины - DUAL	2	4001295290
4	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	4001072210
4	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	4001072220
6	Идентификационная пластина изготовителя	1	4000700150
7	Слепая заклепка	4	2421803570
11	Точка крепления привязных ремней	5	4001052020
12	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	4001052030
13	Гидравлическое масло	1	307P221080
17	Риск раздавливания тела	2	На английском языке : 4000130190 На французском языке : 4000130200 На испанском языке : 4000130210
18	Травма руки	4	На английском языке : 4000024770 На французском языке : 4000067710 На испанском языке : 4000086490
19	См. руководство по эксплуатации	2	4000025140
20	Инструкции по технической эксплуатации	1	На английском языке : 4000243670 На французском языке : 4000243680 На испанском языке : 4000243690
23	Риск раздавливания тела - Направление передвижения	3	4001052110

В - Ознакомительная часть

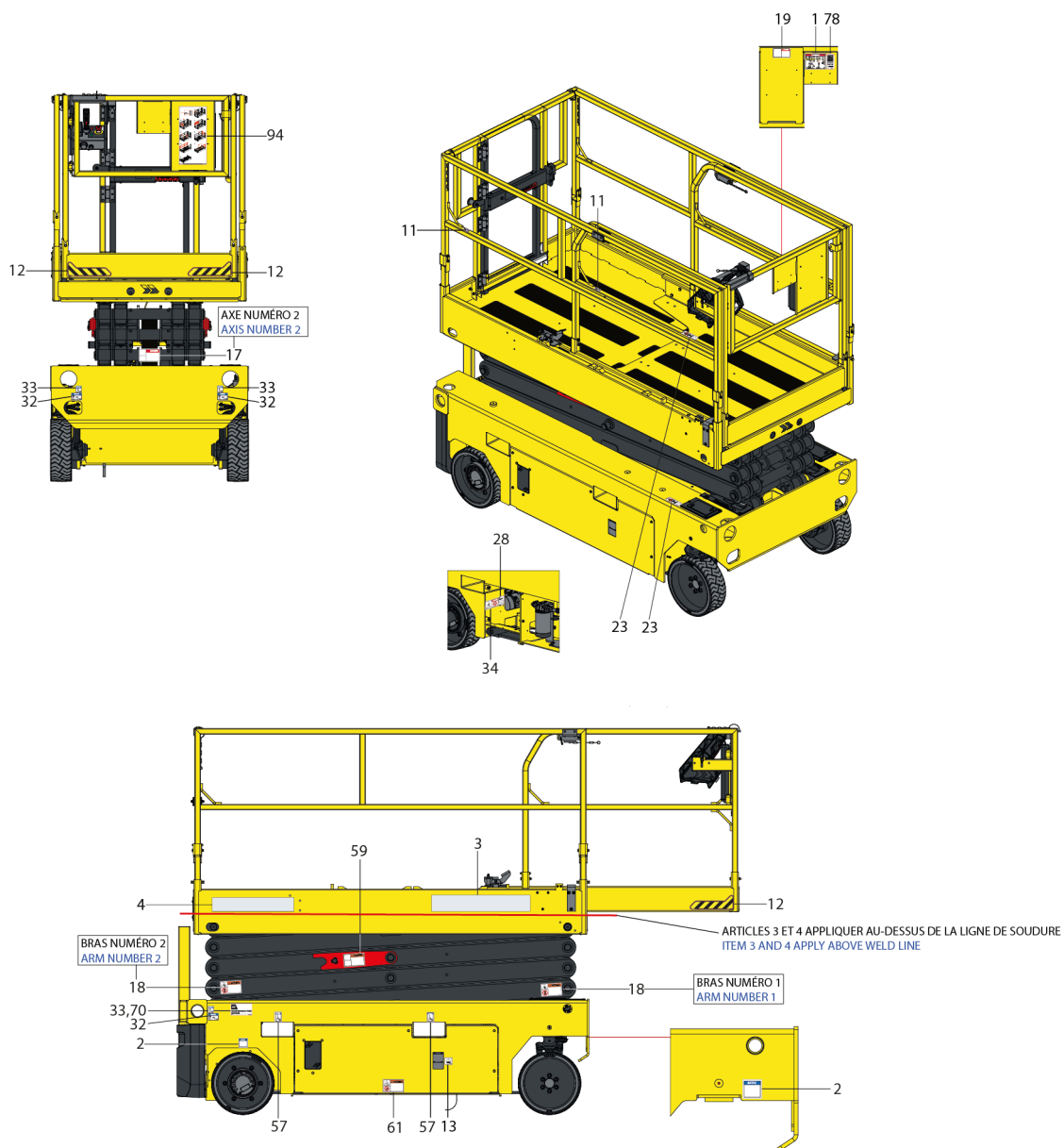
Позиция	Описание	Кол-тво	
28	Версия программного обеспечения	1	4000504670
31	Отпуск тормозов	1	4000361570
32	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310
33	Точки крепления - Отвод	4	4000027330
34	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	3	4000025130
36	Аварийный спуск - Платформа	1	4000244340
53	Аварийный спуск - Т-образная ручка	1	4000227200
56	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 127 V	1	На английском языке : 4001134690 На французском языке : 4001288060 На испанском языке : 4001288070
57	Места введения вилочных захватов погрузчика	6	3078143830
59	Безопасность ножниц	2	На английском языке : 4000024850 На французском языке : 4000068070 На испанском языке : 4000086500
61	Риск раздробления ног	2	На английском языке : 4000024780 На французском языке : 4000067700 На испанском языке : 4000086480
65	Риск - Батареи	1	На английском языке : 4000025030 На французском языке : 4000068120 На испанском языке : 4000086550
68	Информирование - Транспортировочная высота	1	4001187090
69	Информирование - Переключатель батарей	1	4000420660
70	Информирование - AC MAINTENANCE - FREE MOTORS - Светлая машина	1	4001053450

В - Ознакомительная часть

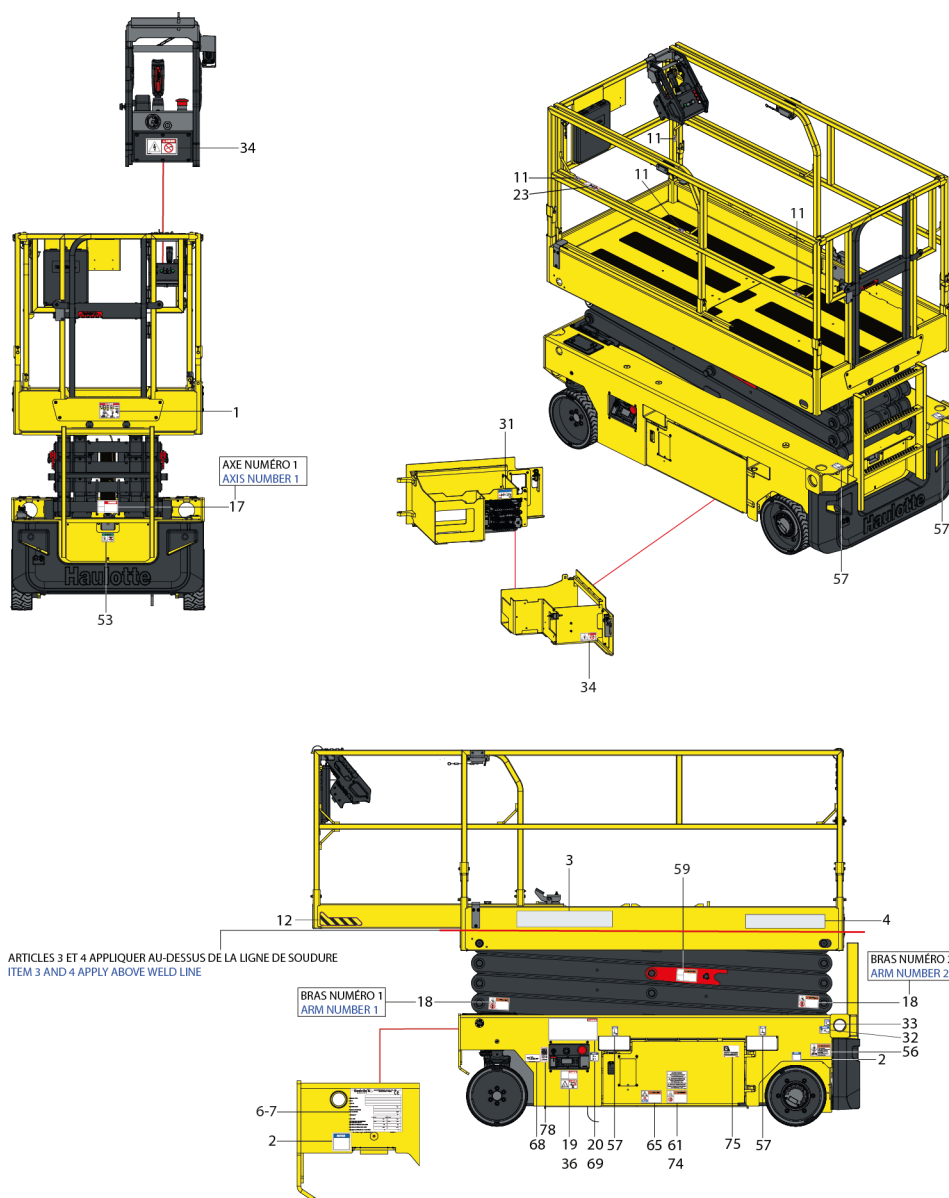
Позиция	Описание	Кол-тво	
70	Информирование - AC MAINTENANCE - FREE MOTORS - Темные машины	1	4001053500
74	Предупреждение для штата Калифорния- P65	1	4001026850
75	Информирование - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Светлая машина	1	4001053460
75	Информирование - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Темные машины	1	4001053510
78	QR-код - MyCompanion	1	4001281820
94	Информирование - Складывающееся ограждение	1	4001196420
Не отмечено	Опция сжатого воздуха	1	4001052370
Не отмечено	Опция "Перевозка труб"	1	4001194340
Не отмечено	Опция держателя панелей	1	4001199540
			4001199550
Не отмечено	Варианты централизованной заправки	1	4001052340
Не отмечено	Опция держателя панелей HFE 32	1	4001052380
			4001052400
Не отмечено	Опция биогидравлического масла – Страны с холодным климатом	1	4001052390
Не отмечено	Опция дверцы (swing door) – Высокий	1	4001052080
Не отмечено	Опция дверцы (swing door) – Низкая	1	4001052080
Не отмечено	Опция разъема питания	1	4001052350 / 4001052360
Не отмечено	ОпциональноРазъем для зарядного устройства 127 V	1	4001134690
Не отмечено	Опция откидное ограждение	1	4001222350
			4001222360
			4001222370
			4001222380
			4001222390
			4001222400

B - Ознакомительная часть

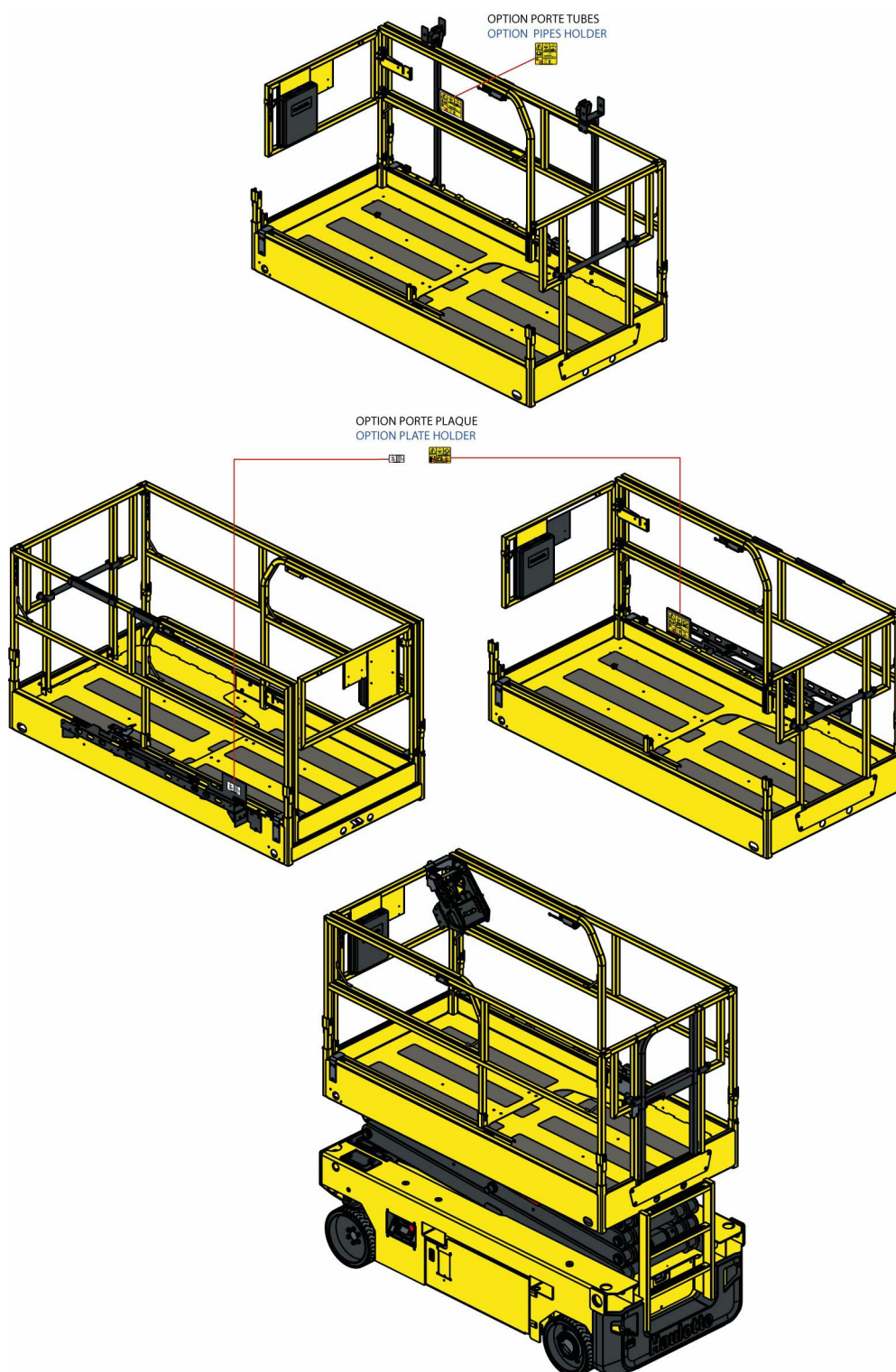
Стандарты ANSI и CSA - 4001188090 - COMPACT 2647E AE - COMPACT 3247E AE - COMPACT 3947E AE



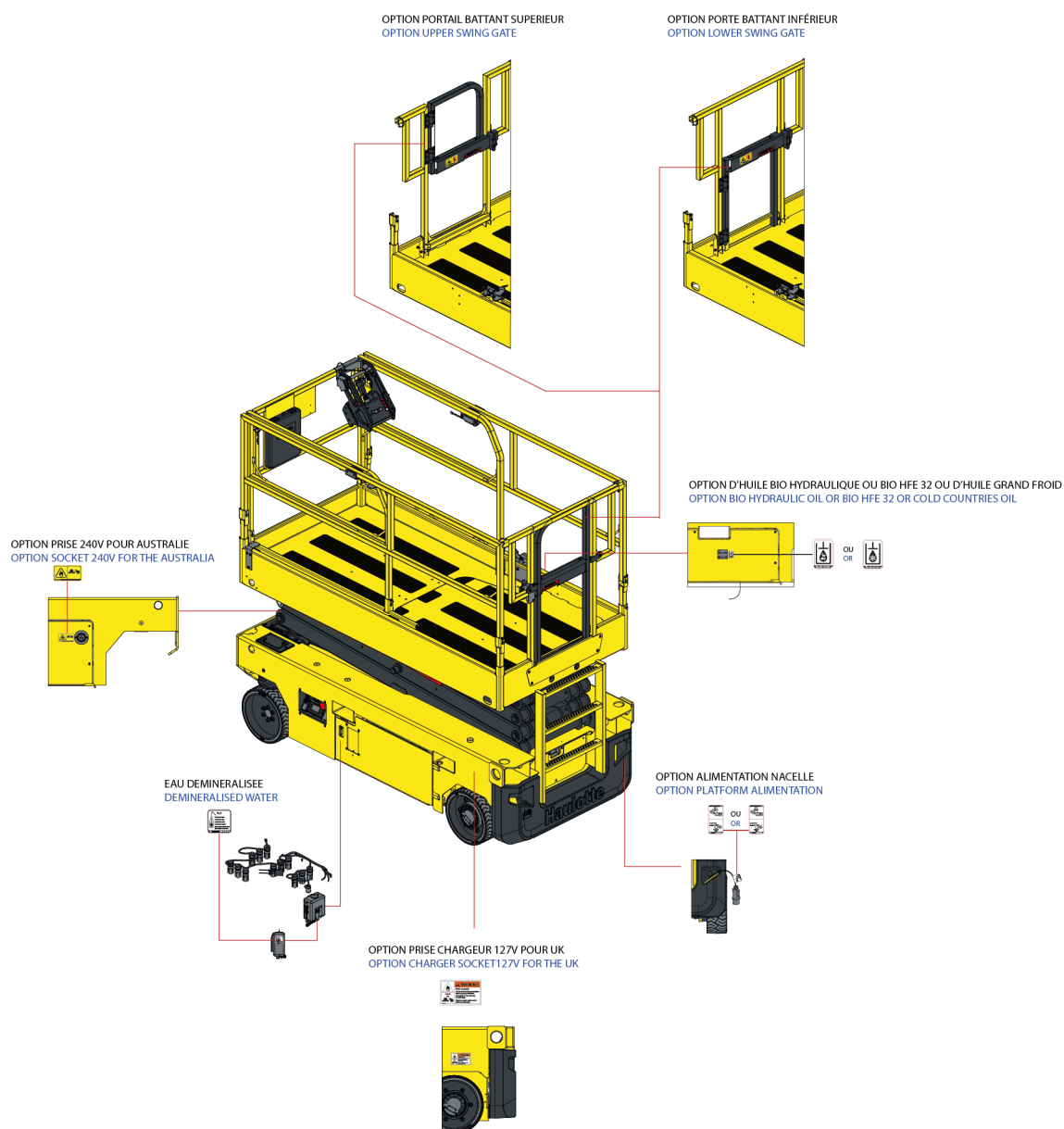
B - Ознакомительная часть



В - Ознакомительная часть



B - Ознакомительная часть



В - Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA - COMPACT 2647E AE - COMPACT 3247E AE - COMPACT 3947E AE

Позиция	Описание	Кол-тво	
1	Высота пола и нагрузка	2	Для COMPACT 2647E AE : 4001185840 Для COMPACT 3247E AE : 4001185850 Для COMPACT 3947E AE : 4001185860
2	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для COMPACT 2647E AE : 4001202550
2	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	Для COMPACT 3247E AE : 4001194970 Для COMPACT 3947E AE : 4001194970
3	Коммерческое наименование - Светлая машина	2	Для COMPACT 2647E AE : 4001186030 Для COMPACT 3247E AE : 4001186050 Для COMPACT 3947E AE : 4001186070
3	Коммерческое наименование - Темные машины	2	Для COMPACT 2647E AE : 4001186040 Для COMPACT 3247E AE : 4001186060 Для COMPACT 3947E AE : 4001186080
4	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	4001072210
4	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	4001072220
6	Идентификационная пластина изготовителя	1	4000700150
7	Слепая заклепка	4	2421803570
11	Точка крепления привязных ремней	6	4001052020
12	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	4001052030
13	Гидравлическое масло	1	307P221080
17	Риск раздавливания тела	2	На английском языке : 4000130190 На французском языке : 4000130200 На испанском языке : 4000130210

В - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол-тво	
18	Риск раздавливания тела	4	На английском языке : 4000024770 На французском языке : 4000067710 На испанском языке : 4000086490
19	См. руководство по эксплуатации	2	4000025140
20	Инструкции по технической эксплуатации	1	На английском языке : 4000243670 На французском языке : 4000243680 На испанском языке : 4000243690
23	Направление передвижения	1	4001052110
28	Версия программного обеспечения	1	4000504670
31	Отпуск тормозов	1	4000361570
32	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310
33	Точки крепления - Отвод	4	4000027330
34	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	3	4000025130
36	Аварийный спуск - Платформа	1	4000244340
53	Аварийный спуск - Т-образная ручка	1	4000227200
56	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 127 V	1	На английском языке : 4001134690 На французском языке : 4001288060 На испанском языке : 4001288070
57	Места введения вилочных захватов погрузчика	6	3078143830
59	Безопасность ножниц	2	На английском языке : 4000024850 На французском языке : 4000068070 На испанском языке : 4000086500

В - Ознакомительная часть

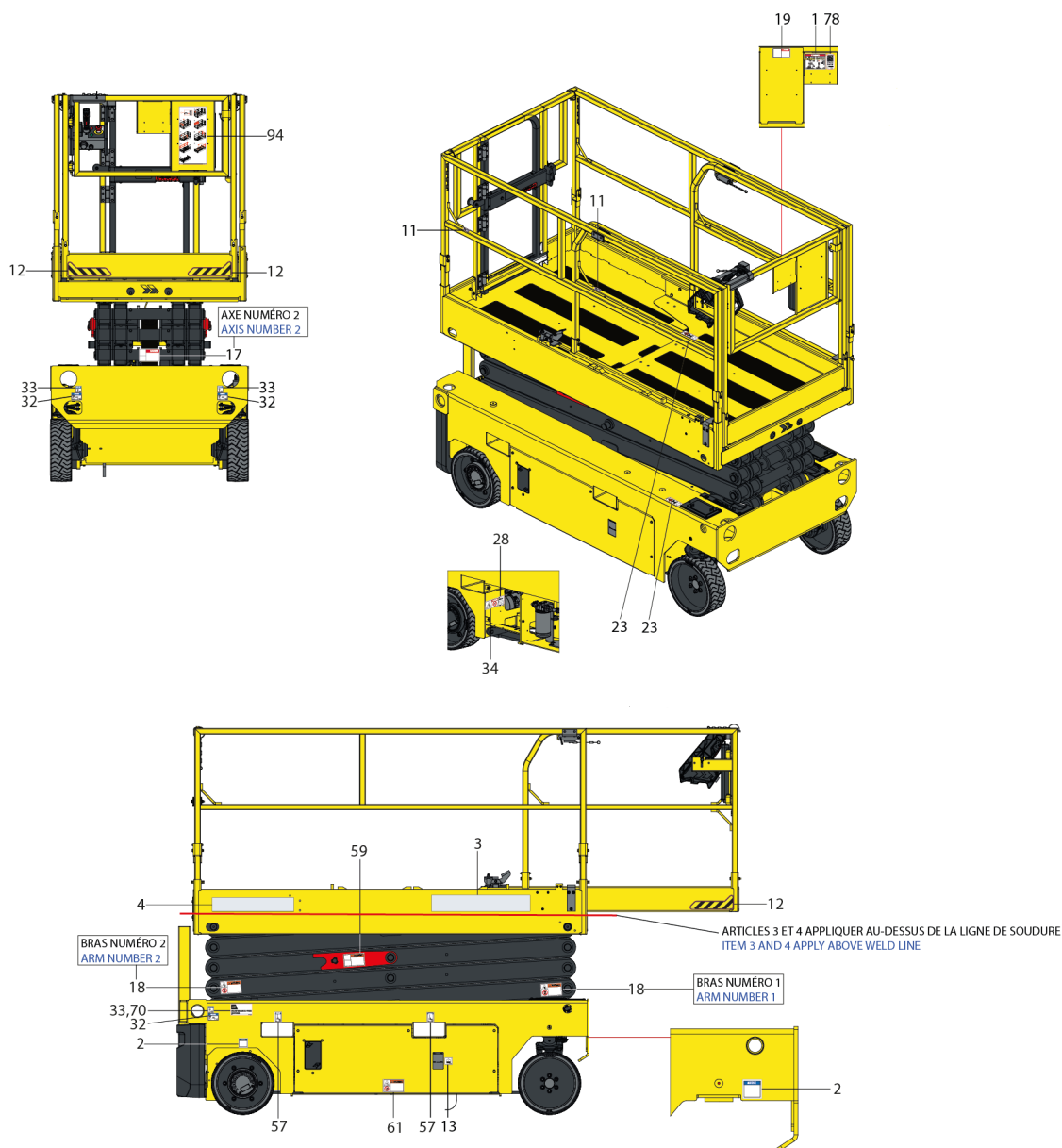
Позиция	Описание	Кол-тво	
61	Риск раздробления ног	2	На английском языке : 4000024780 На французском языке : 4000067700 На испанском языке : 4000086480
65	Риск - Батареи	1	На английском языке : 4000025030 На французском языке : 4000068120 На испанском языке : 4000086550
68	Информирование - Транспортировочная высота	1	Для COMPACT 2647E AE : 4001187100 Для COMPACT 3247E AE : 4001187110 Для COMPACT 3947E AE : 4001187120
69	Информирование - Переключатель батарей	1	4000420660
70	Информирование - AC MAINTENANCE - FREE MOTORS - Светлая машина	1	4001053450
70	Информирование - AC MAINTENANCE - FREE MOTORS - Темные машины	1	4001053500
74	Предупреждение для штата Калифорния-Р65	1	4001026850
75	Информирование - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Светлая машина	1	4001053460
75	Информирование - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Темные машины	1	4001053510
78	QR-код - MyCompanion	1	4001281820
94	Информирование - Складывающееся ограждение	1	4001197660
Не отмечено	Опция сжатого воздуха	1	4001052370
Не отмечено	Опция "Перевозка труб"	1	4001194340
Не отмечено	Опция держателя панелей	1	4001199540
			4001199550
Не отмечено	Варианты централизованной заправки	1	4001052340

В - Ознакомительная часть

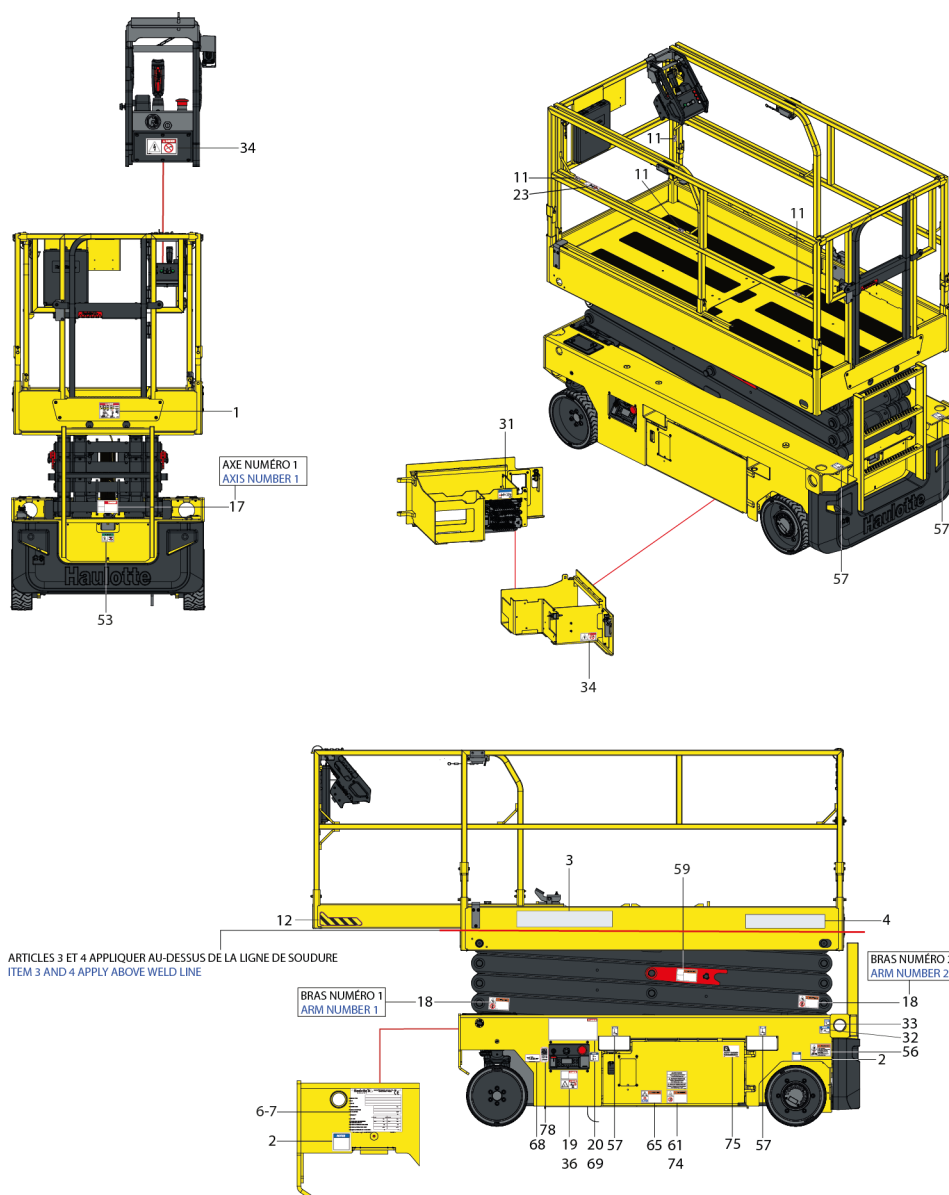
Позиция	Описание	Кол-тво	
Не отмечено	Опция держателя панелей HFE 32	1	4001052380
			4001052400
Не отмечено	Опция биогидравлического масла - Страны с холодным климатом	1	4001052390
Не отмечено	Опция дверцы (swing door) - Высокий	1	4001052080
Не отмечено	Опция дверцы (swing door) - Низкая	1	4001052080
Не отмечено	Опция разъема питания	1	4001052350 / 4001052360
Не отмечено	Опционально Разъем для зарядного устройства 127 V	1	4001134690
Не отмечено	Опция откидное ограждение	1	4001222350
			4001222360
			4001222370
			4001222380
			4001222390
			4001222400

B - Ознакомительная часть

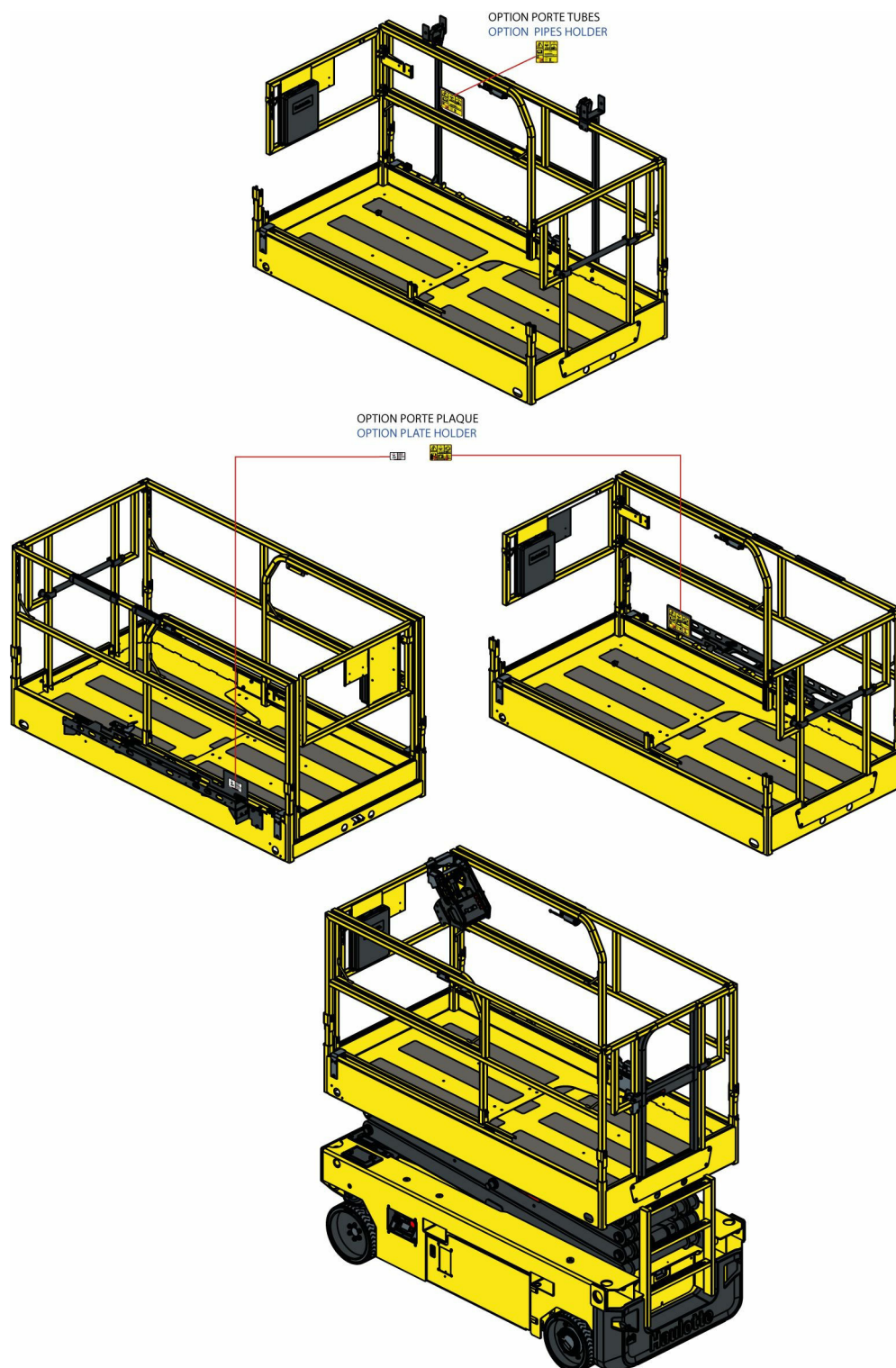
Стандарты ANSI и CSA - 4001188090 - COMPACT 3947E DUAL



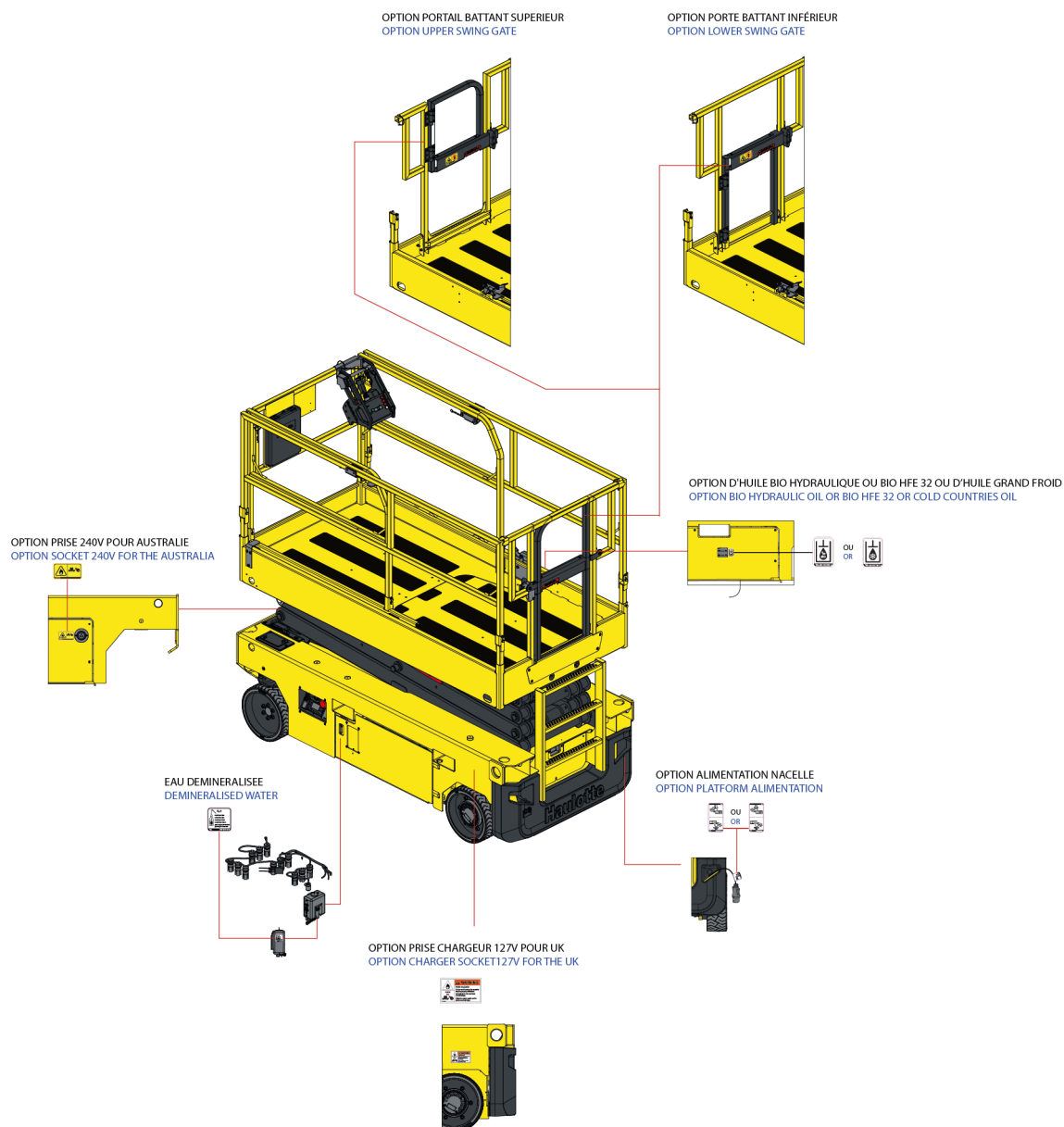
B - Ознакомительная часть



В - Ознакомительная часть



B - Ознакомительная часть



В - Ознакомительная часть

Стандарты ANSI и CSA - COMPACT 3947E DUAL

Позиция	Описание	Кол-тво	
1	Высота пола и нагрузка	2	4001295200
2	Макс. давление шины - Нагрузка на опорную поверхность	4	4001194970
3	Коммерческое наименование - Светлая машина - DUAL	2	4001295300
3	Коммерческое наименование - Темные машины - DUAL	2	4001295310
4	Лого HAULOTTE® - Светлая машина	2	4001072210
4	Лого HAULOTTE® - Темные машины	2	4001072220
6	Идентификационная пластина изготовителя	1	4000700150
7	Слепая заклепка	4	2421803570
11	Точка крепления привязных ремней	6	4001052020
12	Риск для оборудования - Желтая и черная клейкие ленты	2	4001052030
13	Гидравлическое масло	1	307P221080
17	Риск раздавливания тела	2	На английском языке : 4000130190 На французском языке : 4000130200 На испанском языке : 4000130210
18	Травма руки	4	На английском языке : 4000024770 На французском языке : 4000067710 На испанском языке : 4000086490
19	См. руководство по эксплуатации	2	4000025140
20	Инструкции по технической эксплуатации	1	На английском языке : 4000243670 На французском языке : 4000243680 На испанском языке : 4000243690
23	Направление передвижения	1	4001052110
28	Версия программного обеспечения	1	4000504670

В - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол-тво	
31	Отпуск тормозов	1	4000361570
32	Точки крепления - Тяговые	4	4000027310
33	Точки крепления - Отвод	4	4000027330
34	Риск поражения электрическим током - Выброс воды	3	4000025130
36	Аварийный спуск - Платформа	1	4000244340
53	Аварийный спуск - Т-образная ручка	1	4000227200
56	Риск поражения электрическим током - Зарядное устройство - 127 V	1	На английском языке : 4001134690 На французском языке : 4001288060 На испанском языке : 4001288070
57	Места введения вилочных захватов погрузчика	6	3078143830
59	Безопасность ножниц	2	На английском языке : 4000024850 На французском языке : 4000068070 На испанском языке : 4000086500
61	Риск раздробления ног	2	На английском языке : 4000024780 На французском языке : 4000067700 На испанском языке : 4000086480
65	Риск - Батареи	1	На английском языке : 4000025030 На французском языке : 4000068120 На испанском языке : 4000086550
68	Информирование - Транспортировочная высота	1	4001187120
69	Информирование - Переключатель батарей	1	4000420660
70	Информирование - AC MAINTENANCE - FREE MOTORS - Светлая машина	1	4001053450

В - Ознакомительная часть

Позиция	Описание	Кол-тво	
70	Информирование - AC MAINTENANCE - FREE MOTORS - Темные машины	1	4001053500
74	Предупреждение для штата Калифорния - P65	1	4001026850
75	Информирование - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Светлая машина	1	4001053460
75	Информирование - ACTIV' ENERGY MANAGEMENT - Темные машины	1	4001053510
78	QR-код - MyCompanion	1	4001281820
94	Информирование - Складывающееся ограждение	1	4001197660
Не отмечено	Опция сжатого воздуха	1	4001052370
Не отмечено	Опция "Перевозка труб"	1	4001194340
Не отмечено	Опция держателя панелей	1	4001199540
			4001199550
Не отмечено	Варианты централизованной заправки	1	4001052340
Не отмечено	Опция держателя панелей HFE 32	1	4001052380
			4001052400
Не отмечено	Опция биогидравлического масла – Страны с холодным климатом	1	4001052390
Не отмечено	Опция дверцы (swing door) – Высокий	1	4001052080
Не отмечено	Опция дверцы (swing door) – Низкая	1	4001052080
Не отмечено	Опция разъема питания	1	4001052350 / 4001052360
Не отмечено	Опционально Разъем для зарядного устройства 127 V	1	4001134690
Не отмечено	Опция откидное ограждение	1	4001222350
			4001222360
			4001222370
			4001222380
			4001222390
			4001222400

В - Ознакомительная часть



Notes

С - Осмотр перед эксплуатацией

1	Рекомендации.....	3
2	Оценка рабочей зоны.....	4
3	Проверки и функциональные испытания.....	5
3.1	Ежедневный осмотр.....	5
4	Функциональный контроль безопасности.....	9
4.1	Опускание в случае неисправности.....	9
4.2	Кнопки аварийной остановки	10
4.3	Активация управления.....	11
4.4	Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров).....	12
4.5	Проверка светодиодных индикаторов.....	12
4.6	Ограничение скорости передвижения.....	13
4.7	Система ограничения наклона.....	13
4.8	Испытание тормозной системы.....	14
4.9	Тест перегрузки.....	14
4.10	Система безопасной работы при выбоинах (Защита от выбоин)	15
4.11	Система антизащемления при опускании.....	17
4.12	Проверка ограничения максимальной высоты в режиме «Вне помещений» (Только для COMPACT 2632E DUAL - COMPACT 3947E DUAL)	18

С - Осмотр перед эксплуатацией



Notes

С - Осмотр перед эксплуатацией

1 Рекомендации

Руководитель компании, ответственной за эксплуатацию машины, должен удостовериться, что она может выполнять работу, для которой планируется ее использование; это означает, что машина должна быть способна выполнять эту работу полностью безопасно и в соответствии с данным руководством по эксплуатации. Все руководители компании, сотрудниками которой являются пользователи машин, должны знать действующие локальные нормы страны использования машины, а также должны контролировать их исполнение.

Перед эксплуатацией подъемника ознакомьтесь с предыдущими разделами руководства. Убедитесь, что понимаете следующие пункты :

- Правила техники безопасности.
- Ответственность, которую несет оператор.
- Описание и принцип работы подъемника.

С - Осмотр перед эксплуатацией

2 Оценка рабочей зоны

Перед выполнением любых операций необходимо убедиться в том, что машина соответствует выполняемым работам и рабочей среде :

- Выполните расширенную проверку объекта, чтобы идентифицировать все потенциальные риски в рабочей зоне.
- Примите необходимые меры предосторожности, чтобы избежать столкновений с другим оборудованием или людьми в рабочей зоне.
- Обозначьте рабочую зону.
- **Убедитесь, что :**
 - Метеорологические условия (ветер, дождь) должны позволять эксплуатацию машины.
 - Поверхность земли выдерживает машину и не была повреждена вследствие неблагоприятных метеорологических условий.
- Убедитесь в том, что получены все необходимые разрешения для работы с машиной на соответствующем объекте (например, на заводах по производству химических продуктов).
- Составьте план спасения для всех рисков, в том числе рисков падения и раздавливания.

С - Осмотр перед эксплуатацией

3 Проверки и функциональные испытания

3.1 Ежедневный осмотр

Каждый день и перед началом нового рабочего периода, а также при каждой смене пользователя, подъемник должен пройти визуальный контроль и полную функциональную проверку.



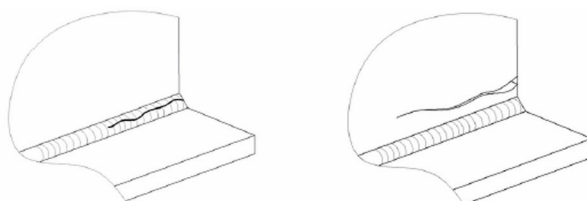
- Никогда не пользуйтесь неисправной корзиной или при обнаружении нарушения функционирования.
- Если при проверке один из элементов отмечен как «Non», необходимо включить сигнализацию и выключить машину.
- Не пользуйтесь машиной, пока все посты не были исправлены и не были определены как безопасные для функционирования.

В случае отвинчивания деталей см. таблицу значений крутящего момента в руководстве по техническому обслуживанию.

При обнаружении течей замените такие детали до начала эксплуатации.

В случае деформации конструкционных деталей (трещины, сколотые швы, отслаивание краски), заменить детали перед использованием.

Примеры сколотых швов сварки



Мы рекомендуем ежедневно заполнять эти формуляры и сохранять их.

Каждое действие иллюстрируется в документе ежедневных проверок согласно следующим символам.

Используйте приведенную ниже подробную программу.

	Спуск масла ⁽¹⁾		Смазка-Смазка ⁽¹⁾		Затяжка ⁽¹⁾
	Выравнивание ⁽¹⁾		Заменить в систематическом порядке ⁽¹⁾		Функциональные настройки / Элементы управления / Очистка ⁽¹⁾
	Визуальный контроль		Проверки тестированием		

Серийный номер : Часы работы : Номер договора HAULOTTE Services® : Регистрационный номер операции техобслуживания : Дата : Имя :	Модель : Подпись :
---	-----------------------

⁽¹⁾ См. Руководство по техническому обслуживанию

С - Осмотр перед эксплуатацией

Haulotte >>		Ежедневно	OK	NOK	Исправлено	Комментарии
Шасси : Колеса, редукторы, рулевое управление и колесные цапфы						
Проверить состояние колес и шин (износ, крепление и т.п.)						
Удостоверьтесь в отсутствии загрязнений и препятствий в направляющих рамы и рабочей платформы						
Батареи						
Проверить состояние аккумулятора						
Проверьте работу замка аккумуляторного отсека						
Гидравлика: масло, фильтры и шланги						
Проверить уровень гидравлического масла (При необходимости долейте ; Подъемник в сложенном состоянии)						
Проверить на предмет отсутствия утечек, деформации и повреждения шлангов, блоков и насосов, фитингов, цилиндров, баков						
Платформа						
Убедитесь, что дверь или раздвижной поручень автоматически возвращаются в закрытое и заблокированное положение						
Проверить на предмет отсутствия трещин или повреждений точек крепления предохранительных поясов						
Очистить выдвигную платформу						
Проверьте стопорные шпильки и правильность расположения ограждений						

С - Осмотр перед эксплуатацией

Haulotte 	Ежедневно	OK	NOK	Исправлено	Комментарии
Общее					
Проверить наличие, чистоту и удобочитаемость заводской таблички, этикетки безопасности, руководства по эксплуатации и руководства по техническому обслуживанию					
Проверить чистоту и удобочитаемость пультов управления					
Проверить состояние электрических жгутов, кабелей и разъемов					
Проверить на предмет отсутствия аномального шума и прерывистого движения					
Проверить на предмет отсутствия износа и видимых повреждений					
Проверить на предмет отсутствия трещин, сколотых швов и отслаивания краски на конструкции					
Проверить на предмет отсутствия недостающих или открутившихся резьбовых деталей					
Проверить на предмет отсутствия деформации, растрескивания, поломки осевых упоров, колец и осей					
Проверить на предмет отсутствия посторонних предметов в шарнирных соединениях и скользящих деталях					
Устройства безопасности  С 4 - Функциональный контроль безопасности)					

С - Осмотр перед эксплуатацией

Haulotte 	Ежедневно	OK	NOK	Исправлено	Комментарии
Проверить работу верхних и нижних пультов: манипуляторы, переключатели, кнопки, звуковой сигнал, аварийные остановки, экраны и индикаторы					
Проверить отсутствие визуальных и звуковых сигналов					
Проверить работу системы угла наклона					
Проверить работу системы аварийного спуска					
Проверить работу Системы контроля загрузки - Откалибровать, если необходимо					

С - Осмотр перед эксплуатацией

4 Функциональный контроль безопасности

Для защиты персонала и подъемника, системы безопасности препятствуют работе подъемника вне пределов его возможностей. Когда эти системы активны, машина блокируется, любое дополнительное движение также блокируется.

Пользователь должен быть ознакомлен с этой технологией и понимать, что это не дефект, а сигнал, что машина достигла своих рабочих пределов.

Подъемные платформы оснащены верхним пультом управления (основная станция) и нижним пультом управления (вспомогательная станция), с помощью которых пользователи могут безопасно эксплуатировать машину. На шасси расположено дополнительное устройство (ручка аварийного опускания), предназначенное для экстренного опускания машины.

Следующая проверка описывает использование машины и особых необходимых органов управления.



В случае неисправности или сомнительного результата проверки не используйте машину и свяжитесь с HAULOTTE Services®.



Позиционирование и описание этих органов : смотрите раздел В 3.2 и D 2 - Нижний пульт управления, а также В 3.3 и D 3 - Верхний пульт управления.

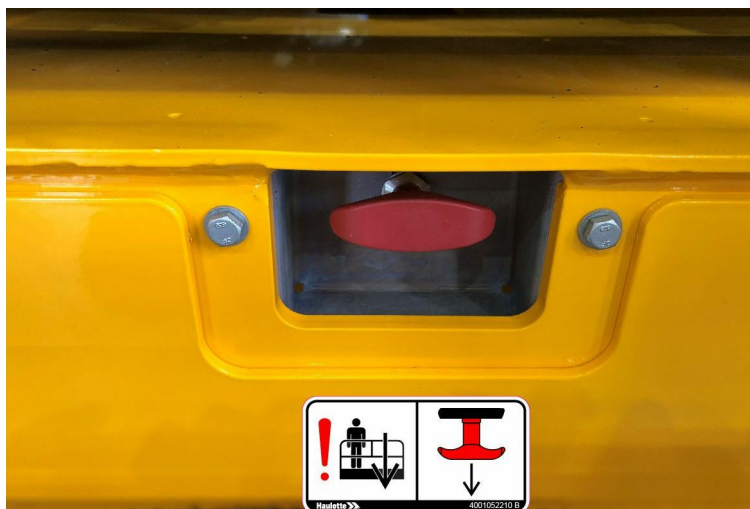
4.1 Опускание в случае неисправности

Нижний пульт управления

Шаг	Действие
1	Поднимите платформу примерно на 1 m(3 ft3 in).
2	Потяните и удерживайте ручку аварийного опускания (C107), чтобы опустить корзину (или платформу).
3	Отпустите ручку аварийного опускания (C107) и убедитесь, что платформа остановлена.
4	Сложите платформу в транспортное положение.

С - Осмотр перед эксплуатацией

Ручка аварийного опускания



ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИМЕНЕНИЕ АВАРИЙНОГО ШНУРА СРАЗУ ЗАПУСКАЕТ ОПУСКАНИЕ КОРЗИНЫ (ИЛИ ПЛАТФОРМЫ).



ВСЕГДА следите за тем, чтобы никакие препятствия (материальные или человеческие) рядом с машиной не могли заблокировать ее опускание.

4.2 Кнопки аварийной остановки

4.2.1 Нижний пульт управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопку (15) аварийной остановки на нижнем пульте управления.
2	Переместите ключ-переключатель (92) нижнего пульта управления в положение  . Зажгутся световые индикаторы и Activ'Screen.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки (15). Световые индикаторы и Activ'Screen погаснут.
4	Удостоверьтесь в том, что движения ограничены.

4.2.2 Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Отжать нажимные кнопки аварийного останова (15) на нижнем пульте управления и (46) на верхнем.
2	Переместите ключ-переключатель (92) нижнего пульта управления в положение  . Зажгутся световые индикаторы и Activ'Screen.
3	Нажмите кнопку аварийной остановки (46). Световые индикаторы и Activ'Screen погаснут.
4	Удостоверьтесь в том, что движения ограничены.

С - Осмотр перед эксплуатацией

4.3 Активация управления

Для выполнения движений необходимо привести в действие переключатель активации.

Система "ключа-переключателя" зависит от конфигурации машины и состоит из одного из следующих элементов

- Пусковая кнопка джойстика (123) на пульте управления платформы.
- Ножная педаль в корзине (Опционально) (245).
- Переключатель активации ACTIV'Screen (9) на нижнем пульте управления.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ЛЮБЫХ ДЕЙСТВИЙ С ДЖОЙСТИКОМ ИЛИ ВЫКЛЮЧАТЕЛЯМИ НЕОБХОДИМО СНАЧАЛА ПРИВЕСТИ В ДЕЙСТВИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АКТИВАЦИИ .

4.3.1 Нижний пульт управления

Шаг	Действие
1	Отожмите кнопку (15) аварийной остановки на нижнем пульте управления.
2	Установите ключ-переключатель активации (92) на нижнем пульте управления в положение  . Зажгутся световые индикаторы и Activ'Screen.
3	Нажмите и удерживайте переключатель активации (9) и переключатель подъема платформы (1), чтобы поднять платформу. Отпустите переключатель активации (9), движение прекратится.
4	Нажмите и удерживайте команду активации (9) и команду опускания платформы (2), чтобы опустить платформу. Отпустите переключатель активации (9), движение прекратится.

4.3.2 Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Отжать нажимные кнопки аварийного останова (15) на нижнем пульте управления и (46) на верхнем.
2	Переместите ключ-переключатель (92) нижнего пульта управления в положение  . Зажгутся световые индикаторы и Activ'Screen.
3	Проверьте управление поступательным движением и направлением.
4	Отпустите пусковую кнопку джойстика (123), движение остановится.
5	Проверьте управление движениями подъема/опускания.
6	Отпустите пусковую кнопку джойстика (123), движение остановится.

С - Осмотр перед эксплуатацией

4.3.3 Педаль активации

Шаг	Действие
1	Отжать нажимные кнопки аварийного останова (15) на нижнем пульте управления и (46) на верхнем.
2	Переместите ключ-переключатель (92) нижнего пульта управления в положение  . Зажгутся световые индикаторы и Activ'Screen.
3	Нажмите и удерживайте педаль активации для подтверждения движения.
4	Отпустите педаль активации, движение остановится.

4.4 Тестирование звуковых предупреждающих устройств (зуммеров)



При включении машины раздается звуковой сигнал.

Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Отжать нажимные кнопки аварийного останова (15) на нижнем пульте управления и (46) на верхнем.
2	Установите ключ-переключатель (92) на нижнем пульте управления в положение  , чтобы активировать пульт управления. Прозвучит звуковой сигнал ("бип").
3	Нажмите переключатель звукового сигнала (43), чтобы включить сигнал. При отпускании переключателя сигнал прекращается.

4.5 Проверка светодиодных индикаторов



При включении машины раздается звуковой сигнал.

Нижний пульт управления

Шаг	Действие
1	Убедитесь в том, что ключ-переключатель активации на пульте (92) находится в положении  . Отжать нажимные кнопки аварийного останова (15) на нижнем пульте управления и (46) на верхнем.
2	Установите ключ-переключатель активации (92) на нижнем пульте управления в положение  .
3	Проверьте, что светодиоды (7 - 8) и Activ'Screen загораются при включении питания.

С - Осмотр перед эксплуатацией

Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Отжать нажимные кнопки аварийного останова (15) на нижнем пульте управления и (46) на верхнем.
2	Включите кнопку аварийной остановки (46) на верхнем пульте управления.
3	Установите ключ-переключатель активации (92) на нижнем пульте управления в положение  .
4	Отожмите кнопку (46) аварийного останова на верхнем пульте управления.
5	Проверьте, что светодиоды (91 - 85 - 30 - 27 - 110 - 111 - 261 - 262) загораются при включении питания ⁽¹⁾ .

4.6 Ограничение скорости передвижения

Выбор любой из скоростей передвижения возможен, когда подъемник находится в сложенном (транспортном) положении.

Машина автоматически адаптирует свою скорость к условиям грунта (уклон, пандус) или высоте.

Во время подъема/опускания разрешена только микро скорость.

Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Проверьте работу высоких и низких скоростей передвижения с верхнего пульта управления.
2	Поднимите платформу на высоту, немного превышающую высоту активации микро скорости ( В 3.1 - Технические характеристики) .
3	Удостоверьтесь, что высокие и низкие скорости движения запрещены.

4.7 Система ограничения наклона

На каждом пульте управления звуковой сигнал предупреждает пользователя, если машина не находится в сложенном положении и расположена на уклоне, превышающем допустимый.

ПРИМЕЧАНИЕ: ДАТЧИК НАКЛОНА АКТИВЕН ТОЛЬКО ТОГДА, КОГДА МАШИНА НАХОДИТСЯ НЕ В СЛОЖЕННОМ ПОЛОЖЕНИИ.

Когда машина в разложенном положении находится на склоне, большем максимально разрешенного :

- Приводы ПЕРЕМЕЩЕНИЯ и ПОДЪЕМА отключены.

Скорость опускания снижена.

В этом случае полностью сложите подъемник, переместите его на ровную поверхность и только тогда осуществляйте подъемные операции.

Чтобы проверить датчик наклона на уровне земли выполните следующие шаги :

⁽¹⁾ Если имеется

С - Осмотр перед эксплуатацией

Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Установите подъемник в сложенное положение.
2	Установите подъемник на склоне, превышающем максимально допустимый наклон ( В 3 - Технические характеристики) .
3	Удостоверьтесь, что загорелась сигнальная лампа наклона (27).
4	Поднимите платформу до автоматического отключения (< 3,50 m (11 ft 6 in)).
5	Раздастся звуковой сигнал аудио-устройств на земле и на платформе.

4.8 Испытание тормозной системы



Убедитесь в том, что в зоне проведения испытаний отсутствуют источники риска :

- Разместить машину на ровной, твердой и открытой поверхности (будьте осторожны с линиями электропередач).
- Проверьте, достаточно ли места для безопасной остановки машины.
- Установите ведущие колеса в прямом положении.
- Отметьте зону безопасности вокруг места проведения теста.

Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Отжать нажимные кнопки аварийного останова на нижнем пульте управления и на верхнем.
2	Поставить ключ-переключатель нижнего пульта на положение пульта рабочей платформы.
3	Выбрать малую скорость передвижения , затем плавно перемещать джойстик управления передвижением.
4	Включить передний ход машины на низкой скорости на наклоне, не превышающем максимально допустимое значение.
5	Отпустить манипулятор.
6	Машина должна полностью остановиться. Удерживать машину неподвижной в течение 5 секунд.
7	Убедиться в том, что тормоза способны удерживать машину неподвижной. Машина не должна двигаться.

4.9 Тест перегрузки

Система перегрузки является важным элементом безопасности машины. Следующие тесты должны выполняться периодически-

Необходимое условие :

С - Осмотр перед эксплуатацией

	- Средства индивидуальной защиты - Наклейка «НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ» - Стандартные инструменты - Подъемное оборудование, приспособленное и подходящее для помещения и снятия груза с платформы - 2 нагрузки 100% и 120% от номинальной нагрузки : См. раздел В - Технические характеристики.		- Разметка сектора
	1 человек		

Процедура :

Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Разместить машину на ровной, твердой и открытой поверхности (будьте осторожны с линиями электропередач).
2	Установите подъемник в сложенное положение.
3	Обозначьте зону обслуживания (барьеры, конусы, ограждающая лента) .
4	Ограничить доступ в зону (запретительная табличка).
5	Прикрепите наклейку "НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ" на кнопку вкл/выкл, чтобы показать персоналу, что идет обслуживание оборудования.
6	Расположите машину там, где требуется высотная работа.
7	Включите подъемник.
8	С помощью внешнего грузоподъемного устройства поместите 100% номинального веса в центр платформы.
9	С нижнего пульта управления : Убедитесь, что сигнал тревоги по перегрузке отсутствует.
10	Снимите груз с платформы.
11	С помощью внешнего грузоподъемного устройства поместите 120% номинального веса в центр платформы.
12	Убедитесь, что световой индикатор перегрузки / отказа горит.
13	Убедитесь, что сигнал тревоги по перегрузке отображается на .
14	Снимите с платформы весь груз.

4.10 Система безопасной работы при выбоинах (Защита от выбоин)

Машина оборудована системой предотвращения опрокидывания, при передвижении - поднимании платформы - в случае резкого изменения уровня опорной поверхности (ступенька, выбоина и т.п.).

Расположенное под шасси, это устройство автоматически раскладывается перед тем, как рабочая платформа покинет свое транспортное положение (выдвижная конструкция сложена).

Осмотрите систему на наличие повреждений.

С - Осмотр перед эксплуатацией

Проверьте наличие утечек масла.



Описанные ниже проверки могут привести к тому, что машина начнет перемещаться. Установите машину на плоскую твердую поверхность на открытом пространстве. Обозначьте рабочую зону.



Удостоверьтесь, что рядом с машиной никого нет.

Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Отжать нажимные кнопки аварийного останова (15) на нижнем пульте управления и (46) на верхнем.
2	Переместите ключ-переключатель (92) нижнего пульта управления в положение  .
3	Установите клин размером около 5 см под одно из устройств защиты от выбоин.
4	Расположите переключатель движения (112) на подъем/опускание корзины (или платформы).
5	Переместите джойстик движений (108) вперед и удерживайте нажатой пусковую кнопку джойстика (123), чтобы поднять рабочую платформу на уровень, превышающий высоту активации микро скорости :  В 3 - Технические характеристики - Высота активации микро скорости.
6	Установите переключатель движений (112) на поступательное движение.
7	Слегка наклоните джойстик движений (108) назад и удерживайте нажатой пусковую кнопку джойстика (123). Машина не должна двигаться. Передвижение не разрешено.
8	Расположите переключатель движения (112) на подъем/опускание корзины (или платформы).
9	Наклоните джойстик движений (108) назад и удерживайте нажатой пусковую кнопку джойстика (123), чтобы начать движение складывания платформы.
10	Полностью сложите машину.
11	Установите переключатель движений (112) на поступательное движение.
12	Слегка наклоните джойстик движений (108) назад и удерживайте нажатой пусковую кнопку джойстика (123) в течение 3s для складывания системы безопасности при выбоинах.
13	Уберите клин.

С - Осмотр перед эксплуатацией

4.11 Система антизащемления при опускании

Опускание платформы автоматически останавливается в таком положении, когда расстояние по вертикали между внешними концами ножниц может представлять опасность защемления или пореза пальцев.



Удостоверьтесь, что рядом с машиной никого нет.



Удостоверьтесь, что под платформой и ножничными рычагами никого нет.

Верхний пульт управления

Шаг	Действие
1	Отжать нажимные кнопки аварийного останова (15) на нижнем пульте управления и (46) на верхнем.
2	Переместите ключ-переключатель (92) нижнего пульта управления в положение  .
3	Расположите переключатель движения (112) на подъем/опускание корзины (или платформы).
4	Переместите джойстик движений (108) вперед и удерживайте нажатой пусковую кнопку джойстика (123), чтобы поднять рабочую платформу на уровень, превышающий высоту активации микроскорости :  В 3 - Технические характеристики - Высота активации микро скорости.
5	 Наклоните джойстик движений (123) назад и удерживайте нажатой пусковую кнопку джойстика , чтобы начать опускание рабочей платформы. Опускание прерывается автоматически. Отпустите джойстик (108) и подождите 3s. Во время ожидания удостоверьтесь, что в непосредственной близости от платформы и ножничных рычагов никого нет.
6	Наклоните джойстик движений (108) назад и удерживайте нажатой пусковую кнопку джойстика (123). Опускание возобновляется с пониженной скоростью, сопровождается звуковым и мигающим световым сигналом, до тех пор, пока машина не будет полностью сложена (транспортное положение).

С - Осмотр перед эксплуатацией

4.12 Проверка ограничения максимальной высоты в режиме «Вне помещений» (Только для COMPACT 2632E DUAL - COMPACT 3947E DUAL)

Нижний пульт управления

Шаг	Действие
1	Отжать нажимные кнопки аварийного останова (15) на нижнем пульте управления и (46) на верхнем.
2	Нажмите и удерживайте переключатель активации (9) и переключатель подъема платформы (1), чтобы поднять платформу.
3	Убедитесь в том, что движение подъема прекращается на максимальной высоте для режима «Вне помещений». Обратитесь к пункту  В 3 - Технические характеристики.

D - Инструкции по технической эксплуатации

1	Использование.....	3
1.1	Введение.....	3
1.2	Общее описание.....	3
1.3	Функционирование нижнего пульта управления (вспомогательная установка)	3
1.4	Функционирование верхнего пульта управления (основная установка)	4
2	Нижний пульт управления.....	6
2.1	Запуск и остановка машины.....	6
2.2	Управление движениями.....	6
2.3	Дополнительное управление с нижнего пульта управления.....	6
3	Пульт управления платформы.....	7
3.1	Запуск и остановка машины.....	7
3.2	Выбор режимов «В помещении» / «Вне помещений» (Только для COMPACT 2632E DUAL - COMPACT 3947E DUAL)	7
3.3	Органы управления передвижением и направлением.....	8
3.4	Органы управления движениями подъема.....	8
4	Процедура спасения и действия в аварийной обстановке.....	10
4.1	В случае потери мощности.....	10
4.2	Спасение оператора в корзине.....	10
5	Транспортировка.....	11
5.1	Транспортировочная конфигурация.....	11
5.2	Складывающееся ограждение.....	11
5.3	Закрепление машины для транспортировки.....	18
5.4	Выгрузка.....	20
5.5	Буксировка или использование лебедки (Помощь при преодолении склона)	20
5.6	Хранение.....	21
5.7	Погрузка по наклонным трапам.....	22
5.8	Выгрузка по наклонным трапам.....	23
5.9	Процедура подъема.....	23
5.10	Погрузка и выгрузка посредством погрузчика.....	29
6	Рекомендации по эксплуатации при низких температурах.....	32
6.1	Гидравлическое масло.....	32
7	Уход и техническое обслуживание аккумулятора.....	33
7.1	Перезарядка аккумулятора.....	33
7.2	Техническое обслуживание и уход за аккумулятором.....	37
7.3	Оптимизация срока службы аккумуляторов.....	41

D - Инструкции по технической эксплуатации



Notes

D - Инструкции по технической эксплуатации

1 Использование

1.1 Введение

Только обученный персонал, имеющий разрешение, может использовать корзину.

Перед использованием :

- Прочсть, понять и соблюдать все все инструкции и меры безопасности, указанные в данной инструкции и связанные с подъемной корзиной.
- Ознакомьтесь со всеми применимыми местными нормами, убедитесь, что понимаете их смысл и следуйте им.
- Ознакомьтесь с машиной для правильного использования всех элементов управления и аварийных систем.

1.2 Общее описание

Все подъемники оснащены :

- Верхний пульт управления.
- Нижний пульт управления.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- **КНОПКА АВАРИЙНОГО ОСТАНОВА ПРИСУТСТВУЕТ НА КАЖДОМ ПУЛЬТЕ УПРАВЛЕНИЯ.**
- **ПРИ НАЖАТИИ КНОПКИ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ, РАСПОЛОЖЕННОЙ НА НИЖНЕМ ПУЛЬТЕ УПРАВЛЕНИЯ, ВСЕ ДВИЖЕНИЯ БЛОКИРУЮТСЯ.**
- **ПРИ ВЫБОРЕ ВЕРХНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ И НАЖАТИИ КНОПКИ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ, РАСПОЛОЖЕННОЙ НА ВЕРХНЕМ ПУЛЬТЕ УПРАВЛЕНИЯ, ВСЕ ДВИЖЕНИЯ БЛОКИРУЮТСЯ. ПОСЛЕ ВЫБОРА НИЖНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ КНОПКА АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ, РАСПОЛОЖЕННАЯ НА ВЕРХНЕМ ПУЛЬТЕ УПРАВЛЕНИЯ, ОТКЛЮЧАЕТСЯ.**

1.3 Функционирование нижнего пульта управления (вспомогательная установка)

Нижний пульт управления предусмотрен для операций по обслуживанию и в случае аварийной ситуации.

- Включение и выключение питания машины осуществляется с помощью ключа-переключателя выбора пульта управления (92).
- Включение пульта управления осуществляется с помощью поворота ключа-переключателя

выбора пульта управления (92) в необходимое положение .

- Нижний пульт управления подключен к сети и активируется только когда :
 - Кнопка аварийной остановки на нижнем пульте управления не нажата.
 - Машина включена.
 - Выбран нижний пульт управления.

ПРИМЕЧАНИЕ: НАЖАТИЕ КНОПКИ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ НЕ ПРИВОДИТ К ОТКЛЮЧЕНИЮ ОСНОВНОГО ПИТАНИЯ МАШИНЫ.

- Для разрешения движения необходимо нажать и удерживать переключатель активации (9). При продолжительном удерживании переключателя активации (9) он деактивируется, если был активен более 8 с без выбора одного или нескольких движений.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АКТИВАЦИИ (9) ДОЛЖНА БЫТЬ ВКЛЮЧЕН ПЕРЕД ЛЮБЫМ ДЕЙСТВИЕМ С ДЖОЙСТИКОМ ИЛИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯМИ.

- Отпускание переключателя активации (9) во время движения приводит к остановке движения. Движение прекращается постепенно. Если переключатель активации будет нажат еще раз, движение не возобновится. Оно может быть восстановлено только после установки переключателя движений в нейтральное положение.
- Поступательно движение и изменение направления невозможно выполнить с помощью нижнего пульта управления.

D - Инструкции по технической эксплуатации

- Все выключатели и джойстики, управляющие движением, при отключении автоматически возвращаются в нейтральное положение.
- Нижний пульт управления предусмотрен для операций по обслуживанию и в случае аварийной ситуации. Смотрите  D 4.2 Спасение оператора в корзине.
- Состояние выключателей тестируется автоматически при включении питания и контролируется при каждом запуске. Выключатель может использоваться только после проверки нейтралей. Следующие выключатели не имеют управления :
 - Маячок (если она является в наличии)

Звуковое устройство (зуммер) издает сигнал в следующих конфигурациях :

- Тестирование при включении.
- Превышение предельного веса.
- Уклон при разложенной машине.
- Перегрев гидравлического масла.
- Опция звуковой сигнализации движений.
- Опция звуковой сигнализации перемещения.
- Опция экстремальной температуры.
- Выполняется отпускание тормоза.
- Опускание в зоне замедления ( C 4.10 - Система антизащемления при опускании)
- Визуальные средства оповещения (световые индикаторы, дисплей и т. д.) : Все индикаторы проверены под напряжением машины.

1.4 Функционирование верхнего пульта управления (основная установка)

- Верхний пульт управления используется только, если :
 - Переключатели аварийной остановки всех пультов не нажаты (пульты верхний, нижний).
 - Выбор верхнего пульта управления выполнен с нижнего пульта.
- Неисправный джойстик или переключатель не учитываются для управления движением. Если этот сбой исчезает, движение снова разрешено.
- Чтобы разрешить движение, необходимо нажать переключатель активации (123). Если переключатель активации нажат более 8 секунд без выбранного движения, переключатель активации должен быть отпущен (сброшен), прежде чем можно будет запустить другое движение.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АКТИВАЦИИ (123) ДОЛЖНА БЫТЬ ВКЛЮЧЕН ПЕРЕД ЛЮБЫМ ДЕЙСТВИЕМ С ДЖОЙСТИКОМ ИЛИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯМИ.

- Отпускание переключателя активации (123) или педали активации в корзине (245) во время движения прерывает текущее движение. Движение прекращается постепенно. Это может произойти только после перехода на нейтраль.
- Все выключатели и джойстики, управляющие движением, при отключении автоматически возвращаются в нейтральное положение.
- Состояние выключателей и манипуляторов автоматически проверяется при включении питания. Выключатель или джойстик может использоваться только при включенной нейтралей. Следующие выключатели не имеют управления :
 - Скорость поступательного движения.

Звуковое устройство (зуммер) издает сигнал в следующих конфигурациях :

- Тестирование при включении.
- Превышение предельного веса.
- Уклон при разложенной машине.
- Перегрев гидравлического масла.
- Опция экстремальной температуры.
- Выполняется отпускание тормоза.

D - Инструкции по технической эксплуатации

- Опускание в зоне замедления ( С 4.10 - Система антизащемления при опускании)
- Индикаторы : Все индикаторы проверены под напряжением машины.



При перемещениях на наклонной поверхности :

- Всегда направляйте машину по направлению наклона.
- Полностью сложите машину.
- Запрещено движение под уклон на высокой скорости.
- Не двигайтесь быстро в узких или загроможденных местах. Контролируйте скорость, выполняя повороты, особенно малого радиуса.
- Не выполняйте разворот на наклоне.

D - Инструкции по технической эксплуатации

2 Нижний пульт управления

2.1 Запуск и остановка машины

- Проверьте, чтобы кнопки аварийной остановки (15) и (46) на верхнем и нижнем пультах управления были отжаты.

- Установите ключ-переключатель (92) нижнего пульта управления в положение , чтобы включить верхний пульт управления.

Для остановки машины с помощью нижнего пульта :

- Поверните ключ-переключатель выбора пульта управления (92) в положение выкл .
- Подача питания отключена.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЭТА ОПЕРАЦИЯ ВЫКЛЮЧАЕТ ПИТАНИЕ МАШИНЫ И ОБЯЗАТЕЛЬНА ВО ИЗБЕЖАНИЕ РАЗРЯДКИ БАТАРЕИ.

ПРИМЕЧАНИЕ: АКТИВ'SCREEN АВТОМАТИЧЕСКИ ПЕРЕХОДИТ В РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ. ЧТОБЫ СНОВА ВКЛЮЧИТЬ АКТИВ'SCREEN, ПОВЕРНИТЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ С КЛЮЧОМ В ПОЛОЖЕНИЕ OFF, ЗАТЕМ СЛЕДУЙТЕ ПРОЦЕДУРЕ ЗАПУСКА.

2.2 Управление движениями

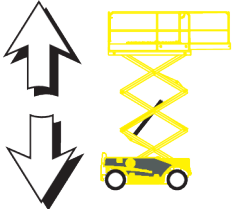
Для выполнения движений нажмите ключ-переключатель активации (9) и удерживайте его в таком положении.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АКТИВАЦИИ (9) ДОЛЖНА БЫТЬ ВКЛЮЧЕН ПЕРЕД ЛЮБЫМ ДЕЙСТВИЕМ С ДЖОЙСТИКОМ ИЛИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯМИ.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПОСЛЕ ОТПУСКАНИЯ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ВСЕ ДВИЖЕНИЯ ПРЕКРАТЯТСЯ.

ПРИМЕЧАНИЕ: ТОЛЬКО ДЛЯ COMPACT 2632E DUAL - COMPACT 3947E DUAL : ПОДЪЕМ С ПОМОЩЬЮ НИЖНЕГО ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ ОГРАНИЧЕН МАКСИМАЛЬНОЙ ВЫСОТОЙ ДЛЯ РЕЖИМА «ВНЕ ПОМЕЩЕНИЙ» . ОБРАТИТЕСЬ К ПУНКТУ :  ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Органы управления нижнего пульта (аварийный пункт)

Орган управления	Действие	
Подъем / опускание корзины (или платформы)		 Нажмите на сенсорную кнопку подъема платформы (1), чтобы поднять платформу.
		 Нажмите на сенсорную кнопку опускания платформы (2), чтобы опустить платформу.

2.3 Дополнительное управление с нижнего пульта управления

Для подъемников, оборудованных маячком :

- Установите переключатель маячка (105) вверх для включения маячка.
- Установите переключатель маячка (105) вниз для выключения маячка.

D - Инструкции по технической эксплуатации

3 Пульт управления платформы

3.1 Запуск и остановка машины

Для запуска машины :

На нижнем пульте управления :

- Нажимная кнопка аварийной остановки (15) нижнего пульта управления должна находиться в положении ON (вытянута / активирована).
- Установите ключ-переключатель (92) нижнего пульта управления в положение , чтобы включить верхний пульт управления.

На верхнем пульте управления :

- Отпустите кнопку аварийной остановки (46).

Чтобы остановить подъемник :

- Поверните ключ-переключатель выбора пульта управления (92) в положение выкл .

ПРИМЕЧАНИЕ: ACTIV'SCREEN АВТОМАТИЧЕСКИ ПЕРЕХОДИТ В РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ. ЧТОБЫ СНОВА ВКЛЮЧИТЬ ACTIV'SCREEN, НАЖМИТЕ КНОПКУ АВАРИЙНОЙ ОСТАНОВКИ, А ЗАТЕМ ВЫПОЛНИТЕ ПРОЦЕДУРУ ЗАПУСКА.

3.2 Выбор режимов «В помещении» / «Вне помещений» (Только для COMPACT 2632E DUAL - COMPACT 3947E DUAL)



Запрещено включать режим «В помещении», если есть опасность воздействия ветровой нагрузки.



Выбор режима «В помещении» или «Вне помещений» можно выполнять только после складывания машины.



Перед подъемом платформы обязательно проверяйте, чтобы количество человек на платформе не превышало допустимое количество человек для выбранного режима :



В-3 Технические характеристики.



Порядок действий для выбора режима «В помещении» :

- Опустите платформу в положение доступа ( E-1).
- Переведите 2-позиционный джойстик движений (260) влево и удерживайте его в этом положении.
- Включится индикатор режима «В помещении» (261).
- Индикатор режима «Вне помещений» (262) погаснет.
- На машине будет включен режим «В помещении».



Порядок действий для выбора режима «Вне помещений» :

- Опустите платформу в положение доступа ( E-1).
- Переместите 2-позиционный джойстик (260) вправо и удерживайте его в этом положении.
- Включится индикатор режим «Вне помещений» (262).
- Индикатор режима «В помещении» (261) погаснет.
- На машине будет включен режим «Вне помещений».

D - Инструкции по технической эксплуатации

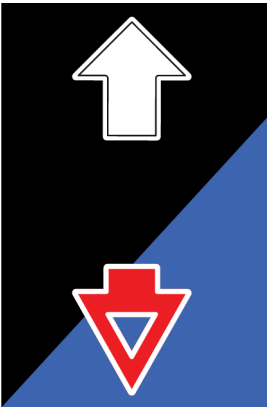
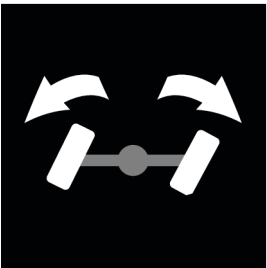
3.3 Органы управления передвижением и направлением

Для рулевого управления и управления поступательным движением :

- Переместите переключатель 2 положений (112) вправо.
- Загорится индикатор поступательного движения (111).
- Выберите скорость поступательного движения (45).
- Нажмите и удерживайте переключатель активации (123)
- Приведите в действие джойстик поступательного движения (108).

ПРИМЕЧАНИЕ:ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АКТИВАЦИИ (123) ДОЛЖНА БЫТЬ ВКЛЮЧЕН ПЕРЕД ЛЮБЫМ ДЕЙСТВИЕМ С ДЖОЙСТИКОМ ИЛИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯМИ.

ПРИМЕЧАНИЕ:СКОРОСТИ ПОСТУПАТЕЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ И ПОДЪЕМА ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫ ПОЛОЖЕНИЮ ДЖОЙСТИКА. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ДЖОЙСТИКА ПОЛНОСТЬЮ ВНИЗ ИЛИ ВВЕРХ УВЕЛИЧИВАЕТ СКОРОСТЬ.

Орган управления		Действие
Передвижение		Отведите джойстик передвижения (108) вниз, чтобы передвинуть машину вперед.
		Отведите джойстик передвижения (108) вверх, чтобы откатить машину назад.
Рулевое управление передней оси		Нажмите правую сторону кнопки направления движения (108) на джойстике, чтобы повернуть колеса вправо.
		Нажмите левую сторону кнопки направления движения (108) на джойстике, чтобы повернуть колеса влево.

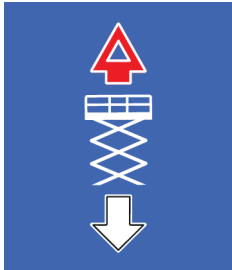
3.4 Органы управления движениями подъема

Для управления подъемом и опусканием :

- Поверните 2-позиционный переключатель (112) влево.
- Загорается Индикатор выбора подъема/опускания (110).
- Нажмите и удерживайте кнопку активации (123) и (245) (если имеется).
- Приведите в действие джойстик движений (108).

ПРИМЕЧАНИЕ:ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ АКТИВАЦИИ (123) (245) ДОЛЖНА БЫТЬ ВКЛЮЧЕН ПЕРЕД ЛЮБЫМ ДЕЙСТВИЕМ С ДЖОЙСТИКОМ ИЛИ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯМИ.

D - Инструкции по технической эксплуатации

Орган управления	Действие
Подъем / опускание корзины (или платформы)	
	Отведите джойстик движений (108) вверх, чтобы выполнить подъем корзины (или платформы). Отведите джойстик движений (108) вниз, чтобы выполнить опускание корзины (или платформы).

Только для COMPACT 2632E DUAL - COMPACT 3947E DUAL :

Движение подъема прекращается при достижении максимальной высоты для режима «Вне помещений».

Если выбран режим «Вне помещений» , машина будет подниматься на максимальную высоту.

Если выбран режим «В помещении» , будет мигать индикатор режима «В помещении» (261).

Чтобы выполнить подъем на максимальную высоту режима «В помещении», выполните указанные ниже действия :

- Подтвердите режим «В помещении», переместив переключатель (260) влево на более чем 1s.
- Будет непрерывно светиться индикатор режима «В помещении» (261).
- Начните управление подъемом.



Если существует опасность воздействия на машину ветровой нагрузки, не подтверждайте режим «В помещении».



Без подтверждения режима «В помещении» доступен только переключатель опускания платформы. Чтобы выбрать необходимый режим, пользователю необходимо полностью сложить машину до положения доступа.



Чтобы изменить режим, когда машина разложена, необходимо : полностью сложить машину в положение доступа, а затем выбрать необходимый режим.



Перед подъемом платформы обязательно проверяйте, чтобы количество человек на платформе не превышало допустимое количество человек для выбранного режима :



В-3 Технические характеристики.

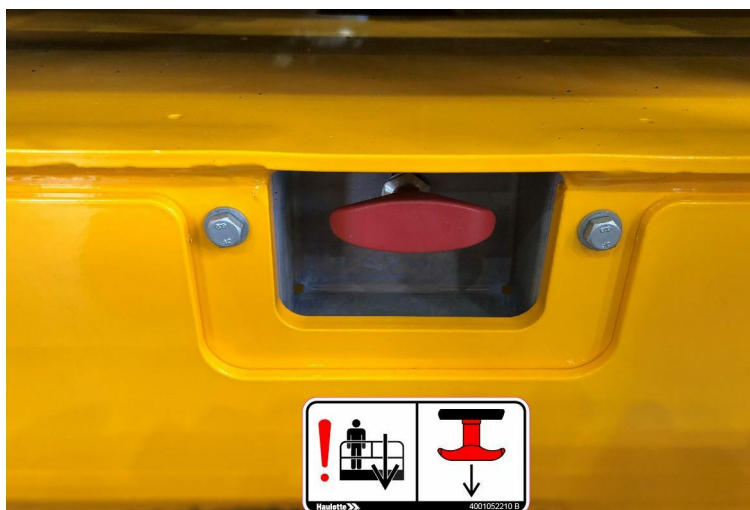
D - Инструкции по технической эксплуатации

4 Процедура спасения и действия в аварийной обстановке

4.1 В случае потери мощности

В случае выхода из строя основного источника питания опустите корзину (или платформу), потянув и удерживая аварийную ручку (C107) на шасси. Отпускание ручки останавливает движение.

Вытяжная ручка ремонтного обслуживания



4.2 Спасение оператора в корзине

Если пользователь в корзине нуждается в помощи (например, в связи с плохим самочувствием, повреждениями или блокировкой внешним элементом, при которых доступ к пульту управления невозможен), пользователь на земле должен иметь возможность быстро оказаться рядом с органами управления для оказания помощи.

HAULOTTE® внедрила систему управления спасательными работами на земле, которая будет использоваться для безопасного снижения пользователя и обеспечения надлежащего ухода.



Система позволяет персоналу выполнить аварийное опускание даже при нажатой кнопке аварийной остановки на верхнем пульте управления или при определении перегрузки.

1. Установите ключ-переключатель (92) нижнего пульта управления в положение , чтобы включить верхний пульт управления. Управление с пульта рабочей платформы деактивировано.
2. Выполняйте движения опускания с нижнего пульта управления, используя кнопку опускания платформы (2), одновременно нажимая кнопку активации (9).
3. Отпустите, чтобы прекратить опускание.



После выполнения аварийно-спасательных операций составьте отчет об аварии.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ НИЖНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ НЕДОСТУПЕН, ИСПОЛЬЗУЙТЕ АВАРИЙНУЮ РУЧКУ (C107) ( D 4.1 - В СЛУЧАЕ ПОТЕРИ МОЩНОСТИ).

D - Инструкции по технической эксплуатации

5 Транспортировка

5.1 Транспортировочная конфигурация

Транспортировочная конфигурация машины описана ниже :

- Выдвижная платформа задвинута и заблокирована.
- Ограждения сложены (Если необходимо) .
- Раздвижная конструкция (ножницы) сложены.
- Направляющие колеса параллельны шасси.



Во время погрузки убедитесь в следующем: :

- Грузовые трапы выдержат вес машины.
- Грузовые трапы правильно закреплены перед транспортировкой машины.
- Зона сцепления трапов достаточна.
- Грузовой транспорт должен быть припаркован на ровной поверхности и должен быть обездвижен, чтобы не поехать во время погрузки или разгрузки машины.



Всегда преодолевайте склоны на передней передаче



Чтобы подняться на склон, плавно переместите джойстик поступательного движения (108).

Если наклон слишком крутой, используйте лебедку и выполните процедуру отпуска тормоза :



D 5.5.1 -Электрический отпуск тормозов.

Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Подъемник должен быть полностью сложен :

- Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).
- Выдвижная платформа должна быть задвинута и заблокирована.
- Установите машину на прицеп грузового автомобиля. Постоянно проверяйте положение колес.
- Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления ( D 5.3 -Закрепление машины для транспортировки) .



При транспортировке и буксировке управляемая вручную выносная часть (при ее наличии) должна быть сложена и закреплена.



Не управляйте машиной с платформы со сложенными ограждениями.



В дорожном положении или при погрузке сложите ограждения и при необходимости отключите от питания верхний пульт управления.

5.2 Складывающееся ограждение

5.2.1 Описание

Конструкция системы складных ограждений позволяет опускать ограждения для уменьшения общей высоты машины.

Благодаря этой системе машина может проезжать через низкие дверные проемы и проезды.

5.2.2 Правила безопасности



- Разместить погрузчик на ровной поверхности.
- Полностью опустите платформу в сложенное положение.
- Будьте осторожны, чтобы не защемить руки при складывании ограждений.

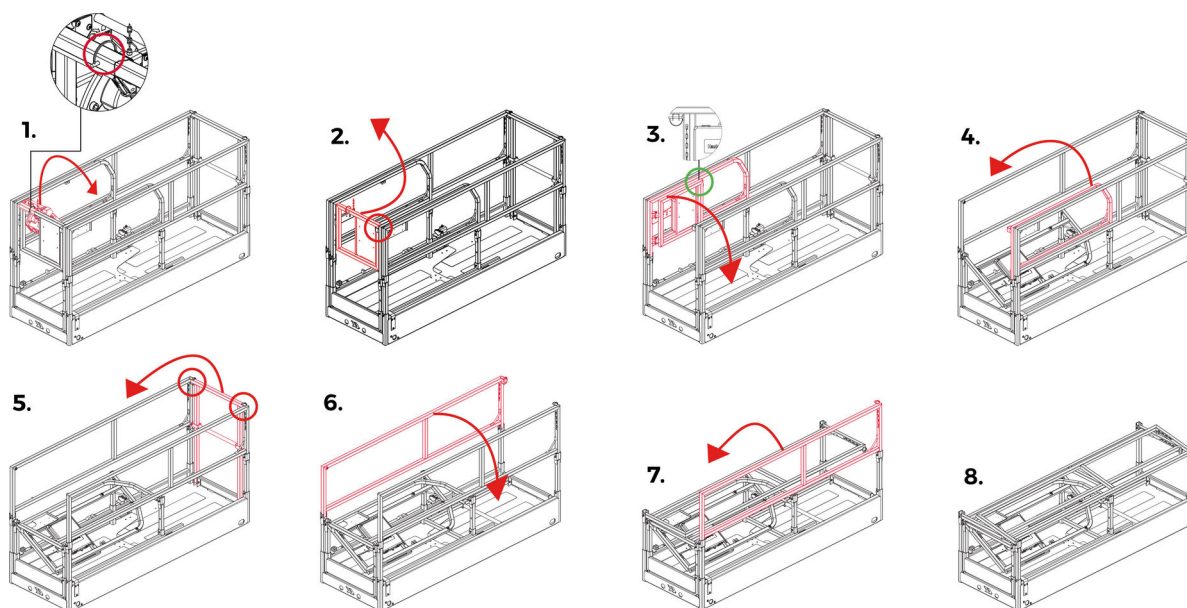
D - Инструкции по технической эксплуатации

- Обязательно надевайте перчатки.
- Не приближайте руки к местам, в которых возможно защемление.

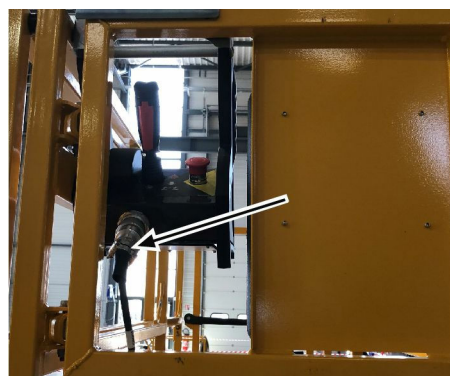
5.2.3 Процедура складывания ограждения

- Выдвижная платформа должна быть полностью втянута и находиться в положении блокировки.
- Вспомогательная вставная штанга на входе должна находиться в самом нижнем положении.

Порядок складывания ограждений

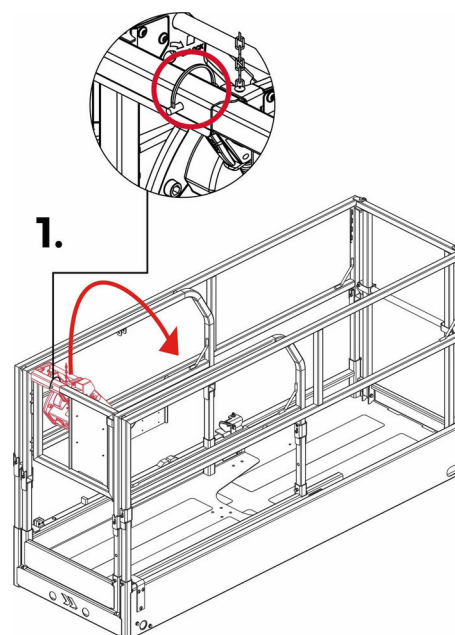


- Отключите от сети верхний пульт управления.



D - Инструкции по технической эксплуатации

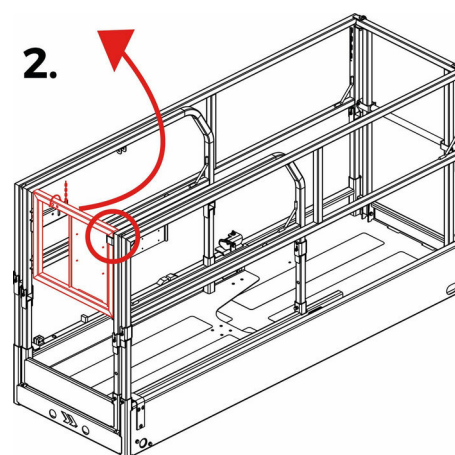
- Снимите верхний пульт управления с его первоначальной позиции и поместите в укрытие.



- По мере складывания снимайте стопорные шпильки.
- Постоянно поддерживайте складываемые перила рукой, чтобы предотвратить их резкое опрокидывание.

Открытие и закрепление переднего ограждения(2) (Сторона пульта)

- Извлеките штифт .



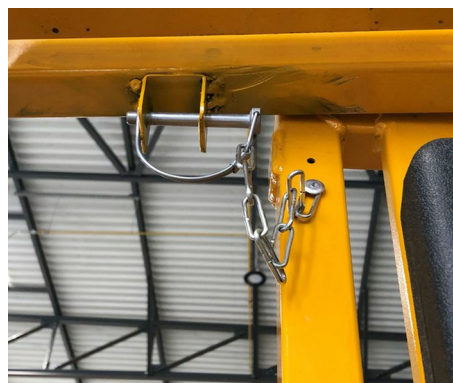
- Откройте переднее ограждение и поверните его к боковому ограждению.
- Установите шпильку на ограждении правого удлинителя.



D - Инструкции по технической эксплуатации

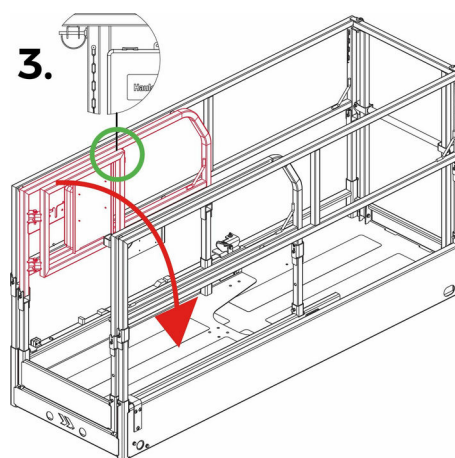


Шпилька должна располагаться, как показано на рисунке.



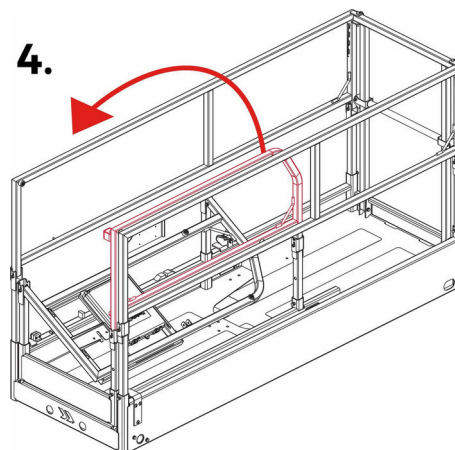
Ограждение правого удлинителя(3)

- Поднимите ограждение и осторожно наклоните его влево к полу платформы.



Ограждение левого удлинителя(4)

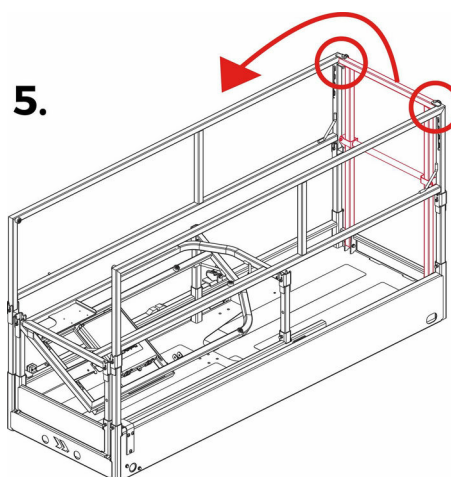
- Поднимите ограждение и осторожно наклоните его вправо, пока оно не соприкоснется с другим ограждением.



Задние перила(5) (Сторона доступа к платформе)

D - Инструкции по технической эксплуатации

- Поднимитесь на платформу.
- Извлеките 2 шпильки .



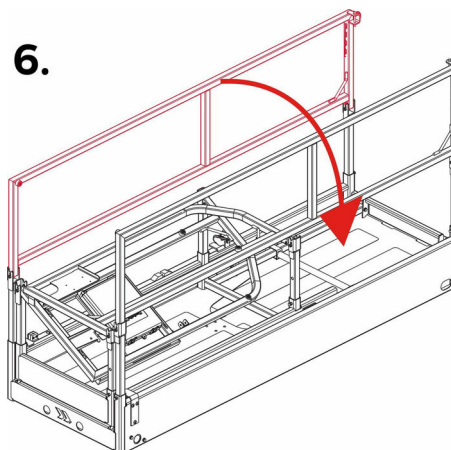
- Наклоните заднее ограждение вперед к полу платформы.



Риск падения : Чтобы сложить боковые ограждения, используйте отдельную платформу на колесиках или средства для безопасного доступа.

Боковые правые перила (6)

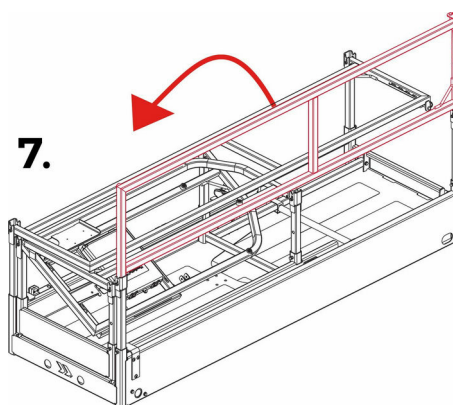
- Поднимите ограждение и осторожно наклоните его влево, пока оно не коснется ограждений удлинителей.



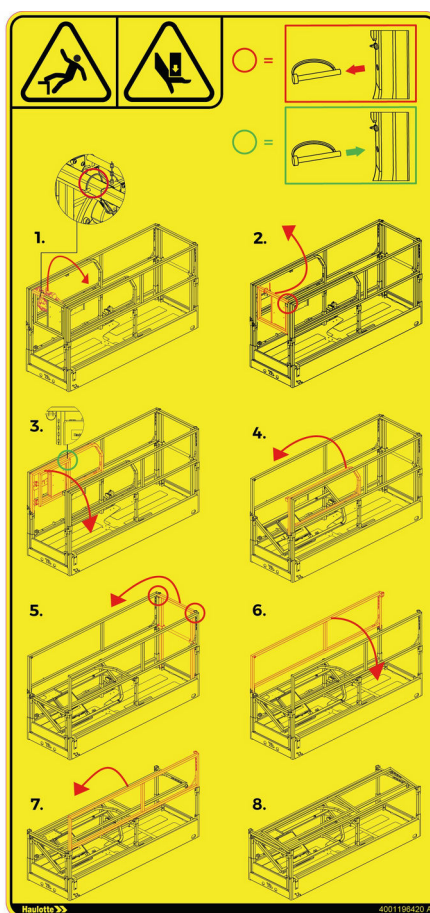
Боковые левые перила (7)

D - Инструкции по технической эксплуатации

- Поднимите ограждение и аккуратно наклоните его вправо, пока оно не коснется правого бокового ограждения.



5.2.4 Специальные наклейки



D - Инструкции по технической эксплуатации

Позиция	Описание	Количество	Код
94	Порядок складывания ограждений	1	Для COMPACT 8N AE (COMPACT 2032E AE) - COMPACT 10N AE (COMPACT 2632E AE) : 4001196420 Для COMPACT 10 AE (COMPACT 2647E AE) - COMPACT 12 AE (COMPACT 3247E AE) - COMPACT 12 AE JP - COMPACT 14 AE (COMPACT 3947E AE) : 4001197660 Для COMPACT 2632E DUAL : 4001196420 Для COMPACT 3947E DUAL : 4001197660

D - Инструкции по технической эксплуатации

5.2.5 Подъем ограждения в рабочее положение

Поднять складные ограждения до вертикального рабочего положения :

- Выполните процедуру складывания ограждений в обратном порядке.
- Убедитесь в том, что все шпильки установлены на место и закреплены.



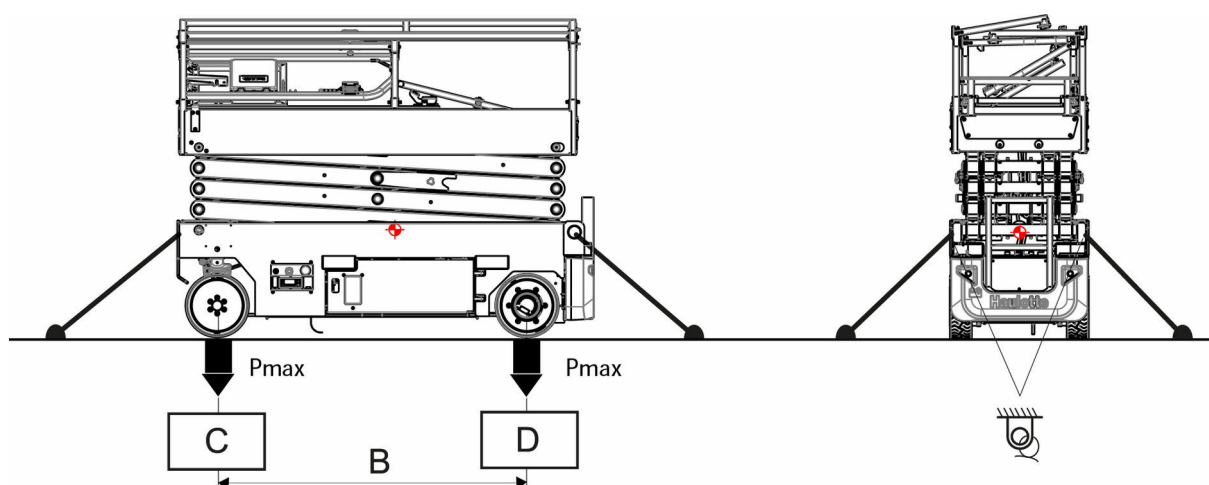
Не используйте машину, если шпильки отсутствуют, повреждены или не одобрены HAULOTTE®.



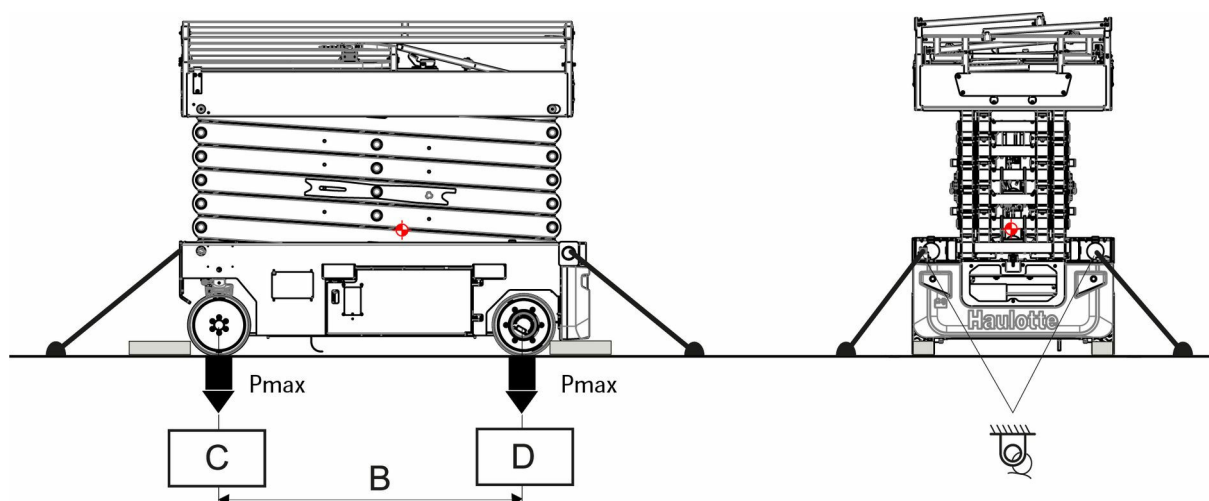
Не используйте машину со сложенными ограждениями для передвижения или подъема, когда на платформе находится персонал.

5.3 Закрепление машины для транспортировки

COMPACT 8N AE (COMPACT 2032E AE) - COMPACT 10N AE (COMPACT 2632E AE) - COMPACT 2632E DUAL



COMPACT 10 AE (COMPACT 2647E AE) - COMPACT 12 AE (COMPACT 3247E AE) - COMPACT 12 AE JP -
 COMPACT 14 AE (COMPACT 3947E AE) - COMPACT 3947E DUAL



D - Инструкции по технической эксплуатации

Погрузочные характеристики

Позиция	Описание	COMPACT 8N AE - COMPACT 2032E AE	COMPACT 10N AE - COMPACT 2632E AE
B	Горизонтальное расстояние между колесами	1,86 m(ft1 in)	
C	Давление передних колес	17 daN/cm2 (246.5 lb/ft2)	17 daN/cm2 (246.5 lb/ft2)
D	Давление задних колес	17 daN/cm2 (246.5 lb/ft2)	17 daN/cm2 (246.5 lb/ft2)
	Точки крепления		
	Центр тяжести	 E 1 - Размеры машин	

Погрузочные характеристики

Позиция	Описание	COMPACT 10 AE - COMPACT 2647E AE	COMPACT 12 AE - COMPACT 3247E AE - COMPACT 12 AE JP	COMPACT 14 AE - COMPACT 3947E AE
B	Горизонтальное расстояние между колесами	1,86 m(ft1 in)		
C	Давление передних колес	19 daN/cm2 (275.5 lb/ft2)	21.3 daN/cm2 (309 lb/ft2)	21.3 daN/cm2 (309 lb/ft2)
D	Давление задних колес	19 daN/cm2 (275.5 lb/ft2)	21.3 daN/cm2 (309 lb/ft2)	21.3 daN/cm2 (309 lb/ft2)
	Точки крепления			
	Центр тяжести	 E 1 - Размеры машин		

D - Инструкции по технической эксплуатации

Погрузочные характеристики

Позиция	Описание	COMPACT 2632E DUAL	COMPACT 3947E DUAL
B	Горизонтальное расстояние между колесами	1,86 m(ft1 in)	
C	Давление передних колес	17 daN/cm2 (246.5 lb/ft2)	21.3 daN/cm2 (309 lb/ft2)
D	Давление задних колес	17 daN/cm2 (246.5 lb/ft2)	21.3 daN/cm2 (309 lb/ft2)
	Точки крепления		
	Центр тяжести	 E 1 - Размеры машин	

5.4 Выгрузка

Перед выгрузкой убедитесь в том, что машина исправна и не была повреждена во время транспортировки.

- Снимите стяжные ремни или цепи.
- Разверните ограждения : Смотрите :  D 5.2 - Складывающееся ограждение.
- Установите ключ-переключатель (92) нижнего пульта управления в положение , чтобы включить верхний пульт управления.
- На верхнем пульте управления поверните 2-позиционный переключатель (112) вправо. Нажмите и удерживайте кнопку включения (123), осторожно и постепенно управляя джойстиком передвижения (108) ( D 3.2 -Органы управления передвижением и направлением) .



Машина адаптирует скорость к наклону пандуса.



Регулируйте скорость движения в зависимости от внешних условий (уклона, движения людей, транспорта и т.д.).

5.5 Буксировка или использование лебедки (Помощь при преодолении склона)



При неисправности машины она может быть перемещена тягой на небольшое расстояние для погрузки на прицеп

- Убедитесь, что никто не находится в корзине во время буксировки.
- Перед буксировкой убедитесь, что машина находится в транспортной конфигурации.
- В корзине (или на платформе) отсутствует какой-либо груз.
- При снятых тормозах в зоне действия подъемника с люлькой не должен находиться персонал, а также объекты, препятствующие работе подъемника.

Чтобы отбуксировать неисправную машину, выполните процедуру отпускания тормоза (Смотрите  D 5.5.1 - Электрический отпуск тормозов).

Выполните эту процедуру на ровной поверхности земли, заблокировав клиньями колеса.

В конфигурации транспортировки на прицепе тормозная система подъемника неактивна. Чтобы полностью исключить аварии, пользуйтесь жесткой сцепкой

D - Инструкции по технической эксплуатации

- Не превышайте максимально допустимую скорость для свободных колес (Смотрите  В 3 - Технические характеристики).

Для погрузки на машину, в случае преодоления пандуса > 25%, используйте средства подходящей грузоподъемности.

5.5.1 Электрический отпуск тормозов

Для буксировки неисправной машины тормоза должны быть отпущены при помощи электрической системы.

Это устройство также можно использовать при преодолении пандуса > 25% с помощью лебедки.



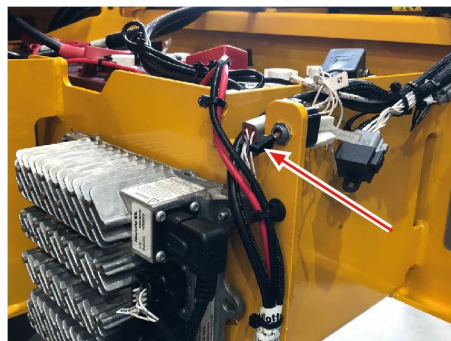
Эти операции нужно проводить на ровной, горизонтальной поверхности. В случае отсутствия таковой - заблокируйте колеса, чтобы обездвигить подъемник. При выполнении операции отпускания тормозов машина находится на холостом ходу, а тормозная система не действует.

Для растормаживания машины должны быть выполнены следующие условия :

- Должен быть выбран верхний или нижний пульт управления ( D 2 - Нижний пульт управления или  D 3 - Верхний пульт управления) .
- Подъемник должен быть полностью сложен.
- Никакое движение не должно быть выбрано.
- Машина не должна находиться под наклоном.

Процедура :

- Удерживайте переключатель тормоза в верхнем положении, чтобы активировать устройство для отпускания тормозов.
- Удерживайте переключатель отпускания тормоза нажатым дольше 3s. Прозвучит звуковой сигнал ("бип").
- Отпускание переключателя освобождает тормоза.



Тормоза включаются автоматически

- При повторном приведении в действие переключателя отпускания тормоза,
- При подаче команды с верхнего или нижнего пульта управления,
- При выключении машины,
- Или при изменении выбора используемого пульта управления.



Для буксировки подъемник необходимо снять с тормозов. Чтобы полностью исключить аварии, пользуйтесь жесткой сцепкой.



Не превышайте максимально допустимую скорость машины ( В 3 - Технические характеристики) .

5.6 Хранение



Когда машина не используется, ее можно хранить в специально отведенном для этого месте. Если она хранится без использования более 3 месяца, необходимо выполнить техническое обслуживание по вводу в эксплуатацию.



Держите аккумуляторы заряженными



D 7.3 - Оптимизация срока службы аккумуляторов.

D - Инструкции по технической эксплуатации

Не храните и не обездвиживайте машину в разложенном виде.

Убедитесь в том, что все пульта и двери доступа закрыты и заблокированы.

На нижнем пульте управления поверните ключевой переключатель питания (92) по центру для ОТКЛЮЧЕНИЯ питания.

Вынуть ключ питания, чтобы избежать несанкционированного использования машины.



Строго запрещено хранение машины с наличием препятствия под выдвигающейся платформой.



Если машина хранится и не используется более 1 недели, проверьте уровень заряда аккумулятора, при необходимости перезарядите его.



Чтобы избежать риска коррозии на стержнях цилиндров при хранении более 1 месяца :

- В нормальной атмосферной среде : выполнить полный цикл цилиндров каждые 2 месяца, в то время как они находятся на хранении.
- При агрессивной окружающей среде (высокий уровень солености в атмосфере: близко к морю, промышленной среде с выбросом хлорида и / или влажности >70%), мы рекомендуем применение следующих процессов защиты :
 - Помыть и ополоснуть всю машину с большим количеством чистой воды.
 - Высушить все штоки цилиндров при помощи воздушного пистолета.
 - Нанесите масло на основе растворителя, оставляя маслянистую пленку после испарения растворителя непосредственно на все стержни находящиеся на поверхности, когда машина находится в положении хранения.
 - Повторно применять средство каждый месяц.



После мытья машины убедитесь, что она полностью высохла на воздухе и не содержит влаги на подверженных коррозии деталях (например, на стержнях цилиндров). Никогда не мойте электрические составляющие с помощью очистителя под высоким давлением. Сотрите грязь вокруг электрических компонентов сухой тканью.

5.7 Погрузка по наклонным трапам



Убедитесь, что :

- Грузовые трапы выдержат вес машины.
- Грузовые трапы правильно закреплены перед транспортировкой машины.
- Зона сцепления трапов достаточна.
- Грузовой транспорт должен быть припаркован на ровной поверхности и должен быть обездвижен, чтобы не поехать во время погрузки или разгрузки машины.



Чтобы подняться по склону, выберите скорость  и постепенно отводите джойстик поступательного движения.



Всегда преодолевайте склоны на передней передаче



Если склон слишком крутой, выполните процедуру отпускания тормоза :  D 5.5.1 - Электрический отпуск тормозов Режим свободного хода.



Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним.

Машина должна быть полностью в транспортной конфигурации

D - Инструкции по технической эксплуатации

- Убедитесь в отсутствии груза в корзине (или на платформе).
- Выдвижная платформа должна быть задвинута и заблокирована.
- Установите машину на прицеп грузового автомобиля.
- Прикрепите подъемник к предвиденным для этого точкам крепления ( D 5.3 - Закрепление машины для транспортировки) .
- Крышки/поворотные-откидные лотки должны быть закрыты и зафиксированы. Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.



При транспортировке и буксировке выносная часть должна быть сложена и закреплена.

5.8 Выгрузка по наклонным трапам



Проверьте состояние подъемника перед выгрузкой. Если подъемник был поврежден во время транспортировки, письменно уведомите об этом перевозчика.



Запрещено использовать поврежденные или неисправные машины.

1. Снимите ремни (или крепежные цепи).
2. Включите подъемник.
3. Убедитесь, что пандусы находятся в хорошем состоянии и имеют достаточную грузоподъемность.
4. Плавно переместите джойстик поступательного движения .

5.9 Процедура подъема

При погрузочно-разгрузочных работах с использованием грузоподъемных средств важно соблюдать следующие условия

- Перевести машину в транспортную конфигурацию.
- Корзина должна быть пуста.
- Проверить, чтобы подъемные приспособления были в исправном состоянии и были выбраны в соответствии с техническими характеристиками, приведенными ниже. Важно, чтобы они крепились только к обозначенным подъемным кольцам.



- Точка крепления для подъема обозначена следующим символом   E.1 - Размеры машин.
- Подъем машины может выполнять только обученный и допущенный к этому персонал.

5.9.1 Строповка COMPACT 8N AE (COMPACT 2032E AE) - COMPACT 10N AE (COMPACT 2632E AE) - COMPACT 2632E DUAL



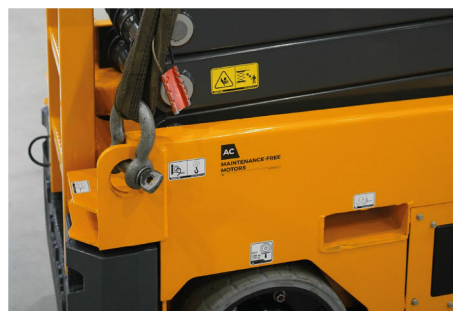
В 3.1 - Технические характеристики : Обратитесь к таблице технических характеристик, чтобы узнать общий вес поднимаемой машины.



Машина должна быть полностью сложена, выдвижные платформы должны быть задвинуты и зафиксированы.

D - Инструкции по технической эксплуатации

Прикрепите 4 скобы 2 Т ремнями 3 м (9 ft 10 in) 2 Т к четырем точкам подъема на шасси.



Вид машины спереди

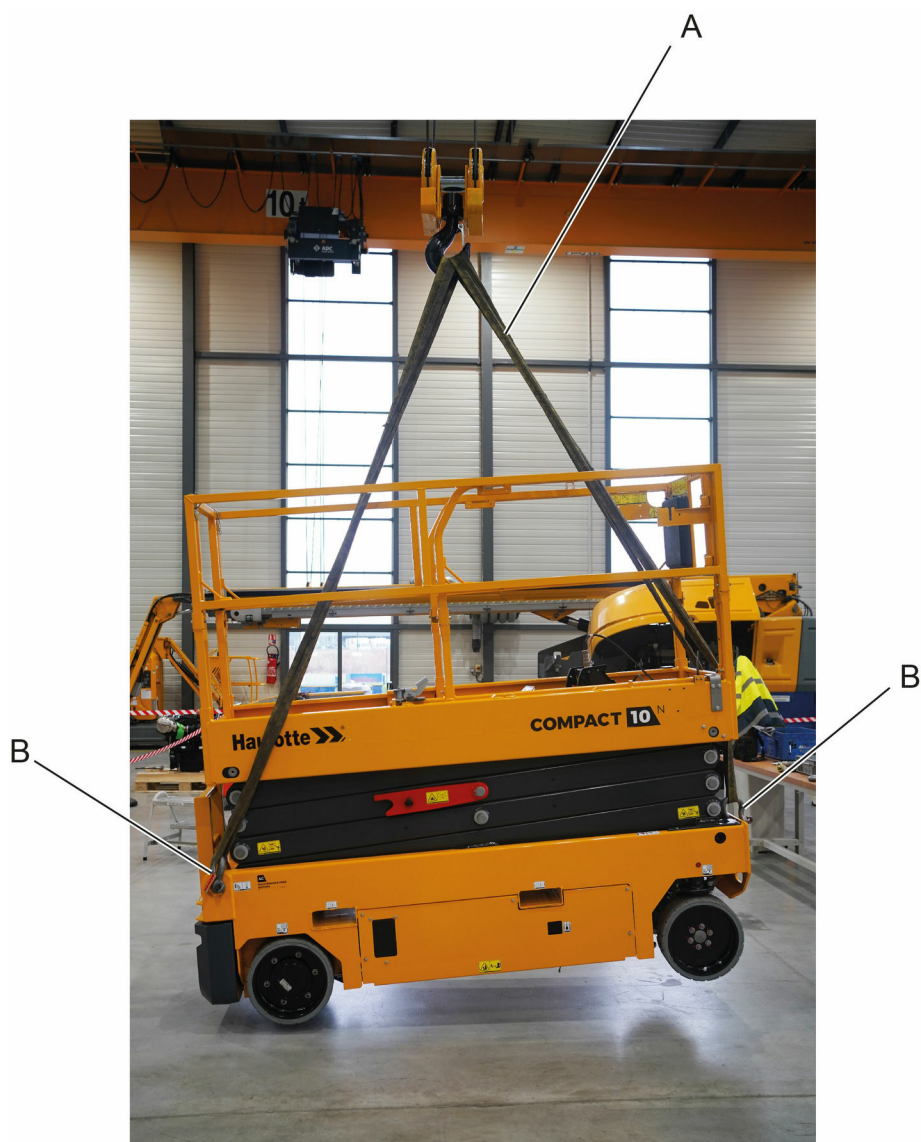


Вид машины сзади



Стропы следует размещать с внутренней стороны изгородей, как показано ниже.

D - Инструкции по технической эксплуатации



Убедиться в том, что стропы заблокированы.



Машину нужно поднимать очень медленно.



Никогда не стойте под машиной или слишком близко к ней во время подъемных операций.

D - Инструкции по технической эксплуатации

	Ремень			Соединительная скоба	
	Количество строп	Минимальная длина	Минимальная грузоподъемность	Количество хомутов	Минимальная грузоподъемность
A	4	3 m (9 ft 10 in)	2 T (4410 lbf)		
B				4	2 T (4410 lbf)



Все 4 стропы должны быть одинаковой длины.

5.9.2 Стрповка COMPACT 10 AE (COMPACT 2647E AE) - COMPACT 12 AE (COMPACT 3247E AE) - COMPACT 12 AE JP - COMPACT 14 AE (COMPACT 3947E AE) - COMPACT 3947E DUAL

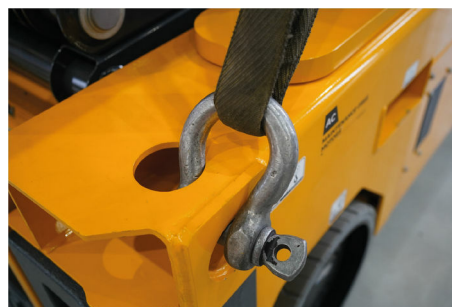


В 3.1 - Технические характеристики : Обратитесь к таблице технических характеристик, чтобы узнать общий вес поднимаемой машины.



Машина должна быть полностью сложена, выдвижные платформы должны быть задвинуты и зафиксированы.

Прикрепите 4 скобы 2 Т ремнями 3 m (9 ft 10 in) 2 Т к четырем точкам подъема на шасси.



Вид машины спереди



D - Инструкции по технической эксплуатации

Вид машины сзади



Стропы следует размещать с внутренней стороны изгородей, как показано ниже.

D - Инструкции по технической эксплуатации



Убедиться в том, что стропы заблокированы.



Машину нужно поднимать очень медленно.



Никогда не стойте под машиной или слишком близко к ней во время подъемных операций.

D - Инструкции по технической эксплуатации

	Ремень			Соединительная скоба	
	Количество строп	Минимальная длина	Минимальная грузоподъемность	Количество хомутов	Минимальная грузоподъемность
A	4	3 m (9 ft 10 in)	2 T (4410 lbf)		
B				4	2 T (4410 lbf)



Все 4 стропы должны быть одинаковой длины.

5.10 Погрузка и выгрузка посредством погрузчика



Машина должна быть полностью сложена и находиться в транспортной конфигурации.

D - Инструкции по технической эксплуатации

- Удостоверьтесь, что платформа пуста и что машина находится в транспортной конфигурации (удлинитель убран и заблокирован, раздвижная конструкция (ножницы) сложена, направляющие колеса параллельны раме и т. д.).



Вилочный или телескопический погрузчик, используемый для погрузки и разгрузки, должен иметь достаточную грузоподъемность и подходящий вынос вил (Смотрите  В 3.1 - Технические характеристики) .



Риск переворачивания : Смотрите  E 1 - Размеры машин чтобы определить положение центров тяжести.



Водитель вилочного погрузчика должен пройти обучение и иметь допуск к использованию и вождению вилочного погрузчика.

- Отрегулируйте расстояние между вилками погрузчика, чтобы оно соответствовало углублениям машины под вилку.
- Аккуратно введите вилки погрузчика в специально предназначенные углубления машины под вилку.



Проверьте выступ вил и удостоверьтесь в правильности положения машины.

- Аккуратно поднимите машину и убедитесь, что вес машины сбалансирован надлежащим образом.
- Перемещайте машину без резких движений и на пониженной скорости.



Водитель вилочного погрузчика должен пройти обучение и иметь допуск к использованию и вождению вилочного погрузчика.

- Отрегулируйте расстояние между вилками погрузчика, чтобы оно соответствовало углублениям машины под вилку.
- Аккуратно введите вилки погрузчика в специально предназначенные углубления машины под вилку.

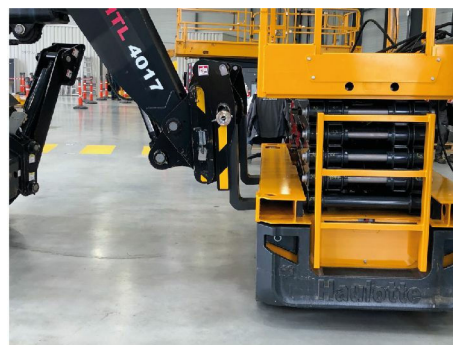


Проверьте выступ вил и удостоверьтесь в правильности положения машины.

- Аккуратно поднимите машину и убедитесь, что вес машины сбалансирован надлежащим образом.
- Перемещайте машину без резких движений и на пониженной скорости.



Во время погрузки никогда не находитесь под грузовыми машинами или очень близко к ним. Неверные движения могут привести к опрокидыванию подъемника и причинить серьезные телесные и материальные повреждения.



D - Инструкции по технической эксплуатации

Выгрузка

- Аккуратно поднимите машину и убедитесь, что вес машины сбалансирован надлежащим образом.
- Перемещайте машину без резких движений и на пониженной скорости
- Медленно опустите машину и поставьте ее на пол.

D - Инструкции по технической эксплуатации

6 Рекомендации по эксплуатации при низких температурах

В экстремально холодных условиях машины должны быть заправлены специальным гидравлическим маслом.



В холодную погоду не храните машину с разряженными батареями. Рекомендуется, чтобы при температуре ниже 0 °C (32 °F) машина не находилась на хранении при заряде аккумулятора менее 75 %.

6.1 Гидравлическое масло



Условия внешней среды могут понизить характеристики машины, если температура гидравлического масла выходит за оптимальный температурный диапазон.

Мы рекомендуем использовать гидравлическое масло в зависимости от метеорологических условий. Обратитесь к таблице, приведенной ниже.

Условия окружающей среды	Вязкость SAE
Температура окружающей среды между - 15°C (5°F) и + 40°C (+ 104°F)	HV 32
Температура окружающей среды между - 35°C (- 31°F) и + 35°C (+ 95°F)	HV 32 Arctic

ПРИМЕЧАНИЕ: РЕКОМЕНДУЕТСЯ ЗАМЕНИТЬ НИЗКОТЕМПЕРАТУРНОЕ МАСЛО HV 32 ARCTIC, КОГДА ТЕМПЕРАТУРА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ДОСТИГНЕТ + 15°C (59°F). МЫ НЕ РЕКОМЕНДУЕМ СМЕШИВАТЬ МАСЛА РАЗЛИЧНЫХ МАРОК И СОРТОВ.

D - Инструкции по технической эксплуатации

7 Уход и техническое обслуживание аккумулятора

7.1 Перезарядка аккумулятора

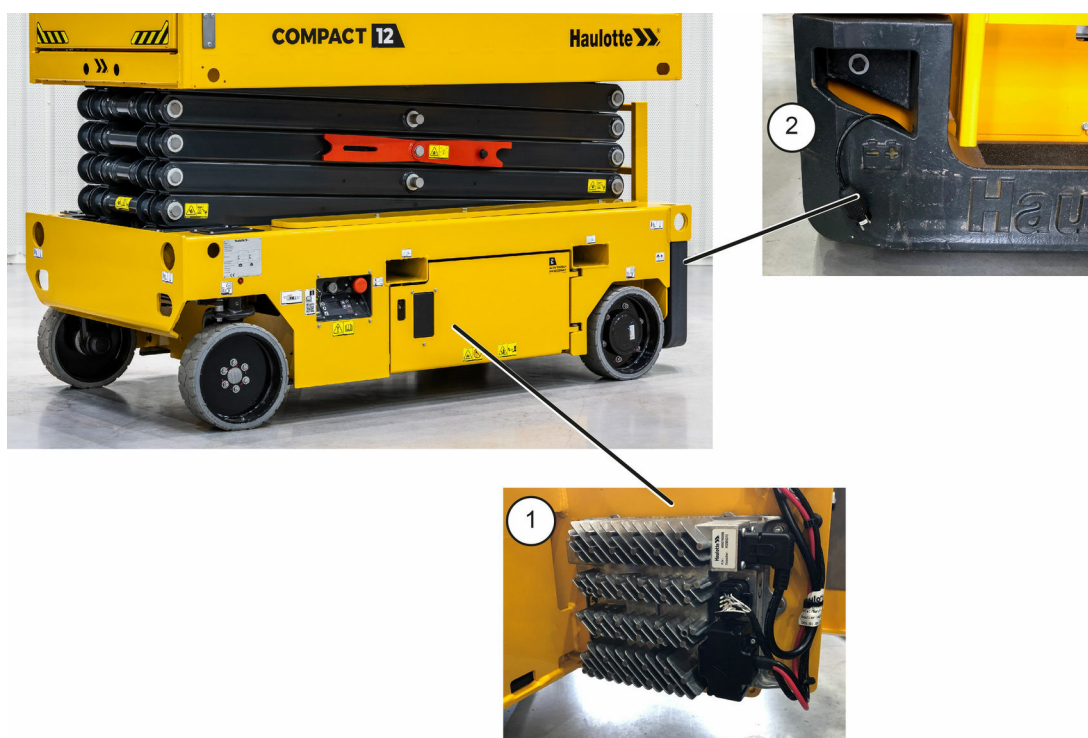
7.1.1 Встроенное зарядное устройство

Встроенное зарядное устройство используется для заряда полутяговых батарей. Мощность зарядного устройства составляет 750W-1000W, а максимальная сила тока для сетей 220V - 240V и 110V равна 10A. Заряд батареи начинается с подключения к сети.

ПРИМЕЧАНИЕ: ВО ВРЕМЯ ЦИКЛА ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА И ВО ВРЕМЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К СЕТИ НЕ ДОПУСКАЮТСЯ НИКАКИЕ ДВИЖЕНИЯ.

		
Зарядное устройство для аккумулятора	36V / 27A	24V / 30A
Электропитание	85 - 265 Vac / 50-60Hz / 10A max	100 - 240 Vac / 50-60Hz / 10,5A max
Напряжение аккумулятора	24V	
Ориентировочное время зарядки	10h	

Указатель



D - Инструкции по технической эксплуатации

Позиция	Значение
1	Встроенное зарядное устройство
2	Сетевой шнур зарядного устройства



Никогда не заменяйте кабель зарядного устройства без письменного разрешения HAULOTTE®.

7.1.2 Заряжайте аккумулятор

Подключите машину к внешнему источнику питания с помощью шнура питания, поставленного HAULOTTE®. Сеть должна быть защищена дифференциальным выключателем калибра 30mA, кривая C.



- Не используйте внешнее зарядное устройство или вольтодобавочное устройство аккумуляторной батареи.
- Удостоверьтесь, что источник питания подходит и регулируется :
 - Не используйте наматыватель с намотанным кабелем.
 - Розетка должна обеспечивать силу тока 10 A.

Продолжительность цикла зарядки

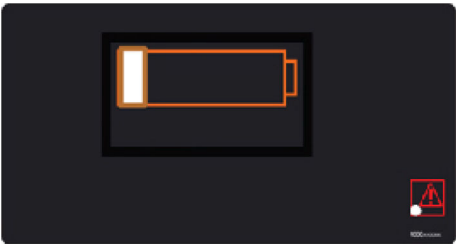
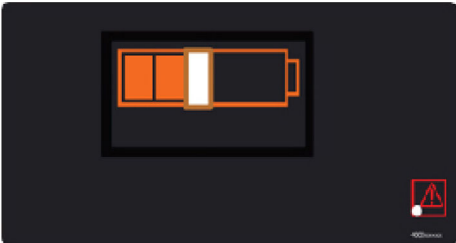
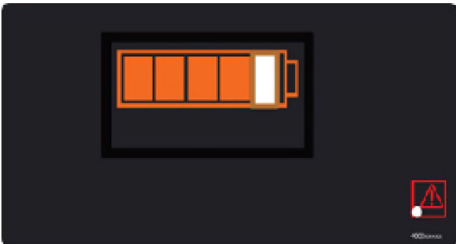
- Приблизительно 10 часов от сети 220 - 240 V AC.

Цикл зарядки прекращается автоматически, когда зарядка окончена.

Полная перезарядка может длиться до 24 часов, если уровень заряда аккумуляторов крайне низкий (Уровень заряда ниже 5 %).

D - Инструкции по технической эксплуатации

Информация на экране LCD

Начнется цикл зарядки		
Первый сегмент мигает		Заряд от 0 % до 20 %
Второй сегмент мигает		Заряд от 20 % до 40 %
Третий сегмент мигает		Заряд от 40 % до 60 %
Четвертый сегмент мигает		Заряд от 60 % до 80 %
Пятый сегмент мигает		Заряд от 80 % до 100 %

D - Инструкции по технической эксплуатации

Информация на экране LCD

Выравнивание заряда аккумуляторов Все 5 сегментов мигают		Автоматический цикл обслуживания для продления срока службы батареи
Заряд завершен		Отсоедините кабель зарядного устройства от машины

7.1.3 Коды неисправностей

В случае неисправности зарядного устройства светодиоды (7) и (8) на экране LCD "Activ'Screen", расположенном на нижнем пульте управления, предупреждают оператора :

Позиция	Значок	Функция
7		Машина заряжается - Индикатор светится : Ошибка нагрузки
8		Машина заряжается - Индикатор светится : Ошибка температуры аккумулятора

См. Руководство по техническому обслуживанию :  D 1 Поиск неисправностей.

D - Инструкции по технической эксплуатации

7.2 Техническое обслуживание и уход за аккумулятором



Операции с аккумуляторами сопряжены со значительным риском из-за содержащихся в них химических и коррозионных веществ, а также возможности взрыва, возгорания, поражения электрическим током и т. д.



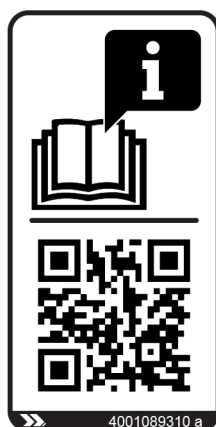
Всегда обращайтесь с аккумуляторами осторожно.



Риск ожогов : Всегда используйте защитную одежду и очки.



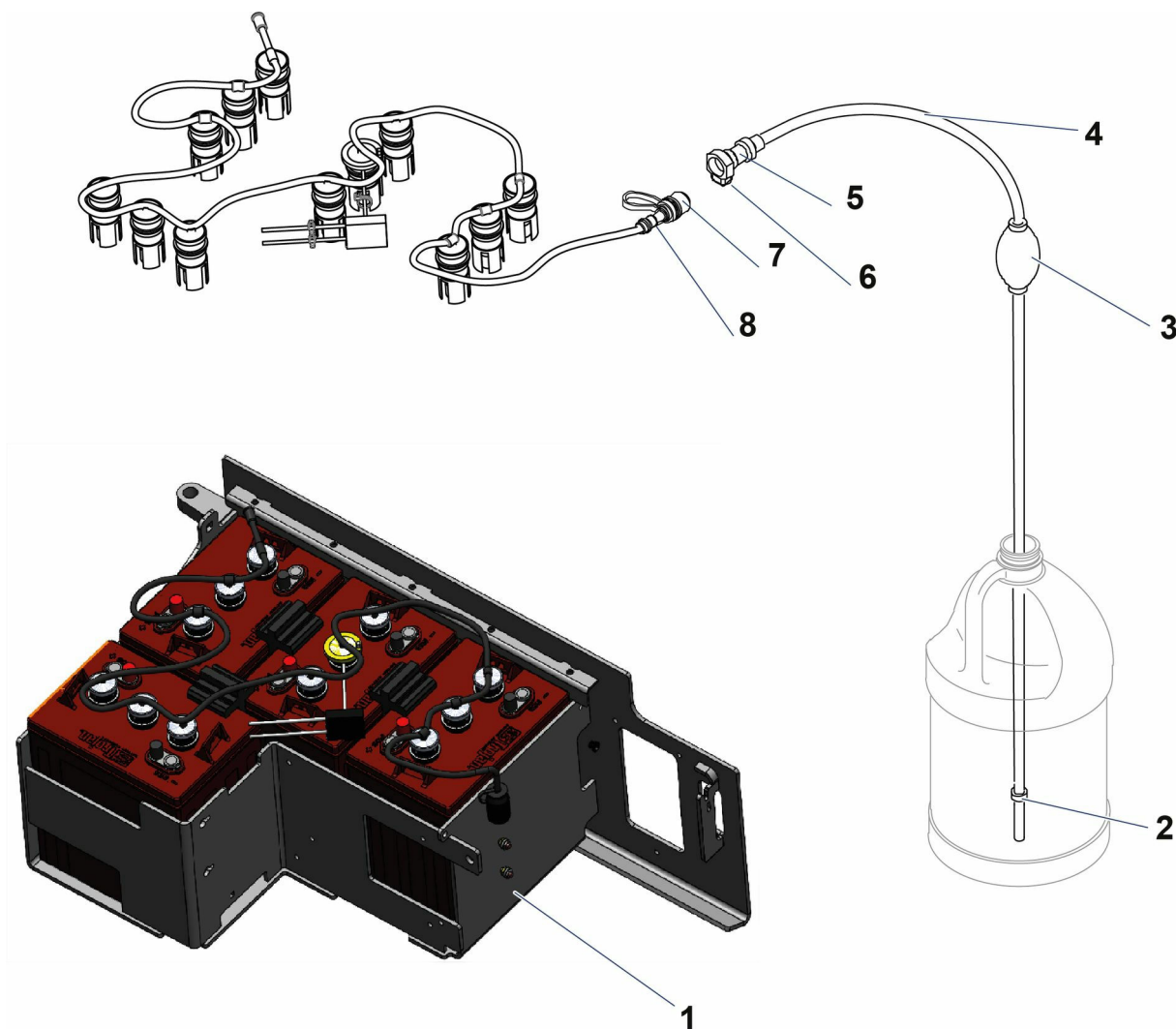
Обратитесь к руководству по техническому обслуживанию для операций с аккумуляторами: Вилка MP0049 : Уровень электролита аккумулятора - Заполнение батарей.



D - Инструкции по технической эксплуатации

7.2.1 Ручная централизованная заправка аккумуляторов (Опционально)

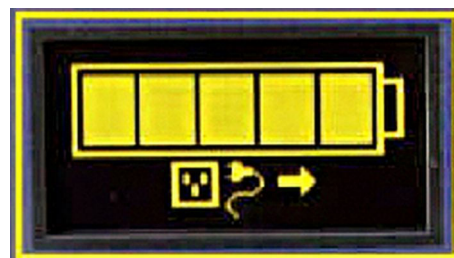
Single-Point Watering System



Позиция	Значение
1	Батареи
2	Фильтрующее впускное отверстие
3	Ручной насос
4	Трубка
5	Розетка соединителя
6	Нажимная кнопка
7	Колпачок
8	Вилка соединителя

D - Инструкции по технической эксплуатации

1. Запустите цикл полной зарядки аккумулятора и проверьте индикатор заряда.
2. Отсоедините зарядное устройство для аккумуляторов и уберите разъем в отсек..



После заряда аккумуляторов необходимо всегда выполнять выравнивание элементов. Заправка аккумулятора перед зарядкой (или при низком уровне заряда) может привести к переполнению, что может привести к телесным повреждениям и возможному выходу из строя системы заправки и самого аккумулятора.

1. Откройте отсек для аккумуляторов.



1. Погрузите фильтрующее впускное отверстие (2) прозрачного шланга (4), оснащенного ручным насосом (3), в емкость с деионизированной водой (поставляется с машиной) .
2. Для приведения в действие ручного насоса (3) нажимайте на него до тех пор, пока вода не поднимется в трубку (4)
3. После того, как ручной насос (3) был задействован, снимите колпачок (7) с вилки соединителя (8) на черной сборке питающей трубки
4. Вставьте в розетку соединителя (5) с быстрым захватом централизованной системы заполнения, в которую входит ручной насос, вилку соединителя (8) .
5. С силой нажмите на ручной насос, чтобы подать дистиллированную воду к батареям (1) .
6. Когда ручной насос (3) начинает оказывать сопротивление, это значит, что все элементы аккумулятора заполнены до соответствующего уровня.
7. Затем отсоедините розетку соединителя (5) дополнительной трубки от вилки соединителя (8), нажав желтую кнопку (6), после чего вновь установите колпачок (7) на шланге машины..
8. Закройте отсек для аккумуляторов.

7.2.2 Автоматическая заправка аккумуляторов (Опционально)

1. Откройте отсек для аккумуляторов.



D - Инструкции по технической эксплуатации

1. Откройте пробку.
2. Заполните бак деминерализованной водой.
3. Тщательно закройте пробку и закройте отсек для аккумуляторов.
4. Полностью подзарядите аккумуляторы, чтобы возобновить автоматическое заполнение, или активируйте автоматическое заполнение с Activ'Screen нижнего пульта управления.

Процедура

- Перейдите в меню настроек машины-> 3.3 Конфигурация машины-> 3.3.1 Настройка опций-> Activ'Energy Management -> Auto.



7.2.3 Зарядка в режиме десульфатации

При нормальной эксплуатации аккумулятора к сульфатации свинцовых пластин во время разрядки (Образование сульфата свинца). Перезарядка аккумулятора приводит к растворению сульфата свинца. Пластины очищаются от сульфата.

Кроме того, сульфатация также происходит, когда аккумулятор саморазряжается или когда он хранится при низком уровне заряда (< 70%).

По мере старения аккумулятора сульфат свинца может становиться все более твердым, и его будет все труднее удалять с помощью нормальной перезарядки. Это отражается на продолжительности работы в автономном режиме. Зарядка в режиме десульфатации является способом восстановления аккумулятора.

Подзарядка с режимом десульфатации

- Процедура :
 - Перейдите в меню настроек машины -> 3.3 Конфигурация машины -> 3.3.1 Настройка опций -> Подзарядка с режимом десульфатации.
- Опция активна и будет реализована во время следующей перезарядки от сети.
- В таком случае время зарядки может быть 72 h.
- Для лучшей эффективности в этом режиме зарядки батареи должны быть разряжены ниже 30%.

D - Инструкции по технической эксплуатации

7.3 Оптимизация срока службы аккумуляторов

Для улучшения характеристик аккумуляторов и их срока службы рекомендуется придерживаться следующих правил

- Регулярно выполняйте указанные действия по уходу за аккумулятором.
- Не оставляйте машину на хранение с разряженным аккумулятором (Продолжительностью более 72 часов).
- Регулярно осуществляйте полную перезарядку.
- Не оставляйте машину в бездействии при уровне заряда ниже 70%.



- Рекомендуется полная перезарядка аккумуляторов через 30 дней пользования машиной.

Поддерживайте верхнюю часть батарей в сухом и чистом состоянии. Неправильное подсоединение или коррозия могут привести к значительной потере мощности.

	Полная зарядка	Проверка наполнения	Зарядка в режиме десульфатации
При использовании			
При ближайшей возможности	X		
При уровне заряда < 50% в конце рабочего дня	X		
Через 30 дней пользования	X		
Перед хранением	X		
1 раз в неделю	X	X	
1 раз каждые 6 месяцев			X
При хранении			
1 раз в месяц	X		



- Расход воды в аккумуляторе зависит от его использования. В основном рекомендуется проверять уровень воды 1 раз в неделю.

D - Инструкции по технической эксплуатации



Notes

Е - Общие технические условия

1	Размеры машин.....	3
2	Массы основных узлов.....	7
3	Акустика и вибрации.....	10
4	Колеса и шины.....	11
4.1	Технические характеристики.....	11
4.2	Проверки и техническое обслуживание.....	11
5	Опции.....	13
5.1	Advanced Access Management - Проверка доступа и ограничения использования.....	13
5.2	Шлагбаум.....	22
5.3	Опция "Перевозка труб".....	23
5.4	Опора панелей.....	26
5.5	SGS - Вторичная система предупреждения деформации	30

Е - Общие технические условия

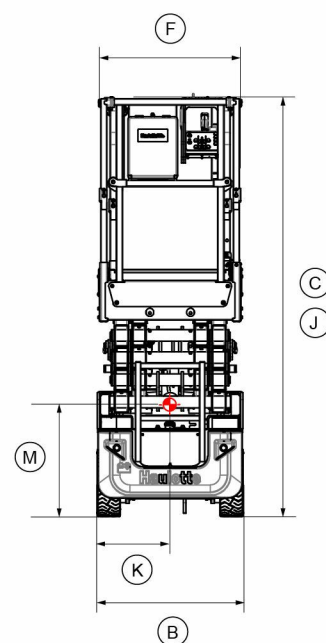
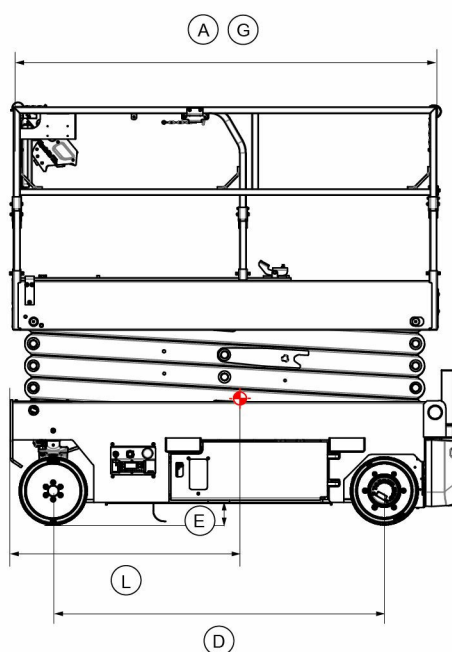
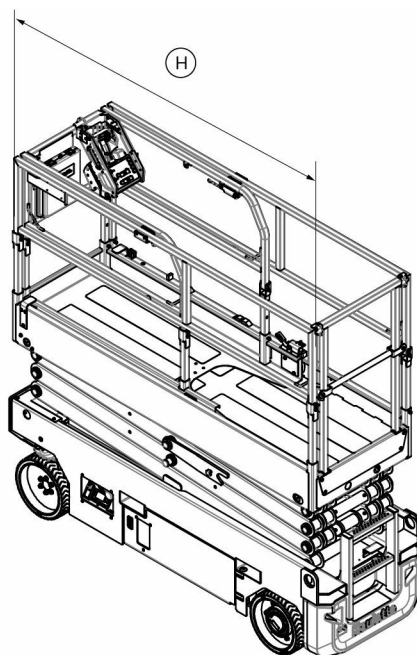


Notes

Е - Общие технические условия

1 Размеры машин

Сложенное/транспортное положение : Конфигурация, требующая меньше места для хранения и/или доставки машины - Положение доступа - COMPACT 8N AE (COMPACT 2032E AE) - COMPACT 10N AE (COMPACT 2632E AE) - COMPACT 10 AE (COMPACT 2647E AE) - COMPACT 12 AE (COMPACT 3247E AE) - COMPACT 12 AE JP - COMPACT 14 AE (COMPACT 3947E AE) - COMPACT 2632E DUAL - COMPACT 3947E DUAL



Е - Общие технические условия

Спецификация габаритных размеров

Подъемник		COMPACT 8N AE - COMPACT 2032E AE		COMPACT 10N AE - COMPACT 2632E AE	
Позиция	Характеристики-Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
A - H	Габаритная длина-Длина для хранения	2,50 m	8 ft 2 in	2,50 m	8 ft 2 in
B	Габаритная ширина	0,81 m	2 ft 8 in	0,81 m	2 ft 8 in
C - J	Габаритная высота-Высота для хранения	2,23 m	7 ft 4 in	2,35 m	7 ft 9 in
D	База (продольное расстояние между колесами)	1,86 m	6 ft 1 in	1,86 m	6 ft 1 in
E	Дорожный просвет	12,5 cm	5 in	12,5 cm	5 in
F X G	Размеры платформы	0,80 m x 2,40 m	2 ft 7 in x 7 ft 10 in	0,80 m x 2,40 m	2 ft 7 in x 7 ft 10 in
K	Центр тяжести- X	0,41 m	1 ft 4 in	0,41 m	1 ft 4 in
L	Центр тяжести- Y	1,45 m	4 ft 9 in	1,45 m	4 ft 9 in
M	Центр тяжести- Z	0,60 m	2 ft 0 in	0,66 m	2 ft 2 in
	Внешний радиус поворота	2,05 m	6 ft 9 in	2,05 m	6 ft 9 in
	Внутренний радиус поворота	0,46 m	1 ft 6 in	0,46 m	1 ft 6 in

Спецификация габаритных размеров

Подъемник		COMPACT 10 AE - COMPACT 2647E AE		COMPACT 12 AE - COMPACT 3247E AE - COMPACT 12 AE JP	
Позиция	Характеристики-Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
A - H	Габаритная длина-Длина для хранения	2,50 m	8 ft 2 in	2,50 m	8 ft 2 in
B	Габаритная ширина	1,20 m	3 ft 11 in	1,20 m	3 ft 11 in
C - J	Габаритная высота-Высота для хранения	2,35 m	7 ft 9 in	2,47 m	8 ft 1 in
D	База (продольное расстояние между колесами)	1,86 m	6 ft 1 in	1,86 m	6 ft 1 in
E	Дорожный просвет	12,5 cm	5 in	12,5 cm	5 in
F X G	Размеры платформы	1,20 m x 2,40 m	3 ft 11 in x 7 ft 10 in	1,20 m x 2,40 m	3 ft 11 in x 7 ft 10 in

Е - Общие технические условия

Подъемник		COMPACT 10 AE - COMPACT 2647E AE		COMPACT 12 AE - COMPACT 3247E AE - COMPACT 12 AE JP	
K	Центр тяжести- X	0,61 m	2 ft 0 in	0,61 m	2 ft 0 in
L	Центр тяжести- Y	1,45 m	4 ft 9 in	1,45 m	4 ft 9 in
M	Центр тяжести- Z	0,65 m	2 ft 2 in	0,70 m	2 ft 4 in
	Внешний радиус поворота	1,83 m	6 ft 0 in	1,83 m	6 ft 0 in
	Внутренний радиус поворота	0,59 m	1 ft 1 in	0,59 m	1 ft 11 in

Спецификация габаритных размеров

Подъемник		COMPACT 14 AE - COMPACT 3947E AE	
Позиция	Характеристики-Размеры	SI	Imp.
A - H	Габаритная длина-Длина для хранения	2,50 m	8 ft 2 in
B	Габаритная ширина	1,20 m	3 ft 11 in
C - J	Габаритная высота-Высота для хранения	2,72 m	8 ft 11 in
D	База (продольное расстояние между колесами)	1,86 m	6 ft 1 in
E	Дорожный просвет	12,5 cm	5 in
F X G	Размеры платформы	1,20 m x 2,40 m	3 ft 11 in x 7 ft 10 in
K	Центр тяжести- X	0,61 m	2 ft 0 in
L	Центр тяжести- Y	1,45 m	4 ft 9 in
M	Центр тяжести- Z	0,80 m	2 ft 7 in
	Внешний радиус поворота	1,83 m	6 ft 0 in
	Внутренний радиус поворота	0,59 m	1 ft 11 in

Спецификация габаритных размеров

Подъемник		COMPACT 2632E DUAL		COMPACT 3947E DUAL	
Позиция	Характеристики-Размеры	SI	Imp.	SI	Imp.
A - H	Габаритная длина-Длина для хранения	2,50 m	8 ft 2 in	2,50 m	8 ft 2 in
B	Габаритная ширина	0,81 m	2 ft 8 in	1,2 m	3 ft 11 in
C - J	Габаритная высота-Высота для хранения	2,35 m	7 ft 9 in	2,72 m	8 ft 11 in
D	База (продольное расстояние между колесами)	1,86 m	6 ft 1 in	1,86 m	6 ft 1 in

Е - Общие технические условия

Подъемник		COMPACT 2632E DUAL		COMPACT 3947E DUAL	
Е	Дорожный просвет	12,5 cm	5 in	12,5 cm	5 in
F X G	Размеры платформы	0,80 m x 2,40 m	2 ft 7 in x 7 ft 10 in	1,20 m x 2,40 m	3 ft 11 in x 7 ft 10 in
K	Центр тяжести- X	0,41 m	1 ft 4 in	0,61 m	2 ft 0 in
L	Центр тяжести- Y	1,45 m	4 ft 9 in	1,45 m	4 ft 9 in
M	Центр тяжести- Z	0,66 m	2 ft 2 in	0,80 m	2 ft 7 in
	Внешний радиус поворота	2,05 m	6 ft 9 in	1,83 m	6 ft 0 in
	Внутренний радиус поворота	0,46 m	1 ft 6 in	0,46 m ⁵⁹	1 ft 6 in ¹¹

Е - Общие технические условия

2 Массы основных узлов

ПРИМЕЧАНИЕ: ИЗМЕРЕННЫЕ МАССЫ С ПУСТЫМИ РЕЗЕРВУАРАМИ.

Характеристики	COMPACT 8N AE	COMPACT 2032E AE
	SI	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	1240 kg	2734 lbs
Масса вместе с ножницами	650 kg	1433 lbs
Масса вместе с платформой	250 kg	551 lbs
Масса направляющего колеса	20 kg	44 lbs
Масса ведущего колеса	17,5 kg	39 lbs
Масса основного противовеса	168 kg	370 lbs
Масса дополнительного противовеса	160 kg	353 lbs
Чистая масса аккумуляторов	120 kg	265 lbs

Характеристики	COMPACT 10N AE	COMPACT 2632E AE
	SI	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	1090 kg	2403 lbs
Масса вместе с ножницами	820 kg	1808 lbs
Масса вместе с платформой	250 kg	551 lbs
Масса направляющего колеса	20 kg	44 lbs
Масса ведущего колеса	17,5 kg	39 lbs
Вес противовеса	168 kg	370 lbs
Чистая масса аккумуляторов	120 kg	265 lbs

Характеристики	COMPACT 10 AE	COMPACT 2647E AE
	SI	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	1370 kg	3020 lbs
Масса вместе с ножницами	820 kg	1808 lbs
Масса вместе с платформой	300 kg	661 lbs
Масса направляющего колеса	20 kg	44 lbs
Масса ведущего колеса	17,5 kg	39 lbs
Вес противовеса	288 kg	635 lbs
Чистая масса аккумуляторов	120 kg	265 lbs

Е - Общие технические условия

Характеристики	COMPACT 12 AE	COMPACT 3247E AE
	SI	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	1530 kg	3373 lbs
Масса вместе с ножницами	1110 kg	2447 lbs
Масса вместе с платформой	300 kg	661 lbs
Масса направляющего колеса	20 kg	44 lbs
Масса ведущего колеса	17,5 kg	39 lbs
Масса основного противовеса	290 kg	639 lbs
Масса дополнительного противовеса	130 kg	287 lbs
Чистая масса аккумуляторов	120 kg	265 lbs

Характеристики	COMPACT 12 AE JP	
	SI	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	1430 kg	3153 lbs
Масса вместе с ножницами	1110 kg	2447 lbs
Масса вместе с платформой	300 kg	661 lbs
Масса направляющего колеса	20 kg	44 lbs
Масса ведущего колеса	17,5 kg	39 lbs
Масса основного противовеса	290 kg	639 lbs
Масса дополнительного противовеса	30 kg	66 lbs
Чистая масса аккумуляторов	120 kg	265 lbs

Характеристики	COMPACT 14 AE	COMPACT 3947E AE
	SI	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	1430 kg	3153 lbs
Масса вместе с ножницами	1340 kg	2954 lbs
Масса вместе с платформой	300 kg	661 lbs
Масса направляющего колеса	20 kg	44 lbs
Масса ведущего колеса	17,5 kg	39 lbs
Вес противовеса	288 kg	635 lbs
Чистая масса аккумуляторов	120 kg	265 lbs

Е - Общие технические условия

Характеристики	COMPACT 2632E DUAL	COMPACT 3947E DUAL
	Imp.	Imp.
Вес комплекса базы (шасси)	2403 lbs	3153 lbs
Масса вместе с ножницами	1808 lbs	2954 lbs
Масса вместе с платформой	551 lbs	661 lbs
Масса направляющего колеса	44 lbs	44 lbs
Масса ведущего колеса	39 lbs	39 lbs
Вес противовеса	370 lbs	635 lbs
Чистая масса аккумуляторов	265 lbs	265 lbs

Е - Общие технические условия

3 Акустика и вибрации

Характеристики акустики и вибрации установлены в следующих условиях :

- Передача шума потока воздуха на рабочем месте определена по европейской директиве 2006/42/CE.
- Гарантируемый уровень громкости звука LWA (указан на продукции) определен по европейской директиве 2000/14/CE.
- Вибрации, производимые машиной и воздействующие на человека локально и в целом, определены по европейской директиве 2006/42/CE.

Характеристики	
Уровень громкости звука на рабочем месте	< 70 dBA
Вибрации крюков стрелы	Вибрации, производимые этой передвижной подъемной платформой и воздействующие на человека локально не превышают 2,5 m/s ² (98,4 in/s ²)
Общая вибрация	Вибрации, производимые этой передвижной подъемной платформой и воздействующие на человека в целом не превышают 0,5 m/s ² (19,6 in/s ²)

E - Общие технические условия

4 Колеса и шины

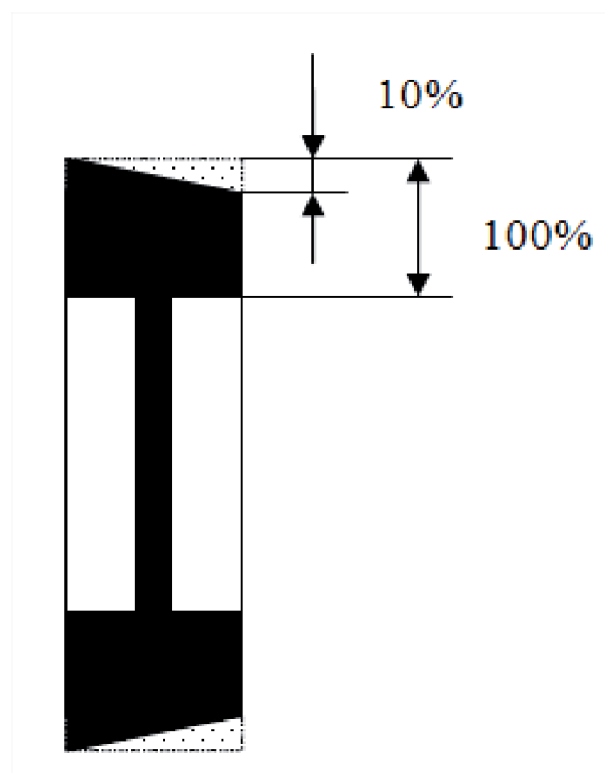
4.1 Технические характеристики

Элемент	Колеса	Колеса
Тип	Сплошные шины	
Масса ведущего колеса	17,5 kg - 39 lb	20,8 kg (+/- 1 kg) - 46 lb (+/- 2 lb)
Масса направляющего колеса	20 kg - 44 lb	23,3 kg (+/- 1 kg) - 51 lb (+/- 2 lb)
Диаметр колеса (100%)	380 mm (14,96 in)	
Диаметр колеса при 25% износе	365 mm (14,37 in)	
Ширина колеса	129 mm (5,07 in)	
Моменты затяжки	115 Nm (84.81 ft lbs)	

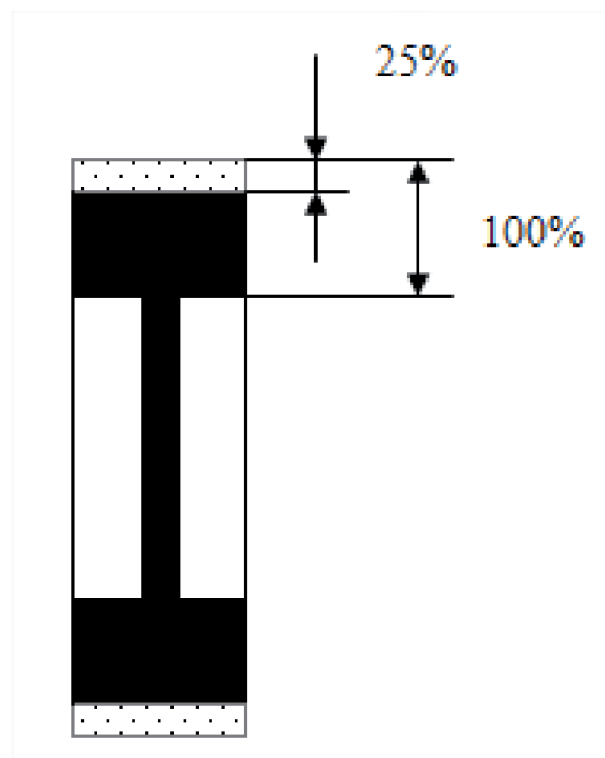
4.2 Проверки и техническое обслуживание

Замените колеса при следующих условиях

- Наличие трещин, повреждений, деформаций и других аномалий на колесе
- Наличие на колесе видимых повреждений :
 - Разрез или отверстие > 3 cm (2 in) в профилированной резине по всей толщине.
 - Большие выпуклости, одутловатости на внешних и боковых мембранах.
 - Разрыв на шипе.
 - Износ боковой стороны шины.
 - Однородный износ опорной поверхности, превышающий 25%



Е - Общие технические условия



Колеса являются важными компонентами для устойчивости машины. В целях безопасности

- Используйте только запасные части HAULOTTE®, соответствующие техническим характеристикам машины. См. каталог запасных частей.
- Не заменяйте колеса, установленные на заводе, колесами с другими характеристиками.



См. Руководство по техническому обслуживанию : Машинные листы : MS0362 и MS0363.

4.2.1 Процедура замены

- Разблокируйте гайки колеса, которое вы хотите снять.
- Поднимите машину с помощью домкрата или лебедки с грузоподъемностью, подходящей для машины.
- Снимите колесные гайки.
- Снимите колесо.
- Установите новое колесо.
- Затяните гайки, чтобы зафиксировать колесо.
- Опустите подъемник на землю.
- Затяните колесные гайки на нужный крутящий момент.

Е - Общие технические условия

5 Опции

5.1 Advanced Access Management - Проверка доступа и ограничения использования

5.1.1 Описание

Опции контроля доступа и ограниченного использования доступны для машин, оснащенных решением SHERPAL. Эти опции служат для ограничения использования машины.

Эти ограничения задаются и управляются с платформы MyHaulotte менеджером автопарка.

5.1.1.1 Проверка доступа

Функция проверки доступа предназначена для предотвращения доступа к операциям подъема оператора, не имеющего соответствующих полномочий. Для доступа к машине может использоваться код RFID и/или карта RFID на клавиатуре дистанционного считывателя RFID.

Кроме того, благодаря функции проверки доступа владелец машины может блокировать доступ к экранам диагностики машины для пользователей без кода уровня 3 (код предоставляется только авторизованным техническим специалистам). Код уровня 3 вводится на экране машины.

5.1.1.2 Ограничение использования

Ограничение использования представляет собой ограничение, связанное с машиной. Ограничение использования позволяет ограничить использование машины, когда это использование выходит за рамки условий, заданных менеджером.

Параметры этой функции задаются на платформе MyHaulotte персоналом, обладающим соответствующими ролями и правами.

Условия использования, которые можно настроить, приведены ниже :

- GEOFENCE:разрешение использования геолокации
- TIMEFENCE:разрешение использования согласно установленным временным интервалам
- Дистанционное ограничение:принудительная активация ограничения использования, независимо от условий GEOFENCE и TIMEFENCE
- Неисправность Tracker:активация ограничения, если присутствует неисправность tracker

Когда машина находится вне условий работы, разрешены только движения, обеспечивающие передвижение на микроскорости и складывание.

Если использование машины ограничено, на дисплее нижнего пульта управления отобразится соответствующее сообщение. О нахождении пользователя в корзине предупреждает световой индикатор на верхнем пульте управления , мигающий с частотой 1s ON - 1s OFF.

5.1.1.3 GEOFENCE

Менеджер может задействовать ограничения GEOFENCING , чтобы ограничить использование машины в пределах географической зоны, определенной им как РАЗРЕШЕННАЯ, или за пределами географической зоны, определенной им как ЗАПРЕЩЕННАЯ. Если машина выходит за пределы такой зоны, ее функциональные возможности будут ограничены.

5.1.1.4 TIMEFENCE

Менеджер может задействовать ограничения TIMEFENCING для ограничения использования вне установленного периода (День, интервал времени, ...). Если машина используется вне интервала времени, заданного менеджером, ее функциональные возможности будут ограничены.

Ограничение GEOFENCING и/или TIMEFENCING включается после складывания машины.

5.1.1.5 Дистанционное ограничение

Кроме того, менеджер автопарка может планировать ограничение дистанционно.

Е - Общие технические условия

Это эквивалентно принудительной активации ограничения, независимо от условий использования по времени TIMEFENCING или геолокации GEOFENCING.

5.1.2 Дополнительные функции

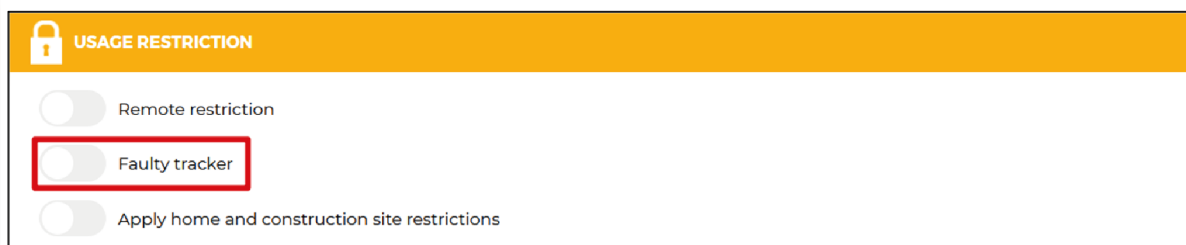
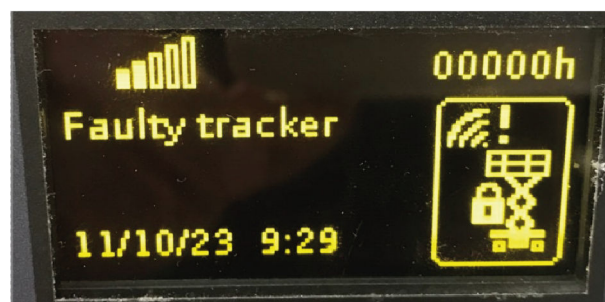
5.1.2.1 Совместное использование проверки доступа и ограничения использования

Функцию проверки доступа можно использовать совместно с ограничением использования машины. Если задействована и функция проверки доступа, и ограничение использования, то они используются совместно, так что пользователь вынужден действовать в соответствии с самым жестким ограничением.

5.1.2.2 Функция в случае неисправности tracker

В случае возникновения проблемы (например, выдергивание, отключение или поломка трекера) с помощью этой функции можно принудительно активировать ограничение.

По умолчанию эта функция отключена. Активировать эту функцию можно в файле машины на платформе MyHaulotte.



5.1.3 Состояние SUPER USER

Менеджер автопарка может добавить состояние Super User для пользователя на платформе MyHaulotte. С помощью профиля суперпользователя можно эксплуатировать машину, даже если на нее наложены ограничения использования.

Профиль Super User можно связать с одной или несколькими машинами.

В этом случае профиль Super User можно использовать для запуска этих машин с помощью PIN-кода, сгенерированного менеджером автопарка на MyHaulotte или с помощью назначенной ему карты RFID.

5.1.4 Код удаления ограничений

С помощью этого кода можно окончательно удалить все ограничения с машины (Проверка доступа, ограничение использования и дистанционное ограничение).

Код удаления ограничений генерирует менеджер автопарка на MyHaulotte. Этот код необходимо ввести на экране машины Restrictions Removal Code, чтобы окончательно разблокировать ее.

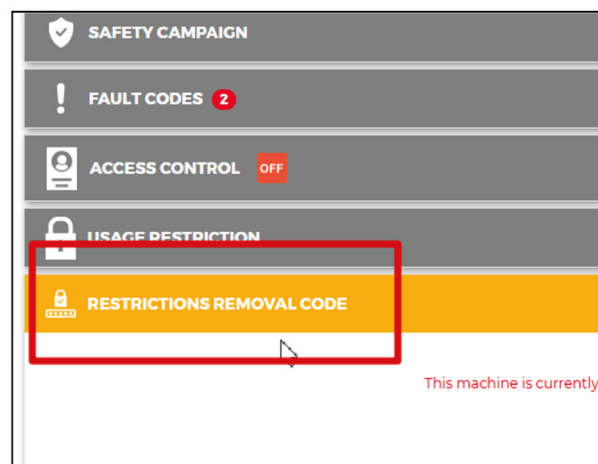
Е - Общие технические условия



Введите код удаления ограничений.



Окончательное отключение ограничений и проверки доступа.



5.1.5 Использование

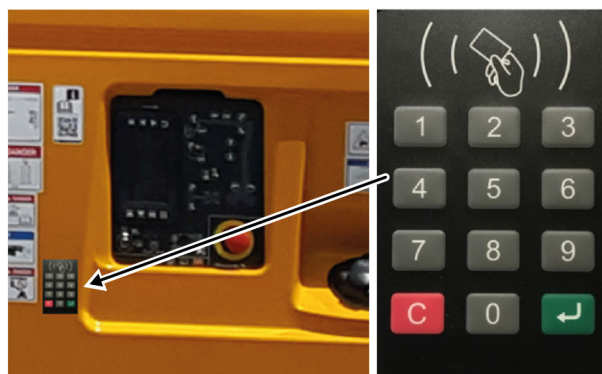
5.1.5.1 Использование машины с включенной проверкой доступа

При включении машины (подаче питания) отображается следующий экран.



После этого запуск машины может выполнить :

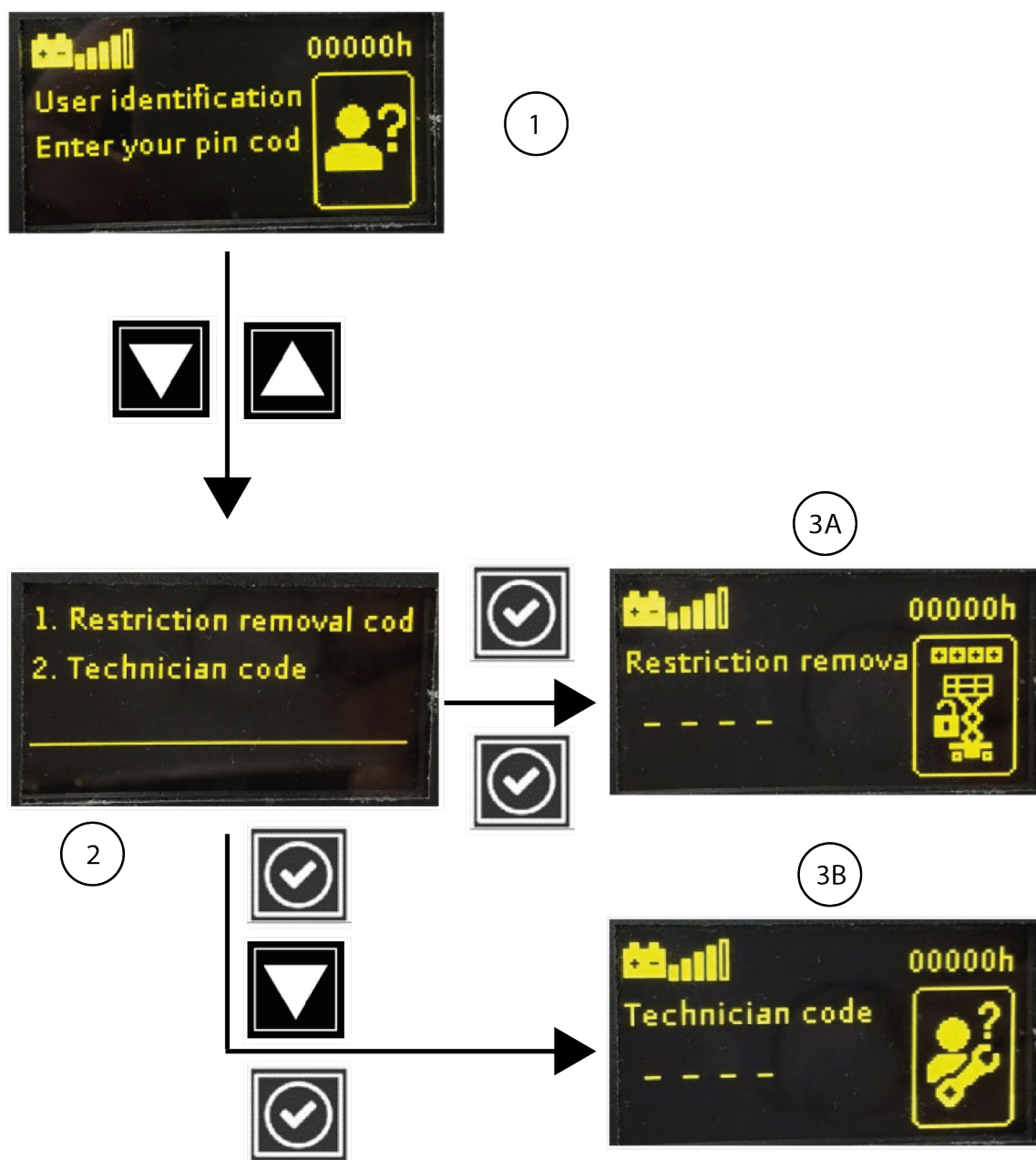
- Пользователь, обладающий кодом запуска User Identification. Для ввода этого кода следует использовать дистанционную клавиатуру RFID.
- Технический специалист Haulotte® с квалификацией Haulotte technicien Identification. Код уровня 3 вводится на экране машины.
- Пользователь, обладающий кодом удаления ограничений Restrictions Removal Code. Этот код является собственностью менеджера автопарка или владельца машины. Код генерируется на платформе MyHaulotte и должен быть введен на экране машины. Этот код не предоставляется компанией Haulotte®.



Запуск при активации проверки доступа :

- Введите код доступа или используйте жетон RFID.
- Введите код доступа суперпользователя или используйте жетон RFID суперпользователя.
- Уполномоченный технический специалист может использовать код уровня 3.
- На экране машины введите код для удаления ограничений.

Е - Общие технические условия



Позиция	Действия
1	На клавиатуре RFID введите код PIN, или используйте карту RFID, или введите код Super User
3A	 Окончательное отключение ограничений и проверки доступа. Возврат в нормальный режим работы.
3B	Введите код уровня 3  Временная деактивация (до выключения машины) ограничений и проверки доступа.

Е - Общие технические условия

5.1.5.2 Запуск машины с активированными ограничениями использования

Ограничение Timefencing активировано, и использование в пределах интервала времени разрешено

Стандартный запуск без кода доступа :

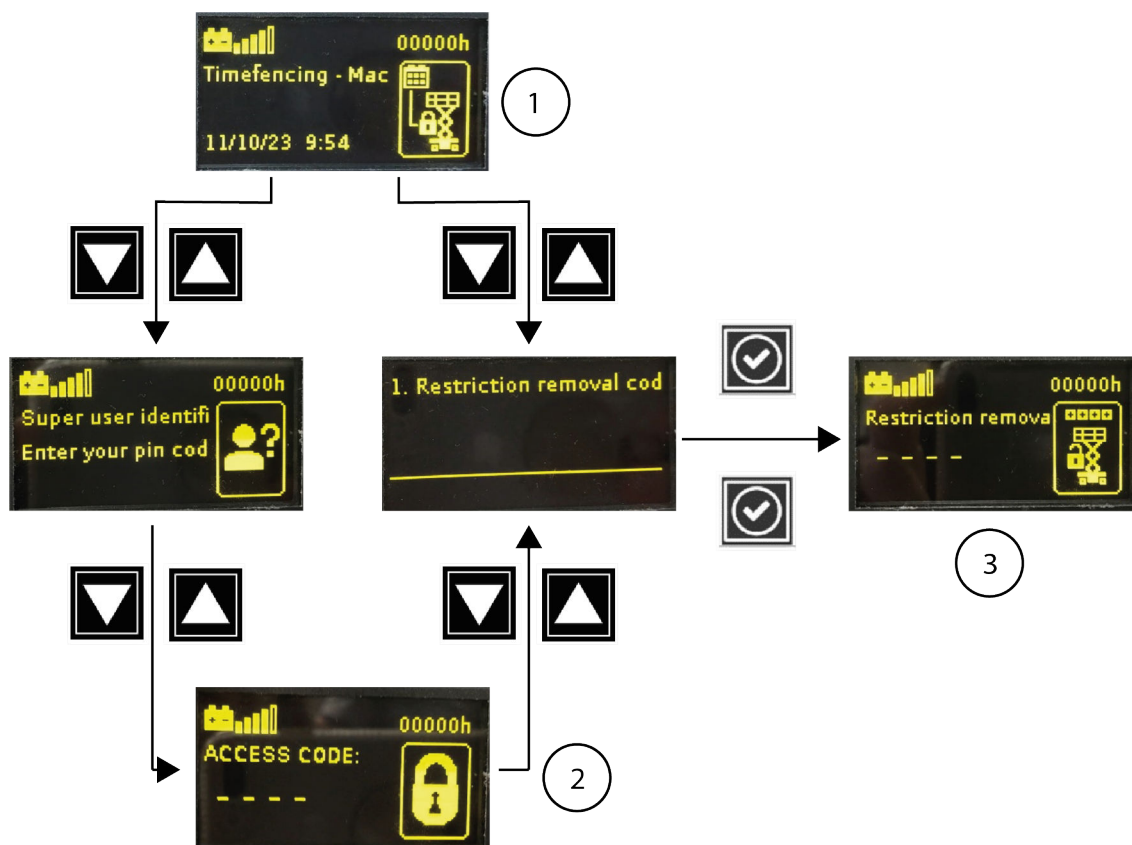
- На приведенном ниже экране отображается информация о том, что на машине настроены ограничения.



Ограничение Timefencing включено, и использование вне заданного диапазона разрешено

Запускается, когда запрограммировано и активировано ограничение использования TIMEFENCING :

- Отображаемое на экране сообщение указывает на то, что ограничение активировано.
- Введите код доступа Super User или воспользуйтесь жетоном RFID суперпользователя.
- Уполномоченный технический специалист может использовать код уровня 3.
- Если у пользователя есть код, он может ввести его на экране машины для удаления ограничений.



Е - Общие технические условия

Позиция	Действия
1	На клавиатуре RFID введите код PIN Super User, или используйте карту RFID, или введите код Super User
2	Введите код уровня 3  Временное выключение ограничений и проверки доступа.
3	Введите код удаления ограничений  Окончательное отключение ограничений и проверки доступа. Возврат в нормальный режим работы.

Ограничение Geofencing активировано, и использование в пределах географической зоны разрешено

Стандартный запуск без кода доступа :

- На приведенном ниже экране отображается информация о том, что на машине настроены ограничения.

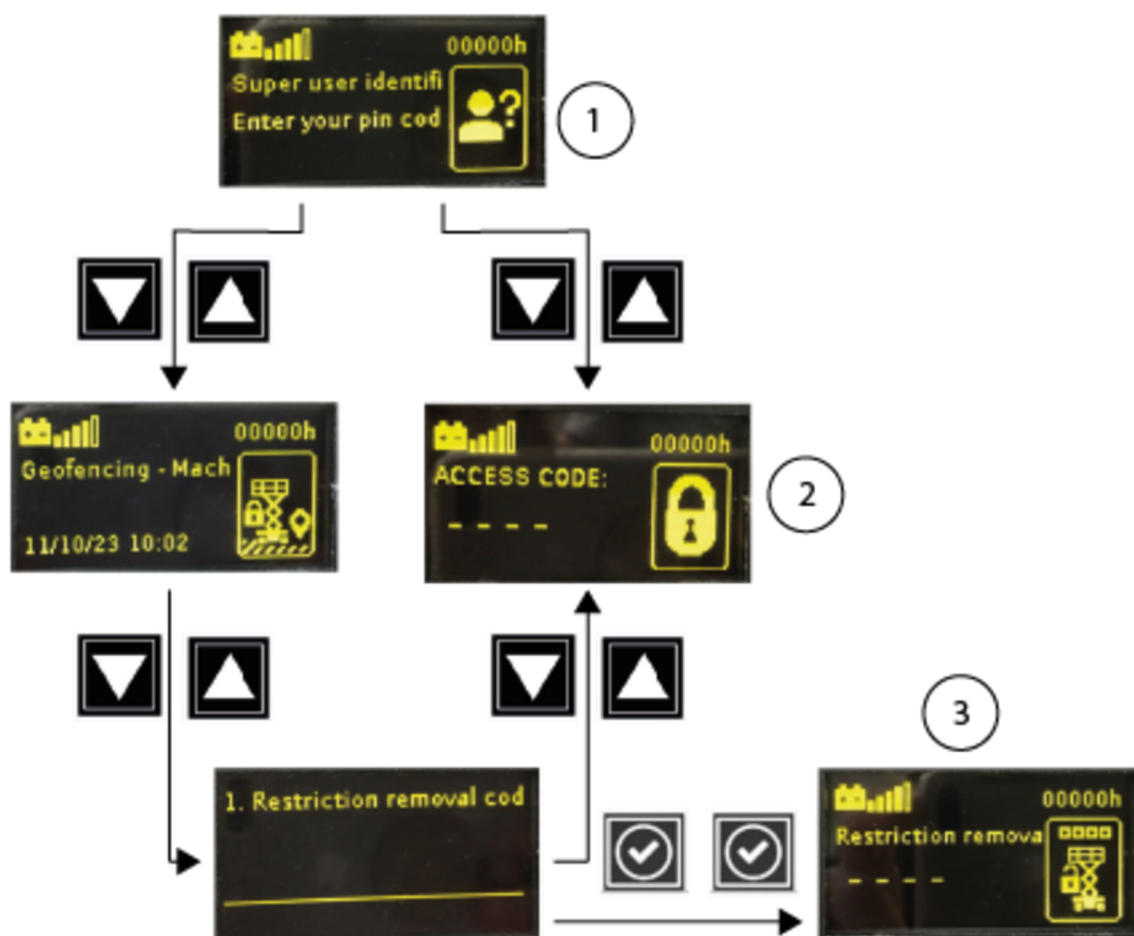


Ограничение Geofencing активировано, и использование за пределами географической зоны разрешено

Запускается, когда запрограммировано и активировано ограничение использования GEOFENCING :

- Отображаемое на экране сообщение указывает на то, что ограничение активировано.
- Введите код доступа Super User или воспользуйтесь жетоном RFID суперпользователя.
- Уполномоченный технический специалист может использовать код уровня 3.
- На экране машины введите код для удаления ограничений.

Е - Общие технические условия



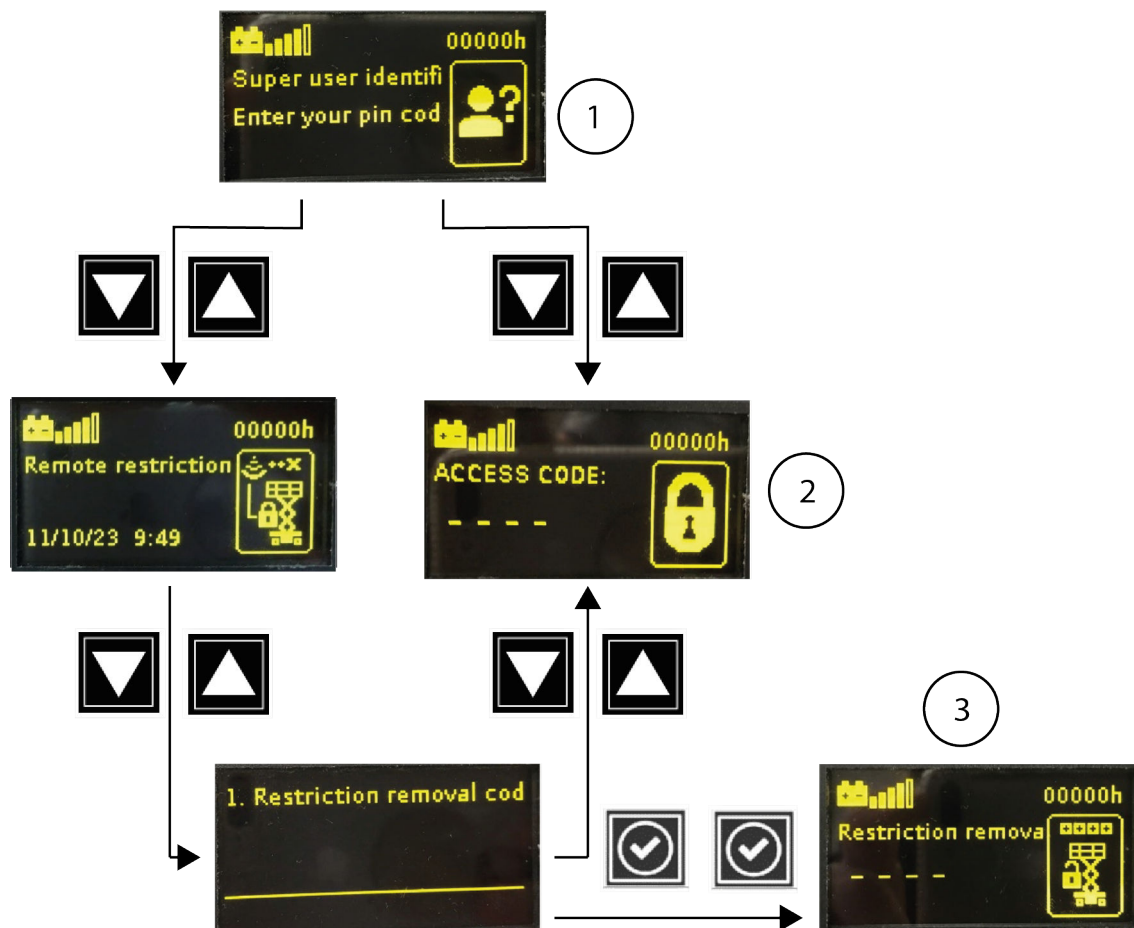
Позиция	Действия
1	На клавиатуре RFID введите код PIN Super User, или используйте карту RFID Super User, или введите код Super User
2	Введите код уровня 3  Временное выключение ограничений и проверки доступа.
3	Введите код удаления ограничений  Окончательное отключение ограничений и проверки доступа. Возврат в нормальный режим работы.

Е - Общие технические условия

Дистанционное ограничение

Запуск при программировании и активации дистанционного ограничения :

- Отображаемое на экране сообщение указывает на то, что ограничение активировано.
- Введите код доступа Super User или воспользуйтесь жетоном RFID суперпользователя.
- Уполномоченный технический специалист может использовать код уровня 3.
- На экране машины введите код для удаления ограничений.

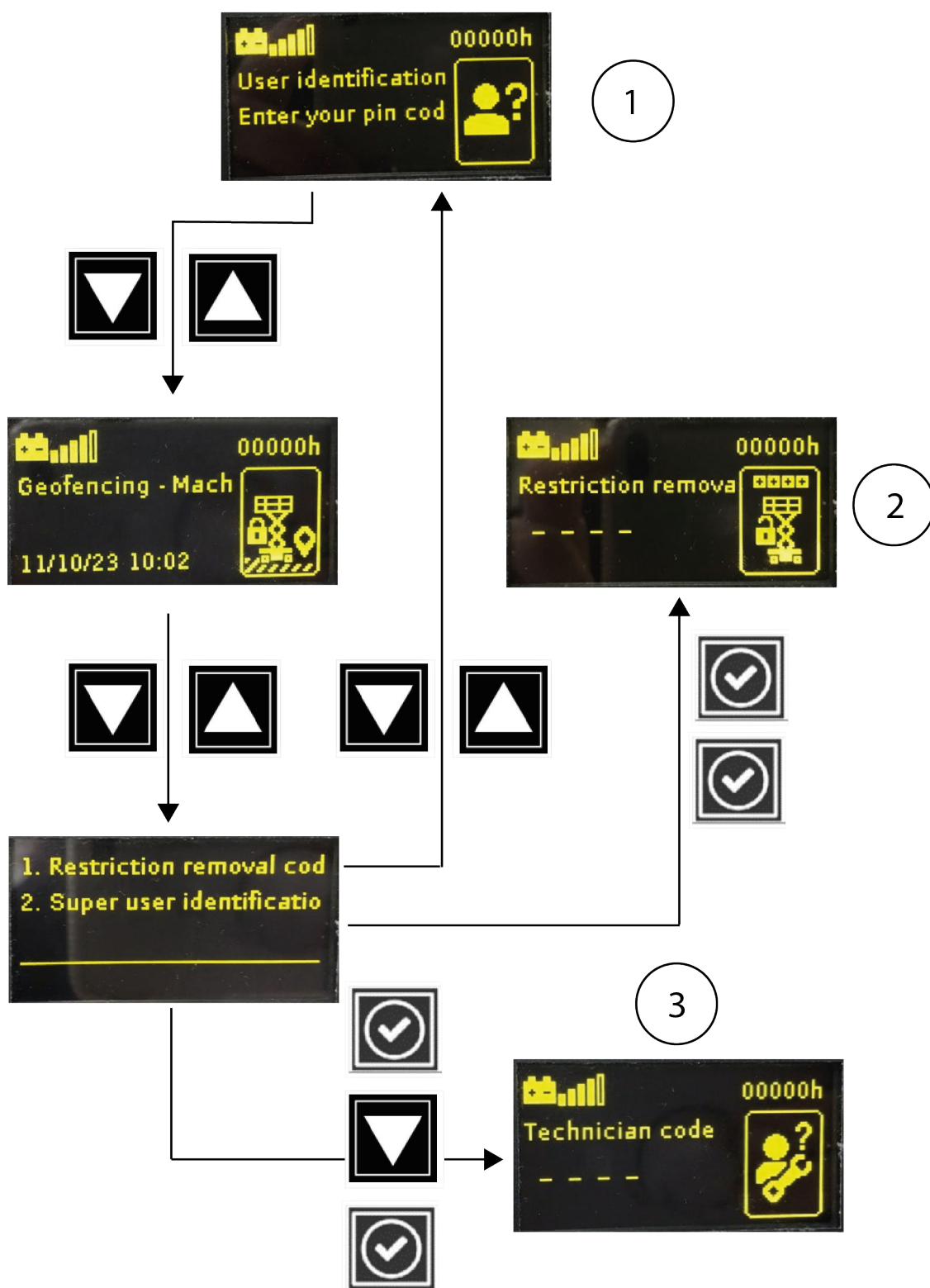


Позиция	Действия
1	На клавиатуре RFID введите код PIN Super User, или используйте карту RFID Super User, или введите код Super User
2	Введите код уровня 3 ⚠ Временное выключение ограничений и проверки доступа.
3	Введите код удаления ограничений ⚠ Окончательное отключение ограничений и проверки доступа. Возврат в нормальный режим работы.

Совместное использование функций проверки доступа и ограничения использования

- Введите код доступа к машине или используйте жетон RFID (машина остается в ограниченном режиме использования) или используйте жетон RFID Super User или код Super User.
- Уполномоченный технический специалист может использовать код уровня 3.
- На экране машины введите код для удаления ограничений.

E - Общие технические условия



Е - Общие технические условия

Позиция	Действия
1	На клавиатуре RFID введите код PIN, или используйте карту RFID, или введите код Super User
2	Введите код удаления ограничений  Окончательное отключение ограничений и проверки доступа. Возврат в нормальный режим работы.
3	Введите код уровня 3  Временное выключение ограничений и проверки доступа.

5.2 Шлагбаум

5.2.1 Описание

РАСПАШНАЯ ДВЕРЦА состоит из одиночной вращающейся дверцы, установленной сбоку, с запорным механизмом, с помощью которого пользователь может получить доступ на платформу. Из-за пружинных петель и запорного механизма дверца может открываться только вовнутрь платформы.

Шлагбаум



5.2.2 Описание

Габаритная ширина : 500 mm / 19.68 in.

5.2.3 Правила безопасности



- Дверь является частью системы ограждения и должна быть закрыта после входа на платформу.

5.2.4 Инструкции перед вводом в эксплуатацию

- Проверьте правильность крепления запорного механизма.
- Убедитесь, что петли и запорный механизм не деформированы и работают правильно.

E - Общие технические условия

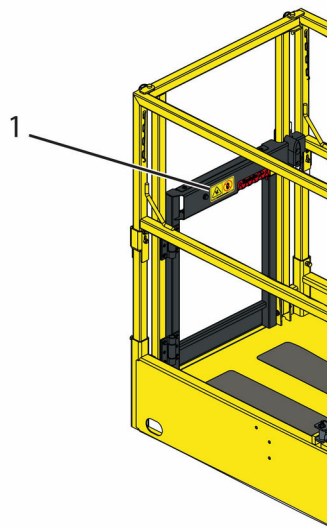
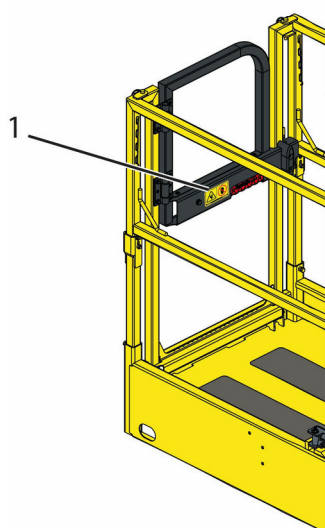
- Дверца должна автоматически закрываться после того, как вы войдете на платформу или покинете ее.

5.2.5 Специальные необязательные наклейки

Расположение наклеек на

OPTION UPPER SWING GATE

OPTION LOWER SWING GATE



Позиция	Описание	Количество	Код
1	Травма руки	1	4001052080

5.3 Опция "Перевозка труб"

5.3.1 Описание

Данный аксессуар - это опора, предназначенная для облегчения транспортировки труб различных типов. Оно состоит из 2 корзин, закрепленных на задней поверхности платформы. Труба укладывается на корзины и прочно закрепляется на них с помощью ремня.

5.3.2 Характеристики

Характеристики	SI	Imp.
Вес держателя	11,5 kg	25 lbs
Вес оснащения на держателе	70 kg	154 lbs
Максимальная площадь нагрузки	0,8 m ² (Ø 0,12 m x 4 m)	6.4 sq.ft (Ø 0,4 ft x 13 ft 1 in)
Максимальная допустимая скорость ветра	0 m/s - 0 km/h	0 mph

5.3.3 Правила безопасности



- Необходимо прочитать и понять все инструкции перед использованием этого аксессуара.
- Это приспособление предназначено для транспортировки поперечин и труб. Не используйте его для транспортировки других грузов. .
- Не подвешивайте груз.
- Не перегружайте устройство и убедитесь в том, что материал надежно закреплено ремнями.

Е - Общие технические условия

- Не превышайте номинальную грузоподъемность платформы. Общий вес элемента, груза, пользователей, инструмента и всего остального оборудования не должен превышать номинальной грузоподъемности.
- При перемещениях соблюдайте достаточную безопасную дистанцию между грузом и препятствиями рабочей среды.



Запрещено использовать эту опцию на открытом воздухе (Ветровая нагрузка на машину— Потеря устойчивости машины) .

5.3.4 Осмотр перед эксплуатацией

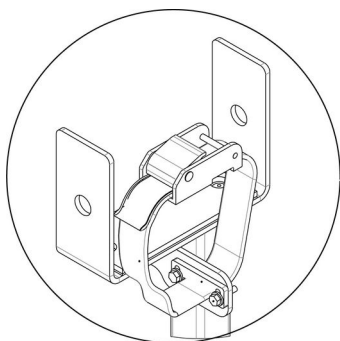


- Убедитесь в том, что держатель не имеет трещин и других повреждений.
- Убедитесь в том, что держатель правильно закреплен на платформе (Крепежные винты затянуты, штифты правильно установлены) .
- Убедитесь в наличии и читаемости информационной этикетки на опоре.
- Проверьте, чтобы ремень не был перекручен или порван.
- Убедитесь в том, что расположение груза и элемента не препятствует управлению и доступу на платформу.
- Убедитесь в том, что расположение элемента и груза не уменьшает видимость при маневрировании в рабочей среде.

5.3.5 Использование

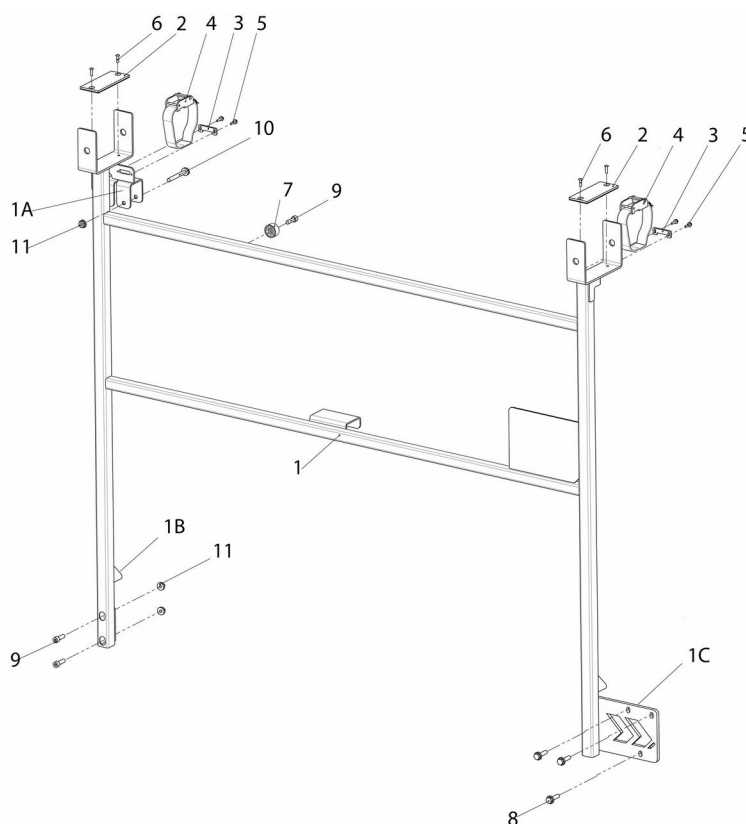
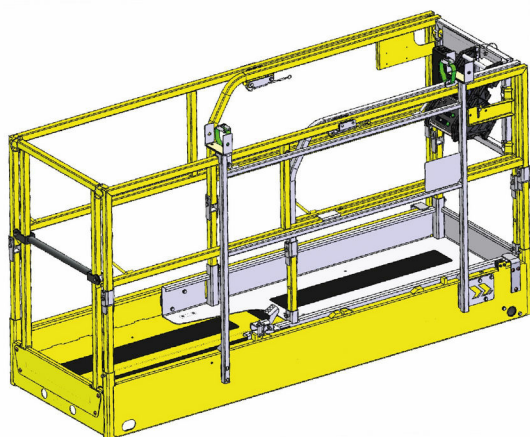
- Установите и сбалансируйте опорный груз на 2 гнездах опоры.
- Надежно закрепите груз на каждом гнезде посредством поставляемых ремней.

Рекомендации по креплению ремнем



Е - Общие технические условия

5.3.6 Демонтаж - Повторная сборка



Позиция	Описание
1 - 1A - 1B - 1C	Держатель
2	Защита держателя
3	Крепежная пластина
4	Ремень
5	Крепежный болт
6	Заклепка
7	Фрикционная накладка
8	Крепежный болт
9	Крепежный болт
10	Крепежный болт
11	Гайка

- Насадите опору труб (1, 1A, 1B) и (1C) на конструкцию стационарного или откидного ограждения.
- Закрепите держатель при помощи винта (10).
- Затяните винты (8) (9) и гайки (11), соблюдая рекомендованный момент затяжки.

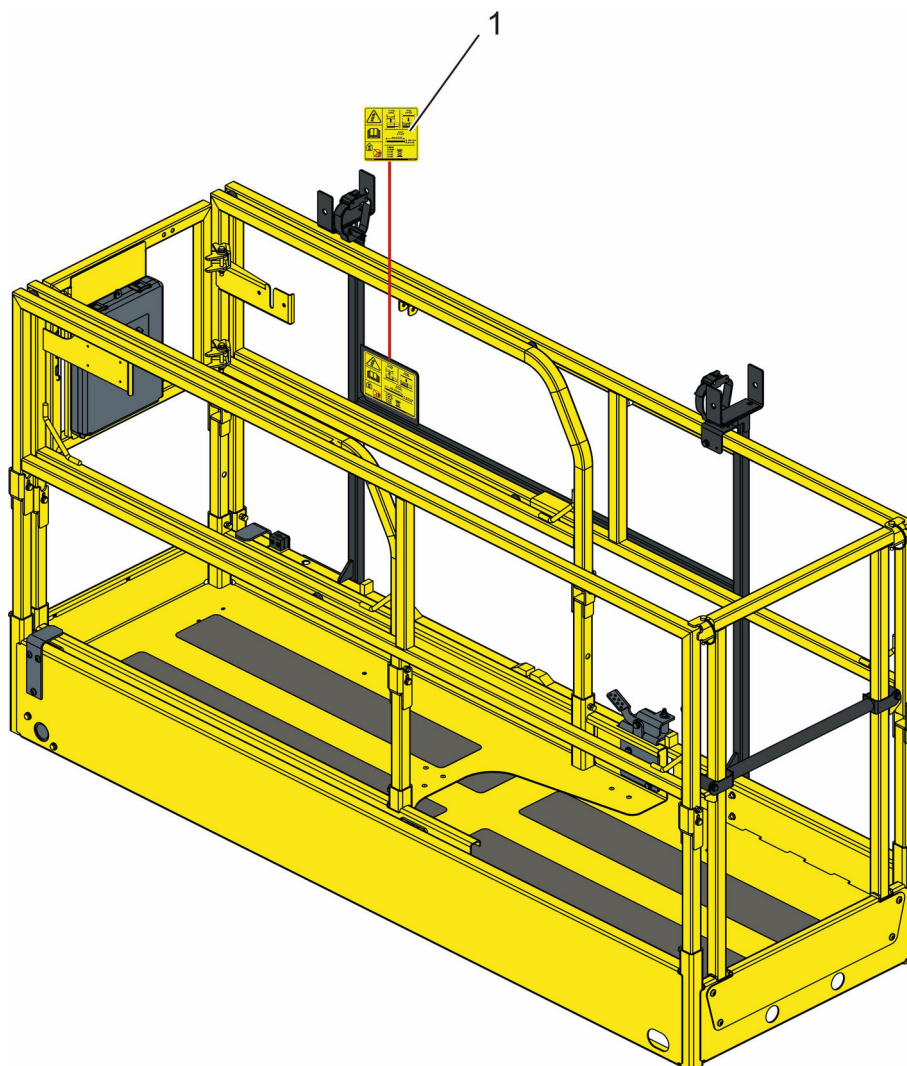
ПРИМЕЧАНИЕ: РЕКОМЕНДОВАННЫЙ МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ : 22 NM (16 FT LBS)

Е - Общие технические условия

- Тест перед использованием : Установите и закрепите максимальный груз 70 kg (154 lbs) на опоре. Убедитесь, что опоры могут выдержать груз, и проверьте визуально, чтобы данная конструкция не была повреждена.

5.3.7 Специальные наклейки

Расположение наклеек на



Позиция	Описание	Количество	Код
1	Риск переворачивания	1	4001194340

5.4 Опора панелей

5.4.1 Описание

Данное приспособление является опорой, предназначенной для упрощения транспортировки плит. Данное оборудование состоит из поддона, выдвигаемого вдоль основания платформы. Одна или несколько плит должна (должны) быть размещена(ы) на платформе и хорошо зафиксирована(ы) к поручням при помощи ремня (не поставляется).

E - Общие технические условия

5.4.2 Характеристики

Характеристики	SI	Imp.
Вес держателя	8 kg	18 lbs
Максимально доступный вес панелей на опоре	70 kg	154 lbs
Максимальная площадь нагрузки	4,32 m ² (L 3,6 m x H 1,2 m)	46.5 sq.ft (L 11 ft 8 in x H 4 ft)
Максимальная допустимая скорость ветра	0 m/s - 0 km/h	0 mph

5.4.3 Правила безопасности



- Необходимо прочитать и понять все инструкции перед использованием этого аксессуара.
- Данное устройство создано для транспортировки панелей. Не используйте его для транспортировки других грузов.
- Не подвешивайте груз.
- Установите панели по центру платформы.
- Закрепите панель на месте ремнем.
- Не перегружайте устройство и убедитесь, что панели закреплены ремнями.
- Не превышайте номинальную грузоподъемность платформы. Общий вес элемента, груза, пользователей, инструмента и всего остального оборудования не должен превышать номинальной грузоподъемности.
- При перемещениях соблюдайте достаточную безопасную дистанцию между грузом и препятствиями рабочей среды.



Запрещено использовать эту опцию на открытом воздухе (Ветровая нагрузка на машину— Потеря устойчивости машины) .

5.4.4 Осмотр перед эксплуатацией



- Убедитесь в том, что держатель не имеет трещин и других повреждений.
- Убедитесь в том, что держатель правильно закреплен на платформе (Крепежные винты затянуты, штифты правильно установлены) .
- Убедитесь в наличии и читаемости информационной этикетки на опоре.
- Проверьте, чтобы ремень не был перекручен или порван.
- Убедитесь в том, что расположение груза и элемента не препятствует управлению и доступу на платформу.
- Убедитесь в том, что расположение элемента и груза не уменьшает видимость при маневрировании в рабочей среде.

Е - Общие технические условия

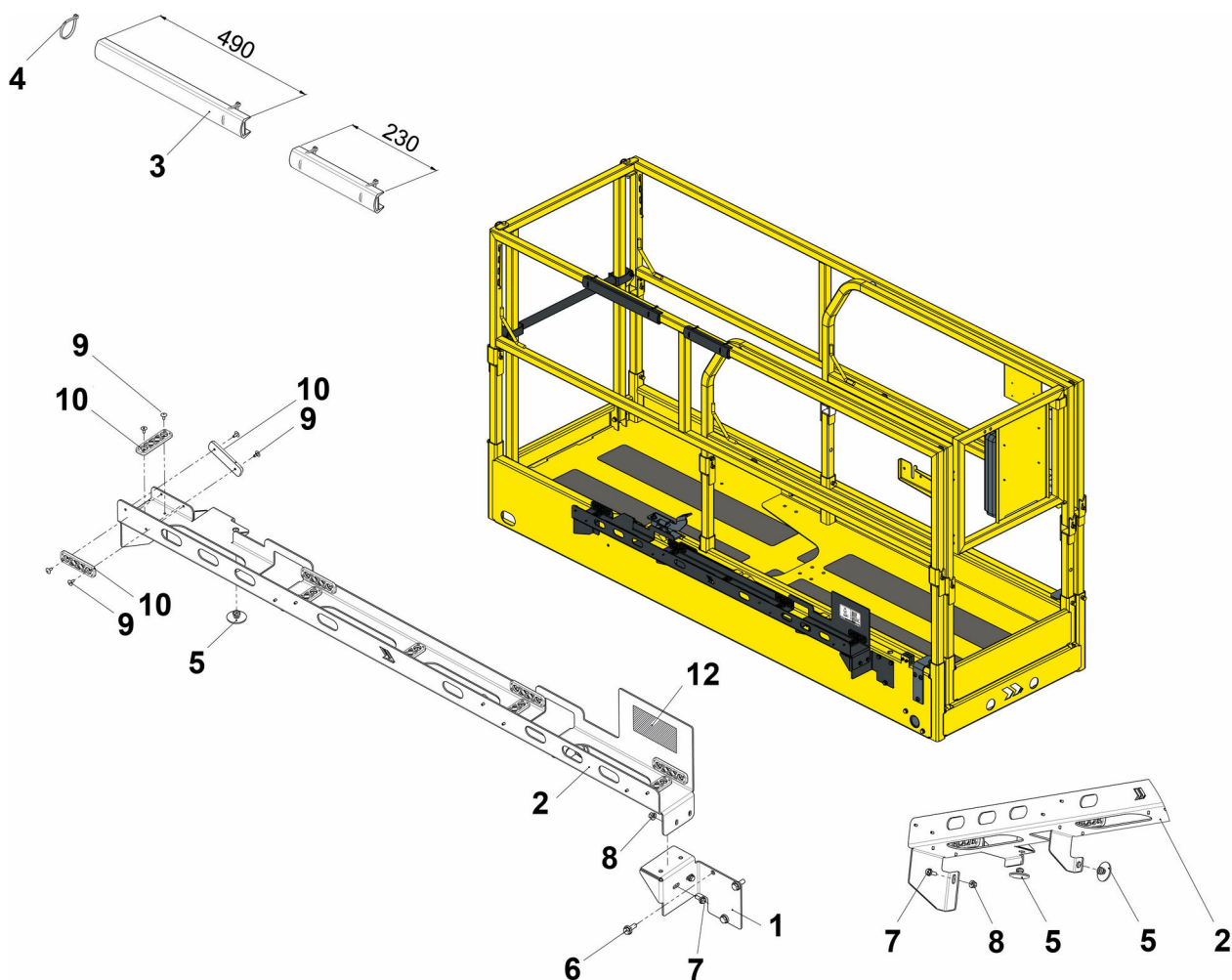
5.4.5 Использование

- Разместите груз и расположите его в центре опоры.
- Закрепите груз на опорной раме с помощью ремней (не входят в комплект поставки).

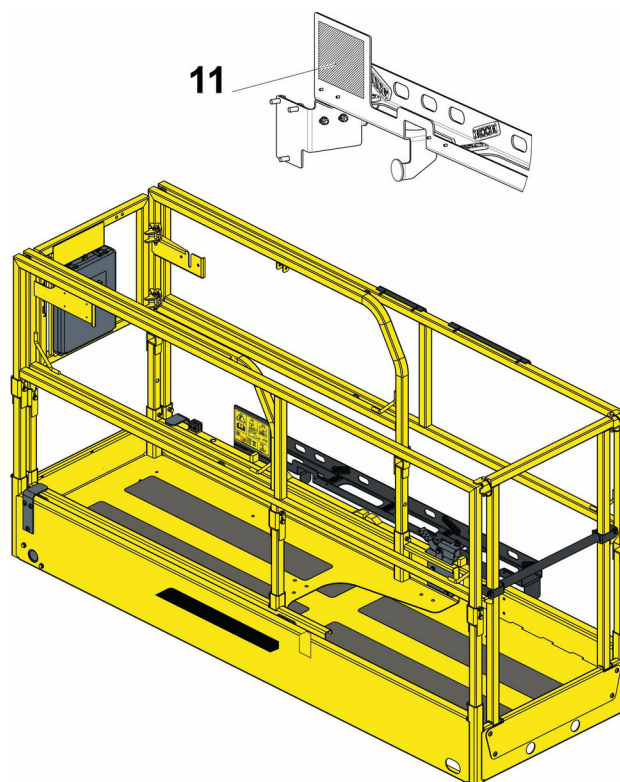
Рекомендации по креплению ремнем



5.4.6 Демонтаж - Повторная сборка



Е - Общие технические условия



Позиция	Описание
1	Опора из листового металла
2	Опора из листового металла
3	Амортизатор
4	Зажим
5	Стопор
6	Винт
7	Винт
8	Гайка
9	Слепая заклепка
10	Защитная накладка
11	Наклейка
1	Наклейка

1. Установите опору из листового металла (2) напротив опоры из листового металла (1). Затяните винты (7) и гайки (8), соблюдая рекомендованный момент затяжки.
2. Установите защитные прокладки (10), заклепки (9) и упоры (5).
3. После проверки наличия наклейки на люльке разместите опору из листового металла (1) снаружи ограждения со стороны пульта управления.

Е - Общие технические условия

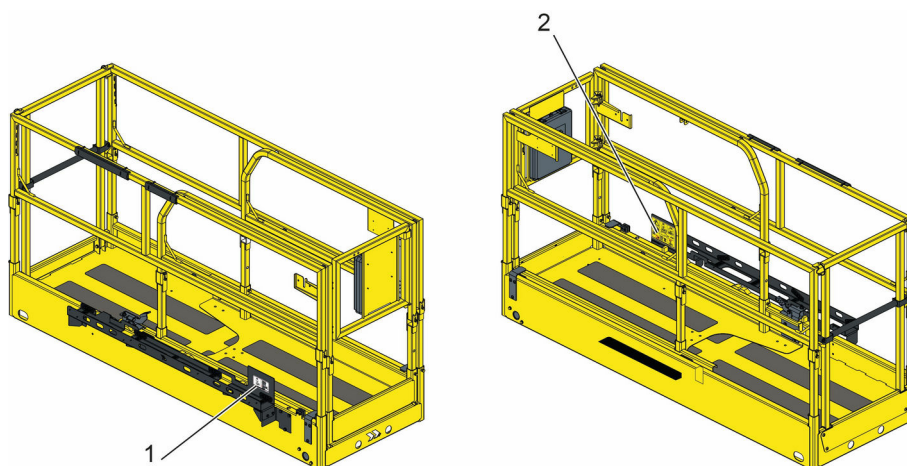
4. Затяните винт (7) и гайку (8), соблюдая рекомендованный момент затяжки. Затяните винты (6), соблюдая рекомендованный момент затяжки.
5. Установите амортизаторы (3) и закрепите их зажимами (4).

ПРИМЕЧАНИЕ: РЕКОМЕНДОВАННЫЙ МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ : 10 NM (7 LBS/FT) ДЛЯ M6 И 22 NM (16 LBS/FT) ДЛЯ M8.

- Тест перед использованием : Установите и закрепите максимальный груз 70 kg (154 lbs) на опоре. Убедитесь, что опоры могут выдержать груз, и проверьте визуально, чтобы данная конструкция не была повреждена.

5.4.7 Специальные наклейки

Расположение наклеек на



Позиция	Описание	Количество	Код
1	Информирование	1	4001199540
2	Риск переворачивания	1	4001199550

5.5 SGS - Вторичная система предупреждения деформации

5.5.1 Предисловие

Устройство SGS — это вторичная система защиты, которая определяет положение и движение оператора рядом с верхним пультом управления и разрешает или ограничивает движения машины.

Это может снизить риск защемления и несчастных случаев при работе на высоте, в ограниченном пространстве.



Это устройство не исключает ответственности пользователя при маневрировании машины.

Он несет ответственность, в частности, за :

- Получение подготовки по общему использованию подъемных рабочих платформ.
- Получение подготовки по конкретному использованию машины, описанной в данном руководстве.
- Применение всех принципов безопасного использования машины, указанных в данном руководстве по эксплуатации машины.
- Проверку того, что используемая машина подходит для выполняемой работы.
- Принятие необходимых мер для обеспечения безопасности своей рабочей среды, особенно при работе в ограниченном пространстве (Пространство, в котором движения машины и/или оператора ограничены наличием препятствий, требующих бдительности оператора во избежание риска защемления.) .

Е - Общие технические условия

- Внимательность к движениям машины и ее рабочей среды.



SGS — это система, использующая технологии синтеза голосовых сообщений. Язык системы должен соответствовать официальному языку страны, в которой используется машина.

Владелец несет ответственность за то, чтобы выбранный язык был понятен всему персоналу, который будет использовать машину. При необходимости обратитесь в HAULOTTE Services®, чтобы обновить систему.

Доступные языки : Французский, Английский, Испанский, Итальянский, Немецкий, Румынский, Португальский, Корейский, русский, китайский, японский, турецкий.

5.5.2 Правила безопасности

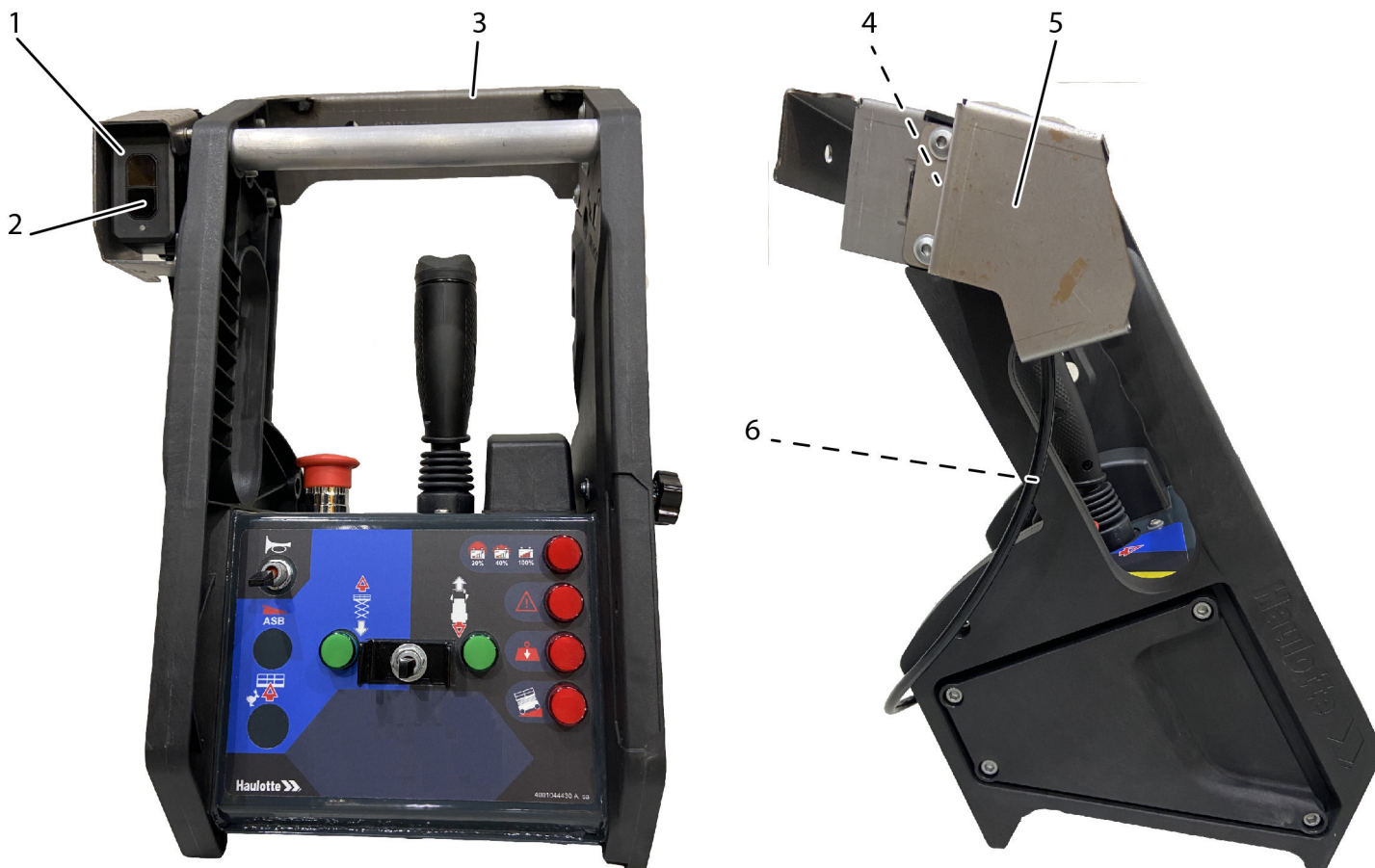
- Прочтите и усвойте инструкции по технике безопасности, подробно описанные в данном руководстве по эксплуатации машины.
- Выполните указанные ниже проверки перед использованием.
- Не используйте систему в качестве подставки. (для одежды, инструментов и др.) .
- Не используйте систему в качестве ручки.
- Не заграждайте датчик SGS.



Запрещено двигаться на высокой скорости вблизи препятствий или со стрелой, поднятой выше ограждения. При снижении скорости машине требуется меньшее расстояние для остановки, что позволяет избежать риска защемления или удара.

ПРИМЕЧАНИЕ: РАССТОЯНИЕ, НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ ОСТАНОВКИ МАШИНЫ, ОДИНАКОВО, ЕСЛИ ОСТАНОВКА ПРОИСХОДИТ ПРИ ОТПУСКАНИИ ДЖОЙСТИКА ИЛИ С ПОМОЩЬЮ СИСТЕМЫ SGS.

5.5.3 Ознакомительная часть



Е - Общие технические условия

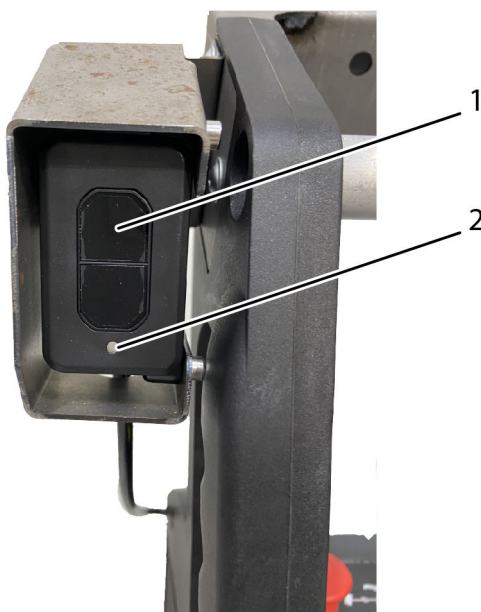
Позиция	Значение
1	Датчик SGS+Защитная пленка датчика
2	Светодиодный индикатор ( Сводная таблица состояний световых индикаторов)
3	Верхний пульт управления (Корзина (или платформа))
4	Громкоговоритель
5	Предохранительная обшивка
6	Управление активацией джойстика

Е - Общие технические условия

5.5.4 Принцип работы системы

Система срабатывает, когда определяет положение и перемещения пользователя, основываясь на направлении движения машины в реальном времени. Эта информация используется для определения вероятности раздавливания или порезов. Это определяется по физическим движениям и положению тела пользователя по отношению к верхнему пульту управления.

Детали датчика SGS



Е - Общие технические условия

Сводная таблица состояний световых индикаторов

Значок	Значение
	Индикатор не светится - Система неактивна. Контроль положения оператора не работает - Неисправность светодиода
	Мигает зеленый индикатор - Доступен контроль положения оператора - Отсутствует движение платформы
	Постоянный зеленый свет - Контроль положения оператора активен - Управляемое движение (подъем платформы, движение шасси)
	Мигающий оранжевый свет - Неисправность системы SGS. Скорость снижена.
	Постоянный оранжевый свет - Скорость снижена : • Контроль оператора неактивен из-за неправильного позиционирования в начале движения. • Или датчик засорен
	Красный мигающий свет - Обнаружена опасность сдавливания (Оператор слишком близко к датчику или вне зоны обнаружения)

Е - Общие технические условия

5.5.5 Осмотр системы перед использованием машины

Перед использованием машины убедитесь, что система находится в хорошем состоянии и работает правильно.



- Запрещено использовать машину, если обнаружена неисправность системы.
- Если во время осмотра обнаружен дефект, машина должна быть отмечена соответствующим знаком и выведена из эксплуатации.
- Не используйте машину до тех пор, пока все неисправности не будут устранены и система не будет признана безопасной для эксплуатации.

Шаг	Действие
1	Запустите машину с нижнего пульта управления .
2	Выберите пульт на рабочей платформе  .
3	Поднимитесь на рабочую платформу (корзину).
4	Убедитесь, что устройство SGS чистое, на нем нет пыли, воды, краски, силикона или любых других загрязнений, которые могут повлиять на его работу. При необходимости замените защитную пленку датчика.
5	Подъемник должен быть в транспортном положении :
6	- Расположите оператора напротив датчика.
7	- Выберите движение подъема, нажав переключатель (112) : • На датчике мигает зеленый индикатор.
8	- Нажмите кнопку включения (123) : • Звучит сообщение «Подъем».
9	- Поднимите платформу на несколько сантиметров.
10	- Во время движения положите левую руку на датчик. Система SGS обнаружит опасность защемления : • Движение подъема прерывается. • Мигает красный индикатор датчика. • Звучит сообщение «Остановить движение». • Через несколько секунд звучит сирена.
11	- Нажмите кнопку включения (123), чтобы вернуться к нормальной работе : • Установите джойстик (108) в нейтральное положение. • Отпустите кнопку включения (123).

Е - Общие технические условия

5.5.6 Эксплуатация и использование SGS



- Если машина разложена или сложена, а датчик определяет положение оператора, машина работает в нормальном режиме.
- Если машина сложена, а датчик не определяет положение пользователя, подъем возможен только на пониженной скорости (ниже микроскорости).
- Если машина разложена, а датчик не определяет положение пользователя, перемещение возможно только на пониженной скорости (ниже микроскорости), за исключением опускания, которое происходит на нормальной скорости.

Работа в случае обнаружения опасности заземления

	Выполняемое движение	Состояние светодиода	Состояние зуммера	Состояние проблескового маячка	Разрешенное движение
Блокировано	Блокировано	Мигание красным	Звучит	Активен	- Передний ход - Задний ход - Опускание
Поступательное движение задним ходом	Блокировано	Мигание красным	Звучит	Активен	- Передний ход - Опускание

5.5.7 Порядок эвакуации в случае заземления или потери сознания оператора

ПРИМЕЧАНИЕ: СМ. ПАРАГРАФ  **D4.2 - СПАСЕНИЕ ОПЕРАТОРА В КОРЗИНЕ.**

Процедура :

1. Выполните управление опускательными движениями с нижнего пульта.
2. Опустите корзину (или платформу) при помощи переключателя подъема/опускания (1), одновременно нажимая на переключатель активации (9).
3. Отпустите, чтобы прекратить опускание.

Если система безопасности не позволяет нормально выполнять движения с нижнего пульта управления, опустите корзину (или платформу) с помощью ручки ремонтного обслуживания на шасси.



После выполнения аварийно-спасательных операций составьте отчет об аварии.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ НИЖНИЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ НЕДОСТУПЕН, ИСПОЛЬЗУЙТЕ АВАРИЙНУЮ РУЧКУ (C107).

F - Техническое обслуживание

1	Общее.....	3
2	Ведомость технического обслуживания.....	4
3	График осмотров.....	5
3.1	Общие указания.....	5
3.2	Ежедневный осмотр.....	5
3.3	Периодический осмотр.....	6
3.4	Расширенный осмотр.....	6
3.5	Общий осмотр.....	6
4	Ремонтные работы и настройки.....	7

F - Техническое обслуживание



Notes

F - Техническое обслуживание

1 Общее

Вне зависимости от того, являетесь ли вы собственником или пользователем продукции Haulotte, для HAULOTTE® ваша безопасность имеет основополагающее значение, поэтому HAULOTTE® уделяет особое внимание безопасности своей продукции.

ИНСПЕЦИИ должны проводиться не только согласно HAULOTTE®, но и в соответствии с местными и отраслевыми нормами.

Для того чтобы быть уверенным в том, что ваша техника продолжает работать на уровне, заложенном производителем, необходимо регулярно проводить обслуживание вашего оборудования. Напоминаем вам, что внесение изменений категорически запрещено. Регулярные и своевременные осмотры позволят уменьшить время обслуживания машин и избежать возможных травм.

ПРИМЕЧАНИЕ: НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ МАШИНУ, ЕСЛИ ВЫ НЕ ОЗНАКОМЛЕННЫ С ОСНОВНЫМИ ПРИНЦИПАМИ ПОЛНОСТЬЮ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ С НЕЙ И НЕ ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ОБУЧЕНИЯ. ЭТИ ПРИНЦИПЫ ОПИСАНЫ В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ, ПРИЛАГАЕМОМ К ПОДЪЕМНИКУ.

Общий вид :

- Осмотр машины по периметру, занимающий несколько минут, в начале и в конце каждой рабочей смены - Лучший способ предотвратить механические проблемы и риски безопасности.

Что сделать :

- Используйте свои органы чувств - глаза, нос, уши, пальцы.

Частота :

- Периодически проверяйте машину в ходе рабочего дня.
- Осмотры должны выполняться каждый раз одним и тем же образом.
- Выполняйте один из таких осмотров в начале каждой рабочей смены и в конце нее.

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ ОБНАРУЖЕНЫ НЕУЧТЕННЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЯ, МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ВЫВЕДЕНА ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДО ВЫПОЛНЕНИЯ РЕМОНТА КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ТЕХНИКОМ.

Перед использованием машины владелец должен выполнить требуемые операции по обслуживанию, рекомендуемые Haulotte.

Несоблюдение периодического технического обслуживания может привести к :

- Аннулированию гарантии.
- Возникновению нарушений в работе подъемника.
- Потерю надежности работы подъемника и снижение его срока службы.
- Возникновению проблем, связанных с безопасностью работы операторов.

Техники HAULOTTE Services® специально подготовлены для обслуживания подъемно-транспортного оборудования HAULOTTE® и имеют в своем распоряжении оригинальные запасные части, необходимую документацию и соответствующие инструменты.

Таблица технического осмотра и обслуживания определяет роль и ответственность каждой из сторон в периодических работах по техобслуживанию подъемника  С 3 - Проверки и функциональные испытания.

F - Техническое обслуживание

2 Ведомость технического обслуживания

В этом разделе изложена информация, необходимая для безопасного ввода машины в эксплуатацию. В соответствии с действующими нормами, эта машина рассчитана на эксплуатацию в течение 10 лет при условии использования в нормальном режиме. Наряду с другими внешними факторами срок эксплуатации могут продлить или сократить тяжесть условий работы, состояние самой машины, а также проведение эффективных проверок и техобслуживания. Есть некоторое количество факторов, которые влияют на срок службы, включая, но не ограничиваясь этим, сложность условий ежедневной эксплуатации/техобслуживания, которые должны соответствовать данному руководству.

Суровые условия эксплуатации могут требовать уменьшения периодов времени между процедурами техобслуживания. Машины, которые были выведены из эксплуатации или не использовались более 3 месяцев, должны пройти периодическую проверку перед возвращением в эксплуатацию.

Техническое обслуживание должно выполняться квалифицированной компанией или лицом, которые знают порядок работы с механизмами.

Выполняемые процедуры техобслуживания должны регистрироваться в реестре.

F - Техническое обслуживание

3 График осмотров

3.1 Общие указания

Машина должна регулярно осматриваться, как минимум 1 раз в год. Целью осмотров является обнаружения любой неисправности, которая может привести к аварийной ситуации в ходе ежедневного использования машины. Местные стандарты и нормы могут требовать регулярных осмотров.

HAULOTTE® требует, чтобы проводились специальные и общие осмотры в целях продления срока службы подъемника.

Любой осмотр должен выполняться квалифицированным предприятием или специалистом.

Результаты проверок должны заноситься в учетный реестр по технике безопасности, контролируемый менеджером компании. Данный реестр или книга, также как и список квалифицированных специалистов по техническому обслуживанию, должны быть предоставлены инспектору по труду и HAULOTTE Services®.

Когда	Ответственное лицо	Кто	Что
До продажи	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Service®	Периодический осмотр
Перед сдачей внаем	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Service®	Ежедневный осмотр
Перед использованием или каждой сменой пользователя	Оператор	Оператор	Ежедневный осмотр
1 год	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Service®	Периодический осмотр
5 год	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Service®	Расширенный осмотр
10 год	Собственник (наймодатель)	Техник на месте или сертифицированный техник HAULOTTE Service®	Общий осмотр

3.2 Ежедневный осмотр

Ежедневный осмотр, включающий визуальный осмотр, проверку работоспособности и испытания на безопасность, должен выполняться оператором перед использованием машины.

Этот осмотр является обязанностью пользователя. Приведено в  С 3.1 - Ежедневный осмотр.

F - Техническое обслуживание

3.3 Периодический осмотр

Периодический осмотр включает детальную проверку эксплуатационных характеристик и безопасности машины.

Он должен выполняться до продажи/перепродажи машины и/или, как минимум, один раз в год.

Локальные нормы могут содержать особые требования относительно частоты и содержания.

Тяжелые условия эксплуатации могут повлечь за собой необходимость в регулярных осмотрах.

Данный осмотр возлагается на владельца, при этом все осмотры должны выполняться квалифицированным предприятием или специалистом.

Этот осмотр выполняется в дополнение к ежедневному осмотру.

Этот осмотр также должен выполняться после следующих событий :

- Полный демонтаж или повторный монтаж значимых деталей.
- Ремонт, затрагивающий важнейшие части подъемника.
- Любая авария, вызывающая перегрузку систем.

3.4 Расширенный осмотр

Расширенный осмотр включает детальную проверку структурных компонентов машины для обеспечения полной работоспособности машины.

Данный осмотр должен выполняться каждые 5000 часов или каждые 5 лет.

Данный осмотр возлагается на владельца и должен выполняться либо техническим специалистом HAULOTTE Services®, либо квалифицированным предприятием или специалистом.

Данный осмотр включает :

- Ежедневный осмотр
- Периодический осмотр

ПРИМЕЧАНИЕ:СМ. РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ДЛЯ БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ.

3.5 Общий осмотр

Общий осмотр включает детальную проверку целостности и безотказности работы машины после 10 лет эксплуатации.

Данный осмотр должен проводиться каждые 10 лет, а затем, в дальнейшем, повторяться каждые 5 лет.

Тяжелые условия эксплуатации могут повлечь за собой необходимость в регулярных осмотрах.

Данный осмотр возлагается на владельца и должен выполняться либо техническим специалистом HAULOTTE Services®, либо квалифицированным предприятием или специалистом.

Данный осмотр включает :

- Ежедневный осмотр
- Периодический осмотр
- Расширенный осмотр

ПРИМЕЧАНИЕ:СМ. РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ДЛЯ БОЛЕЕ ПОДРОБНОЙ ИНФОРМАЦИИ.

F - Техническое обслуживание

4 Ремонтные работы и настройки

Крупный ремонт, изменение и настройки систем и элементов безопасности должны проводиться работниками Сервисного центра HAULOTTE Services® или работниками. Используйте только оригинальные детали и компоненты.

ПРИМЕЧАНИЕ: ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ HAULOTTE SERVICES® ПРОШЛИ СООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ОБУЧЕНИЕ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕГУЛИРОВОК КЛЮЧЕВЫХ НАСТРОЕК, А ТАКЖЕ РЕМОНТНЫХ РАБОТ И ОПЕРАЦИЙ НАД СИСТЕМОЙ БЕЗОПАСНОСТИ И ДЕТАЛЯМИ МАШИН HAULOTTE®. ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИАЛИСТЫ ДОСТАВЛЯЮТ ОРИГИНАЛЬНЫЕ ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ HAULOTTE®, ТАКЖЕ КАК И НЕОБХОДИМЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ, ПРЕДОСТАВЛЯЮТ ДОКУМЕНТАЛЬНЫЕ И ПОДРОБНЫЕ ОТЧЕТЫ ПО ВСЕМ ЗАДАЧАМ.

HAULOTTE Services® не несет ответственности за любой ущерб, полученный в результате некачественного ремонта или технического обслуживания, выполненного неуполномоченным персоналом.

HAULOTTE® напоминает вам, что никакие изменения не должны выполняться без письменного разрешения HAULOTTE®.

Любые неразрешенные ремонтные работы или изменения отменяют действие гарантии HAULOTTE®.

Чтобы проверить наличие проводимых кампаний по технике безопасности, подключитесь к нашему сайту : www.haulotte.com



ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ УТИЛИЗАЦИИ ДАННОЙ МАШИНЫ СОБЛЮДАЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕТОДЫ ПЕРЕРАБОТКИ. ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО УТИЛИЗИРОВАТЬ ОСОБЫМ ОБРАЗОМ, И ИНСТРУКЦИИ ПО ИХ УТИЛИЗАЦИИ ПЕРЕЧИСЛЕНА В РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

F - Техническое обслуживание



Notes

1	Условия действия гарантии.....	3
2	Контактные данные филиалов.....	4
2.1	Предупреждение для штата Калифорния.....	5



1 Условия действия гарантии

Условия гарантии и договоры о продлении теперь доступны на веб-сайтах нашей торговой сети :
www.haulotte.com

2 Контактные данные филиалов

	HAULOTTE FRANCE PARC DES LUMIERES 601 RUE NICEPHORE NIEPCE 69800 SAINT-PIERRE TECHNICAL Department: +33 (0)820 200 089 SPARE PARTS : +33 (0)820 205 344 FAX : +33 (0)4 72 88 01 43 E-mail : haulottefrance@haulotte.com www.haulotte.fr		HAULOTTE ITALIA VIA LOMBARDIA 15 20098 SAN GIULIANO MILANESE (MI) TEL: +39 02 98 97 01 FAX: +39 02 9897 01 25 E-mail : haulotteitalia@haulotte.com www.haulotte.it		HAULOTTE INDIA Unit No. 1205, 12th floor, Bhuriraj Costarica, Plot No. 1&2, Sector 18, Palm Beach Road, Sanpada, Navi Mumbai- 400 705 Maharashtra, INDIA Tel. : +91 22 66739531 to 35 E-mail : hlindia@haulotte.com www.haulotte.in
	HAULOTTE HUBARBEITSBÜHNEN GmbH Ehrenkirchener Strasse 2 D-79427 ESCHBACH TEL : +49 (0) 7634 50 67 - 0 FAX : +49 (0) 7634 50 67 - 119 E-mail : adv-gmbh@haulotte.com www.haulotte.de		HAULOTTE VOSTOK 61A, bld.1, RYABINOVAYA STREET 121471 MOSCOW RUSSIA TEL/FAX : +7 495 221 53 02 / 03 E-mail : salesrus@haulotte.com www.haulottevostok.ru		HAULOTTE DO BRASIL Av. Alameda Caiapós, 589 CEP: 06460-110 - TAMBORÉ BARUERI - SÃO PAULO - BRASIL TEL : +55 11 4196 4300 FAX : +55 11 4196 4316 E-mail : haulottebrasil@haulotte.com www.haulotte.com.br
	HAULOTTE IBERICA C/ARGENTINA Nº 13 - P.I. LA GARENA 28806 ALCALA DE HENARES MADRID TEL : +34 902 886 455 TEL SAT : +34 902 886 444 FAX : +34 911 341 844 E-mail : iberica@haulotte.com www.haulotte.es		HAULOTTE POLSKA Sp. z o.o. UL. GRANICZNA 22 05-090 RASZYN - JANKI TEL : +48 22 720 08 80 FAX : +48 22 720 35 06 E-mail : haulottepolska@haulotte.com www.haulotte.pl		HAULOTTE MÉXICO, S.A. de C.V. Calle 40 SUR ESQUINA 13 ESTE No. S/N Colonia CIVAC, JUITEPEC, MORELOS CP 62578 México TEL : +52 77 7321 7923 FAX : +52 77 7516 8234 E-mail : haulotte.mexico@haulotte.com www.haulotte.com.mx
	HAULOTTE in JAPAN SBJ ShinOsaka BLDG 3F 4-6-5 Nishinakajima Yodogawa-ku, Osaka, JAPAN, Post Code: 532-0011 TEL : +81 6 6795 9008 FAX : +81 6 6795 9009 www.haulotte.com		HAULOTTE SINGAPORE Pte Ltd. No.26 CHANGI NORTH WAY, SINGAPORE 498812 Parts and service Hotline: +65 6546 6150 FAX : +65 6536 3969 E-mail : haulotteasia@haulotte.com www.haulotte.sg		HAULOTTE MIDDLE EAST FZE PO BOX 293881 Dubai Airport Free Zone DUBAI United Arab Emirates TEL : +971 (0)4 299 77 35 FAX : +971 (0) 4 299 60 28 E-mail : haulottemiddle-east@haulotte.com www.haulotte.ae
	HAULOTTE SCANDINAVIA AB Taljegårdsgatan 12 431 53 Mölndal SWEDEN TEL : +46 31 744 32 90 FAX : +46 31 744 32 99 E-mail : info@se.haulotte.com spares@se.haulotte.com www.haulotte.se		HAULOTTE TRADING (SHANGHAI) Co. Ltd. Room 606A, Tower 3, Ronshine Sunkwan Center Lane 77, Sunkun Road MINHANG DISTRICT SHANGHAI 201105 CHINA TEL : +86 21 6442 6607 FAX : +86 21 6442 6619 E-mail : haulotteshanghai@haulotte.com www.haulotte.cn		HAULOTTE ARGENTINA Ruta Panamericana Km. 34,300 (Ramal A Escobar) 1615 Gran Bourg (Provincia de Buenos Aires) Argentina TEL : +54 33 27 445991 FAX : +54 33 27 452191 E-mail : haulotteargentina@haulotte.com www.haulotte.com.ar
	HAULOTTE UK Ltd 1 Gravely Way Four Ashes Wolverhampton WV10 7GW ENGLAND TEL : +44 (0)1216 199753 FAX : +44 (0)1952 292758 E-mail : salesuk@haulotte.com www.haulotte.co.uk		HAULOTTE GROUP / BILJAX 125 TAYLOR PARKWAY ARCHBOLD, OH 43502 - USA TEL : +1 419 445 8915 FAX : +1 419 445 0367 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com		HAULOTTE NORTH AMERICA 3409 Chandler Creek Rd. VIRGINIA BEACH, VA 23453 - USA TEL : +1 757 689 2146 FAX : +1 757 689 2175 Toll free : +1 800 537 0540 E-mail : sales@us.haulotte.com www.haulotte-usa.com
	HAULOTTE NETHERLANDS BV Koopvaardijweg 26 4906 CV OOSTERHOUT - Nederland TEL : +31 (0) 162 670 707 FAX : +31 (0) 162 670 710 E-mail : info@haulotte.nl www.haulotte.nl		HAULOTTE AUSTRALIA PTY Ltd 51 Port Link Drive DANDENONG - VIC - 3175 TEL : 1 300 207 683 FAX : +61 (0)3 9792 1011 E-mail : sales@haulotte.com.au www.haulotte.com.au		HAULOTTE CHILE Panamerica Norte Altura Km 21,5 Colina (Cruce c/Lo Pinto) Santiago (RM) TEL : + 562 2 3727630 E-mail : haulotte-chile@haulotte.com www.haulotte-chile.com

2.1 Предупреждение для штата Калифорния

Для машин, предназначенных для рынка США (Стандарты ANSI и CSA)

CALIFORNIA  Proposition 65 Warning Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-road vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle
CALIFORNIE  Avertissement de la Proposition 65 L'exploitation, l'entretien et la maintenance d'un véhicule de tourisme ou d'un véhicule tout-terrain peuvent vous exposer à des produits chimiques, y compris les gaz d'échappement, le monoxyde de carbone, les phthalates et le plomb, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer et des malformations congénitales ou autres effets nocifs sur la reproduction. Pour limiter toute exposition: évitez de respirer les gaz d'échappement, ne laissez pas tourner le moteur au ralenti sauf si nécessaire, faites l'entretien du véhicule dans une zone bien aérée et portez des gants ou lavez vous fréquemment les mains lors de cette opération. Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle
CALIFORNIA  Advertencia de la Proposición 65 Operar, dar servicio y mantenimiento a un vehículo de pasajeros o vehículo todo terreno puede exponerle a químicos incluyendo gases del escape, monóxido de carbono, ftalatos y plomo, los cuales son conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Para minimizar la exposición, evite respirar los gases del escape, no encienda el motor excepto si es necesario, dé servicio a su vehículo en un área bien ventilada y utilice guantes o lave sus manos frecuentemente cuando dé servicio a su vehículo. Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle

Для электрических машин (питание от аккумулятора)

CALIFORNIA



Proposition 65 Warning

Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and reproductive harm. Batteries also contain other chemicals known to the State of California to cause cancer. WASH HANDS AFTER HANDLING.

For more information go to  www.P65Warnings.ca.gov

CALIFORNIE



Avertissement de la Proposition 65

Les batteries, les bornes et autres accessoires contiennent du plomb et des composés à base de plomb, agents chimiques identifiés par l'État de Californie comme pouvant provoquer le cancer et des effets nocifs sur la reproduction. Les batteries contiennent également d'autres agents chimiques identifiés par l'Etat de Californie comme pouvant provoquer le cancer. SE LAVER LES MAINS APRES MANIPULATION.

Pour de plus amples informations, consulter  www.P65Warnings.ca.gov

CALIFORNIA



Advertencia de la Proposición 65

Los bornes, los terminales y los accesorios de las baterías contienen plomo y compuestos de plomo, químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer y daños reproductivos. Las baterías también contienen otros químicos conocidos por el Estado de California como causantes de cáncer. LAVESE LAS MANOS DESPUES DE MANIPULARLOS.

Para mayor información visite  www.P65Warnings.ca.gov

H - Ведомости

1	Ведомость технического обслуживания.....	3
----------	---	----------

H - Ведомости



Notes

Н - Ведомости

1 Ведомость технического обслуживания

Учетный реестр позволяет следить за работами по ремонту и техническому обслуживанию, осуществленными во время и вне программы техобслуживания.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ ПРОВЕДЕНИИ РАБОТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ СЕРВИСНЫМ ЦЕНТРОМ HAULOTTE SERVICES®, ТЕХНИК, УПОЛНОМОЧЕННЫЙ НА ПРОВЕДЕНИЕ ЭТИХ РАБОТ, ДОЛЖЕН ЗАПОЛНИТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ НОМЕР HAULOTTE SERVICES®.

Дата	Тип работ	К-во часов	Исполнитель	Номер

H - Ведомости

Дата	Тип работ	К-во часов	Исполнитель	Номер